

# KADJAR

kezelési útmutató



# Castrol, a Renault kizárólagos partnere



Válassza Ön is az autóversenyzésben használt csúcstechnológiát, hogy Renault járműve megőrizhesse teljesítményét és élettartamát a Renault és a Castrol által közösen kifejlesztett motorkenőanyagokkal.

A Renault ajánlja 

[renault.fr](https://renault.fr)

# Üdvözljük gépjárműve fedélzetén

**Ez a kezelési és karbantartási útmutató** tartalmazza mindazokat az információkat, amelyek segítségével Ön:

- alaposan megismerheti gépjárművét és így ideális használati feltételekkel élvezheti a megvalósított fejlett technika minden előnyét.
- biztosíthatja gépjárműve optimális működését a karbantartási tanácsok egyszerű, de következetes megtartásával.
- idővesztés nélkül saját maga is elvégezheti azokat a beavatkozásokat, amelyek nem igényelnek szakembert.

Az útmutató elolvasására fordított idő sokszorosan megtérül az elsajátított ismeretek és a technikai újdonságok terén való tájékozottság révén. Ha bizonyos pontok nem világosak, kiegészítő információkkal kapcsolatban forduljon bizalommal a hálózat technikusaihoz, akik örömmel állnak az Ön rendelkezésére.

Segítségképpen az alábbi szimbólumokat láthatja:



és



A gépkocsin található és jelzik, hogy szükséges megtekinteni a használati útmutatót részletes információkért és/vagy határértékekért a gépkocsi berendezéseivel kapcsolatban.



bárhol, ahol az útmutató veszélyt, kockázatot vagy biztonsági javaslatot mutat.

A jelen kezelési útmutatóban tárgyalt típusok leírása a szerkesztéskor rendelkezésre álló műszaki adatok alapján történt. **Az útmutató a feltüntetett típusok összes** (szériában vagy opcióként létező) **felszereltségét jelzi, amelynek megléte mindig a gépkocsi típusától, a választott opcióktól és a forgalmazó országtól függ.**

**Az év során megjelenő bizonyos felszereltségekről is tájékoztat ez a dokumentum.**

**A felhasználói kézikönyv ábrái példaként szolgálnak.**

Jó utat kívánunk Önnek gépjárműve volánjánál.

Francia nyelvről fordítva. A gépkocsi gyártójának írásos engedélye nélkül tilos ezen útmutató teljes vagy részleges sokszorosítása és fordítása.





# T A R T A L O M J E G Y Z É K

## Fejezet

Ismerkedés a gépjárművel .....

1

A vezetés .....

2

Kényelmi berendezések .....

3

Karbantartás .....

4

Hasznos tanácsok .....

5

Műszaki adatok .....

6

Betűrendes tárgymutató .....

7

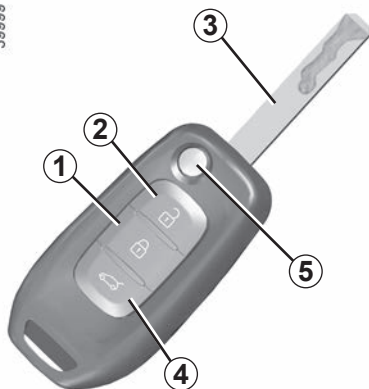


# 1. fejezet: Ismerkedés a gépkocsival

|                                                                                                  |       |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| Kulcs, rádiófrekvenciás távirányító: általánosságok, használat, biztonsági központizár . . . . . | 1.2   |
| Kártya: általános információk, használat, biztonsági központi zár . . . . .                      | 1.6   |
| Ajtók zárása, nyitása . . . . .                                                                  | 1.14  |
| Az ajtók nyitása és zárása . . . . .                                                             | 1.17  |
| Automatikus zárás menet közben . . . . .                                                         | 1.19  |
| Fejtámla - Ülések . . . . .                                                                      | 1.20  |
| Biztonsági öv . . . . .                                                                          | 1.24  |
| Kiegészítő biztonsági berendezések . . . . .                                                     | 1.29  |
| első biztonsági öv . . . . .                                                                     | 1.29  |
| hátsó biztonsági öv . . . . .                                                                    | 1.35  |
| oldallégzsákok . . . . .                                                                         | 1.36  |
| Gyermekek biztonsága: Általánosságok . . . . .                                                   | 1.38  |
| A gyerekülés rögzítésének kiválasztása . . . . .                                                 | 1.41  |
| A gyerekülés beszerelése, általánosságok . . . . .                                               | 1.43  |
| Gyerekülések: rögzítés biztonsági övvel vagy ISOFIX rögzítési rendszerrel . . . . .              | 1.45  |
| Az első utasoldali légzsák ki-, bekapcsolása . . . . .                                           | 1.51  |
| Vezető helyzete . . . . .                                                                        | 1.54  |
| Kijelzőegység . . . . .                                                                          | 1.58  |
| fedélzeti számítógép . . . . .                                                                   | 1.67  |
| a gépjármű személyre szabott beállítási menüje . . . . .                                         | 1.77  |
| Kormánykerék, szervokormány . . . . .                                                            | 1.79  |
| Visszapillantó tükrök . . . . .                                                                  | 1.80  |
| Idő és külső hőmérséklet . . . . .                                                               | 1.82  |
| Külső világítás és jelzések . . . . .                                                            | 1.83  |
| Hallható és látható jelzések . . . . .                                                           | 1.89  |
| A fényszórók beállítása . . . . .                                                                | 1.90  |
| Ablaktörlő, ablakmosó . . . . .                                                                  | 1.91  |
| Üzemanyagtartály (tankolás) . . . . .                                                            | 1.99  |
| Reagens tartálya . . . . .                                                                       | 1.102 |

## KULCS, RÁDIÓFREKVENCIÁS TÁVIRÁNYÍTÓ: általánosságok (1/2)

39999



- 1 Az összes ajtózár zárása.
- 2 Az összes ajtózár nyitása.
- 3 Kulcs a gyújtáskapcsolóhoz és a bal oldali első ajtóhoz.
- 4 Csak a csomagtérajtó zárának zárása/nyitása.

### Behajtható betételellemmel ellátott távirányító:

- 5 A kulcs betételelemének rögzítése/kinyitása. A betételelem nyitásához nyomja meg a gombot **5**, és a betételelem magától kiemelkedik. Nyomja meg a gombot **5**, és a visszahelyezéshez kísérje kézzel a betételemet a helyére.

### Tanács

Óvja a távirányítót a forróságtól, hidegtől és nedvességtől.

A kulcs csak az útmutatóban szereplő funkciókra használható, másra nem (üveg kupakjának eltávolítása stb.).



### A gépjárművezető felelőssége parkoló vagy várakozó gépkocsi esetén

Még rövid időre se hagyja soha a kártyát a járműben, ha ott gyermek, felügyeletet igénylő személy vagy állat marad.

Például a motor beindításával vagy egyéb kiegészítő berendezések (ablak-emelő, ajtózár stb.) működtetésével veszélyhelyzet állhat elő.

Ne feledje, hogy meleg és/vagy napos időben az utastér nagyon gyorsan felmelegszik.

**HALÁLOS VAGY SÚLYOS SÉRÜLÉS VESZÉLYE.**

# KULCS, RÁDIÓFREKVENCIÁS TÁVIRÁNYÍTÓ: általánosságok (2/2)

## A rádiófrekvenciás távirányító működési területe

A környezettől függ: a távirányító gombjainak véletlenszerű működtetése a központizár nyitását/zárását eredményezheti!

**Megjegyzés:** ha egy ajtó (ajtó vagy csomagtérajtó) nyitva van vagy rosszul van becsukva, az ajtózárak bezáródnak, majd gyorsan kinyílnak.

### Interferencia

A közvetlen környezet (külső berendezések vagy a távirányítóval azonos frekvencián működő készülékek) zavarhatják a távirányító működését.

### Csere vagy további kulcs, távirányító igénylése

Kizárólag a márkaképviselőhöz forduljon:

- a kulcs cseréje esetén el kell vinnie gépkocsiját és mindegyik kulcsot a márkaszervizbe, a rendszer inicializálása érdekében;
- gépjárműtől függően legfeljebb négy távirányító használata lehetséges.

### A távirányító működési rendellenessége

Ellenőrizze, hogy az elem jó, a modellnek megfelelő és helyesen van-e behelyezve. Az elem élettartama körülbelül két év.

Az elem cseréjével kapcsolatban lásd a „Rádiófrekvenciás távirányító: elem” részt az 5. fejezetben.

# RÁDIÓFREKVENCIÁS TÁVIRÁNYÍTÓ: használat

A(z) **A** távirányító lehetővé teszi az ajtózárok zárását vagy nyitását.

A táplálását egy elem biztosítja. Az elem cseréjével kapcsolatban tájékozódjon az 5. fejezet „Rádiófrekvenciás távirányító: elemek” c. részében.

## Az ajtók bezárása

Nyomja meg a zárógombot **1**.

A **zárást** vészvillogók és az oldalsó irányjelzők **két** felvillanása jelzi.

Ha az egyik ajtó (ajtó, csomagterajtó) nyitva van vagy rosszul van becsukva, az ajtókat a rendszer bezárja, majd rögtön kinyitja úgy, hogy közben a vészvillogó és az oldalsó irányjelzők nem villannak fel.

## Az ajtózárok nyitása

A gomb **2** egyszeri megnyomása lehetővé teszi a nyílászárók nyitását.

A **nyitást** a vészvillogó és az oldalsó irányjelzők **egy** villanása jelzi.

39999

**A**



## Csak a csomagtartóajtó nyitása és zárása

Nyomja meg a gombot **3**.

## Megjegyzés

Járó motornál, bekapcsolt gyújtásnál és segédberendezések állásban (tájékozódjon a 2. fejezet „Gyújtáskapcsoló: kulccsal rendelkező gépkocsi” című részében) a távirányító gombjai nem aktiváltak.



### A gépjárművezető felelőssége parkoló vagy várakozó gépkocsi esetén

Még rövid időre se hagyja soha a kártyát a járműben, ha ott gyermek, felügyeletet igénylő személy vagy állat marad.

Például a motor beindításával vagy egyéb kiegészítő berendezések (ablakemelő, ajtózár stb.) működtetésével veszélyhelyzet állhat elő.

Ne feledje, hogy meleg és/vagy napos időben az utastér nagyon gyorsan felmelegszik.

**HALÁLÓS VAGY SÚLYOS SÉRÜLÉS VESZÉLYE.**



# RÁDIÓFREKVENCIÁS TÁVIRÁNYÍTÓ: biztonsági központizár

39999



Amennyiben a gépjármű ezzel felszerelt, ez lehetővé teszi a nyílászárók zárását és az ajtók belső nyitófogantyúkkal történő nyitásának megakadályozását (az ablak betörése az ajtó belülről történő nyitása érdekében).

## Biztonsági központizár aktiválása

Nyomja meg kétszer egymás után a gombot **1**.

A zárást a vészvillogók és az oldalsó irányjelzők **két lassú** és három gyors felvillanása jelzi.

**Különlegesség:** a biztonsági központizár használata nem lehetséges, ha a vészvillogó vagy a helyzetjelző világítás be van kapcsolva.

## Biztonsági központizár kikapcsolása

Nyissa ki a gépjárművet a gomb **2** segítségével.

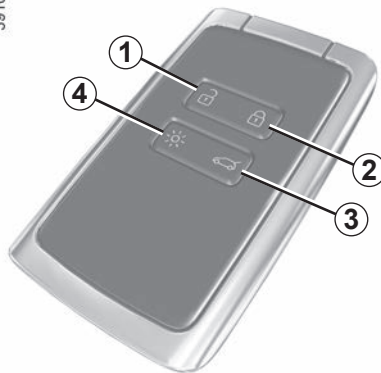
Az ajtók nyitását az irányjelzők **egy felvillanása** jelzi.



Soha ne használja a biztonsági központizárat, ha valaki a kocsiban marad.

## KÁRTYA: általános információk (1/3)

39100



- 1 Az összes nyílászáró nyitása.
- 2 Az összes nyílászáró zárása.
- 3 Csomagtartó zárása és nyitása.
- 4 Világítás kapcsolása távolról.

### A kártya ehhez használható:

- az ajtózárok (ajtók, csomagtérajtó) zárása/nyitása (tájékoztadjon a következő oldalakon);
- a gépjármű világításának távolról történő kapcsolása (tájékoztadjon a következő oldalakon);
- az ablakok és a nyitható tető távolról történő zárását – a gépjárműtől függően – (lásd az „Elektromos ablakemelők” és az „Elektromos nyitható tető” címek alatt a 3. fejezetben);
- a motor beindítását (lásd a 2. fejezet „A motor beindítása” című részét).

### Az elemek élettartama

Ellenőrizze, hogy az elem jó-e, a modellnek megfelelő-e és helyesen van-e behelyezve. Az élettartama kb. két év: cserélje, ha a(z) „Kártya eleme lemerült” üzenet jelenik meg a kijelzőegységen (tekintse meg az 5. fejezet „Kártya: elem” szakaszát).

### A kártya működési területe

A környezettől függ. Ha véletlenül megnyomja valamelyik gombot, a jármű nyílászárói kinyílhatnak vagy bezáródhatnak, ezért figyeljen a kártyára.

Az elem lemerülése esetén továbbra is bezárhatja / kinyithatja és elindíthatja a gépkocsit. Olvassa el az „Ajtók zárása és nyitása” c. részt az 1., valamint a „Motor indítása és leállítása” c. részt a 2. fejezetben.

39100



### A „Világítás kapcsolása távolról” üzemmód

A **4** gomb megnyomása bekapcsolja a tompított fényszórót és a belső világítást mintegy 20 másodpercre. Ez lehetővé teszi például a parkolóhelyen álló jármű azonosítását távolról.

**Megjegyzés:** a gomb **4** újbóli megnyomása kikapcsolja a világítást.

### Tanács

Övja a kártyát forróságtól, hidegtől vagy nedvességtől.

Ne tegye a kártyát olyan helyre, ahol elgörbülhet vagy megsérülhet: ez például akkor fordulhat elő, ha Ön úgy ül le, hogy a kártya a ruhája hátsó zsebében van.

### Csere: szükséges egy kiegészítő kártya

Ha elveszíti a kártyáját, vagy szüksége van még egy kártyára, akkor ezt a márkakereskedésben tudja beszerezni.

Ha a kártyát lecserélik, akkor a gépkocsit **és az összes kártyát** inicializálni kell egy márkakereskedésben.

Egy gépkocsihoz legfeljebb négy kártya tartozhat.



### A gépjárművezető felelőssége parkoló vagy várakozó gépkocsi esetén

Még rövid időre se hagyja soha a kártyát a járműben, ha ott gyermek, felügyeletet igénylő személy vagy állat marad.

Például a motor beindításával vagy egyéb kiegészítő berendezések (ablak-emelő, ajtózár stb.) működtetésével veszélyhelyzet állhat elő.

Ne feledje, hogy meleg és/vagy napos időben az utastér nagyon gyorsan felmelegszik.

**HALÁLOS VAGY SÚLYOS SÉRÜLÉS VESZÉLYE.**

## KÁRTYA: általános információk (3/3)

40303

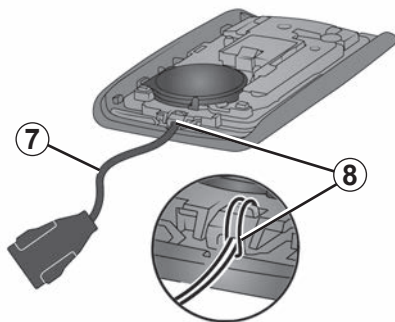


### Kézi heveder felszerelése 7

Csúsztassa el a hátsó burkolat **5** lefelé, miközben nyomja a(z) **A** zónát.

Soha ne tegyen csavarhúzó a **6** nyílásba.

57037



Illessze a kézi hevedert a **8** alkatrészbe, és vezesse át a heveder végét a csaton.

Helyezze a hevedert a **6** nyíláshoz, és zárja be a tartót.

**Megjegyzés:** ellenőrizze, hogy a **7** kézi heveder zsinórja átmérője belefér-e a **6** nyílásba.

## „SZABAD KÉZ” KÁRTYA: használat (1/4)

A gépkocsi kétféle módon zárható/nyitható:

- a kártya „szabad kéz funkció” módban van;
- a kártya „távírányító” módban van.



### A gépjárművezető felelőssége parkoló vagy várakozó gépkocsi esetén

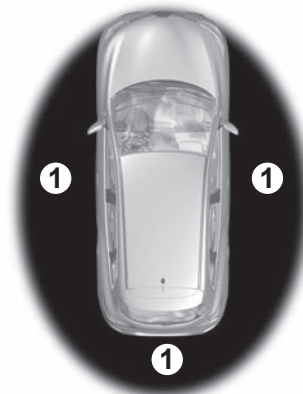
Még rövid időre se hagyja soha a kártyát a járműben, ha ott gyermek, felügyeletet igénylő személy vagy állat marad.

Például a motor beindításával vagy egyéb kiegészítő berendezések (ablak-emelő, ajtózársz. stb.) működtetésével veszélyhelyzet állhat elő.

Ne feledje, hogy meleg és/vagy napos időben az utastér nagyon gyorsan felmelegszik.

**HALÁLOS VAGY SÚLYOS SÉRÜLÉS VESZÉLYE.**

Ne tárolja a kártyát olyan helyen, ahol érintkezhet más elektromos berendezésekkel (számítógép, telefon stb.), mivel ezek korlátozhatják a működését.



39865

### A kártya használata „szabad kéz” üzemmódban

A „szabad kéz funkció” módban lehetséges a gépkocsi nyitása/zárása a kártya gombjai nélkül, amíg a kártya az érzékelési területen belül található **1**.

**Megjegyzés:** A „szabad kéz” üzemmódú hozzáférés kikapcsolható (tájékozódjon az 1. fejezet „A gépjármű személyre szabott beállításainak menüje” című részében).



Soha ne hagyja el a gépkocsit úgy, hogy a kártya benne maradt.

## „SZABAD KÉZ” KÁRTYA: használat (2/4)



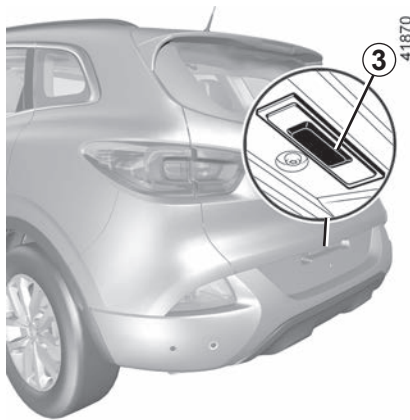
### Kinyitás „Szabad kéz” üzemmódban

A **1** zónában található kártya mellett nyomja meg a **2** gombot valamelyik első ajtó fogantyúján: a gépkocsi kinyílik.

A nyitást a vészvillogó és az irányjelzők **egy felvillanása** jelzi.

Nyomja meg a **3** gombot egyszer az egész jármű kinyitásához, és nyissa fel kissé a csomagtartót.

A „szabad kéz funkció” rendszerben átmeneti zavart okozhat, ha az egyik ajtókilincsbe épített érzékelő blokkolva van (kosz, sár, hó, sólerakódás, stb.).



Tisztítsa meg az érzékelőket. Ha a hiba nem szűnik meg, forduljon márkaszervizhez.

### Távoli zárás „szabad kéz” üzemmódban

Tartsa magánál a kártyát, zárja le az ajtókat és a csomagterajtót, majd távolodjon el a gépkocsitól: az ajtók automatikusan lezárnak, miután elhagyta az érzékelési területet.

**Megjegyzés:** az ajtózáras hatótávolsága függ a környezettől.

A jármű lezárását az elakadás- és irányjelzők **egyszeri felvillanása**, majd körülbelül 4 másodpercig tartó **folyamatos világítása** jelzi, majd egy hangjelzés is hallható.

### Zárás gombbal 2

Csukott ajtók és csomagtartó-ajtó és nyitott ajtózárok mellett nyomja meg az első ajtók fogantyújának valamelyikén található gombot **2**. A gépjármű záródik. Az ajtók bezáródását a vészvillogó és az irányjelzők **két felvillanása** jelzi.

### A zárás sajátosságai

A **2** gombbal történő zárás után körülbelül három másodpercet kell várni a gépkocsi központi nyitása előtt. Ez alatt a három másodperc alatt a nyitófogantyú meghúzásával megbizonyosodhat arról, hogy a gépjármű megfelelően be van zárva. Amennyiben egy ajtó nyitva van vagy rosszul lett becsukva:

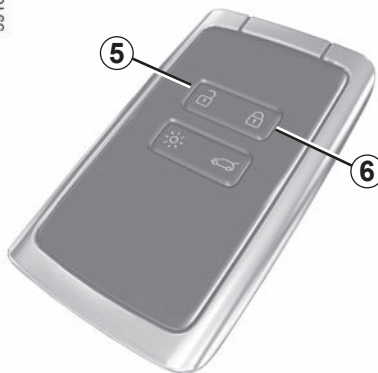
- a **2** gomb megnyomásával történő zárásakor a jármű lezárul, majd gyorsan kinyílik anélkül, hogy a vészvillogó és az oldalsó irányjelző lámpák felvilámlanának;
- amikor távolodik, a gépjármű nem záródik be.

## „SZABAD KÉZ” KÁRTYA: használat (3/4)



39866

39100



### A zárás sajátosságai (folytatás)

Amennyiben a gépkocsi rendelkezik kártyával, és az körülbelül 15 percig az érzékelési zónában van, a távoli zárasi funkció letiltásra kerül.

A gépkocsi nem zárható, ha a kártya a(z) **4** zónában van.

Ha a gépkocsi nyitható a kártyán található gombbal, de az ajtók vagy a csomagterajtó nem nyílt ki, a távirányító „szabad kéz funkciója” nincs engedélyezve.

### Távirányítós kártya használata

#### Nyitás kártyával

Nyomja meg a gombot **5**.

A nyitást a vészvillogó és az irányjelzők **egy felvillanása** jelzi.

### Lezárás a kártyával

Ha az ajtók és a csomagtartó csukva van, nyomja meg a gombot **6**: a jármű lezár. Az ajtók bezáródását a vészvillogó és az irányjelzők **két felvillanása** jelzi.

**Megjegyzés:** az ajtózáras maximális távolsága függ a környezettől.

### Sajátosságok

Ha egy nyílászáró (ajtó vagy csomagterajtó) nyitva van vagy rosszul van becsukva, a járművet nem lehet lezárni. A rendszer bezárja, majd rögtön kinyitja az ajtózárat úgy, hogy közben a vészvillogó és az oldalsó irányjelzők nem villannak fel.

Járó motornál a kártya gombjai nem aktívak.

## „SZABAD KÉZ” KÁRTYA: használat (4/4)



39866

**Beindított motornál**, ha egy ajtót kinyitott vagy bezárt, és a kártya nincs már a(z) **4** zónában, a(z) „Kártya nincs érzékelve” üzenet jelenik meg figyelmeztetésül, hogy a kártya már nincs a járműben. Így elkerülhető például, hogy olyan utasnál maradjon a kártya, aki kiszállt a gépjárműből.

A figyelmeztetés eltűnik, ha a kártya újra észlelhető.

39100



### Csak a csomagtartóajtó nyitása és zárása

Nyomja meg a(z) **7** gombot, hogy csak a csomagteret nyissa/zárja.



### A gépjárművezető felelőssége parkoló vagy várakozó gépkocsi esetén

Még rövid időre se hagyja soha a kártyát a járműben, ha ott gyermek, felügyeletet igénylő személy vagy állat marad.

Például a motor beindításával vagy egyéb kiegészítő berendezések (ablakemelő, ajtózársz stb.) működtetésével veszélyhelyzet állhat elő.

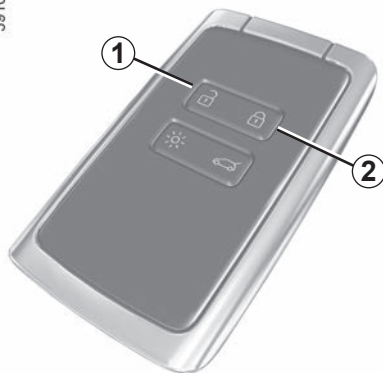
Ne feledje, hogy meleg és/vagy napos időben az utastér nagyon gyorsan felmelegszik.

**HALÁLOS VAGY SÚLYOS SÉRÜLÉS VESZÉLYE.**



## KÁRTYA: biztonsági központi zár

39100

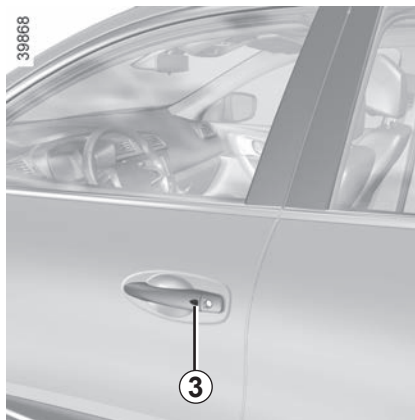


Amennyiben a gépjármű fel van szerelve biztonsági központizárral, ez lehetővé teszi a nyílászárók zárását és az ajtók belső nyitófogantyúkkal történő nyitásának megakadályozását (amennyiben az ajtót az ablak betörésével akarják belülről kinyitni).



Soha ne használja a biztonsági központizárat, ha valaki a gépkocsiban marad.

39868



### Biztonsági központizár aktiválása

Nyomja meg kétszer egymás után a gombot **2**.

Nyitott ajtózárok esetén meg is nyomhatja gyorsan kétszer egymás után a vezető-, az utasoldali ajtó vagy a csomagterajtó gombját **3**.

Az ajtók bezárását mindkét esetben a vészvillogó és az oldalsó irányjelzők **ötszöri felvillanása** jelzi.

### Különlegesség

A központizár nem működik, ha a vészvillogó vagy a helyzetjelző lámpa világít.

### Biztonsági központizár kikapcsolása

Nyissa ki a gépjárművet a kártya **1** gombjával.

A nyitást a vészvillogó és az irányjelzők **egy felvillanása** jelzi.

## AJTÓZÁRAK NYITÁSA, ZÁRÁSA (1/3)

### Ha a távirányító vagy – a gépkocsitól függően – a kártya nem működik

**Bizonyos esetekben** a rádiófrekvenciás távirányító vagy a kártya nem működik:

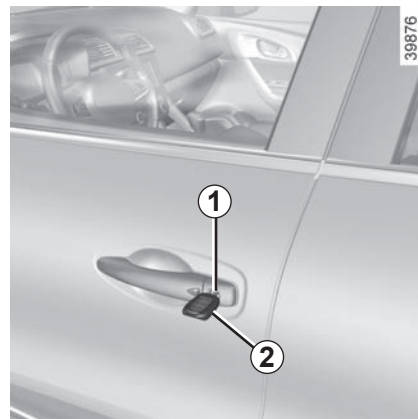
- a kártya/rádiófrekvenciás távirányító eleme tönkrement vagy lemerült, lemerült a jármű akkumulátora stb.;
- ha a kártyával azonos frekvencián más berendezés működik (pl. mobiltelefon);
- ha a jármű erős elektromágneses mezőben van.

Ebben az esetben lehetséges:

- gépkocsitól függően a rádiófrekvenciás távirányító beépített kulcsának vagy a kártyába épített pótkulcs használata a bal oldali első ajtózárra nyitásához;
- az ajtók kézzel, egyenként történő kinyitása;
- az ajtók záró- és nyitószervezetének használata belülről (tájékozódjon a következő oldalakon).



Soha ne hagyja a gépkocsiban a kulcsot/kártyát.



### Kulccsal, távirányítóval rendelkező gépkocsik

#### Kulcs használata

Helyezze a kulcsot **2** a zárba **1**, és nyissa ki vagy zárja be a bal oldali első ajtózárat.

## AJTÓZÁRAK NYITÁSA, ZÁRÁSA (2/3)

40303

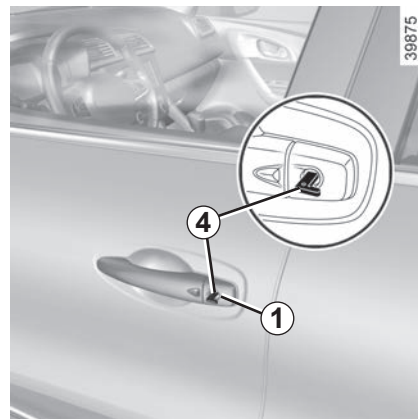


### Kártyával rendelkező gépkocsik

#### Hozzáférés a kártya beépített kulcsához 4

Csúsztassa el a hátsó burkolat **3** lefelé, miközben nyomja a(z) **A** zónát.

39102



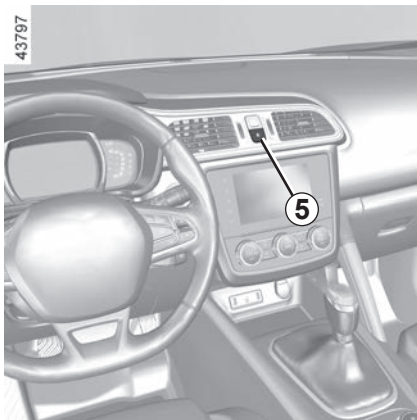
39875

### A beépített kulcs használata

Helyezze a kulcsot **4** a zárba **1**, és nyissa ki vagy zárja be a bal oldali első ajtózárat.

Miután bejutott a gépkocsiba, helyezze vissza a kulcsot a kártyában található foglalatba.

## AJTÓZÁRAK NYITÁSA, ZÁRÁSA (3/3)



### A központizár belső nyitó- és zárókapcsolója

A kapcsoló **5** egyidejűleg vezérli az ajtókat és a csomagtartót.

**Nyitás:** nyomja meg a kapcsolót **5**, kialszik.

**Zárás:** nyomja meg a kapcsolót **5**, kigyullad.

Ha egy nyílászáró (ajtó vagy csomagterajtó) nyitva van vagy rosszul van becsukva, az ajtózárak bezáródnak, majd gyorsan kinyílnak.

Tárgy szállításakor nyitott csomagterrel lehetősége van a többi nyílászáró zárására: **álló motornál** tartsa lenyomva a kapcsolót **5** öt másodpercnél tovább azok bezárásához.

### A nyílászárók zárása kártya vagy kulcs nélkül

Ha például lemerült az akkumulátor, vagy a kártya/kulcs átmenetileg nem működik stb.

**Álló motornál, amikor az egyik ajtó (ajtó vagy csomagtartó-ajtó) nyitva van,** tartsa lenyomva öt másodpercnél tovább a kapcsolót **5**.

Az összes nyílászáró zárja bezáródik.

A gépkocsi kívülről csak akkor nyitható, ha a rendelkezésre áll a kulcs, vagy a kártya a nyitási területen belül található.

### A nyílászárók zárt állapotát jelző visszajelzőlámpa

Bekapcsolt gyújtásnál a kapcsolóba épített visszajelzőlámpa **5** az ajtók bezártságáról ad információt:

- ha a visszajelzőlámpa világít, a nyílászárók zárva vannak;
- ha a visszajelzőlámpa nem világít, a nyílászárók nyitva vannak.

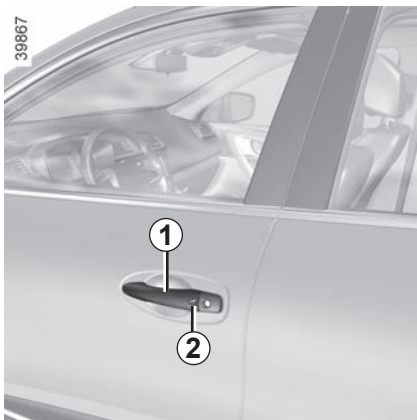
Ha az ajtókat kívülről zárja be, a visszajelzőlámpa világít, majd kialszik.



#### A vezető felelőssége

Ha reteszelt ajtókkal kíván közlekedni, gondoljon arra, hogy baleset esetén kívülről nehéz lesz a kocsiszekrénybe bejutni segítségnyújtás céljából.

## AZ AJTÓK NYITÁSA ÉS ZÁRÁSA (1/2)



### Az ajtók nyitása kívülről

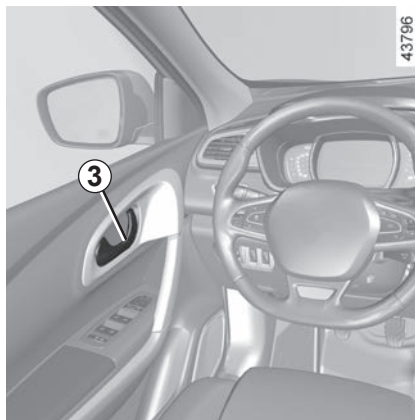
Nyitott ajtózárok mellett húzza meg a fogantyút **1**.

### A kártyával rendelkező gépkocsik sajátosságai

Zárt ajtózárok mellett nyomja meg az első ajtók valamelyike fogantyújának **1** gombját **2**, és húzza maga felé.



Biztonsági okból az ajtó nyitását és zárását kizárólag álló helyzetben végezze el.

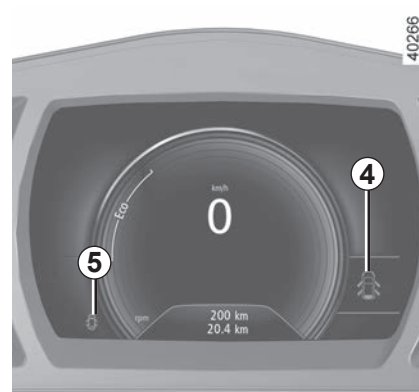


### Nyitás belülről

Húzza meg a fogantyút **3**.

### Figyelmeztető hangjelzés arra az esetre, ha a világítás égve maradt

Bármelyik ajtó kinyitásakor vagy, ha a világítás kapcsolókarja nincs AUTO helyzetben, hangjelzés figyelmeztet, ha a motor leállítása után bekapcsolva maradt a világítás.



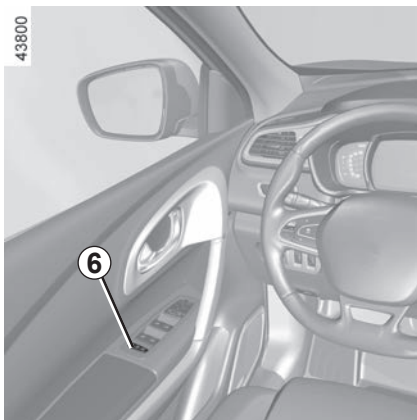
### Figyelmeztető hangjelzés arra az esetre, ha az egyik nyílászáró nincs megfelelően bezárva

A gépkocsi álló helyzetében, bekapcsolt gyújtásnál, a visszajelzőlámpa **4** a

visszajelzőlámpa **5**  kíséretében kigyullad a kijelzőegységen, azt jelezve, hogy az ajtók (ajtók, csomagtérajtó) nyitva vannak vagy rosszul lettek becsukva.

Amikor a gépkocsi eléri a körülbelül 20 km/óra sebességet, visszajelzőlámpa figyelmeztet, hogy az ajtó(k) (ajtó vagy csomagtérajtó) nyitva van(nak) vagy rosszul lett(ek) becsukva. Ezt a(z) „Csomagtér nyitva” vagy a(z) „Ajtó nyitva” üzenet és 40 másodpercig vagy az ajtó(k) becsukásáig hangjelzés kíséri.

## AZ AJTÓK NYITÁSA ÉS ZÁRÁSA (2/2)



### A gyermekek biztonsága

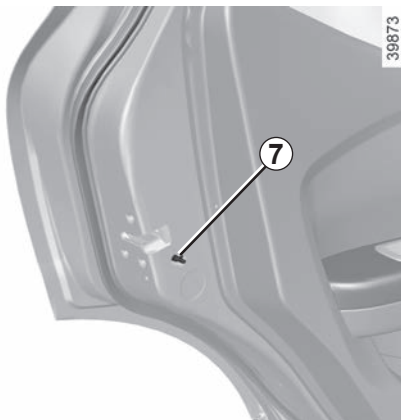
Nyomja meg az **6** gombot a hátsó ablak-emelők belülről nyitásának engedélyezéséhez vagy tiltásához.

A kapcsoló beépített visszajelzőlámpájának gyulladása megerősíti a letiltást.

### Működési rendellenességek

Ha rendszerhiba észlelhető:

- hangjelzés szólal meg;
- a „Ellenőriztesse a gyerekzárát” üzenet jelenik meg a kijelzőegységen;
- a beépített visszajelző lámpa nem gyullad fel.



### Jármű kézi bezárású ajtókkal

A hátsó ajtók belülről történő kinyithatóságának tiltásához állítsa át a kart **7** az ajtókon, és ellenőrizze belülről, hogy azok valóban nem nyithatók ki.



Biztonsági okból az ajtó nyitását és zárását kizárólag akkor végezze, ha a gépkocsi áll.



### A gépjárművezető felelőssége parkoló vagy várakozó gépkocsi esetén

Még rövid időre se hagyja soha a kártyát a járműben, ha ott gyermek, felügyeletet igénylő személy vagy állat marad.

Például a motor beindításával vagy egyéb kiegészítő berendezések (ablak-emelő, ajtózár stb.) működtetésével veszélyhelyzet állhat elő.

Ne feledje, hogy meleg és/vagy napos időben az utastér nagyon gyorsan felmelegszik.

**HALÁLOS VAGY SÚLYOS SÉRÜLÉS VESZÉLYE.**

# A NYÍLÁSZÁRÓK AUTOMATIKUS BEZÁRÁSA MENET KÖZBEN



## A berendezés működési elve

Indulásakor a rendszer automatikusan bezár minden nyílászárót, amint a gépkocsi eléri a 10 km/h sebességet.

A kinyitás történhet:

- a gomb megnyomásával kinyitja a kapcsolót **1** (a visszajelzőlámpa kialszik);
- álló helyzetben valamelyik első ajtó belülről történő nyitásakor.

**Megjegyzés:** ha kinyitotta/bezárta valamelyik ajtót, az ajtó automatikusan újrazáródik, amikor a gépkocsi eléri a körülbelül 10 km/óra sebességet.

## A funkció be- és kikapcsolása

**Aktiválás:** a gépkocsi álló helyzetében és járó motornál tartsa lenyomva a **1** kapcsolót a hangjelzés megszólalásáig.

**Kikapcsolás:** a gépkocsi álló helyzetében és járó motornál tartsa lenyomva a **1** kapcsolót, amíg nem hall két hangjelzést.

Gépkocsitól függően lehetőség van a funkció kijelzőegységen vagy – gépkocsitól függően – multimédiás képernyőn keresztüli ki-/bekapcsolására.

Tekintse meg az 1. fejezet, „Gépkocsi beállításainak testreszabása menü”, „Ajtók automatikus lezárása vezetés közben” funkció részét:

## Működési rendellenesség

Ha működési rendellenességet észlel (az ajtó nem záródik automatikusan, a kapcsoló **1** visszajelzője nem gyullad ki az ajtók zárásakor stb.), először ellenőrizze, hogy minden nyílászáró megfelelően be van-e csukva. Ha megfelelően be vannak csukva és mégsem záródnak be, forduljon a legközelebbi márkaszervizhez.

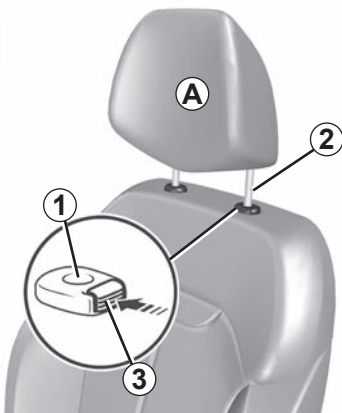


### A vezető felelőssége

Ha reteszelt ajtókkal kíván közlekedni, gondoljon arra, hogy baleset esetén kívülről nehéz lesz a kocsiszekrénybe bejutni segítségnyújtás céljából.

# AZ ELSŐ FEJTÁMLA

39880



## A fejtámla felemelése

Húzza a fejtámlát felfelé, a kívánt helyzetbe. Mindig ellenőrizze, hogy megfelelően reteszelve legyen.

## A fejtámla leengedése

Nyomja meg a gombot **3**, és kísérje a fejtámlát kézzel a kívánt helyzet eléréséig. Mindig ellenőrizze, hogy megfelelően reteszelve legyen.

## A fejtámla kiemelése

Húzza fel a fejtámlát a legmagasabb helyzetbe (döntse hátra a háttámlát, ha szükséges). Nyomja meg a gombot **3** és emelje ki a fejtámlát.

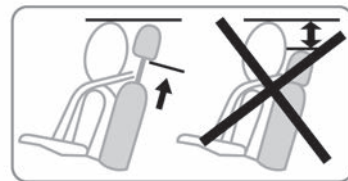
## Fejtámla visszahelyezése

Ügyeljen a fejtámla **2** rúdjaik tisztaságára.

A bevágással rendelkező rudat a rögzítőgombbal **3** ellátott vezetőhüvelybe **1** kell illeszteni.

Illessze a fejtámla rúdjaik a vezetőhüvelybe (ha szükséges, döntse hátra a fejtámlát).

Nyomja meg a gombot **3**, és nyomja le a fejtámlát rögzülésig, majd állítsa be a kívánt magasságot. Ellenőrizze a tartórudak **2** megfelelő rögzülését az ülés háttámláján.



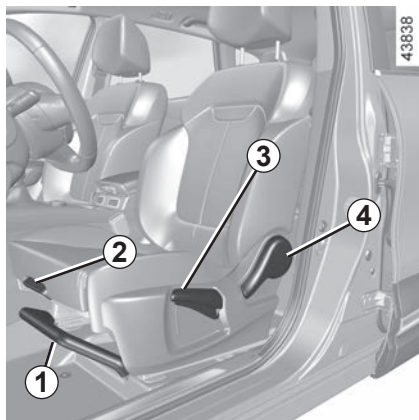
26342



A fejtámla fontos biztonsági eszköz. Ügyeljen arra, hogy a helyén legyen, és megfelelően be legyen állítva: ügyeljen arra, hogy megfelelő helyzetben a helyén legyen, a fejtámla felső része a fejtetőhöz minél közelebb essen, és a fej és a fejtámla közötti távolság **A** biztonsági okokból a lehető legkisebb legyen.



## KÉZI ÁLLÍTÁSÚ ELSŐ ÜLÉSEK (1/2)



### Az ülés előretolása és hátrahúzása

Emelje fel a fogantyút **1** a rögzítés nyitásához. A kívánt helyzetben engedje el a kart, és győződjön meg arról, hogy az ülés megfelelően rögzítve van.

### Az ülőrész hosszúságának beállítása

Emelje fel a fogantyút **2** a rögzítés nyitásához. A kívánt helyzetben engedje vissza a fogantyút és győződjön meg arról, hogy rendszeren van-e rögzítve.

### Az ülés ülőlapjának felemelése vagy lesüllyesztése

Mozgassa a kart **3** felfelé vagy lefelé, amíg el nem éri a kívánt szintet.

### Az üléstámla dőlésszögének beállítása

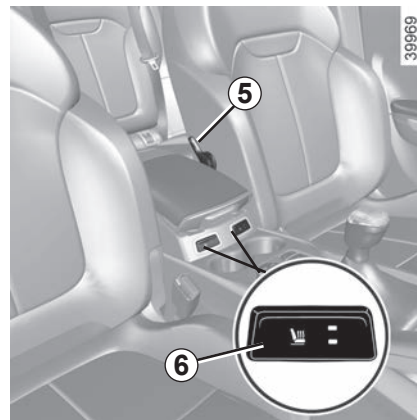
Emelje meg a kart **4** és billentse a háttámlát a kívánt helyzetbe.



Biztonsági okokból a gépkocsi álló helyzetében végezze el ezeket a beállításokat.

Nem tanácsos az üléstámlákat túlságosan hátradönteni, mert ez rontja a biztonsági öv hatékonyságát.

A vezető előtt a padlón semmiféle tárgy nem lehet: ezek hirtelen fékezéskor a pedálok alá csúszhatnak és akadályozhatják azok működését.



### A vezetőülés deréktámaszának beállítása

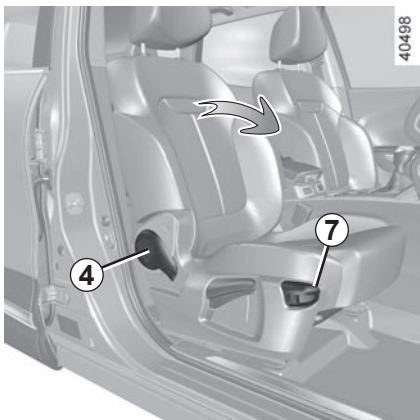
Süllyessze le a kart **5** a támasz növeléséhez és emelje fel a csökkentéséhez.

### Fűthető ülések

Bekapcsolt gyújtás mellett nyomja meg az adott ülés kapcsolóját **6**. A kapcsolóba épített visszajelzőlámpák kigyulladnak.

A rendszer automatikusan szabályozza a fűtést, és kikapcsolja, ha szükséges. A második megnyomás csökkenti a hőmérsékletet. A harmadik megnyomás kikapcsolja a fűtést.

## KÉZI ÁLLÍTÁSÚ ELSŐ ÜLÉSEK (2/2)



### Asztalként használható helyzet

Bizonyos járműveken az utasülés háttámlája az ülőrészre hajtható, így asztalként használható.

- Engedje le a fejtámlát;
- húzza hátra az ülést;
- emelje fel a kart **4** és döntse teljesen előre a háttámlát;
- húzza meg a kart **7** és hajtsa le teljesen a háttámlát.



Biztonsága érdekében rögzítse a szállított tárgyakat, ha az ülés asztal helyzetben van.

Ha az utasülést „asztal” helyzetben használja, tilos a mögötte található 2 hátsó ülés használata.



A beállítások elvégzése után győződjön meg arról, hogy az üléstámlák megfelelően rögzültek a helyükön.



Az első ülés háttámlájának asztalhelyzetbe állítása esetén feltétlenül kapcsolja ki az első utasoldali airbag légzsákot (tájékoztadjon az 1. fejezet „Gyermekek biztonsága: első utasoldali airbag be- és kapcsolása” című részében).

A airbaglégzsák kioldódása esetén az asztalhelyzetbe állított háttámlán lévő tárgyak szétrepülhetnek, és súlyos sérüléseket okozhatnak.

A címke (a műszerfalon) és a jelzés (a szélvédőn) ezekre az utasításokra figyelmeztetnek.

### Az ülés visszaállítása

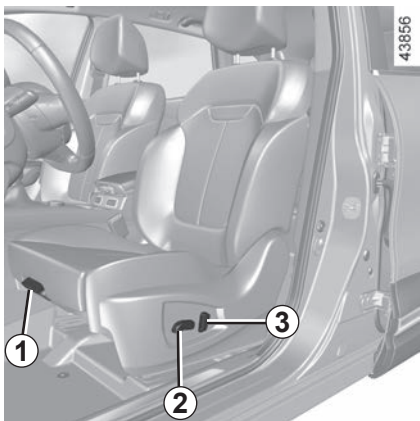
Ügyeljen rá, hogy semmilyen tárgy ne akadályozza az ülés mozgását.

- Húzza meg a kart **7** és emelje fel a háttámlát, ellenőrizze, hogy jól rögzítődött-e;
- helyezze vissza az ülőrészt.



Biztonsági okokból a gépkocsi álló helyzetében végezze el ezeket a beállításokat.

# ELEKTROMOS ÁLLÍTÁSÚ ELSŐ ÜLÉS

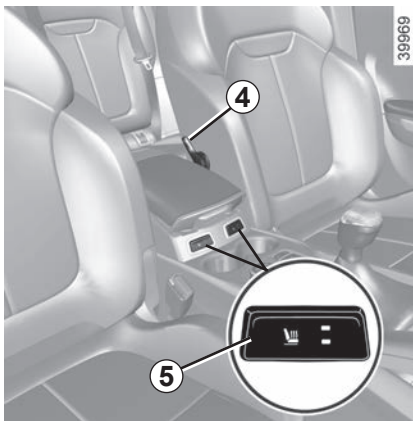


## Az ülőrész beállítása:

- Az ülés ülőlapja hosszának beállításához, működtesse a kapcsolót **1**.
- Az ülőrész állítása előre vagy hátra  
Mozgassa a kapcsolót **2** előre vagy hátra.
- Az ülőrész felemeléséhez vagy leengedéséhez  
Mozgassa a kapcsolót **2** felfelé vagy lefelé.

## Az üléstámla beállítása:

A támla megdöntéséhez mozgassa a kapcsolót **3** előre vagy hátra.



## Az ülés deréktámaszának beállítása

Süllyessze le a kart **4** a támasz növeléséhez, és emelje fel a csökkentéséhez.

## Fűthető ülések

Bekapcsolt gyújtás mellett nyomja meg az adott ülés kapcsolóját **5**. A kapcsolóba épített visszajelzőlámpák kigyulladnak.

A rendszer automatikusan szabályozza a fűtést, és kikapcsolja, ha szükséges. A második megnyomás csökkenti a hőmérsékletet. A harmadik megnyomás kikapcsolja a fűtést.



Biztonsági okokból a gépkocsi álló helyzetében végezze el ezeket a beállításokat.

Ügyeljen arra, hogy az ülések háttámlái rendszeren legyenek rögzítve.

Nem tanácsos az üléstámlákat túlságosan hátradönteni, mert ez rontja a biztonsági öv hatékonyságát.

A padlón (a vezető előtt) semmiféle tárgy nem lehet: ezek hirtelen fékezéskor a pedálok alá csúszhatnak és akadályozhatják azok működését.

## BIZTONSÁGI ÖVEK (1/5)

Biztonsági okokból azt tanácsoljuk, hogy a gépkocsi minden utasa mindig használja a biztonsági övet, még rövidebb távolságra is. Ezenkívül tartsa be annak az országnak az erre vonatkozó előírásait, amelyekben éppen tartózkodik.

A hátsó biztonsági övek megfelelő működése érdekében ellenőrizze a hátsó ülés megfelelő rögzítését.

Ld. a 3. fejezetben a „Hátsó üléspad: funkciók” című részt.



A rosszul beállított vagy összezsavarodott biztonsági övek baleset esetén sérülést okozhatnak.

Egy személyhez (felnőtt vagy gyermek) egy biztonsági övet használjon.

Még a terhes nőknek is használniuk kell a biztonsági övet. Ebben az esetben ügyeljen arra, hogy a medencét rögzítő heveder ne nyomja túlságosan a has alját, de túlságosan laza se legyen.

**Indulás előtt végezze el a kezelőszervek helyzetének beállítását, majd a biztonsági övek beállítását minden utas részére, a megfelelő védelem biztosítása érdekében.**

### A vezetőülés beállítása

- **Helyezkedjen el úgy az ülésen**, hogy a háta végig támasztva legyen (miután levette kabátját, dzsekijét, stb.). Ez nagyon fontos a hát megfelelő helyzetben tartásához;
- **állítsa be az ülést a pedálok függvényében**. Úgy tolja hátra az ülését, hogy a pedálokat még teljesen ki tudja nyomni. A háttámlát úgy állítsa be, hogy a karjai könyökben enyhén behajlított helyzetben legyenek;
- **állítsa be a fejtámla helyzetét**. A fej és a fejtámla közötti távolság biztonsági okokból a lehető legkisebb legyen;
- **állítsa be az ülőrész magasságát**. Ez lehetővé teszi a legjobb kilátás kialakítását;
- **állítsa be a kormánykerék helyzetét**.



### A biztonsági övek beállítása

Dőljön jól hátra az ülésen úgy, hogy a háta teljesen felfeküdjön a támlára.

A vállheveder **1** minél közelebb húzódjon a nyak alsó részéhez anélkül, hogy azt elérné.

A medencét rögzítő heveder **2** feküdjön fel a combokra és a medencére.

Az övek a testhez minél közelebb helyezkedjenek el. Pl.: kerülje a túl vastag ruhákat, a heveder alá beszoruló tárgyakat stb.

## BIZTONSÁGI ÖVEK (2/5)



### Becsatolás

A hevedert **lassan, rángatás nélkül** húzza ki mindaddig, amíg az öv fémnyelve **3** hallhatóan bekattan a rögzítőházba **5** (a fémnyelv **3** meghúzásával győződjön meg róla, hogy a csat nem old ki).

Ha a heveder megakad, végezzen egy széles mozdulatot hátrafelé, és húzza ki újra.

Ha a biztonsági öve teljesen elakadt, húzza **lassan, de erőteljesen** mintegy 3 cm-t. Hagyja visszatekernedni, majd húzza ki újra.

Ha a hiba nem szűnik meg, forduljon márkaszervizhez.



**A vezetőoldali és - gépjárműtől függően - az utasoldali első biztonsági öv bekapcsolására figyelmeztető visszajelzőlámpa**

Ez jelenik meg a központi kijelzőn, ha a gyújtás bekapcsolásakor a vezető- és/vagy az első utasoldali biztonsági öv nincs bekötve (ha az utasülésben ülnek).

A gépkocsitól függően, ha az ülésben ülnek, és az egyik biztonsági öv nincs becsatolva vagy kioldódik, miközben a gépkocsi körülbelül 20 km/h feletti sebességgel halad, a



visszajelző lámpa villog, és körülbelül 120 másodpercig hangjelzés hallatszik.

**Megjegyzés:** az utasoldali ülésre helyezett tárgy bizonyos esetekben bekapcsolhatja a visszajelzőlámpát és a figyelmeztető hangjelzést.

## BIZTONSÁGI ÖVEK (3/5)

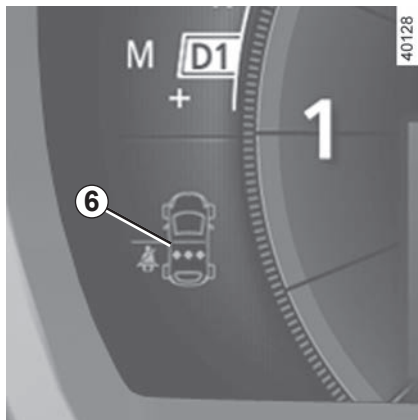
### A nem becsatolt hátsó biztonsági övre figyelmeztető jelzés (gépkocsitól függően)

A  visszajelző lámpa megjelenik a központi kijelzőn minden alkalommal, amikor a ráadják a gyújtást. Ehhez kapcsolódik a megjelenő **6** ábra, amely a következő esetekben a hátsó biztonsági öv állapotáról értesíti a gépkocsivezetőt (60 másodpercig):

- a gyújtás bekapcsolása;
- ajtónyitáskor;
- egy hátsó biztonsági öv bekapcsolt vagy be nem kapcsolt állapotát.

A(z) **6** ábra magyarázata:

- zöld jelzés: biztonsági övek becsatolva;
- piros jelzés: biztonsági övek nincsenek becsatolva.



Ha a hátsó üléshez tartozó biztonsági öv kioldódik, miközben a jármű sebessége kö-

rülbelül 20 km/h felett van, a  visszajelzőlámpa villog a központi kijelzőn, és az érintett ülés jelzése pirosan jelenik meg a **6** jelzésen, és körülbelül 30 másodpercig (vagy a gépkocsitól függően 120 másodpercig) hangjelzés hallatszik.

Minden esetben győződjön meg arról, hogy a hátsó utasok valóban be vannak-e kötve, és a becsatolt övek kijelzett száma megegyezik-e a hátsó ülésen utazók számával.

## Nyitás

Nyomja meg a gombot **4**, és az övtekerő visszahúzza a hevedert. Kísérje a kezével.

## BIZTONSÁGI ÖVEK (4/5)



### Az első biztonsági övek magasságának beállítása

Használja a gombot **7** az öv magasságának beállításához, és úgy állítsa be, hogy a vállheveder az előzőekben ismertetettek szerint haladjon. Nyomja meg a gombot **7**, és engedje le vagy emelje fel a biztonsági övet. A beállítás után győződjön meg arról, hogy rendesen rögzítve van-e.



### Hátsó biztonsági övek 8

Az övek ki- és becsatolása, valamint beállítása ugyanúgy történik, mint az első övek esetében.



A hátsó ülésekkel végzett műveletek után ellenőrizze a hátsó biztonsági övek helyzetét és működését.

## BIZTONSÁGI ÖVEK (5/5)

Az alábbi megjegyzések mind az első, mind a hátsó biztonsági övekre vonatkoznak.



- Semmiféle módosítás nem végezhető a visszatartó rendszer eredeti elemein: sem az üléseken, sem az öveken, sem pedig ezeknek a rögzítésein. Egyedi kívánságokkal (például gyermekülés beszerelése) forduljon márkaszervizhez.
- Ne használjon olyan eszközöket, amelyek lehetővé teszik, hogy a hevedernek játéka maradjon (például: ruhacsipesz, klipsz stb.), mert a túl laza biztonsági öv baleset esetén sérüléseket okozhat.
- Figyeljen arra, hogy a vállheveder sose legyen a karja alatt vagy a háta mögött.
- Egy övet csak egy személy bekötésére használjon. Ölbe vett kisbabát vagy gyereket sose kössön be a saját biztonsági övével.
- Ügyeljen arra, hogy az öv ne csavarodjon meg.
- Baleset után ellenőriztesse és ha szükséges, cseréltesse ki az öveket. Akkor is azonnal cseréltesse ki az öveket, ha azokon az elhasználódás vagy károsodás jelei látszanak.
- A hátsó dupla utasülés pozicionálásánál ügyeljen arra, hogy a biztonsági öv és annak csatja ne csípődjön be, és rendeltetésszerűen használhatók legyenek.
- Ügyeljen arra, hogy az övnyelvet a megfelelő rögzítőházba csatolja.
- Ügyeljen, hogy a biztonsági öv rögzítőházának zónájába ne kerüljön olyan tárgy, amely zavarhatja annak megfelelő működését.
- Győződjön meg a biztonsági öv csatjának megfelelő elhelyezéséről (nincs elrejtve vagy megnyomva sem az utasok, sem más tárgyak által).



# AZ ELSŐ BIZTONSÁGI ÖV KIEGÉSZÍTŐ BERENDEZÉSEI (1/6)

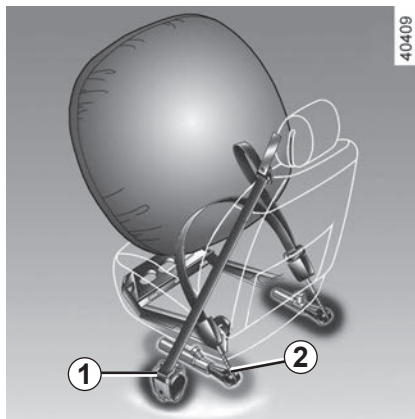
Gépjárműtől függően a következőket tartalmazhatja:

- **biztonságiöv-feszítők;**
- **hasi övfeszítő a vezetőülésnél;**
- **mellkasi överőhatárolók;**
- **airbags vezető- és utasoldali frontális.**

A fenti berendezések frontális ütközés esetén egyszerre vagy külön lépnek működésbe.

Az ütközés nagyságától függően a rendszer működtetheti:

- a biztonsági öv blokkolását;
- biztonságiöv-feszítőt (amely működésével az övet a testre feszíti);
- hasi övfeszítőt, amely az utast az ülésbe szorítja;
- az első airbag.



## Biztonságiöv-feszítők

A biztonságiöv-feszítők azt a célt szolgálják, hogy az övet a testhez feszítve az utast az üléshez rögzítsék és így növeljék az öv hatékonyságát.

Bekapcsolt gyújtás mellett működésbe léphet frontális ütközés esetén, az ütközés nagyságától függően:

- biztonságiöv-feszítő **1**, amely ütközésnél azonnal visszahúzza a biztonsági övet;
- a hasi övfeszítő **2** csak a vezető oldalon.



– Ütközés után ellenőriztesse a biztonsági berendezések rendszerét.

– A rendszeren történő bármely beavatkozás (övfeszítők, légzsákok airbags, elektronikus egységek, kábelek) vagy más járművön való újrafelhasználás – még azonos típus esetén is – szigorúan tilos.

- A véletlenszerű kioldódásból származó esetleges sérülések elkerülése érdekében a airbags egységen kizárólag a márkaszerviz képezített szakemberei végezhetnek bármilyen beavatkozást.
- A gyújtószerkezet jellemzőinek ellenőrzését csak speciálisan képzett személy végezheti az erre a célra kifejlesztett berendezésekkel.
- A gépkocsi forgalomból való végleges kivonásakor az övfeszítők és légzsákok airbags gázfejlesztő egységeinek hatástalanítása érdekében forduljon márkaszervizhez.

## AZ ELSŐ BIZTONSÁGI ÖV KIEGÉSZÍTŐ BERENDEZÉSEI (2/6)

### Överőhatároló

Ez a rendszer egy bizonyos ütközési erő fölött lép működésbe és elviselhető szintre csökkenti a biztonsági övnek a testre gyakorolt nyomását.

### vezető- és utasoldali frontális Airbags

Az első üléseknél vannak felszerelve az utasoldalon és a vezetőoldalon.

Ezen berendezés meglétét a kormányon, a műszerfalon (a(z) airbag Aterületen) és a gépkocsitól függően a szélvédő alsó részén található címkén látható „Airbag” szó jelöli.

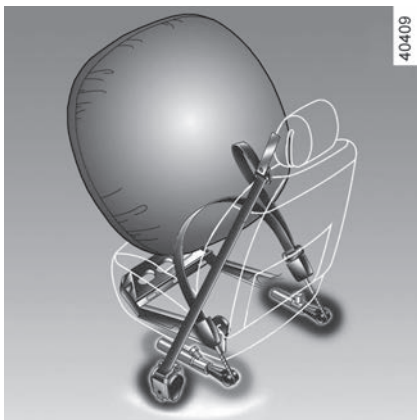
Minden légszákrendszer - airbag a következő elemekből áll:

- a kormánykerékbe és az utas előtti műszerfalba szerelt airbag és a hozzá tartozó gázfejlesztő egység;
- a rendszert ellenőrző elektronikus egység, amely vezérli a gázfejlesztő egység elektromos gyújtószerkezetét;
- a kijelzőegységen levő különálló

visszajelzőlámpa .



A légsák airbag rendszere pirotechnikai elven működik. Ezért a légsák kioldódása esetén hő és füst szabadul fel (ez nem jelent tüzet), és a kioldódás robbanó zajt kelt. A légsák - airbag kioldódása kisebb, könnyen gyógyuló felületi sérüléseket okozhat.



### Működés

A rendszer csak bekapcsolt gyújtás mellett működik.

Erős **frontális** ütközés esetén a airbags fel-fújódás gyors, tompítja a vezető fejének és mellkasának kormányhoz ütközését és az első ülésen ülő utas műszerfalnak ütközését. A légzszakok ezután azonnal leeresztenek, így az utasokat nem akadályozzák a gépkocsi elhagyásában.

### Működési rendellenességek

A gyújtás bekapcsolásakor a



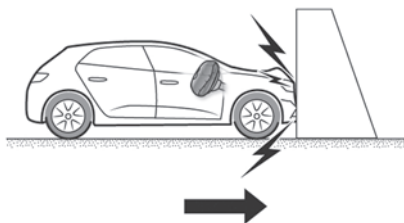
visszajelzőlámpa kigyullad a kijelzőegységen, majd néhány másodperc múlva kialszik.

Ha a lámpa a gyújtás bekapcsolásakor nem gyullad ki vagy járó motor esetén világít, ez a rendszer valamilyen hibájára utal.

Forduljon azonnal márkaszervizhez. Minden késlekedés a védelem hatékonyságának csökkenésével járhat.

## AZ ELSŐ BIZTONSÁGI ÖV KIEGÉSZÍTŐ BERENDEZÉSEI (4/6)

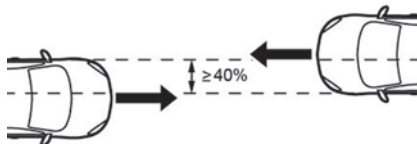
44446



A következő esetekben az övfeszítők vagy airbags működésbe lépnek.

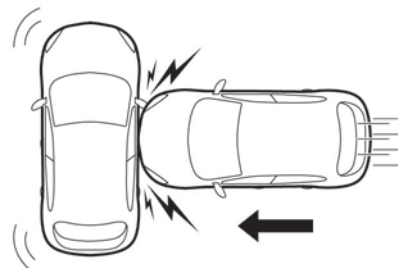
**Frontális ütközés esetén**, merev (nem deformálódó) felületnek ütközve, legalább **25 km/h** sebességgel.

44448



**Frontális ütközés esetén**, egy azonos vagy magasabb kategóriájú gépkocsinak ütközve, ha az ütközési terület legalább 40%, és mindkét gépkocsi sebessége legalább **40 km/h**.

44452



**Oldalsó ütközés esetén**, egy azonos vagy magasabb kategóriájú gépkocsinak ütközve, legalább **50 km/h** sebességgel.

## AZ ELSŐ BIZTONSÁGI ÖV KIEGÉSZÍTŐ BERENDEZÉSEI (5/6)



44449

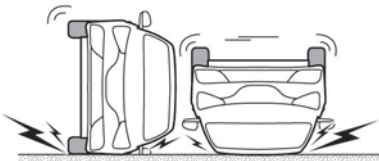


**A következő esetekben az övfeszítők vagy a(z) airbags működésbe léphetnek:**

- alulról jövő ütés, például padka;
- gödrök;
- bukkánó vagy durvább parkolás;
- kövek;
- ...

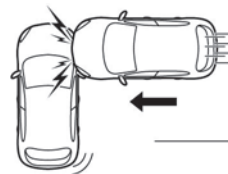


44450

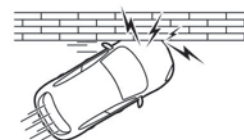


A következő példákban fennáll a kockázata, hogy az övek előfeszítői, vagy a légszakok (airbags) **nem lépnek működésbe:**

- hátulról jövő, erőteljes ütközés;
- a gépkocsi felborul;



44451



- oldalsó ütközés, amely a gépkocsi elejét is érinti;
- frontális ütközés, a tehergépkocsi hátsó része alatt;
- frontális ütközés, éles sarkú akadálynak ütközve;
- ...

# AZ ELSŐ BIZTONSÁGI ÖV KIEGÉSZÍTŐ BERENDEZÉSEI (6/6)

Az alábbi figyelmeztetések azt a célt szolgálják, hogy a airbag zavartalanul működhessen, és hogy kioldódása ne okozhasson közvetlen súlyos sérüléseket.



## A következők érintő figyelmeztetések: vezetői airbag

- Tilos módosítani a kormányt vagy annak középső párnás részét.
- Tilos a kormánykerék párnázatát lefedni.
- Ne rögzítsen a középső párnás részre semmiféle tárgyat (kitűzőt, feliratot, órát stb.).
- Tilos leszerelni a kormánykereket (ezt csak a hálózat erre kiképzett szakemberei tehetik meg).
- Ne üljön túl közel a kormányhoz, vezetéskor a karja enyhén behajlított állapotban legyen (lásd az 1. fejezet „A vezetőülés beállítása” című részét). Ez biztosítja a légzsák kinyílásához és hatékony működéséhez szükséges optimális távolságot.

## Az utasoldali légzsákkal - airbag kapcsolatos figyelmeztetések

- Ne ragasszon és ne rögzítsen a műszerfal légzsákot airbag tartalmazó részére semmiféle tárgyat (kitűzőt, feliratot, órát, telefontartót stb.).
- A műszerfal és az utas között semmi ne legyen (állat, esernyő, bot, csomag stb.).
- Ne tegye a lábát a műszerfalra vagy az ülésekre, mert ezek a helyzetek súlyos sérüléseket okozhatnak. Általában minden testrészét (térd, kéz, fej stb.) tartsa távol a műszerfaltól.
- Kapcsolja vissza az első utasülés biztonsági övét kiegészítő biztonsági berendezéseit amikor kiszereeli a gyermekülést, hogy az ütközés elleni védelem biztosítva legyen.

## A MENETIRÁNNYAL ELLENTÉTES GYEREKÜLÉST TILOS AZ ELSŐ UTASÜLÉSRE RÖGZÍTENI, KIVÉVE, HA A KIEGÉSZÍTŐ BIZTONSÁGI RENDSZEREKET, PL. AZ UTASOLDALI LÉGZSÁKOT DEAKTIVÁLTA.

(tájékoztadjon az 1. fejezet „Gyermekek biztonsága: Első utasoldali airbag ki- és bekapcsolása ” című részében, az első fejezetben)

# A HÁTSÓ OLDALSÓ BIZTONSÁGI ÖVEK KIEGÉSZÍTŐ BERENDEZÉSEI

## Överőhatároló

Ez a rendszer egy bizonyos ütközési erő fölött lép működésbe és elviselhető szintre csökkenti a biztonsági övnek a testre gyakorolt nyomását.



- Ütközés után ellenőriztesse a biztonsági berendezések rendszerét.
- A rendszeren történő bármely beavatkozás (légzsákok, elektronikus egység, kábel) vagy más járművön való újrafelhasználás, még azonos típus esetén is szigorúan tilos.
- A véletlenszerű kioldódásból származó esetleges sérülések elkerülése érdekében a légzsákokon kizárólag a márkaszervíz képesített szakemberei végezhetnek bármintemű beavatkozást.

# OLDALSÓ BIZTONSÁGI BERENDEZÉSEK

## Oldallégzsákok - Airbags

Mindegyik első ülés és az oldalsó hátsó ülések fel lehetnek szerelve légzsákkal (airbag), amely az ülés oldalánál nyílik ki (az ajtó felőli oldalon), hogy megvédje az ott ülőket az erős oldalsó ütközéstől.

## Függöny-légzsákok (Airbags)

A gépkocsi mindkét oldalsó felső része fel van szerelve egy-egy légzsákkal airbag, amely az első és hátsó oldalablakok mentén nyílik ki, hogy megvédje az ott ülőket az erős oldalsó ütközéstől.

Gépkocsitól függően a szélvédőn levő jelzés a kiegészítő biztonsági berendezések (légzsákok, övfeszítők stb.) jelenlétét jelzi az utastérben.



### Az oldallégzsákkal - airbag kapcsolatos figyelmeztetés

- **Ülészukat használata:** a légzsákkal - airbag felszerelt ülések különleges ülészukat igényelnek. Ilyen speciális ülészukatok beszerzése érdekében forduljon a márkaképviselőhöz. Más típusú vagy másik járműre való ülészukat használata akadályozza a légzsák - airbags helyes működését és a biztonságot is csökkenti.
- Ne tegyen semmiféle eszközt, tárgyat, állatot az üléstámla, az ajtó és a belső burkolat közé. Ne takarja le a háttámlát ruhaneművel vagy más kellékekkel. Ez befolyásolhatja a légzsák - airbag helyes működését és annak kinyílásakor sérüléseket okozhat.
- Az ülés és a belső burkolat leszerelése és bármiféle módosítása csak a márkaszerviz képezett szakemberei számára megengedett.



# KIEGÉSZÍTŐ BIZTONSÁGI BEREDEZÉSEK

Az alábbi figyelmeztetések azt a célt szolgálják, hogy a légzsák - airbag zavartalanul működhessen, és hogy kioldódása ne okozhasson közvetlen súlyos sérüléseket.



A légzsák - airbag a biztonsági övet egészíti ki, az öv és a légzsák ugyanannak a biztonsági rendszernek elválaszthatatlan részét képezik. A biztonsági öv használata mindig kötelező, ennek mellőzése a baleset során a sérülések súlyosbodását okozhatja, és súlyosbíthatja azokat az apró, felületi sérüléseket is, amelyeket a légzsák - airbag működése okoz.

Az övfeszítők és a légzsákok - airbags működése borulás vagy hátulról jövő erőteljes ütközés esetén sem biztosított. Az alulról jövő ütdések, amiket járda, gödör, kő stb. okoz, bekapcsolhatják ezeket a berendezéseket.

- A márkahálózattal erre kiképzett szakembereit kivéve **szigorúan tilos** bárkinek bármilyen beavatkozást vagy módosítást végezni a teljes légzsákrendszeren - airbag (légzsákok - airbags, biztonságiöv-feszítők, számítógép, vezetékek stb.).
- A légzsák - airbag megfelelő működése és véletlenszerű kioldódásának elkerülése érdekében a légzsákrendszeren kizárólag a márkahálózattal kiképzett szakemberei végezhetnek bármilyen beavatkozást.
- A gépkocsi balesete, ellopása vagy lopási kísérlete után biztonsági okokból ellenőriztesse a légzsákrendszert - airbag.
- A gépkocsi kölcsönadásakor vagy eladásakor adja át az érintetteknek a jelen kezelési és karbantartási útmutatót és tájékoztassa őket a fenti információkról.
- A gépkocsi forgalomból való végleges kivonásakor a gázfejlesztő egység(ek) hatástalanítása érdekében forduljon márkaszervizhez.

## Működési rendellenességek



Ez a visszajelzőlámpa kigyullad a motor indításakor, majd körülbelül három másodperc után kialszik.

Ha a visszajelzőlámpa a gyújtás bekapcsolásakor nem gyullad ki vagy menet közben világít, ez a rendszer valamilyen hibájára utal.

Forduljon azonnal márkaszervizhez.

Minden késlekedés a védelem hatékonyságának csökkenésével járhat.

# GYERMEKEK BIZTONSÁGA: általánosságok (1/2)

## Gyermekek szállítása

Tartsa be az adott ország erre vonatkozó szabályozását.

Gyermekeknek és felnőtteknek egyaránt a közlekedési szabályoknak megfelelően kell a gépjárműben utaznia, függetlenül a megteendő út hosszától. Ön a felelős a szállított gyermekekért.

A gyermek nem olyan, mint egy felnőtt „kicsiben”. Mivel szervezete fejlődésben van, esetleges sérüléseinek veszélye is eltér a felnőttekétől. Önmagában a biztonsági öv nem elegendő a szállításhoz. Használjon megfelelő méretű gyermekülést az előírások szerint.



Az ajtók nyitásának megakadályozásához használja a „Gyermekezár” biztonsági berendezést (tájékozódjon az 1. fejezet „Ajtók nyitása és zárása” című részében).



A 31 mérföld/óra (50 km/óra) sebességgel történő ütközés hatása megegyezik egy 10 méteres esésével. Rögzítés nélkül utazni hagyni egy gyermeket annyi, mint játszani hagyni egy negyedik emeleti, korlát nélküli erkélyen!

Soha ne tartson gyermeket kezében utazás közben. Baleset során még akkor sem tudja megtartani, ha ön be van kötve.

Ha gépjárműve balesetet szenvedett, cseréltesse ki a gyermekülést, ellenőriztesse a biztonsági öveket és az ISOFIX rögzítési rendszert.



**A gépjárművezető felelőssége parkoló vagy várakozó gépkocsi esetén**

Még rövid időre se hagyja soha a kártyát a járműben, ha ott gyermek, felügyeletet igénylő személy vagy állat marad.

Például a motor beindításával vagy egyéb kiegészítők (ablakemelő, ajtózársz. stb.) működtetésével veszélyhelyzet állhat elő.

Ne feledje, hogy meleg és/vagy napos időben az utastér nagyon gyorsan felmelegszik.

**HALÁLOS VAGY SÚLYOS SÉRÜLÉS VESZÉLYE.**

# GYERMEKEK BIZTONSÁGA: Általános információk (2/2)

## Gyermekülés használata

A gyermekülés által biztosított védelem szintje függ attól, hogyan képes tartani az a gyermeket és a felszerelés módjától. A helytelen felszerelés veszélyezteti a gyermek biztonságát erőteljes fékezéskor vagy ütközéskor.

Mielőtt gyermekülést vásárol, ellenőrizze, hogy az megfelel-e az adott ország előírásainak, és hogy gépjárművébe beszerelhető-e. Forduljon márkaszervízhez a gépjárművéhez javasolt gyermekülésekkel kapcsolatban.

A gyermekek szállítására vonatkozó előírások országonként egyediek. A gyermekülés használata a szállítás során a gyermek életkorától és/vagy méretétől és/vagy súlyától függ. Azoknál a gyermekeknél, akiket nem kell gyerekülésben szállítani, győződjön meg arról, hogy a biztonsági öv megfelelően van beállítva és rögzítve.

Ezenkívül minden esetben tartsa be annak az országnak vonatkozó előírásait, amelyben éppen tartózkodik.

A felszerelés előtt tanulmányozza az útmutatót, az előírásait tartsa be. Ha a felszerelés nehézségbe ütközik, kérjen tanácsot a gyártótól. Az útmutatót őrizze meg az üléssel együtt.

Mutasson jó példát a biztonsági öve becsatolásával és tanítsa meg a gyermeket:

- hogy megfelelően csatolják be magukat;
- be- és kiszállni a forgalommal ellentétes oldalon.

Ne használjon használt, kezelési útmutatóval nem rendelkező gyermekülést.

Ügyeljen, hogy semmilyen tárgy ne akadályozza a gyermekülés felszerelését.



Soha ne hagyjon gyermeket felügyelet nélkül a gépjárműben.

Ellenőrizze, hogy gyermeke mindig legyen bekötve, és a biztonsági öve legyen jól beállítva. Kerülje a vastag öltözetet, amely megakadályozza, hogy a biztonsági öv a testre simuljon.

Ne engedje, hogy a gyermek kihajoljon, vagy a keze kilógjon az ablakon.

Útközben rendszeresen ellenőrizze a gyermek testhelyzetét, különösen ha alszik.

# GYERMEKEK BIZTONSÁGA: a gyermekülés kiválasztása



31235

## A menetiránynak háttal elhelyezett gyermekülések

A gyermek fejének súlya - az arányokat tekintve - nehezebb a felnőtténél, és a nyakcsigolya rendkívül törékeny. Szállítsa a gyermeket minél tovább ebben a helyzetben (legalább 2 éves koráig). Ez a helyzet tartja a fejet és a nyakat.

Válasszon burokszerűen védő gyermekülést az optimális oldalirányú védelem érdekében, és akkor cserélje le, ha a gyermek mérete miatt az már kicsi.



38824

## A menetiránnyal szemben elhelyezett gyermekülések

18 kg-ig vagy 4 éves korig a gyermek menetirányban elhelyezendő gyermekülésen utazhat.

Válassza ki az ülést a gyermek méretének megfelelően: a gyermek fejét és hasát kell leginkább védeni. Megfelelően rögzített menetiránnyal szemben felszerelt gyermekülés csökkenti a fejsérülés veszélyeit. A gyermeket szállítsa menetiránnyal szemben, hevederrel ellátott gyermekülésben – amíg a gyermek méretei ezt lehetővé teszik.

Válasszon burokszerűen védő ülést az oldalsó védelem biztosítása érdekében.



31234

## Magasítók

15 kg vagy 4 év felett a gyermek utazhat magasítón, amely lehetővé teszi számára a biztonsági öv használatát. A magasító ülőrésze rendelkezzen hevedervezetővel, hogy a biztonsági öv a gyermek combján haladjon és ne a hasán. A magasságban állítható üléstámla övterelővel felszerelt, a biztonsági övet tanácsos a váll közepén elhelyezni. A nyakon vagy a karon soha nem haladhat.

Válasszon burokszerűen védő ülést az oldalsó védelem biztosítása érdekében.

## GYERMEKEK BIZTONSÁGA: gyermekülés rögzítésének kiválasztása (1/2)

A gyermekülések rögzítésére kétféle rögzítési rendszer áll rendelkezésre: biztonsági öv vagy ISOFIX rögzítési rendszer.

### Rögzítés biztonsági övvel

A biztonsági övet úgy kell beállítani, hogy erős fékezéskor vagy ütközésnél képes legyen betölteni funkcióját.

Vegye figyelembe a heveder elhelyezésekor a gyermekülés gyártója által jelzeteket.

Ellenőrizze minden esetben felülről meghúzva a biztonsági öv becsatolt állapotát, majd feszítse meg teljesen a gyermekülést megnyomva.

Ellenőrizze az ülés rögzítettségét jobbrabolra és előre-hátra megmozgatva azt: az ülésnek szilárdan kell állnia.

Ellenőrizze, hogy a gyermekülés ne legyen ferdén felszerelve, és ne érjen üveghez.



Ne használjon olyan gyermekülést, amelynél fennáll a tartó biztonsági öv kioldódásának a veszélye: az ülés alja nem lehet a zárónyelven vagy a biztonsági öv csatján.



Mielőtt ISOFIX gyermekülést szerel fel új gépjárművében, ellenőrizze, hogy ennek elhelyezése engedélyezett-e. Tájékozódjon az ülés elhelyezésére alkalmas gépjárművek listája alapján.



A biztonsági öv soha nem lehet laza vagy megtekeredett. A vállheveder ne a karok alatt, vagy a hát mögött haladjon. Éles tárgytól ne sérüljön a biztonsági öv. Ha működésében zavar mutatkozik, nem alkalmas a gyermek megóvására. Forduljon a márkaképviselőhöz. Amíg a hiba nincs elhárítva, ne használja ezt a helyet.

### Rögzítés ISOFIX rögzítőrendszerrel

Az ISOFIX gyermeküléseket az ECE-R44 rendelkezés az alábbi kategóriákba sorolja:

- univerzális ISOFIX hárompontos, menetirányban elhelyezendő;
- féluniverzális ISOFIX kétpontos ülés;
- speciális ülés.

Az utóbbi kettő esetben ellenőrizze, hogy a gyermekülés elhelyezhető-e a kompatibilis gépjárművek listája alapján.

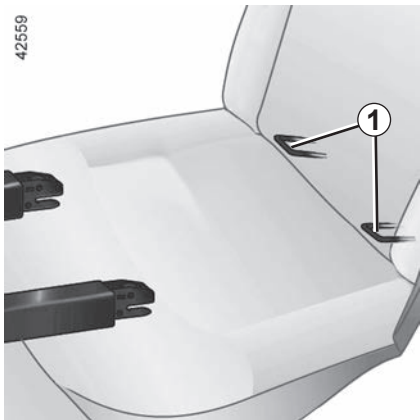
Rögzítse a gyermekülést ISOFIX gyűrűkkel, a felszereltség függvényében. Az ISOFIX rögzítési rendszer egyszerű, gyors és biztos felszerelést tesz lehetővé.

Az ISOFIX rögzítési rendszer kettő, illetve bizonyos esetekben három rögzítőgyűrűből áll.



Szigorúan tilos az eredeti gyári szerelésű rendszer elemeit módosítani: sem az öveken, ISOFIX sem az üléseken, sem ezeknek a rögzítésein.

## GYERMEKEK BIZTONSÁGA: gyermekülés rögzítésének kiválasztása (2/2)



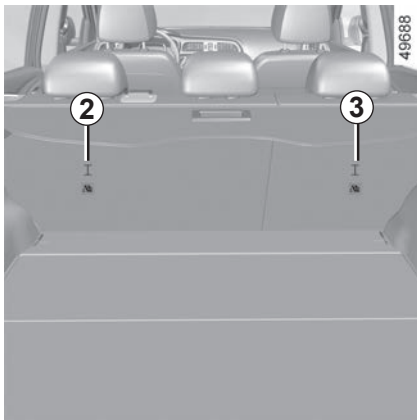
### Rögzítés ISOFIX rögzítőrendszerrel (folytatás)

A **1** két gyűrű az ülés háttámlája és ülőrésze

között helyezkedik el,  szimbólummal vannak ellátva.

A gyűrűk eléréséhez helyezze az ujját a burkolatba és vegye ki a burkolatot.

**Megjegyzés:** az így eltávolított burkolatokat tárolja rakodórekeszben, nehogy elvessezen vagy megrongálódjanak.



A harmadik gyűrű **2** vagy **3** az ülés burkolata mögött található, és egy mélyedésen keresztül érhető el. Ez a gyűrű szolgálja az ISOFIX ülések felső hevederének rögzítését.



A gyermekülés hevederét **feltétlenül** a megfelelő gyűrűbe rögzítse.

Más rögzítési pont nem használható.

A gyűrűket a  szimbólum azonosítja.

A heveder horgát minden esetben a megfelelő gyűrűre **2** és **3** rögzítse, és állítsa a gépkocsi ülését a kívánt helyzetbe.

Feszítse meg a hevedert úgy, hogy a gyermekülés háttámlája a gépjármű ülésének háttámlájához érjen.



Az ISOFIX rögzítési pontokat kizárólag ISOFIX rendszerrel rendelkező gyermekülésekhez alakították ki. Ezekhez más gyermekülést, biztonsági övet vagy tárgyakat soha ne rögzítsen. Győződjön meg arról, hogy a rögzítési pontokon ne legyen semmi.

Ha gépjárműve balesetet szenvedett, ellenőriztesse az ISOFIX rögzítési rendszert és cserélje ki a gyermekülést.

# GYERMEKEK BIZTONSÁGA: a gyermekülés beszerelése, általánosságok (1/2)

Bizonyos ülésekre nem szabad gyermekülést szerelni. A következő oldal vázlata jelzi a gyermekülés rögzítési helyét.

A felsorolt üléstípusok nem minden esetben hozzáférhetők. Az ülés használata előtt ellenőrizze a felszerelés módját a gyártó útmutatója alapján.



Gyermekülést elsősorban hátsó ülésre szereljen fel.

Ellenőrizze, hogy a gyermekülés elhelyezésekor ne állhasson fenn annak a veszélye, hogy az az aljatról leoldódik.

Ha a fejtámlát el kell távolítani, úgy helyezze el azt, hogy erőteljes fékezéskor vagy ütközéskor ne repülhessen el.

Rögzítse mindig a gyermekülést a gépjárműben, még akkor is, ha nincs használatban, hogy erőteljes fékezéskor vagy ütközéskor ne repülhessen el.

## Első ülés esetén

Gyermekek szállításának lehetősége az első utasülésen országonként változhat. Tanulmányozza a hatályos jogszabályokat és a következő oldalon olvashatóakat vegye figyelembe.

Mielőtt gyermekülést helyezne el erre a helyre (amennyiben ez engedélyezett):

- súllyassza le teljesen a biztonsági övet;
- húzza az ülést teljesen hátra;
- döntse meg kissé a háttámlát (mintegy 25°-ot);
- emelje fel teljesen az ülőrészt, ha erre a gépjármű felszereltsége lehetőséget nyújt.

Minden esetben emelje fel a fejtámlát a lehető legmagasabb helyzetbe, hogy az ne érintkezzen a gyermeküléssel (tájékozódjon az 1. fejezet „Első fejtámla” című részében).

A gyerekülés beszerelése után szükség és lehetőség szerint előre toltatja az ülést (hogy elég hely maradjon a hátul utazóknak vagy további gyereküléseknek). Hátrafelé néző gyermekülés esetén ügyeljen arra, hogy ne érjen hozzá a műszerfalhoz, és ne a legelőrébb elhelyezkedő pozícióba állítsa.

A gyermekülés elhelyezését követően a többi felszerelés beállításain ne módosítson.



## HALÁLOS VAGY SÚLYOS SÉRÜLÉS VESZÉLYE:

mielőtt erre az ülésre hátranéző gyermekülést szerelne, ellenőrizze, hogy a airbag valóban ki van-e kapcsolva (lásd az 1. fejezet „Gyermekek biztonsága: Első utasoldali airbag ki- és bekapcsolása” című részét).

## GYERMEKEK BIZTONSÁGA: a gyermekülés beszerelése, általánosságok (2/2)

### Hátsó oldalsó ülés esetén

A gyermekkosár keresztirányban helyezhető el a gépjárműben, és legalább két helyet foglal el.

A gyermek feje az ajtóval átellenes oldalon legyen.

Teljesen tolja előre az első ülést a gyermek-ülés menetiránynak háttal történő elhelyezéséhez, majd maximálisan tolja vissza, de az a gyermeküléssel ne érintkezzen.

A menetiránnyal szemben utazó gyermek biztonsága érdekében húzza előre a gyermek előtt lévő ülést, az üléstámlát állítsa függőleges helyzetbe, hogy a gyermek lába ne érintkezzen az üléssel.

Mindig távolítsa el a hátsó ülés fejtámláját, ahova a gyermekülést helyezi (lásd a 3. fejezet „Hátsó fejtámlák” részét). Szükség esetén állítsa teljesen hátra a hátsó ülést. Ezeket a műveleteket a gyermekülés felszerelése előtt végezze.

Ellenőrizze, hogy a menetiránnyal szemben felszerelt gyermekülés támaszkodik-e a gépkocsi ülésének támlájához.



Ellenőrizze, hogy a gyermek-ülés vagy a gyermek lába ne akadályozza az előtte elhelyezkedő ülés megfelelő rögzítését. Tekintse át az „Első ülés” című részt az 1. fejezetben.



Gyermekülést elsősorban hátsó ülésre szereljen fel.

Bal hátsó oldalsó ülésre felszerelt ISOFIX gyermekülés esetén a középső ülés nem használható. A középső biztonsági övhöz így nem lehet hozzáférni, ezért az nem használható.

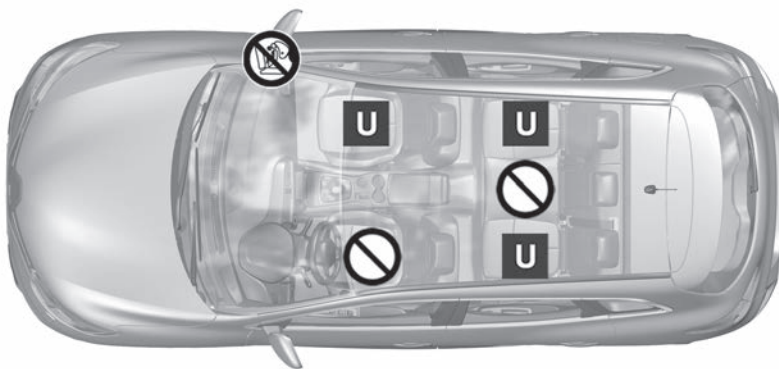
Ahhoz, hogy erre az ülésre felszerelhető legyen ISOFIX gyermekülés, a rögzítő elemek beakasztása előtt kézzel ki kell kapcsolni a középső biztonsági övet.



Gyermekülés felszerelése esetén (ülésmagasító, 2. vagy 3. csoport), ellenőrizze a biztonsági öv megfelelő működését (feltekeredés): tájékozódjon az 1. fejezet „Hátsó biztonsági övek” című részében. Szükség esetén állítsa be a gépkocsi ülésének helyzetét.



## GYERMEKÜLÉSEK: rögzítés biztonsági övvel (1/3)



40495



Ellenőrizze a légzsák - airbag állapotát, mielőtt erre az ülésre utas ül vagy gyermekülés kerül.



Az ülésre tilos gyermekülést elhelyezni.

### Gyermekülés biztonsági övvel rögzítve



Biztonsági övvel rögzíthető, univerzálisként jóváhagyott ülés elhelyezésére alkalmas hely.



#### HALÁLOS VAGY SÚLYOS SÉRÜLÉS VESZÉLYE:

mielőtt az első utasoldali ülésre gyermekülést szerelne, ellenőrizze, hogy a légzsák airbag valóban ki van-e kapcsolva (tájékozódjon az 1. fejezet "Gyermekek biztonsága: első utasoldali légzsák airbag ki- és bekapcsolása" című részében).



Olyan, a gyermekek biztonságát szolgáló rendszer, amely nem alkalmazható az adott gépjárműnél, a gyermekek biztonságát nem képes szavatolni. Súlyos vagy életveszélyes sérülés veszélye.

## GYERMEKÜLÉSEK: rögzítés biztonsági övvel (2/3)

Az alábbi táblázat tartalmazza az előző oldal információit a hatályos rendelkezések betartása érdekében.

| A gyermekülés típusa                                                                | A gyermek tömege         | Utasoldali első ülés | Hátsó oldalsó ülés | Hátsó középső ülés |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|----------------------|--------------------|--------------------|
| <b>Keresztirányú gyermek-kosár</b><br>0 csoport                                     | < - 10 kg                | X                    | U (3)              | X                  |
| <b>Kagylóülés a menetiránynak háttal</b><br>0 vagy 0 + csoport                      | < 10 kg és < 13 kg       | U (1) (2)            | U (4)              | X                  |
| <b>Hordozható bébi-ülés/gyermekekülés menetiránynak háttal</b><br>0 + és 1. csoport | 13 kg alatt és 9 - 18 kg | U (1) (2)            | U (4)              | X                  |
| <b>Ülés a menetiránnyal szemben</b><br>1. csoport                                   | 9 - 18 kg                | X                    | U (5)              | X                  |
| <b>Ülésmagasító</b><br>2. és 3. csoport                                             | 15 - 25 kg és 22 - 36 kg | X                    | U (5)              | X                  |



**(1) HALÁLOS VAGY SÚLYOS SÉRÜLÉS VESZÉLYE:** mielőtt az első utasoldali ülésre gyermekülést szerelné, ellenőrizze, hogy a légszák airbag valóban ki van-e kapcsolva (tájékozódjon az 1. fejezet "Gyermekek biztonsága: első utasoldali légszák airbag ki- és bekapcsolása" című részében).

## GYERMEKÜLÉSEK: rögzítés biztonsági övvel (3/3)

**X** = Erre az ülésre tilos ilyen típusú gyermekülést szerelni.

**U** = Erre az ülésre minden autótípushoz használható („Universal”) és biztonsági övvel rögzíthető, kereskedelembe beszerezhető gyermekülés felszerelése engedélyezett; ellenőrizze a felszerelés lehetőségét.

**(2)** Állítsa a gépkocsi ülését teljesen hátrátolt és teljesen felemelt helyzetbe, majd enyhén döntse meg a háttámlát (körülbelül 25°-ban).

**(3)** A gyermekkosár keresztirányban helyezhető el a gépjárműben, és legalább két helyet foglal el. A gyermek feje az ajtóval átellenes oldalon legyen.

**(4)** Húzza előre a gyermek előtt lévő ülést, az üléstámlát állítsa függőleges helyzetbe, hogy a gyermek lába ne érintkezzen az üléssel.

**(5)** Minden esetben vegye ki annak a hátsó ülésnek a fejtámláját, amelyre gyermekülés van szerelve. Ezt a gyermekülés felszerelése előtt tegye meg. Tájékozódjon a 3. fejezet „Hátsó fejtámlák” című részében.

## GYERMEKÜLÉSEK: rögzítés az ISOFIX RENDSZERREL (1/3)

Az alábbi táblázat tartalmazza a következő oldalak információit a hatályos rendelkezések betartása érdekében.

| A gyermekülés típusa                                                               | A gyermek tömege           | ISOFIX ülés mérete     | Utasoldali első ülés                  |                    | Hátsó oldalsó ülések<br>(típustól függően) | Hátsó középső ülés<br>(típustól függően) |
|------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|------------------------|---------------------------------------|--------------------|--------------------------------------------|------------------------------------------|
|                                                                                    |                            |                        | Nélkül airbag vagy airbag kikapcsolva | airbag Aktiválttal |                                            |                                          |
| <b>Keresztirányú gyermek-kosár</b><br>0 csoport                                    | < - 10 kg                  | F, G<br>[L1, L2]       | X                                     | X                  | X                                          | X                                        |
| <b>Kagylóülés a menetiránynak háttal</b><br>0 vagy 0 + csoport                     | < 10 kg és < 13 kg         | E<br>[R1]              | X                                     | X                  | IL (1)                                     | X                                        |
| <b>Hordozható bébi-ülés/gyermekeülés menetiránynak háttal</b><br>0 + és 1. csoport | 13 kg alatt és 9 18 kg     | C [R3],D [R2]          | X                                     | X                  | IL (1)                                     | X                                        |
| <b>Ülés a menetiránnyal szemben</b><br>1. csoport                                  | 9 - 18 kg                  | A, B, B1 [F3, F2, F2X] | X                                     | X                  | IUF - IL (2)                               | X                                        |
| <b>Ülésmagasító</b><br>2. és 3. csoport                                            | 15 - 25 kg és 22 - - 36 kg | [B2]                   | X                                     | X                  | IUF - IL (2)                               | X                                        |
| <b>i-Size-ülés</b>                                                                 | X                          | X                      | X                                     | X                  | X                                          | X                                        |

## GYERMEKÜLÉSEK: rögzítés az ISOFIX RENDSZERREL (2/3)

**X** = Erre az ülésre tilos ilyen típusú gyermekülést szerelni.

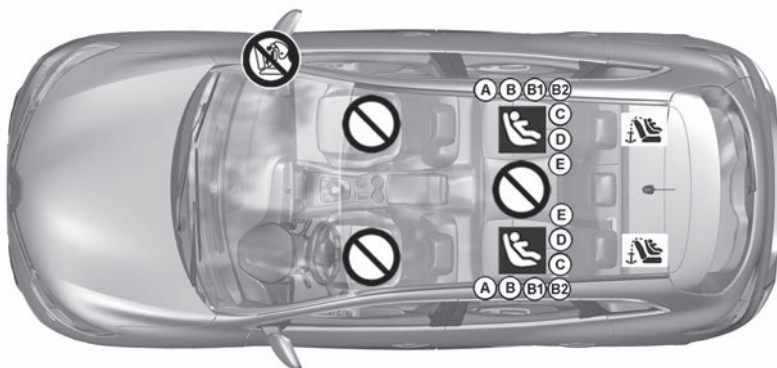
**IUF/IL** = Erre az ülésre, az ISOFIX rögzítő horgokkal ellátott gépkocsiknál, minden autótípushoz használható „Universal/Semi-universal vagy a gépkocsitípushoz speciálisan jóváhagyott” gyermekülés rögzítése engedélyezett ; ellenőrizze a felszerelés lehetőségét.

- (1)** Teljesen tolja előre az első ülést a gyermekülés menetirányának háttal történő elhelyezéséhez, majd teljesen tolja vissza, de az a gyermeküléssel ne érintkezzen.
- (2)** Minden esetben vegye ki annak a hátsó ülésnek a fejtámláját, amelyre gyermekülés van szerelve. Ezt a gyermekülés felszerelése előtt tegye meg. Tájékozódjon a 3. fejezet „Hátsó fejtámlák” című részében. Húzza előre a gyermek előtt lévő ülést, az üléstámlát állítsa függőleges helyzetbe, hogy a gyermek lába ne érintkezzen az üléssel.

Az ISOFIX gyermekülés méretét betű jelöli:

- A, B, B1 [F3, F2,F2X]: 1. csoport, gyerekülés menetiránnyal szemben (9–18 kg);
- [B2]: a 2. és a 3. csoportba tartozó (15–25 kg és 22–36 kg) ülésmagasító ülésekhez;
- C és D [R3 és R2]: kagylóülések vagy gyermekülés menetirányának háttal, 0+ csoport (13 kg alatt) vagy 1. csoport (9–18 kg);
- E [R1]: menetirányának háttal elhelyezett kagylóülés, 0 (10 kg alatt) vagy 0+ (13 kg alatt) csoport;
- F, G [L1, L2]: 0 csoport, „kosár” (10 kg alatt).

## GYERMEKÜLÉSEK: rögzítés az ISOFIX RENDSZERREL (3/3)



57269



Olyan, a gyermekek biztonságát szolgáló rendszer, amely nem alkalmazható az adott gépjárműnél, a gyermekek biztonságát nem képes szavatolni. Súlyos vagy életveszélyes sérülés veszélye.



Az ülésre tilos ilyen típusú gyermekülést szerelni.



### HALÁL VAGY SÚLYOS SÉRÜLÉS KOCKÁZATA:

mielőtt hátrafelé néző gyerekülést helyez az első utasülésbe, bizonyosodjon meg róla, hogy a airbag inaktíválva van (részletek az 1. fejezet „Gyermekek biztonsága: első utasoldali airbag inaktíválása/aktíválása” című részében).

### ISOFIX rögzítőrendszer segítségével rögzített gyermekülés



ISOFIX gyermekülés rögzítésére alkalmas hely.



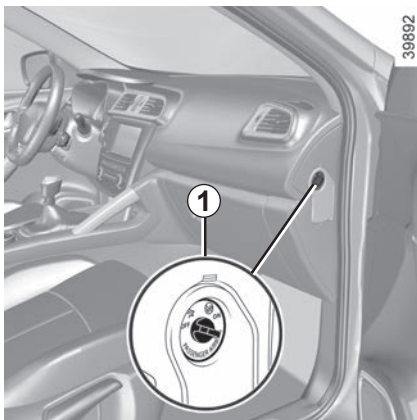
A hátsó ülések rögzítőelemmel rendelkeznek, amelyek lehetővé teszik, hogy univerzális ISOFIX gyermekülést helyezzenek el a menetiránnyal szemben. A rögzítési pontok a hátsó ülések támláin találhatók.



Bal hátsó oldalsó ülésre felszerelt ISOFIX gyermekülés esetén a középső ülés nem használható. A középső biztonsági öv már nem érhető el.

Ahhoz, hogy erre az ülésre felszerelhető legyen ISOFIX gyermekülés, a rögzítő elemek beakasztása előtt kézzel ki kell kapcsolni a középső biztonsági övet.

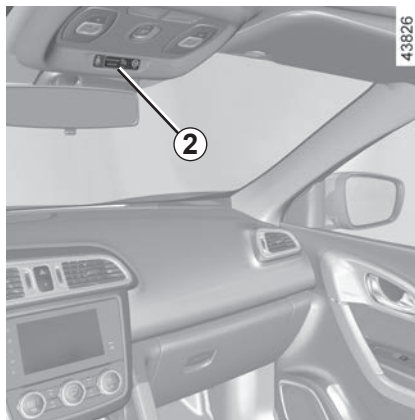
## GYERMEKEK BIZTONSÁGA: első utasoldali AIRBAG kikapcsolása, bekapcsolása (1/3)



### Utasoldali frontálisairbag deaktiválás (az ezzel a lehetőséggel felszerelt gépkocsi- csik esetében)

Mielőtt gyermekülést szerelne az első utasülésre:

- ellenőrizze, hogy a gyermekülés elhelyezhető-e erre az ülésre;
- feltétlenül **kik kell kapcsolnia** a airbagmenetiránynak háttal álló gyerekülés esetén.



**A(z) airbag kikapcsolása: a gépkocsi álló helyzetében, kikapcsolt gyújtásnál,** nyomja meg és fordítsa el az **1** reteszt **OFF** állásba.

Bekapcsolt gyújtásnál **feltétlenül** ellenőrizze, hogy a kijelzőn **2** valóban kigyul-

lalt-e a visszajelző-lámpa , és (gépkocsitól függően) megjelent-e az „Utasoldali Airbag kikapcsolva” üzenet.

**Ez a visszajelzőlámpa folyamatosan világít, jelezve, hogy a gyermekülés elhelyezhető, a légszák ki van kapcsolva.**



Az utasoldali airbag ki- és bekapcsolása a **gépkocsi álló helyzetében** végezhető el.

Ha menet közben beavatkozás

történik, a visszajelzőlámpák  és  világítanak.

Annak érdekében, hogy a légszák airbag állapota megfeleljen a kapcsoló állásának, kapcsolja ki a gyújtást, majd kapcsolja vissza.



### VESZÉLY

Mivel az első utasoldali airbag kinyílása és a gyermekülés menetiránynak háttal történő elhelyezése nem összeegyeztethető, ezért **SOHA** ne helyezzen gyermekeknek kifejlesztett visszatartó rendszert a menetiránynak háttal, ha az ülés **BEKAPCSOLT AIRBAG** egységgel felszerelt. Ez a **GYERMEK HALÁLÁT** vagy **SÚLYOS SÉRÜLÉSÉT** okozhatja.

## GYERMEKEK BIZTONSÁGA: első utasoldali AIRBAG kikapcsolása, bekapcsolása (2/3)



### VESZÉLY

Mivel az első utasoldali airbag kinyílása és a gyermekülés menetiránynak háttal történő elhelyezése nem összeegyeztethető, ezért **SOHA** ne helyezzen gyermekeknek kifejlesztett visszatartó rendszert a menetiránynak háttal, ha az ülés **BEKAPCSOLT AIRBAG** egységgel felszerelt. Ez a **GYERMEK HALÁLÁT** vagy **SÚLYOS SÉRÜLÉSÉT** okozhatja.

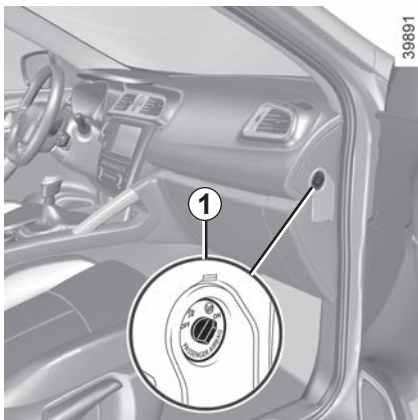
58035



A műszerfalon található jelölések és az utasoldali napellenző **3** két oldalán elhelyezett matricák **A** (ld. a fenti példákat) ezekre az utasításokra figyelmeztetnek.



## GYERMEKEK BIZTONSÁGA: első utasoldali AIRBAG kikapcsolása, bekapcsolása (3/3)



### Utasoldali frontálisairbag aktiválás

Ha kiveszi a gyermekülést az első utasülésből, kapcsolja vissza a légzsákokat - airbag, hogy az első utas ütközés elleni védelme biztosítva legyen.



**A(z) airbag újraindításához: a gépkocsi álló helyzetében, kikapcsolt gyújtás mellett, nyomja meg és fordítsa el a reteszt 1 az ON állásba.**

A gyújtás bekapcsolásakor **feltétlenül** ellenőrizze, hogy a(z)  visszajelző-lámpa kialudt-e és hogy a(z)  visszajelző lámpa minden indítás után **2** körülbelül egy percre megjelenik-e a kijelzőn.

Az utasoldali légzsák be van kapcsolva.

### Működési rendellenességek

Ha az első utasoldali légzsákok - airbag ki- és bekapcsoló/kikapcsolás rendszere meghibásodott, az első ülésre tilos a menetiránynak háttal gyermekülést beszerelni.

Ilyenkor az sem ajánlott, hogy ezen az ülésen utas foglaljon helyet.

Forduljon azonnal márkaszervizhez.



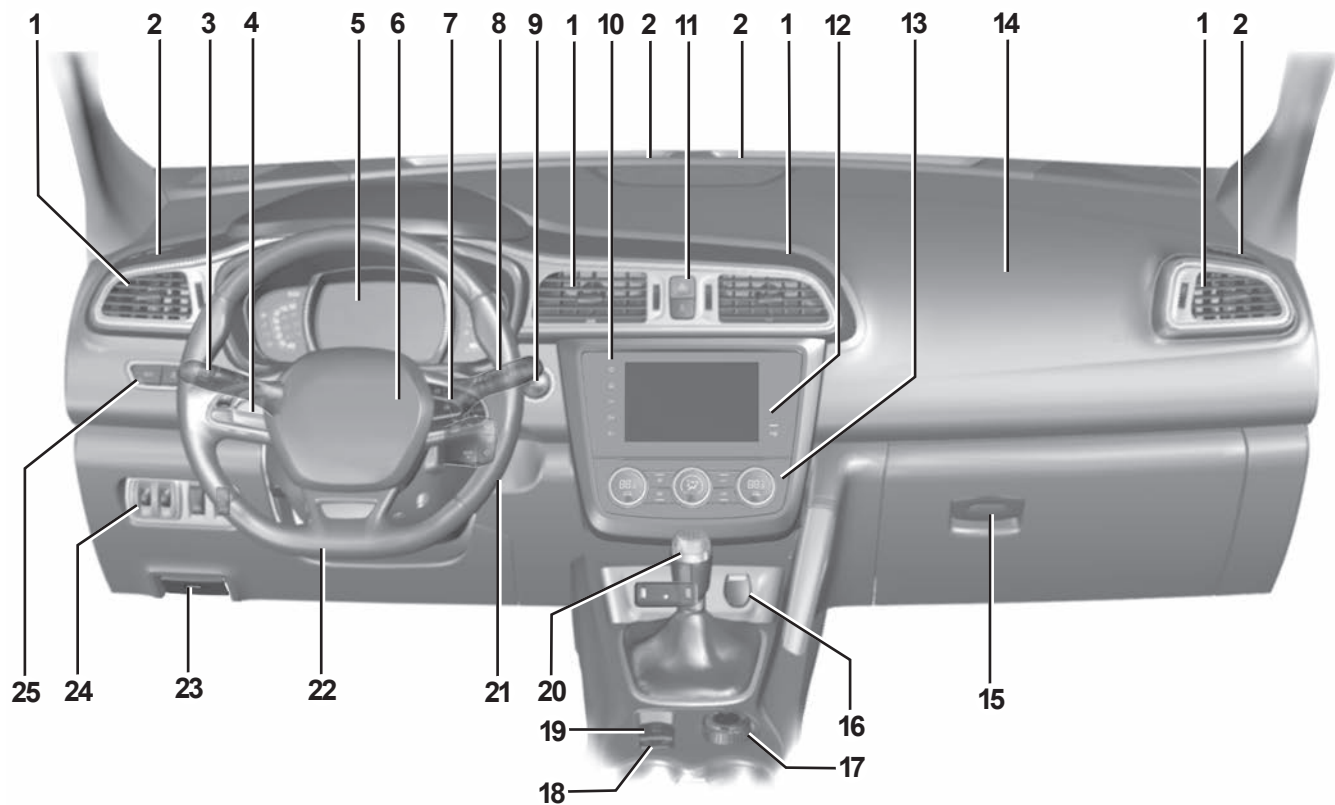
Az utasoldali airbag ki- és bekapcsolása a **gépkocsi álló helyzetében** végezhető el.

Ha menet közben beavatkozás

történik, a visszajelzőlámpák  és  világítanak.

Annak érdekében, hogy a légzsák airbag állapota megfelelően a kapcsoló állásának, kapcsolja ki a gyújtást, majd kapcsolja vissza.

## BALKORMÁNYOS JÁRMŰ KEZELŐSZERVEI (1/2)

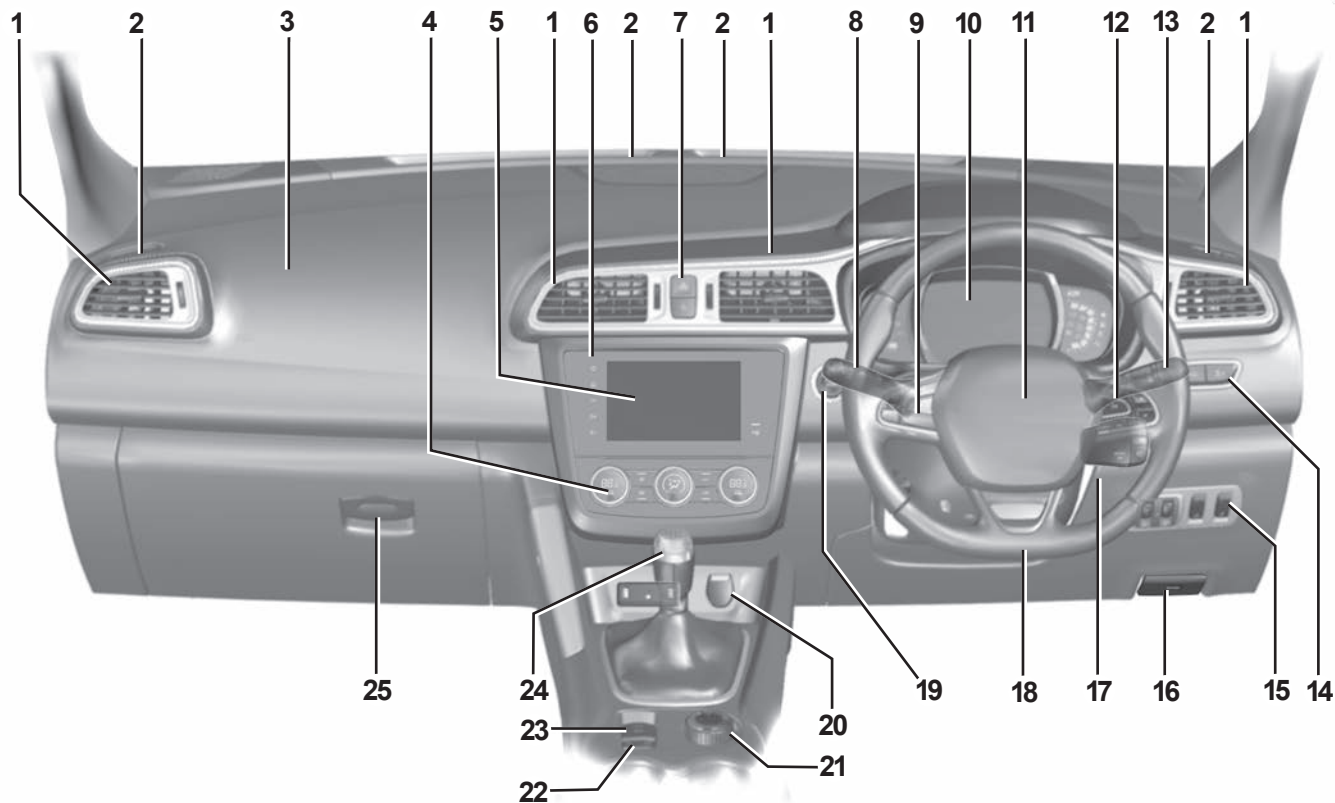


43866

## BALKORMÁNYOS JÁRMŰ KEZELŐSZERVEI (2/2)

A következőkben bemutatott felszerelések jelenléte A GÉPKOCSI VÁLTOZATÁTÓL ÉS AZ ADOTT ORSZÁGTÓL FÜGG.

- 1 Levegőadagoló rostély.
- 2 Páramentesítő nyílás.
- 3 Kombinált kapcsoló:
  - irányjelző lámpák;
  - külső világítás;
  - ködlámpák.
- 4 A sebességtartó/határoló és adaptív sebességtartó kapcsolói és vezérlői.
- 5 Kijelző-egység.
- 6 A vezetőoldali légszák Airbag helye, hangkürt.
- 7 Kapcsolók:
  - a fedélzeti számítógép és a gépjármű személyre szabott beállításainak menüje által kijelzett információk léptetése;
  - az autórádió, a navigációs rendszer távirányítója.
- 8 Első és hátsó ablaktörlő és ablakmosó kombinált kapcsolókarja.
- 9 Motorindító/-leállító gomb (kártyával rendelkező gépkocsi).
- 10 Kapcsolók:
  - a kezdőlap menüjének elérése;
  - a(z) „Vezetési segéd” menü vagy – gépkocsitól függően – a felhasználói preferenciák menüjének elérése;
  - automata parkolás.
- 11 Kapcsolók:
  - elakadásjelző-lámpa;
  - elektromos központi ajtózárr.
- 12 Multimédia képernyő.
- 13 Fűtés vagy légkondicionálás kapcsolói.
- 14 Az utasoldali légszák - Airbag helye.
- 15 Kesztyűtartó.
- 16 Segédberendezések csatlakozója és multimédia csatlakozó.
- 17 A két- és összkerék-meghajtási üzemmódok közötti választókapcsoló vagy – gépkocsitól függően – a tapadásellenőrző rendszer választókapcsolója.
- 18 Sebességtartó/sebességhatároló általános kapcsolója.
- 19 Az automata parkolófék vagy a kézifék kapcsolója.
- 20 Sebességváltó kar.
- 21 Gyújtáskapcsoló (kulccsal rendelkező gépkocsik).
- 22 Kormánykerék-magasság állítása.
- 23 A motorháztető nyitókarja.
- 24 Kapcsolók:
  - az első fényszórók magasságának elektromos beállítása;
  - visszajelző műszerek fényerő-szabályozója;
  - sávelhagyásra való figyelmeztetés;
  - kipörgésgátló rendszer és ESC.
- 25 Kapcsolók:
  - ECO (takarékos) üzemmód;
  - a Stop és Start funkció ki-/bekapcsolása.



# JOBBKORMÁNYOS JÁRMŰ KEZELŐSZERVEI (2/2)

A következőkben bemutatott felszerelések jelenléte A GÉPKOCSI VÁLTOZATÁTÓL ÉS AZ ADOTT ORSZÁGTÓL FÜGG.

- |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>1</b> Levegőadagoló rostély.</p> <p><b>2</b> Páramentesítő nyílás.</p> <p><b>3</b> Az utasoldali légzsák - Airbag helye.</p> <p><b>4</b> Fűtés vagy légkondicionálás kapcsolói.</p> <p><b>5</b> Multimédia képernyő.</p> <p><b>6</b> Kapcsolók:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>– a kezdőlap menüjének elérése;</li><li>– a(z) „Vezetési segéd” menü vagy – gépkocsitól függően – a felhasználói preferenciák menüjének elérése;</li><li>– automata parkolás.</li></ul> <p><b>7</b> Kapcsolók:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>– elakadásjelző-lámpa;</li><li>– elektromos központi ajtózárr.</li></ul> <p><b>8</b> Kombinált kapcsoló:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>– irányjelző lámpák;</li><li>– külső világítás;</li><li>– ködlámpák.</li></ul> <p><b>9</b> A sebességtartó/határoló és adaptív sebességtartó kapcsolói és vezérlői.</p> | <p><b>10</b> Kijelző-egység.</p> <p><b>11</b> A vezetőoldali légzsák Airbag helye, hangkürt.</p> <p><b>12</b> Kapcsolók:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>– a fedélzeti számítógép és a gépjármű személyre szabott beállításainak menüje által kijelzett információk léptetése;</li><li>– az autórádió, a navigációs rendszer távirányítója.</li></ul> <p><b>13</b> Első és hátsó ablaktörlő és ablakmosó kombinált kapcsolókarja.</p> <p><b>14</b> Kapcsolók:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>– ECO (takarékos) üzemmód;</li><li>– a Stop és Start funkció ki-/bekapcsolása.</li></ul> <p><b>15</b> Kapcsolók:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>– az első fényszórók magasságának elektromos beállítása;</li><li>– ellenőrző műszerek fényerő-szabályozója;</li><li>– sávelhagyásra való figyelmeztetés;</li><li>– kipörgésgátló rendszer és ESC.</li></ul> | <p><b>16</b> A motorháztető nyitókarja.</p> <p><b>17</b> Gyújtáskapcsoló (kulccsal rendelkező gépkocsik).</p> <p><b>18</b> Kormánykerék-magasság állítása.</p> <p><b>19</b> Motorindító/-leállító gomb (kártyával rendelkező gépkocsik).</p> <p><b>20</b> Segédberendezések csatlakozója és multimédia csatlakozó.</p> <p><b>21</b> A két- és összerék-meghajtási üzemmódok közötti választókapcsoló vagy – gépkocsitól függően – a tapadásellenőrző rendszer választókapcsolója.</p> <p><b>22</b> Sebességtartó/sebességhatároló általános kapcsolója.</p> <p><b>23</b> Az automata parkolófék vagy a kézifék kapcsolója.</p> <p><b>24</b> Sebességváltó kar.</p> <p><b>25</b> Kesztyűtartó.</p> |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

# VISSZAJELZŐLÁMPÁK (1/6)

Az itt leírt kijelző-információk FÜGGNEK A GÉPJÁRMŰ FELSZERELTSÉGÉTŐL ÉS AZ ADOTT ORSZÁGTÓL.



**Kijelzőegység A:** kigyullad a vezetőoldali ajtó kinyitásakor.

Egyes visszajelző-lámpák kigyulladását üzenet kíséri.

A  kijelzőlámpa kigyulladására esetén **vezessen kíméletesen**, és keressen fel minél hamarabb egy márkaszervizt. Ezen előírás figyelmen kívül hagyása a gépkocsi károsodásához vezethet.



A helyzetjelző lámpák visszajelzője



A távolsági fényszórók visszajelzőlámpája



A tompított fényszórók visszajelzőlámpája



Az első ködlámpa visszajelzőlámpája



A hátsó ködlámpa visszajelzőlámpája



Az automata távolsági fényszórók visszajelzőlámpája

Tájékozódjon az 1. fejezet „Külső világítás és külső jelzések” szakaszában.



A bal oldali irányjelzők visszajelzőlámpája



Jobb oldali irányjelzők visszajelzőlámpája



**Tankolásra figyelmeztető lámpa**

A gyújtás bekapcsolásakor vagy a motor indításakor narancssárgán kigyullad, majd néhány másodperc után kialszik. Ha menet közben narancssárgán jelenik meg egy hangjelzés kíséretében, tankoljon minél előbb. Még mintegy 50 km megtételére van elegendő üzemanyag.



A visszajelzőlámpa **STOP** kigyulladására esetén biztonsági okokból azonnal álljon meg, a forgalmi viszonyoknak megfelelően. Állítsa le a motort és ne indítsa újra. Forduljon márkaszervizhez.



A kijelzőegység hibáját jelzi a (hang)jelzés hiánya. Ez arra figyelmezteti, hogy feltétlenül álljon meg, amint azt a forgalmi viszonyok lehetővé teszik. Rögzítse megfelelően a gépjárművet, és forduljon márkaszervizhez.

## VISSZAJELZŐLÁMPÁK (2/6)

Az itt leírt kijelző-információk FÜGGNEK A GÉPJÁRMŰ FELSZERELTSÉGÉTŐL ÉS AZ ADOTT ORSZÁGTÓL.



### **STOP** A feltétlen megállásra felszólító lámpa

A gyújtás bekapcsolásakor vagy a motor indításakor kigyullad, majd kialszik, ahogy a motor beindul. Más visszajelző-lámpával és/vagy üzenettel együtt jelenik meg, és hangjelzés kíséri.

A saját biztonsága érdekében a forgalmi viszonyoknak megfelelően azonnal álljon meg, ha világítani kezd. Állítsa le a motort és ne indítsa újra. Forduljon márkaszervizhez.



### A fékrendszer meghibásodásának visszajelzőlámpája

A gyújtás bekapcsolásakor vagy a motor indításakor kigyullad, majd néhány másodperc után kialszik.

Ha fékezéskor gyullad ki a vissza-jelzőlámpával **STOP** együtt, hangjelzés kíséretében, akkor vagy azt jelzi, hogy a rendszerben csökkent a folyadékszint, vagy azt, hogy meghibásodott a fékrendszer. Álljon meg, és forduljon márkaszervizhez.



### Az akkumulátor töltésellenőrző lámpája

A gyújtás bekapcsolásakor vagy a motor indításakor kigyullad, majd néhány másodperc után kialszik.

Ha menet közben gyullad ki a visszajelző-lámpával **STOP** együtt, egy hangjelzés kíséretében, akkor ez az elektromos rendszer túlterhelését vagy lemerülését jelzi.

Álljon meg és forduljon márkaszervizhez.



### Az olajnyomás visszajelzőlámpája

A gyújtás bekapcsolásakor vagy a motor indításakor kigyullad, majd néhány másodperc után kialszik.

Ha menet közben gyullad ki a visszajelző-lámpával **STOP** együtt, hangjelzés kíséretében, akkor feltétlenül álljon meg, és kapcsolja ki a gyújtást.

Ellenőrizze az olajszintet. Ha az olajszint megfelelő, a jelenségnek más oka van. Forduljon márkaszervizhez.



### A sebességfüggő szervokormány ellenőrző lámpája

A gyújtás bekapcsolásakor vagy a motor indításakor kigyullad, majd néhány másodperc után kialszik.

Ha menet közben a visszajelzőlámpa **STOP** kíséretében gyullad ki, az a rendszer hibáját jelzi.

Forduljon márkaszervizhez.

## VISSZAJELZŐLÁMPÁK (3/6)

Az itt leírt kijelző-információk FÜGGNEK A GÉPJÁRMŰ FELSZERELTSÉGÉTŐL ÉS AZ ADOTT ORSZÁGTÓL.



### Figyelmeztető lámpa

A gyújtás bekapcsolásakor vagy a motor indításakor kigyullad, majd kialszik, ahogy a motor beindul. Más visszajelzőlámpákkal és/vagy üzenetekkel együtt világíthat a kijelzőegységen.

Ez azt jelenti, hogy **vezessen kíméletesen**, és keresse fel minél hamarabb a márkaképviseletet. Ezen előírás figyelmen kívül hagyása a gépkocsi károsodásához vezethet.



### A környezetvédelmi rendszer visszajelzőlámpája

Az ezen funkcióval felszerelt gépkocsik esetén ez a lámpa felvillan a gyújtás bekapcsolásakor, illetve a gépkocsi típusától függően, ha a gyújtást kikapcsolják a motor készenléti fázisában (lásd a „Stop and Start funkció” című részt a 2. fejezetben), majd elalszik.

- Ha folyamatosan világít, forduljon mielőbb márkaszervizhez ;
- Ha villog, csökkentse a fordulatszámot a villogás megszűnéséig. Forduljon azonnal márkaszervizhez.

Olvassa el a 2. fejezet „Környezetvédelem, üzemanyag-megtakarítás, vezetési tanácsok” című részét



### A blokkolásgátló berendezés (ABS) visszajelzőlámpája

A gyújtás bekapcsolásakor vagy a motor indításakor kigyullad, majd néhány másodperc után kialszik.

Ha menet közben világít, a blokkolásgátló berendezés hibáját jelzi.

A fékrendszer ekkor az ABS nélküli gépkocsik fékezési jellemzőivel rendelkezik. Forduljon sürgősen márkaszervizhez.



### A hűtőfolyadék túlelegedését jelző lámpa

A gyújtás bekapcsolásakor vagy a motor indításakor pirosan kigyullad.

Ha pirosra vált, álljon meg, és hagyja járni a motort alapjáraton egy-két percre.

A hőmérsékletnek csökkenni kell. Ha nem csökken, állítsa le a motort. A folyadék kihűlése után ellenőrizze a hűtőfolyadék szintjét.

Forduljon márkaszervizhez.



## VISSZAJELZŐLÁMPÁK (4/6)

Az itt leírt kijelző-információk FÜGGNEK A GÉPJÁRMŰ FELSZERELTSÉGÉTŐL ÉS AZ ADOTT ORSZÁGTÓL.



### Részeskeszűrő rendszer visszajelzője

Olvassa el a következőket: „A benzinmotoros változatok sajátosságai” és „Dízelmotoros változatok sajátosságai” a 2. részben.



### Sebességváltás jelzője

A kigyulladásuk azt jelzi, hogy ajánlott magasabb (felfelé mutató nyíl) vagy alacsonyabb (lefelé mutató nyíl) sebességfokozatba kapcsolni.

Tájékozódjon a 2. fejezet „Vezetési tanácsok, Eco-vezetés” című részében.



### Irányjelző lámpa Airbag

A gyújtás bekapcsolásakor vagy a motor indításakor kigyullad a kijelzőegységen, majd néhány másodperc után kialszik.

Ha a lámpa a gyújtás bekapcsolásakor nem gyullad ki vagy járó motor esetén világít, ez a rendszer valamilyen hibájára utal.

Forduljon azonnal márkaszervizhez.



### A fékpedál benyomására figyelmeztető visszajelzőlámpa

Akkor gyullad ki, ha rá kell lépni a fékpedálra. Lásd a 2. fejezet „Automata sebességváltó” című részét.

Tájékozódjon a 2. fejezet „Vezetési tanácsok, Eco-vezetés” című részében.



### Az automata parkolófék behúzására figyelmeztető visszajelzőlámpa

Tájékozódjon a 2. fejezet „Parkolófék” című részében.



### Az előizzítás visszajelzője (dízel változat)

Bekapcsolt gyújtásnál világítania kell. Az izzítógyertyák működését jelzi.

Az előizzítás végén kialszik. A motor indítható.



### Nyitott ajtóra figyelmeztető visszajelzőlámpa

## VISSZAJELZŐLÁMPÁK (5/6)

Az itt leírt kijelző-információk FÜGGNEK A GÉPJÁRMŰ FELSZERELTSÉGÉTŐL ÉS AZ ADOTT ORSZÁGTÓL.



**A motor készenléti üzemmódjának visszajelzőlámpája**

Tájékozódjon a 2. fejezet „Stop and Start funkció” című részében.



**A motor készenléti üzemmódjának nem elérhetőségét jelző visszajelzőlámpa**

Tájékozódjon a 2. fejezet „Stop and Start funkció” című részében.



**A sebességhatároló és a sebességtartó visszajelzőlámpája**

Olvassa el a 2. fejezetben a „Sebességtartó” és „Sebességhatároló” című részeket.



**Adaptív sebességtartó visszajelző lámpája**

Tájékozódjon a 2. fejezet „Adaptív sebességtartó” című részében.



**A gumiabroncsok nyomásellenőrző rendszere**

Lásd a 2. fejezet „Gumiabroncsok nyomásellenőrző rendszere” című részét.



**A kibocsátáscsökkentő rendszer reagensszintjét és a hibás működését jelző lámpa.**

Lásd az „Reagenstartály”-ra vonatkozó információkat az 1. fejezetben.



**Az ECO üzemmód visszajelzőlámpája**

Kigyullad az ECO üzemmód bekapcsolásakor.

Tájékozódjon a 2. fejezet „Vezetési tanácsok, ECO-vezetés” című részében.



**Szabad kerék jelzőfény**

Tájékozódjon a 2. fejezet „Vezetési tanácsok, ECO-vezetés” című részében.

## VISSZAJELZŐLÁMPÁK (6/6)

Az itt leírt kijelző-információk FÜGGNEK A GÉPJÁRMŰ FELSZERELTSÉGÉTŐL ÉS AZ ADOTT ORSZÁGTÓL.



### Az automata parkolás visszajelzőlámpája

Tájékozódjon a 2. fejezet „Automata parkolás” című részében.



### Az aktív vészfékezés visszajelzőlámpája

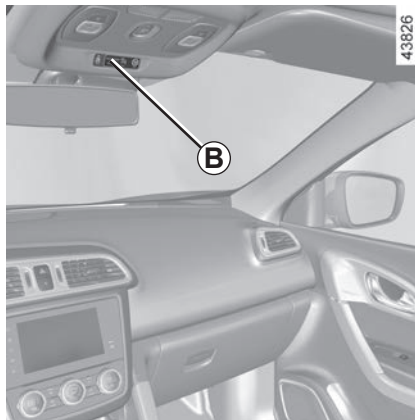
Tájékozódjon a 2. fejezet „Vezetést segítő berendezések” című részében.



### Dinamikus menetstabilizáló rendszer (ESC) és kipörgésgátló rendszer visszajelzőlámpája

A gyújtás bekapcsolásakor vagy a motor indításakor kigyullad, majd néhány másodperc után kialszik.

Az ellenőrzőlámpa kigyulladásának több oka lehet: tájékozódjon a 2. fejezet „Vezetést segítő berendezések” című részében.



### A B kijelzőn



#### Utazó Airbag ON

Tájékozódjon az 1. fejezet „Gyermekek biztonsága: Első utasoldali airbag ki- és bekapcsolása” című részében.



#### Utazó Airbag OFF

Tájékozódjon az 1. fejezet „Gyermekek biztonsága: Első utasoldali airbag ki- és bekapcsolása” című részében.



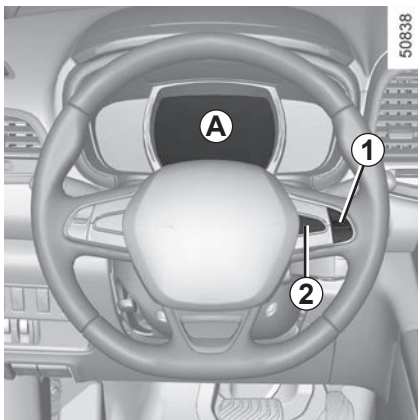
### A vezetőoldali és - gépjárműtől függően - az utasoldali biztonsági öv bekapcsolására figyelmeztető visszajelzőlámpa

Ha a gépkocsivezető vagy az első utas biztonsági öve (ha az ülésen utas foglal helyet) nincs becsatolva, ez a gyújtás bekapcsolásakor kigyullad, majd, ha a gépkocsi eléri a körülbelül 20 km/óra sebességet, villog, és hangjelzés hallatszik mintegy 2 percen keresztül.

**Megjegyzés:** az utasoldali ülésre helyezett tárgy a figyelmeztető jelzést elindíthatja.

### A nem becsatolt hátsó biztonsági övre figyelmeztető jelzés (gépkocsitól függően)

A visszajelzőlámpa  körülbelül 60 másodpercen keresztül világít a kijelzőegységen, a becsatolt övek számát jelző visszajelzőlámpa kíséretében (gépkocsitól függően), a gépkocsi minden indításakor, valamelyik ajtó nyitása vagy egy hátsó biztonsági öv becsatolása/kicsatolása esetén. Győződjön meg arról, hogy a hátsó utasok valóban be vannak-e kötve, és a becsatolt övek kijelzett száma megegyezik-e a hátsó ülésen utazók számával.



## Kijelzőegység A

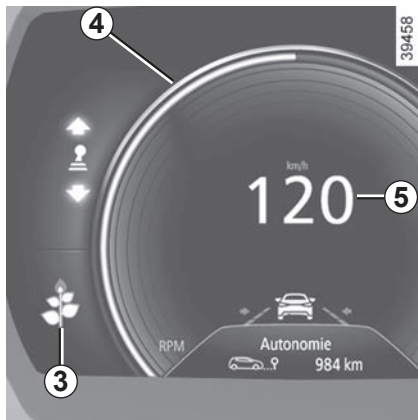
Személyre szabhatja gépkocsija kijelzőegységét az Ön által választott tartalommal és színekkel.

A navigációs rendszerrel szerelt gépkocsik esetében a berendezéssel kapcsolatos információkért lásd a kézikönyvet.

A navigációs rendszerrel nem felszerelt gépkocsik esetében információért lásd az 1. fejezet „Gépkocsi beállításainak testreszabása menü” című részét.

## Fordulatszámérő 4

(beosztás x 1000)



## A vezetési stílus mutatója 3

Tájékozódjon a 2. fejezet „ECO-vezetés” című részében.

## Sebességmérő 5

(km/h vagy mérföld/h)

A kijelzőegység választott egyéni beállításainak megfelelően különféle képpen jelenik meg.

## Hangjelzés a sebességhatár túllépése esetén

Bizonyos járműveken és országokban 40 másodpercenként körülbelül 10 másodperces hangjelzés jelzi, ha a jármű 120 km/h sebességnél gyorsabban halad.



## Kijelző-egység kijelzése mérföldben

(lehetőség van a km/h kijelzésre történő átállításra)

## Navigációs rendszerrel fel nem szerelt gépkocsik

- Kikapcsolt gyújtásnál nyomja meg a gombot **OK 2** és az indítógombot **6**;
- a kapcsoló **1** segítségével válassza ki a „Beállítás” és a „Kijelzőegység” pontokat, majd a mértékegységet;
- nyomja meg a(z) **OK 2** gombot a megerősítéshez.

Az előző mértékegységre azonos módon válthat vissza.

## KIJELZŐK ÉS MUTATÓK (2/3)

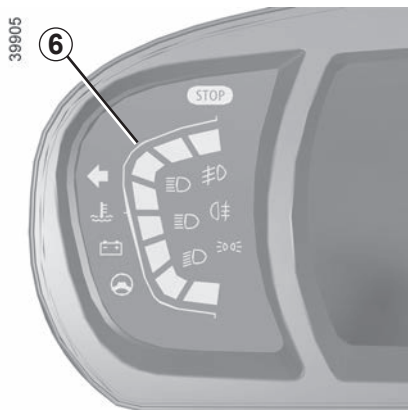
### Navigációs rendszerrel felszerelt gépkocsi

A többfunkciós érintőképernyőn válassza a(z) „Rendszer”, a(z) „Felhasználói profil” és a(z) „Egység” menüpontokat.

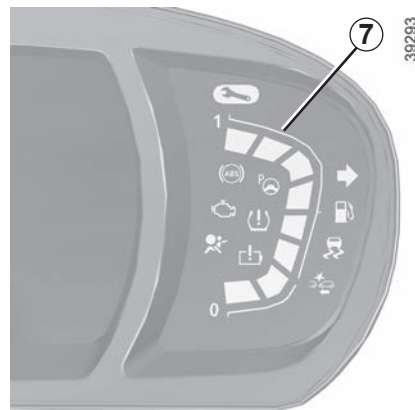
**Megjegyzés:** az akkumulátor lekapcsolása után a fedélzeti számítógép mindkét esetben az eredeti mértékegységre vált vissza.

### Fedélzeti számítógép

Olvassa el az 1. fejezet „Fedélzeti számítógép” című részét.



**A hűtőfolyadék hőmérsékletét jelző műszer 6**

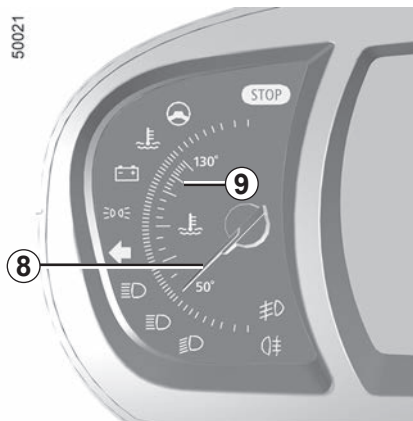


### Üzemanyagszint-jelző 7

Ha a szint eléri a minimum értéket, hangjelzés kíséretében narancssárgán kigyullad a

szintjelzőbe épített visszajelzőlámpa . Tankoljon mielőbb.

50021



## A hűtőfolyadék hőmérsékletét jelző műszer 8

Normál működés esetén a **8** visszajelzőlámpa a **9** zóna előtt helyezkedik el. Intenzív igénybevétel esetén megközelítheti azt. Rendellenesség csak a **STOP** visszajelzőlámpa kigyulladásakor van, és ezt a kijelzőegységen megjelenő üzenet és hangjelzés kíséri.

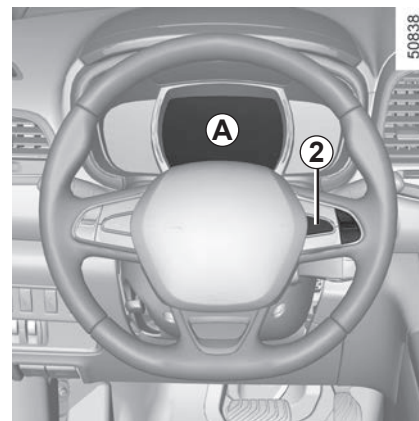
34502



## Üzemanyagszint-jelző 10

Ha a szint eléri a minimum értéket, hangjelzés kíséretében narancssárgán kigyullad a szintjelzőbe épített visszajelzőlámpa . Tankoljon mielőbb.

50838



## Alacsony motorolajszintre figyelmeztető jelzés

A motor indításakor a kijelzőegység kijelzője **A** figyelmezteti Önt, hogy az olajszint elérte a minimumot. Tájékozódjon a 4. fejezet „Motorolaj-szint” című részében.

Az első figyelmeztetéskor a gombot **OK 2** megnyomva megszüntetheti a jelzést.

A következő jelzések automatikusan eltűnnek 30 másodperc elteltével.

# FEDÉLZETI SZÁMÍTÓGÉP: általánosságok (1/2)



## Fedélzeti számítógép 1

Gépjárműtől függően a következő funkciókat foglalja magában:

- megtett távolság;
- utazási paraméterek;
- tájékoztató üzenet;
- működési rendellenesség üzenet (a visszajelzőlámpával );
- figyelmeztető üzenetek (a visszajelzőlámpához  kapcsolódóan);

Mindezen funkciók leírása a következő oldalakon olvasható.

## Kijelzés választókapcsolók 2

A kapcsoló **2** egymást követő gyors lenyomásaival léptessen az alábbi információk között (a kijelzés függ a gépkocsi felszereltségétől és az adott országtól):

- a) összkilométer-számláló és napi kilométerszámláló;
- b) utazási paraméterek:
  - pillanatnyi fogyasztás;
  - Előrelátható hatótávolság a maradék üzemanyaggal;
  - megtett távolság;
  - átlagsebesség;
- c) következő karbantartásig megtehető távolság;
- d) a gumibroncsnyomás újbóli beállítása;
- e) fedélzeti napló, az információs és a működési rendellenességre figyelmeztető üzenetek lehívása;
- f) A maradék reagenssel megtehető várható hatótáv.

## FEDÉLZETI SZÁMÍTÓGÉP: általánosságok (2/2)



### A napi kilométerszámláló nullázása

A „napikilométer-számláló” kijelzés kiválasztását követően a számláló nullázásáig tartsa lenyomva a gombot OK **3**.

### Az utazási paraméterek nullázása

Valamely utazási paraméter kijelzésének kiválasztását követően a kijelzés nullázásáig tartsa lenyomva a gombot OK **3**.

### Kijelzett értékek értelmezése nullázás után

Az átlagfogyasztás, és az átlagsebesség értékei egyre stabilabbak és megbízhatóbbak, ahogy az utolsó nullázás óta megtett távolság növekszik.

Az átlagfogyasztás csökkenhet, ha:

- a gépjármű gyorsítási szakaszt fejez be;
- a motor eléri az üzemi hőmérsékletet (nullázás: hideg motornál);
- városi forgalomból országúti utazásra vált át.

### Az utazási paraméterek automatikus nullázása

Bármelyik paraméter kapacitásának túllépése esetén a törlés automatikusan megtörténik.



## FEDÉLZETI SZÁMÍTÓGÉP: utazási paraméterek (1/5)

Az itt leírt kijelző-információk FÜGGNEK A GÉPJÁRMŰ FELSZERELTSÉGÉTŐL ÉS AZ ADOTT ORSZÁGTÓL.

| Példák a funkciók kiválasztására                                                                                                 | A kiválasztott kijelzés értelmezése                                                                                                                                |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <div>101 778 km<br/>112,4 km</div>                                                                                               |  <b>a) Napi és összkilométer-számláló.</b>                                        |
| <div>Üzemanyag<br/>  8 l         </div>         |  <b>b) Utazási paraméterek:</b><br>Az utolsó nullázás óta fogyasztott üzemanyag   |
| <div>Pillanatnyi<br/>  7,4 l/100         </div> |  <b>Pillanatnyi fogyasztás.</b><br>A 30 km/h sebesség elérése után jelzett érték. |

## FEDÉLZETI SZÁMÍTÓGÉP: utazási paraméterek (2/5)

Az itt leírt kijelző-információk FÜGGNEK A GÉPJÁRMŰ FELSZERELTSÉGÉTŐL ÉS AZ ADOTT ORSZÁGTÓL.

| Példák a funkciók kiválasztására                                                                                           | A kiválasztott kijelzés értelmezése                                                                                                                                                                                                  |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <div>Hatótáv</div> <div> 541 km</div>     |  <p><b>A maradék üzemanyaggal a következő tankolásig megtehető távolság.</b><br/>A jelzett érték kiszámítása 400 méter megtétele után történik.</p> |
| <div>Megtett táv</div> <div> 522 km</div> |  <p>Az utolsó nullázás óta <b>megtett távolság</b>.</p>                                                                                             |
| <div>Átlag</div> <div> 123,4 km/h</div>   |  <p><b>Az utolsó nullázás óta számított átlagsebesség.</b><br/>A jelzett érték kiszámítása 400 méter megtétele után történik.</p>                   |

## FEDÉLZETI SZÁMÍTÓGÉP: utazási paraméterek (3/5)

Az itt leírt kijelző-információk FÜGGNEK A GÉPJÁRMŰ FELSZERELTSÉGÉTŐL ÉS AZ ADOTT ORSZÁGTÓL.

| Példák a funkciók kiválasztására                                                                                                                                                                                                                                                               | A kiválasztott kijelzés értelmezése                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Fedélzeti számítógép a következő karbantartásig megtehető távolság kijelzésével                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| <div> <div>KARBANTART. ESE-DEKESSEG JELZO</div> <div>➡</div> <div>Köv.karbantartás<br/>30 000 km / 12 hónap</div> </div> <div> <div></div> <div>➡</div> <div>Karbantartás múlva<br/>300 km / 24 nap múlva</div> </div> <div> <div></div> <div>➡</div> <div>Karbantartás szükséges</div> </div> | <p>c) A legközelebbi olajcseréig vagy karbantartásig megtehető távolság.</p> <p><b>A következő karbantartásig megtehető távolság</b><br/> <b>Bekapcsolt gyújtásnál, be nem indított motornál</b> és a(z) „Olajcsere ese-dékesség jelző” kijelzésének kiválasztása után tartsa lenyomva a(z) <b>OK</b> gombot körülbelül 5 másodpercig a következő karbantartásig megtehető távolság vagy fennmaradó idő kijelzéséhez. Ha a fennmaradó érték közelít a határértékhez, különböző kijelzési módok lehetségesek:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– a hátralévő távolság vagy idő kevesebb, mint <b>1500 km</b> vagy <b>1 hónap</b>: a „Olajcsere { } múlva” üzenet jelenik meg a legközelebbi egységgel (távolság vagy idő);</li> <li>– a még megtehető távolság <b>0 km</b> vagy <b>elérkezett a karbantartás ideje</b>: megjelenik az „Karbantartás szükséges” üzenet, és kigyullad a  visszajelzőlámpa.</li> </ul> <p>A gépjárművön a karbantartást mielőbb el kell végeztetni.</p> |

**Alaphelyzetbe állítás:** a szerviz előtti távolsági visszaállításhoz nyomja meg és tartsa lenyomva a **2** gombot, kb. 10 másodpercig, amíg a kijelző véglegesen a szerviz előtti megtett távolságot mutatja.

**Megjegyzés:** ha olajcsere nélküli karbantartás történt, csak a következő karbantartásig megtehető távolságot kell alapértékre állítani. Motorolajcsere esetében a következő karbantartásig és olajcseréig megtehető távolságot is alapértékre kell állítani.

# FEDÉLZETI SZÁMÍTÓGÉP: utazási paraméterek (4/5)

Az itt leírt kijelző-információk FÜGGNEK A GÉPJÁRMŰ FELSZERELTSÉGÉTŐL ÉS AZ ADOTT ORSZÁGTÓL.

| Példák a funkciók kiválasztására                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Fedélzeti számítógép a következő karbantartásig megtehető távolság kijelzésével (folytatás)                                                                                                                                                                                                     | A kiválasztott kijelzés értelmezése                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| <div> <div>KARBANTART. ESE-<br/>DEKESSEG JELZO</div> <div>➡</div> <div>Olajcseréig:<br/>30 000 km / 24 hónap</div> </div> <div> <div></div> <div>➡</div> <div>Karbantartás múlva<br/>300 km / 24 nap múlva</div> </div> <div> <div></div> <div>➡</div> <div>Karbantartás szükséges</div> </div> | <p>c) A legközelebbi olajcseréig vagy karbantartásig megtehető távolság.</p> <p><b>következő olajcseréig előreláthatólag megtehető távolság</b></p> <p><b>Bekapcsolt gyújtásnál, be nem indított motornál</b> és a „Karbantartás esedékessége” kijelzésének kiválasztása után tartsa lenyomva a(z) <b>OK</b> gombot körülbelül 5 másodpercig a következő karbantartásig megtehető távolság kijelzéséhez, majd nyomja meg a(z) <b>2</b> gombot a következő olajcseréig megtehető távolság vagy fennmaradó idő kijelzéséhez. Ha a fennmaradó érték közelít a határértékhez, különböző kijelzési módok lehetségesek:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– a még megtehető távolság vagy üzemképesség <b>1 500 km-nél</b> vagy <b>egy hónapnál kevesebb</b>: megjelenik az „Karbantartás múlva” üzenet és utána a legközelebbi esedékesség (távolság vagy idő);</li> <li>– a következő olajcseréig megtehető távolság <b>0 km</b> vagy <b>a karbantartás időpontja elérkezett</b>: megjelenik az „Karbantartás szükséges” üzenet, és kigyullad a  visszajelzőlámpa.</li> </ul> <p>Ilyen esetben a gépjárművön az olajcserét mielőbb el kell végeztetni.</p> |

Gépkocsitól függően, az olajcserék között megtehető távolság függ a vezetési stílustól (gyakori lassú haladás, háztól házig szállítás, hosszas haladás alapjáraton, vontatás stb...). Ezáltal a következő olajcseréig megtehető távolság bizonyos körülmények között hamarabb bekövetkezik, a valóságosan megtett kilométerektől függetlenül.

**Alapértékre állítás:** a legközelebbi karbantartásig megtehető távolság alapértékre állításához tartsa lenyomva megszakítás nélkül körülbelül 10 másodpercig a(z) **2** gombot, hogy a következő olajcseréig megtehető távolság jelzése folyamatos legyen.

**Megjegyzés:** ha olajcsere nélküli karbantartás történt, csak a következő karbantartásig megtehető távolságot kell alapértékre állítani. Motorolajcsere esetében a következő karbantartásig és olajcseréig megtehető távolságot is alapértékre kell állítani.

## FEDÉLZETI SZÁMÍTÓGÉP: utazási paraméterek (5/5)

Az itt leírt kijelző-információk FÜGGNEK A GÉPJÁRMŰ FELSZERELTSÉGÉTŐL ÉS AZ ADOTT ORSZÁGTÓL

| Példák a funkciók kiválasztására                                                                                                                                                                         | A kiválasztott kijelzés értelmezése                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <div> <div> 2.5<br/>2.5  2.5<br/>2.5 </div> <div>+</div> <div>Abronsznyomás</div> </div><br><div>További jó utat!</div> | <div>  <p><b>d) A gumiabroncsnyomás újbóli beállítása.</b><br/>Lásd a 2. fejezet „Gumiabroncsok nyomásellenőrző rendszere” című részét.</p> </div><br><div>  <p><b>e) Fedélzeti napló.</b><br/>Váltakozó kijelzések:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– tájékoztató jellegű üzenetek (utasoldali airbag OFF stb.);</li> <li>– működési rendellenességre figyelmeztető üzenetek (ellenőrizendő befecskendezés, stb.).</li> </ul> </div> |
| <div>AdBlue feltöltés<br/>2400 km-en belül</div>                                                                                                                                                         | <p><b>f) A maradék reagenssel megtehető várható hatótáv.</b><br/>Lásd az „Reagenstartály”-ra vonatkozó információkat az 1. fejezetben.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |

# FEDÉLZETI SZÁMÍTÓGÉP: tájékoztató jellegű üzenetek

A gépjármű beindításához vagy a vezetési állapot kiválasztásához nyújt segítséget.  
Példák információ üzenetekre vonatkozóan az alábbiakban.

| Üzenetek (példák)                                     | A kiválasztott kijelzés értelmezése                                                                    |
|-------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| «Parkolófék behúzva»                                  | Azt jelzi, hogy a parkolófék be van húzva.                                                             |
| «Funkciók ellen- őrzés alatt»                         | Bekapcsolt gyújtásnál kijelzi, hogy a gépjármű rendszere ellenőrzi magát.                              |
| «Kormányt elfor-                      dítani + START» | A kormányzár kioldásához forgassa enyhén a kormányt, miközben a gépjármű indítógomb-<br>ját megnyomja. |
| «Kormányzár nem reteszelt»                            | Jelzi, hogy a kormányoszlop nincs zárt állapotban.                                                     |

# FEDÉLZETI SZÁMÍTÓGÉP: működési rendellenességet jelző üzenetek

A  visszajelzőlámpával együtt jelenik meg, kíméletesen vezetve keresse fel a lehető leghamarabb a márkaképviseletet. Ezen előírás figyelmen kívül hagyása a gépkocsi károsodásához vezethet.

Akkor tűnnek el, ha egyszer megnyomja a kijelzésválasztó kapcsolót, vagy néhány másodperc elteltével automatikusan. Ezeket a kijelzéseket a fedélzeti napló tárolja. A visszajelzőlámpa  világít. Példák a működési rendellenességekkel kapcsolatos üzenetekre vonatkozóan.

| Üzenetek (példák)                   | A kiválasztott kijelzés értelmezése                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|-------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| „Gázolajsűrűt vízteleníteni”        | Azt jelzi, hogy a gázolajsűrűőben víz van. Forduljon minél hamarabb márkaszervizhez.                                                                                                                                                                                                                                                       |
| „Ellenőriztesse a világítást”       | A fényszórók meghibásodását jelzi.                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| „Ellenőriztesse a gépkocsit”        | A pedálok érzékelőjének, az akkumulátor rendszerének vagy a motorolajsint érzékelőjének a meghibásodást jelzi.                                                                                                                                                                                                                             |
| „Ellenőriztesse a légzsákrendszert” | A biztonsági övek kiegészítő rendszerének a meghibásodását jelzi. Balesetnél fennáll annak a veszélye, hogy nem lépnek működésbe.                                                                                                                                                                                                          |
| „Check antipollution system”        | <div>– A gépjármű környezetvédelmi rendszerének meghibásodását jelzi.</div> <div>– A kibocsátáscsökkentő rendszer meghibásodására utal, ha a  visszajelző lámpa is világít. Lásd az „Reagenstartály”-ra vonatkozó információkat az 1. fejezetben.</div> |

# FEDÉLZETI SZÁMÍTÓGÉP: figyelmeztető üzenetek

A visszajelzőlámpával **STOP** együtt gyulladnak ki, biztonsági okokból, a forgalmi viszonyoknak megfelelően azonnal álljon meg. Állítsa le a motort és ne indítsa újra. Forduljon márkaszervizhez.

Példák a figyelmeztető üzenetekre. **Megjegyzés:** az üzenetek vagy önmagukban, vagy másik üzenettel váltakozva jelennek meg a kijelzőn (ha több üzenet vár kijelzésre), és egy másik visszajelző lámpával és/vagy hangjelzéssel is együtt járhatnak.

| Üzenetek (példák)                                    | A kiválasztott kijelzés értelmezése                                                                                  |
|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| „Motor meghibásodás veszélye”                        | A befecskendezés meghibásodását, a motor túlmelegedését vagy a motor súlyos problémáját jelzi.                       |
| „Kormány szervó hiba”                                | A szervokormány vagy a négykerékkormányzás hibáját jelzi.                                                            |
| „Fékrendszer hibás” vagy<br>„Állítsa le a gépkocsit” | A fékrendszer hibáját jelzi. Rögzítse manuálisan az automata parkolóféket és ékkel biztosítsa a gépjármű rögzítését. |
| « VESZÉLY! Elektromos hiba »                         | az akkumulátor töltőkörében fellépő problémát jelez (generátor stb.).                                                |
| „Defekt”                                             | A kijelzőegységen jelzett kerék defektjét mutatja.                                                                   |



# A GÉPJÁRMŰ SZEMÉLYRE SZABOTT BEÁLLÍTÁSAINAK MENÜJE (1/2)



A gépkocsi felszereltségétől függően ez a funkció lehetővé teszi a gépkocsi bizonyos funkcióinak bekapcsolását/kikapcsolását és beállítását.

## Navigációs rendszerrel felszerelt gépkocsik

### A beállítások menüjének elérése

A jármű álló helyzetében válassza ki a multimédiás képernyőn **1** a „Jármű”, „Felhasználói beállítások” lehetőséget, hogy elérje a különféle beállításokat.

### Beállítások kiválasztása

Válassza ki a módosítandó a funkciót:

- a) a vezetőoldali ajtó zárának kinyitása;
- b) az ajtók automatikus zárása menet közben;
- c) „szabad kéz” telefon-kihangsító funkció;
- d) az irányjelzők hangjelzésének hangereje;
- e) belső üdvözlő hangjelzés;
- f) külső üdvözlés;
- g) olvasólámpa automata üzemmódban;
- h) a hátsó szélvédő törlése hátramenetben;
- i) a vezetési stílus kijelzőjének beállítása.

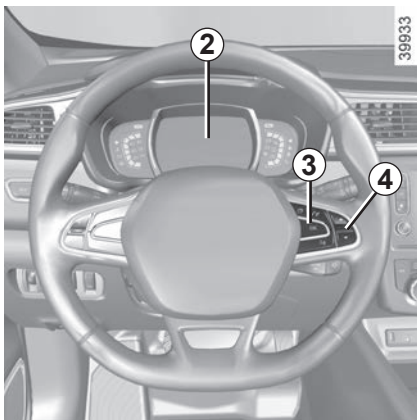
A funkció be- vagy kikapcsolásához válassza a(z) „ON” vagy a(z) „OFF” lehetőséget.

„A visszajelző lámpák fényereje” funkció esetén állítsa be a fényerőt a(z) „+” vagy a(z) „-” gombok megnyomásával.



Ezeket a beállításokat biztonsági okokból a gépkocsi álló helyzetében végezze el.

## A GÉPJÁRMŰ SZEMÉLYRE SZABOTT BEÁLLÍTÁSAINAK MENÜJE (2/2)



### Navigációs rendszerrel fel nem szerelt gépkocsik

#### A kijelzők 2 beállítási menüjének elérése

A beállítások menüjének eléréséhez a gépkocsi álló helyzetében nyomja meg hosszan a kapcsolót **3 OK**.

#### Beállítások kiválasztása

Léptessen a kapcsolóval **4** a módosítani kívánt funkció kiválasztásához:

- a) Automatikus ajtózáras menet közben;
- b) Csak a vezető-ajtó nyitása;
- c) Hátsó ablaktörlő, ha a váltó hátramenetben van;
- d) Elülső parkolási segéd;
- e) Automatikus távfény;
- f) Holttér-figyelmeztetés;
- g) Holttér-figyelmeztetés;
- h) Hátsó parkolási segéd;
- i) PARKOLÓ SEGÉD Hangerő;
- j) NYELV;
- k) Szín.



funkció aktivált



funkció kikapcsolva

A sor kiválasztása után nyomja meg a(z) **3 OK** kapcsolót a funkció módosításához.

Ha a(z) „PARKOLÓ SEGÉD Hangerő” vagy a(z) „NYELV” pontok egyikét választja, megint választhat (a parkolást segítő rendszer hangereje vagy a kijelzőegység nyelve). Ebben az esetben válasszon és érvényesítse a(z) **3 OK** kapcsoló megnyomásával; a kiválasztott értéket a sor előtt a

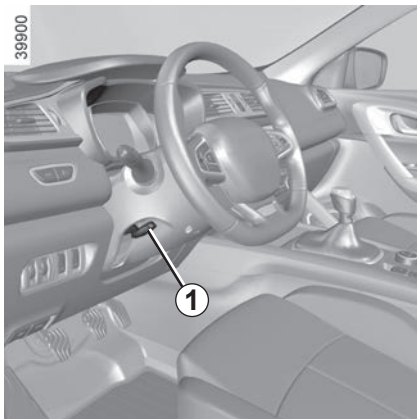


szimbólum jelöli.

A menüből való kilépéshez nyomja meg a kapcsolót **4** felfelé vagy lefelé. Előfordulhat, hogy a műveletet többször is el kell végezni.

A gépjármű személyre szabott beállítása nem végezhető el menet közben. 20 km/h felett a kijelző automatikusan visszavált fedélzeti számítógép módba.

# KORMÁNYKERÉK, SZERVOKORMÁNY



## A kormány magasságának és mélységének beállítása

Engedje le a kart **1**, és állítsa a kormányke-  
reket a kívánt állásba.

Ezután a kormánykerék blokkolása érdeké-  
ben emelje fel teljesen a kart, az ellenállási  
ponton túl.

Ügyeljen arra, hogy a kormány jól rögzüljön  
a helyén.



Biztonsági okokból a gépkocsi  
álló helyzetében végezze el  
ezeket a beállításokat.

## Szervokormány

### Sebességfüggő szervokormány

A sebességfüggő szervokormány elektroni-  
kus egysége a ráségítés mértékét a sebes-  
séghez igazítja.

A ráségítés nagyobb mértékű tehát parko-  
lási művelet közben (a kényelem növelése  
céljából), a sebesség növekedésével pedig  
fokozatosan csökken (hogy biztonságosab-  
ban haladhasson nagyobb sebességen is).

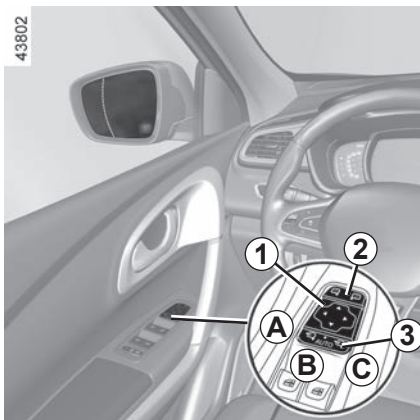
Álló helyzetben ne tartsa a kormányt üt-  
közésig elfordított állásban.

Álló motorral vagy a rendszer meghi-  
básodásakor is el lehet forgatni a kor-  
mányt. A művelet elvégzéséhez na-  
gyobb erőt kell kifejteni.



Soha ne állítsa le a motort  
lejtőn és általában mozgás  
közben (ha a motor áll, a szer-  
vók nem működnek).

# VISSZAPILLANTÓ TÜKRÖK (1/2)



## Külső visszapillantó tükrök

### Beállítás

Válassza ki a visszapillantó tükröt a **2** kapcsolóval, majd a **1** gombbal állítsa be a kívánt helyzetet.

### Fűthető visszapillantó tükrök

A fűtése a hátsó szélvédővel együtt biztosított.

Tájékozódjon a 3. fejezet „Kézi működtetésű légkondicionálás” és „Automata légkondicionálás” című részeiben.

## Behajtható visszapillantó tükrök

A gépjármű zárásakor a visszapillantó tükrök automatikusan behajtódnak (kapcsoló **3 B** állásban).

Minden esetben a visszapillantó tükrök behajtását (kapcsoló **3 C** állásban) vagy kihajtását (kapcsoló **3 A** állásban) kézzel is elvégezheti.

Az automata üzemmód kikapcsolt állapotban van. A visszakapcsoláshoz állítsa a **3** gombot **B** helyzetbe.



A külső visszapillantó tükörben megjelenő objektumok a látást ellenére a valóságban közelebb vannak.

Az Ön biztonsága érdekében ezt mindig vegye a manővereket megelőző távolfelmérés során.

## Üdvözlő és elkészítő funkció

Az üdvözlő és elkészítő funkció elérésével kapcsolatos információval kapcsolatban tájékozódjon a multimédia rendszer útmutatójában.

Kapcsolja be vagy ki a funkciót az (ON vagy OFF) lehetőség kiválasztásával.

A választásától függően a visszapillantó tükrök kinyílnak:

- a gyújtás következő bekapcsolásakor (kikapcsolt funkció);
- a kártya észlelése esetén, vagy ha a gépkocsi nyitva van (funkció aktív).



Ezeket a beállításokat biztonsági okokból a gépkocsi álló helyzetében végezze el.

## VISSZAPILLANTÓ TÜKRÖK (2/2)



### Belső visszapillantó tükör

#### Mechanikusan állítható visszapillantó tükör 4

Éjszakai vezetéskor a hátulról jövő vakítás elkerülése érdekében billentse át a tükör mögötti kart **4**.



### Visszapillantó tükör kar nélkül 4

Éjszaka automatikusan elsötétedik, ha járműve mögött egy kivilágított autó halad.

A gépkocsi típusától függően aktiválhatja vagy letilthatja ezt a funkciót a **6** gomb megnyomásával. A **5** figyelmeztető lámpa kigyulad, ha a funkció bekapcsolva.

**Megjegyzés:** a funkció ismét bekapcsolódik, ha a motort leállítják és az ajtók lezárnak/kinyílnak.

# IDŐ ÉS KÜLSŐ HŐMÉRSÉKLET



## Kijelző 1

**Multimédiás képernyővel, navigációs rendszerrel stb. felszerelt gépkocsik**

Az idő és a külső hőmérséklet kijelzése a multimédiás képernyőn található **1**.

Tájékozódjon a berendezés útmutatójában.

## Külső hőmérsékletet jelző műszer

### Különlegesség:

Ha a külső hőmérséklet  $-3^{\circ}\text{C}$  és  $+3^{\circ}\text{C}$  között van, a  $^{\circ}\text{C}$  karakter villog (jegesedés veszélyének jelzése).



### Külső hőmérsékletet jelző műszer

A külső jegesedés kialakulásának veszélye függ a levegő páratartalmától és hőmérséklettől, a külső hőmérséklet nem ad elegendő információt a jegesedés megállapításához.

Az áramellátásban bekövetkezett kihasználás (leakott akkumulátor, kábelszakadás stb.) esetén az óra néhány másodperc után automatikusan visszaáll, amint a rendszer képes a GPS információk fogadására.

# KÜLSŐ VILÁGÍTÁS ÉS KÜLSŐ JELZÉSEK (1/6)



## Helyzetjelző lámpa

Forgassa a gyűrűt **3**, hogy a szimbólum a jellel **2** szemben legyen. Ez a visszajelző-lámpa világít a kijelzőegységen.



Éjszakai közlekedés előtt: ellenőrizze az elektromos berendezések megfelelő működését.

Ellenőrizze, hogy a fényszórókat semmi sem takarja (piszok, sár, hó, szállított tárgy stb.).

40004



## Távolsági fényszórók

Bekapcsolt tompított fényszóróknál nyomja meg a kombinált kapcsolókat **1**. A műszerfalon kigyullad egy visszajelzőlámpa.

A tompított fényszóró állásba történő visszatéréshez húzza a kapcsolókat **1** maga felé.



## Tompított fényszórók

### Kézi működtetés

Forgassa a gyűrűt **3**, hogy a szimbólum a jellel **2** szemben legyen. Ez a visszajelző-lámpa világít a kijelzőegységen.

### Automatikus működés

Fordítsa el a gyűrűt **3**, amíg a **AUTO** szimbólum szembe nem kerül a jelöléssel **2**: járó motor mellett a tompított fényszórók automatikusan be- vagy kikapcsolnak a külső fényerőtől függően anélkül, hogy a karon **1** bármilyen műveletet kéne végezni.

Ha bal kormányos járművel balra tartó közlekedésben halad (vagy fordítva), tartózkodása idejére a lámpákat feltétlenül szükséges beállítani (tájékozódjon az 1. fejezet „A fényszórók beállítása” című részében).

# KÜLSŐ VILÁGÍTÁS ÉS KÜLSŐ JELZÉSEK (2/6)



## Automata távolsági fényszóró:

Gépjárműtől függően, a rendszer automatikusan be- és kikapcsolja a távolsági fény-  
szórókat. A belső visszapillantó tükör mögött  
elhelyezett kamera segítségével felismeri  
a gépkocsi előtt és az ellentétes irányú  
sávban haladó járműveket.

A távolsági fényszórók automatikusan ki-  
gyulladnak, ha:

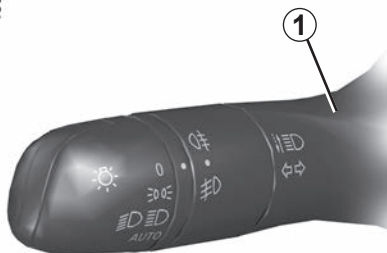
- gyengék a külső fényviszonyok;
- más jármű vagy külső világítás nem ész-  
lelhető;
- a gépkocsi sebessége nagyobb mint kb.  
40 km/h.

Ha a fenti feltételek közül egy sem teljesül, a  
rendszer a tompított fényszórókat kapcsolja  
be.



A távolsági fényszórók automa-  
tikus ki- és bekapcsolásáért fe-  
lős rendszer nem helyettesíti  
a vezetőt, aki a gépkocsi külső  
világítását az aktuális fény- és útviszo-  
nyoknak megfelelően kell, hogy alakítsa.

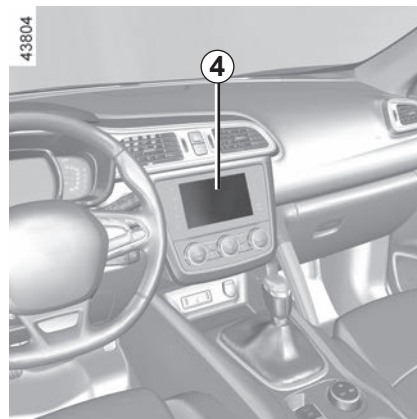
40004



A rendszert bizonyos körülmények meg-  
zavarhatják :

- szélsőséges időjárási viszonyok  
(eső, hó, köd stb.);
- a szélvédőn vagy kamerán szennye-  
ződés, eléjük helyezett tárgyak, stb;
- a gépkocsi mögött vagy ellentétes  
irányban haladó jármű gyenge vagy  
rosszul észlelhető világítása;
- az első fényszórók hibás beállítása;
- fényvisszaverő felületek;
- ...

43804



## Üzembe helyezés

### Navigációs berendezéssel felszerelt gépkocsi

A többfunkciós képernyőn **4** válassza a(z)  
„Jármű”, „Vezetési segéd”, „Automatikus  
távfény” menüpontokat, majd a(z) **„ON”** vagy  
a(z) **„OFF”** lehetőségek egyikét.



## KÜLSŐ VILÁGÍTÁS ÉS KÜLSŐ JELZÉSEK (3/6)



### Navigációs rendszerrel fel nem szerelt gépkocsik

- A beállítások menüjének eléréséhez a gépkocsi álló helyzetében nyomja meg hosszan a kapcsolót **5 OK**;
- nyomja meg többször egymás után a **6** kapcsolót felfelé vagy lefelé a(z) „Vezetési segéd” menüpont eléréséig. Nyomja meg a kapcsolót **5 OK**;

40004



- nyomja meg többször egymás után a kapcsolót **6** felfelé vagy lefelé a(z) „Automatikus távfény” menüpont eléréséig és nyomja meg a kapcsolót **5 OK**;
- nyomja meg újra a(z) **5 OK** kapcsolót a funkció be- vagy kikapcsolásához.

### Bekapcsolás/kikapcsolás

Az automata távolsági fényszórók **bekapcsolásához**:

- forgassa el a gyűrűt **3** úgy, hogy az **AUTO** szimbólum a **2** jellel szembe kerüljön;
- nyomja meg a kapcsolókart **1**.

A kijelzőegységen megjelenik a  visszajelzőlámpa.

Az automata távolsági fényszórók **kikapcsolásához**:

- húzza meg a kapcsolókart **1**;
- vagy forgassa a **3** gyűrűt egy másik helyzetbe, mint a **AUTO**.

A visszajelzőlámpa  kialszik a kijelzőegységen.

**Megjegyzés:** győződjön meg arról, hogy a szélvédőt ne takarja semmi (piszok, sár, hó, pára stb.).



A szélvédő közelében a kamera alatt elhelyezett hordozható navigációs berendezés éjszakai használata megzavarhatja a távolsági fényszórók automatikus ki- és bekapcsolásáért felelős rendszer működését (fényvisszaverődés a szélvédőn).

A motor minden egyes beindításakor húzza meg, majd tolja el a kapcsolókart **1** a rendszer újbóli bekapcsolásához.

# KÜLSŐ VILÁGÍTÁS ÉS KÜLSŐ JELZÉSEK (4/6)

40004



## Működési rendellenesség

Amikor a kijelzőegységen a „Ellenőrizze az auto fényszórót” üzenet megjelenik, a rendszer ki van kapcsolva.

Forduljon a márkaképviselethez.

## Nappali világítás bekapcsolás funkció

A nappali világítás a kapcsolókar **1** működtetése nélkül is automatikusan bekapcsol a motor beindításakor (kizárólag elől), a motor leállításakor pedig kikapcsol.

## Működési rendellenesség

Ha a(z) „Ellenőriztesse a világítást” üzenet jelenik meg a visszajelzőlámpa  ki-

séretében, és a visszajelzőlámpa  villog a kijelzőegységen, ez a világítás meghibásodására utal.

Forduljon a márkaképviselethez.

## A lámpák kikapcsolása

Két lehetőség van:

- kézzel forgassa a gyűrűt **3 0** állásba;
- A lámpák automatikusan kialszanak a motor leállítása után, a vezetőoldali ajtó kinyitásakor vagy a jármű bezárásakor. Ebben az esetben a motor indításakor a lámpák újra felgyulladnak, ha a gyűrű **3** a megfelelő helyzetben van.

## Figyelmeztető hangjelzés arra az esetre, ha a világítás égve maradt

A vezetőoldali első ajtó kinyitásakor hangjelzés figyelmeztet, ha a lámpák égve maradtak.

# KÜLSŐ VILÁGÍTÁS ÉS KÜLSŐ JELZÉSEK (5/6)

## „Külső tájékozódó világítás”

Ez a funkció lehetővé teszi a tompított fényszóró rövid idejű bekapcsolását (kapu nyitáshoz stb.).

**Kikapcsolt gyújtás és világítás**, valamint a gyűrű **3 0** vagy **AUTO** pozícióba való állítása mellett húzza maga felé a kapcsolókart **1**: a tompított fényszórók körülbelül 30 másodpercre kigyulladnak. Az idő meghosszabbításához a kart négy alkalommal húzhatja meg (legfeljebb körülbelül két perc időtartam). A művelet visszajelzésekként a(z) „Kisérőfény \_ \_ \_ \_” üzenet és a világítás időtartama látható a kijelző-egységen. Ekkor bezárhatja a gépkocsit.

A világítás automatikus kikapcsolás előtt történő kikapcsolásához forgassa el a gyűrűt **3** bármelyik irányba, majd állítsa vissza **AUTO** helyzetbe.

## Üdvözlő és elköszönő funkció (gépkocsitól függően)

A funkció bekapcsolásakor a kártya észlelésekor vagy a gépkocsi kinyitásakor a hátsó oldalsó lámpák, a belső világítás és a viszapillantó tükrök alatti üdvözlővilágítás automatikusan világítani kezdenek, valamint a vészvillogó kétszer felvillan.

Automatikusan kikapcsolódnak:

- a bekapcsolásuk után körülbelül egy perccel;
  - a motor beindításakor, a világítás kapcsolókarjának helyzetétől függően;
- vagy
- a gépkocsi központi zárásakor.

## A funkció be-/kikapcsolása

A multimédiás képernyőn válassza a „Jármű”, „Felhasználói beállítások”, „Külső üdvözlés” lehetőséget. A funkció be- vagy kikapcsolásához válassza a(z) „**ON**” vagy a(z) „**OFF**” pontot.

40004



## Első ködlámpák

Forgassa a kombinált kapcsolókar **1** középső gyűrűjét **7**, hogy a szimbólum a jelzéssel **2** szembe kerüljön, majd engedje el.

A ködlámpák működése a kombinált világításkapcsoló kar állásától függ, a működését a kijelzőegységen a megfelelő visszajelzőlámpa jelzi.



## Hátsó ködlámpa

Forgassa a kombinált kapcsolókar középső gyűrűjét **7**, hogy a szimbólum a jelzéssel **2** szembe kerüljön, majd engedje el.

A ködlámpák működése a kombinált világításkapcsoló kar állásától függ, a működését a kijelzőegységen a megfelelő visszajelzőlámpa jelzi.

Ne felejtse kikapcsolni a ködlámpát, ha már nincs rá szükség, hogy ne zavarja a közlekedésben résztvevőket.

## A világítás kikapcsolása

Forgassa el ismét a gyűrűt **7**, hogy a jelzés **2** annak a ködlámpának a szimbólumával kerüljön szembe, amelyet ki szeretne kapcsolni. A megfelelő visszajelzőlámpa világít a kijelzőegységen.

A külső világítás kikapcsolásakor a ködlámpák is kialszanak.

## Kanyarfényszórók

(Gépjárműtől függően)

Ha a tompított fényszórók be vannak kapcsolva, és bizonyos vezetési feltételek teljesülnek (sebesség, kormány helyzete, előremenet, irányjelző-lámpa használata stb.), kanyarodáskor bekapcsolódik az egyik első ködlámpa a kanyar megvilágítása érdekében.

Ködös, havas időjárás esetén vagy a tetőn túllógó tárgy szállításakor a fényszórók automatikus bekapcsolása módosulhat.

A ködlámpák működését a vezető irányítja: a kijelzőegység kijelzői adnak információt a lámpák bekapcsolt állapotáról (visszajelzőlámpa világít) vagy kikapcsolt állapotáról (visszajelzőlámpa nem világít).

# HANGKÜRT ÉS FÉNYKÜRT



## Hangkürt

A hangkürt működtetéséhez nyomja meg a kormány párnás részét **A**.

## Fénykürt

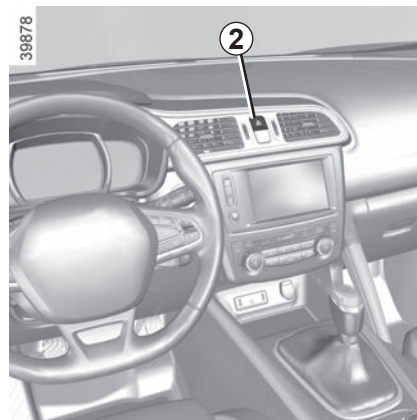
A fénykürt működtetéséhez húzza maga felé a kombinált kapcsolókat **1**.

## Írányjelzők

Mozgassa a kormánykerékkel párhuzamos síkban a kapcsolókat **1** abba az irányba, amerre fordulni akar.

### Impulzusos üzemmód

Röviden tolja el a kapcsolókat **1** felfelé vagy lefelé, az ellenállási pontot meg nem haladva, majd engedje el: a kapcsolókar visszaáll eredeti helyzetébe, és az érintett irányjelző lámpa háromszor felvillan.

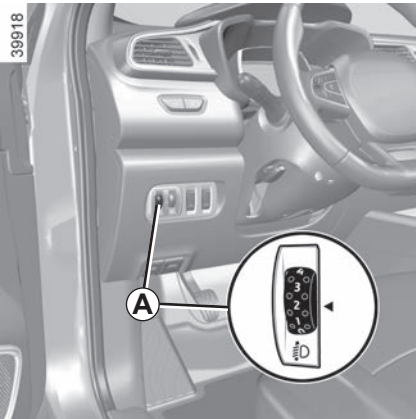


## Vészvillogók

Nyomja meg a kapcsolót **2**. Mind a négy irányjelző lámpa, valamint az oldalsó irányjelző lámpák is elkezdnek villogni. Csak veszély esetén alkalmazza figyelmeztetésül a forgalom többi résztvevőjének, hogy kénytelen megállni rendellenes helyen, vagy rendkívüli vezetési körülmények állnak fenn.

Bizonyos járműveknél, erős fékezés esetén a vészvillogók automatikusan bekapcsolódhatnak. A kapcsoló **2** megnyomásával kikapcsolhatja.

# A FÉNYSZÓRÓK MAGASSÁGÁLLÍTÁSA



A gomb **A** (ha a jármű ezzel felszerelt) lehetővé teszi a fényszórók magasságának állítását a terheléstől függően.

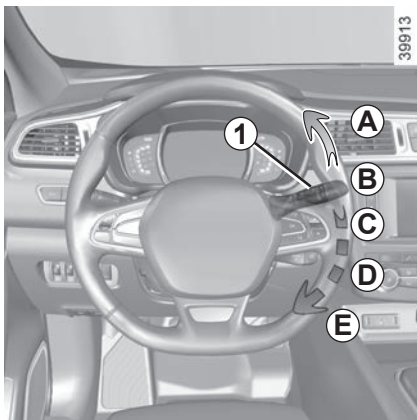
A fényszórók alacsonyabbra állításához lefelé, magasabbra állításához pedig felfelé forgassa a kapcsolót **A**.

A(z) **A** kapcsolóval fel nem szerelt gépkocsik esetében a fényszórók beállítása a gépkocsi terhelésének megfelelően automatikus.

| Kézi beállítás esetén                                                                                                           |                    |                |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|----------------|
| Példák a vezérlő beállításáról A a terheléshez és fényszóróegységhez igazítva                                                   |                    |                |
|                                                                                                                                 | Halogén fényszórók | LED-fényszórók |
| Vezető egyedül, vagy egy utassal elől                                                                                           | 0                  | 0              |
| Minden ülés foglalt                                                                                                             | 1                  | 1              |
| Vezető utasokkal vagy utasok nélkül, és a megengedett legnagyobb össztömeget elérő csomagokkal vagy (terheléssel) vagy nélkülük | 3 és 4             | 3              |
| Vezető utasokkal vagy utasok nélkül, és a megengedett legnagyobb össztömeget elérő csomagokkal vagy (terheléssel) vagy nélkülük | 4                  | 4              |

Az alábbi táblázatban néhány példát láthat. Minden esetben állítsa be a **A** vezérlését, a gépkocsi terhelésétől függően, hogy az út látható legyen és ne zavarja a vezetőt.

# ELSŐ ABLAKTÖRLŐ, ABLAKMOSÓ (1/6)



## Szakaszosan működő első ablaktörlővel felszerelt járművek

### A egyszeri törlés

A rövid megnyomás az ablaktörlő egyszeri oda-vissza mozgását eredményezi.

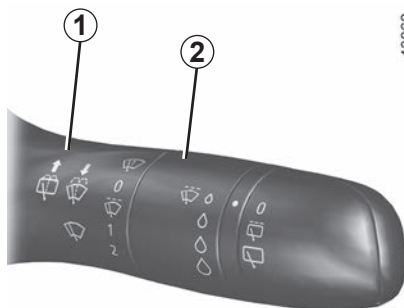
### B stabil

### C szakaszos törlés

Két törlés között az ablaktörlő lapátok néhány másodpercre megállnak. A gyűrű forgatásával 2 változtathatja a törlések közötti időt.

### D folyamatos lassú törlés

### E folyamatos gyors törlés



## Különlegesség

**Menet közben**, ha a jármű megáll, az ablaktörlő sebessége csökken. A folyamatos gyors törlésről folyamatos lassú törlésre vált. Amikor a gépkocsi elindul, a törlési sebesség visszaáll az eredetire.

A kombinált kapcsolókar 1 működtetése előbbséget élvez és megszünteti az automata hatását.

A(z) **A**, **C** és **D** helyzetek bekapcsolt gyújtásnál érhetőek el. A **E** helyzet kizárólag járó motornál érhető el.

## Törlőlapát hatékonysága

Ügyeljen az ablaktörlő lapátok állapotára. Élettartama Öntől függ:

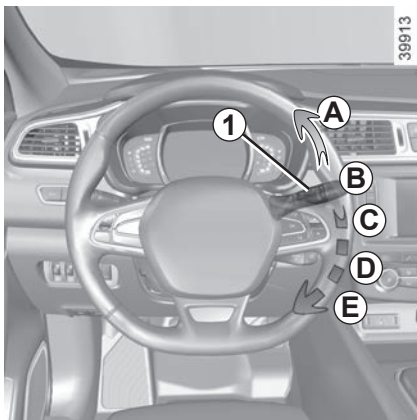
- tisztán kell maradjon: tisztítsa meg a pengéket és a szélvédőt rendszeresen szappanos vízzel;
- ne használja, ha a szélvédő száraz;
- emelje fel a szélvédőről, ha sokáig nem használta.

Bármilyen esemény után cserélje ki őket, amint csökken a hatékonyságuk: nagyjából évente (tekintse meg az 5. fejezetet: „Ablaktörlő lapátok: csere”).

## Az ablaktörlővel kapcsolatos óvintézkedések

- Fagypont alatti havas időben tisztítsa meg a szélvédőt az ablaktörlők használata előtt (túlmelegedhet a motor);
- győződjön meg róla, hogy semmi nem akadályozza a lapát szabad mozgását.

## ELSŐ ABLAKTÖRLŐ, ABLAKMOSÓ (2/6)



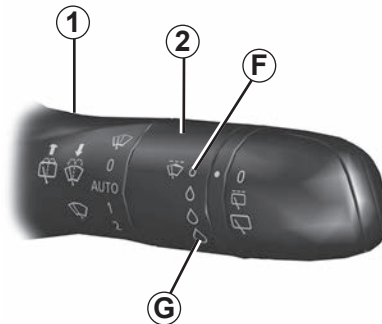
### Esőérzékelős első ablaktörlővel felszerelt jármű

Az esőérzékelő a szélvédőn található, a belső visszapillantó tükör előtt.

#### A egyszeri törlés

A rövid megnyomás az ablaktörlő egyszeri oda-vissza mozgását eredményezi.

#### B kikapcsolt állás



#### C automata ablaktörlés

Ebben a helyzetben a rendszer érzékeli a szélvédőre érkező vizet és ehhez igazítja az ablaktörlő törlési sebességét. A gyűrű 2 elforgatásával lehetséges a kioldódási határsebesség és a törlések közötti idő módosítása:

- **F**: minimális érzékenység
- **G**: maximális érzékenység

Minél nagyobb az érzékenység, annál gyorsabban reagál és töröl az ablaktörlő.

Az automatikus ablaktörlés bekapcsolásakor vagy az érzékenység növelésekor az ablaktörlő egy oda-vissza mozgást tesz.

#### Megjegyzés:

- az esőérzékelő csak segítő funkciót lát el. Csökkent látási viszonyok között a vezetőknek kell manuálisan bekapcsolnia az ablaktörlőt;
- ködben vagy havazáskor az automatikus törlés nem szisztematikus, Önnek kell kezelnie;
- mínuszban az automatikus ablaktörlés nem kapcsolódik be a gépkocsi indításakor. Automatikusan bekapcsol, amikor a gépkocsi átlép egy bizonyos sebességhatárt (körülbelül 8 km/óra);
- száraz időben ne kapcsolja be az automatikus ablaktörlést;
- az automatikus ablaktörlés bekapcsolása előtt jégtelenítse teljesen a szélvédőt.



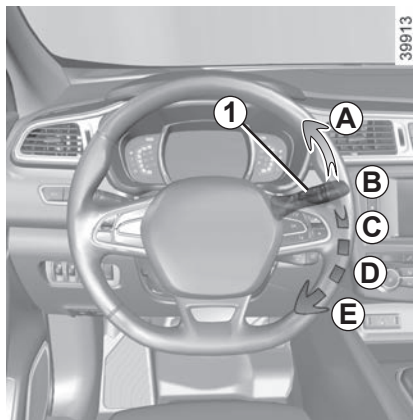
## ELSŐ ABLAKTÖRLŐ, ABLAKMOSÓ (3/6)

### Működési rendellenesség

Az automatikus ablaktörlés hibája esetén az ablaktörlő szakaszosan töröl. Forduljon márkaszervizhez.

Az esőérzékelő működését megzavarhatja a következők:

- sérült ablaktörlő lapátok; az érzékelő érzékelési zónájában található vízfilm vagy csík, amit a lapát hagy maga után növelheti az automata ablaktörlők válaszidejét, vagy a törlés gyakoriságát;
- sérülés vagy repedés a szélvédőn ott, ahol az esőérzékelő van, vagy porral, piszokkal, rovarokkal jéggel borított szélvédő, mosóvíasz és víztaszító vegyszerek használata; az ablaktörlő lapát kevésbé lesz érzékeny vagy esetleg egyáltalán nem reagál.



**D** folyamatos lassú törlés

**E** folyamatos gyors törlés

A **A** és **D** helyzetek bekapcsolt gyújtásnál érhetők el. A **C** és **E** helyzetek kizárólag járó motornál érhetők el.

### Különlegesség

**Menet közben**, ha a jármű megáll, az ablaktörlő sebessége csökken. A folyamatos gyors törlésről folyamatos lassú törlésre vált. Amikor a gépkocsi elindul, a törlési sebesség visszaáll az eredetire.

A kombinált kapcsolókar **1** működtetése elsőbbséget élvez és megszünteti az automata hatását.

### Előírások

- Fagy esetén, az ablaktörlő első működtetése előtt ellenőrizze, hogy a lapátok nincsenek-e ráragadva a szélvédőre. Ha úgy működteti az ablaktörlőt, hogy a lapátok ráfagytak a szélvédőre, az a lapátok és az ablaktörlőmotor károsodásához vezethet.
- Ne működtesse az ablaktörlőt száraz üvegen, mert az a lapátok idő előtti elhasználódását vagy károsodását okozhatja.

## ELSŐ ABLAKTÖRLŐ, ABLAKMOSÓ (4/6)

### Az első ablaktörő speciális helyzete (szervizelési helyzet)

Ebben a helyzetben felemelhetők a lapátok, hogy leválaszthatók legyenek a szélvédőről.

Ez hasznos lehet:

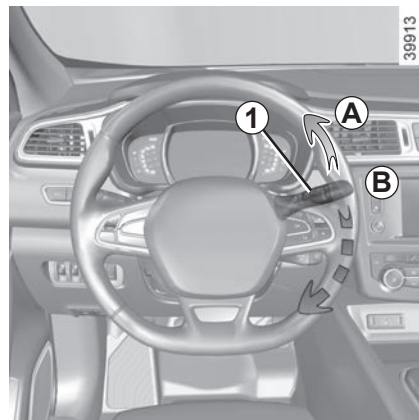
- a lapátok tisztításakor;
- téli időben a lapátok leválasztásához a szélvédőről;
- a lapátok cseréjekor (tájékoztadjon az 5. fejezet „Ablaktörőlapátok” című részében).

Bekapcsolt gyújtásnál és álló motornál tolja le teljesen (folyamatos gyors törlési helyzetbe) az ablaktörles kapcsolókarját; a lapátok a motorháztetőtől távoli helyzetben megállnak.

A lapátok visszaállításához győződjön meg arról, hogy a lapátokat visszahelyezte a szélvédőre, majd bekapcsolt gyújtás mellett állítsa vissza a kapcsolókart **B** (kikapcsolt) helyzetbe.

A gyújtás bekapcsolása előtt helyezze az ablaktörőket a szélvédőre. Ellenkező esetben fennállhat a motorháztető vagy az ablaktörők sérülésének veszélye az ablaktörési funkció bekapcsolásakor.

**Megjegyzés:** a cserét követően a lapátok megfelelő pozicionálás érdekében gondoskodjon róla, hogy az ablaktörő lapátok a szélvédőn fekvjenek, kapcsolja be a gyújtást, és kapcsolja be az ablaktörő vezérlést.



amennyiben a szélvédőn feltűnik valami (piszok, hó, jég stb.) tisztítsa meg a szélvédőt (beleértve a belső visszapiantó tükör mögötti középső részt is) mielőtt működtetné az ablaktörőket (motortúlhevülés veszélye).

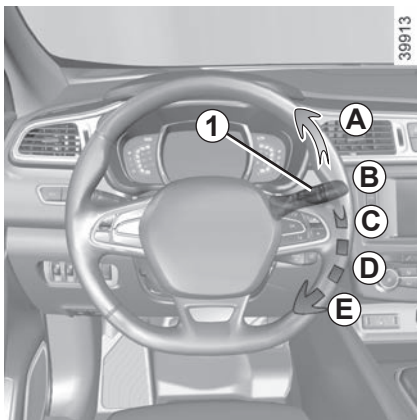
Ha a lapát mozgását akadályozza valami, a lapát megállhat. Távolítsa el az akadályt és a kapcsolókar segítségével kapcsolja vissza az ablaktörést.



A szélvédőn történő minden beavatkozás előtt (gépjármű mosása, jégmentesítés, szélvédő tisztítása stb.) állítsa a kombinált kapcsolókart **1 B** (kikapcsolt) állásba.

**Sebesülés és/vagy sérülés veszélye.**

## ELSŐ ABLAKTÖRLŐ, ABLAKMOSÓ (5/6)



### Ablakmosó

**Bekapcsolt gyújtás mellett** húzza meg a kapcsolókat **1**, majd engedje el.

Rövid idejű kapcsolás működteti az ablakmosót is és egyszeri törlést eredményez.

Hosszabb idejű kapcsolás működteti az ablakmosót, háromszori törlést eredményez, amit néhány másodperc múlva egy negyedik követ.

**Megjegyzés:** nulla fok alatti hőmérséklet esetén az ablaktörlő-folyadék ráfagyhat a szélvédőre, ez pedig rontja a látási viszonyokat. A páramentesítés kapcsolójának használatával fűtse meg a szélvédőt, mielőtt megtisztítaná.

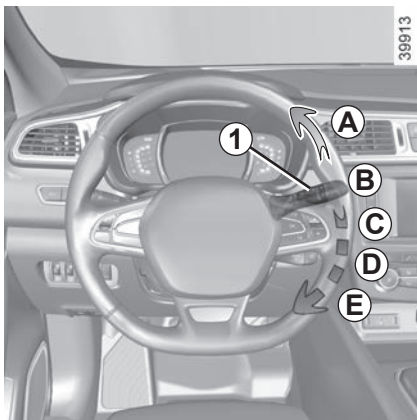


A motortérben végzett műveletek előtt győződjön meg arról, hogy az ablaktörlés kapcsolókarja **B** (kikapcsolt) helyzetben

van.

**Fennáll a sérülés veszélye.**

## ELSŐ ABLAKTÖRLŐ, ABLAKMOSÓ (6/6)



### Fényszórómosók

#### Bekapcsolt fényszórók esetén

Gépjárműtől függően, járó motornál tartsa maga felé húzva a kart **1** körülbelül 2 másodpercig, ezzel egyidejűleg működteti a fényszórómosót és az ablakmosót.

Az első ablakmosó kapcsolójának három hosszú megnyomásával a fényszórómosó is bekapcsol.

### Megjegyzés

A téli időszakban, a fényszórómosó megfelelő működésének biztosítása érdekében távolítsa el a havat a fűvókafoglalatokból és jégmentesítse a fűvókafoglalatokat jégmentesítő aeroszollal.

Ugyanakkor ajánlott rendszeresen eltávolítani a fényszóró üvegére erősen feltapadó szennyeződések.

Amikor az ablakmosó-folyadék eléri a minimum szintet, a fényszórómosó-kör levegőssé válhat.

Töltse fel az ablakmosó tartályt és működtesse a fényszórómosó rendszert, **járó motornál**, a légtelenítéshez.

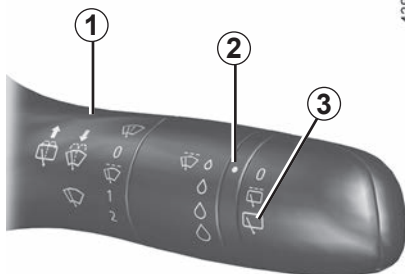


A motortérben végzett műveletek előtt győződjön meg arról, hogy az ablaktörlés kapcsolókarja **B** (kikapcsolt) helyzetben

van.

**Sérülésveszély**

# HÁTSÓ ABLAKTÖRLŐ, ABLAKMOSÓ (1/2)



43862



## Hátsó ablaktörlő

Bekapcsolt gyújtásnál forgassa el a kapcsolókar **1** gyűrűjét **3**, hogy a szimbólum a jelzéssel **2** szembe kerüljön.

### – leállítás;

### – szakaszos törlés.

Két törlés között az ablaktörlő lapátok néhány másodpercre megállnak. A törlés gyakorisága a gépkocsi sebességének függvényében változik;

### – folyamatos lassú törlés.

A funkció leállításához forgassa el újra a gyűrűt **3**.

**Megjegyzés:** ha görgős típusú gépkocsi mosót használ fordítsa vissza a gyűrűt **3** a kapcsolókaron **1** stop állásba, hogy deaktiválja az automatikus ablaktörlést. Tartsa be a használati előírásokat.

Ne használja az ablaktörlő lapát karját a csomagtér ajtajának nyitására vagy csukására.



A hátsó szélvédőn történő minden beavatkozás előtt (a gépkocsi mosása, jégmentesítés, tisztítás stb.) állítsa a kapcsolókart **1** kikapcsolt helyzetbe.

**Sebesülés és/vagy sérülés veszélye.**

## Törlőlapát hatékonysága

Ügyeljen az ablaktörlő lapátok állapotára. Élettartama Öntől függ:

- tisztán kell maradjon: tisztítsa meg a pengéket és a szélvédőt rendszeresen szappanos vízzel;
- ne használja, ha a szélvédő száraz;
- emelje fel a szélvédőről, ha sokáig nem használta.

Bármilyen esemény után cserélje ki őket, amint csökken a hatékonyságuk: nagyjából évente (tekintse meg az 5. fejezetet: „Ablaktörlő lapátok: csere”).

## Az ablaktörlővel kapcsolatos óvintézkedések

- Fagypont alatti havas időben tisztítsa meg a szélvédőt az ablaktörlők használata előtt (túlmelegedhet a motor);
- győződjön meg róla, hogy semmi nem akadályozza a lapát szabad mozgását.

## HÁTSÓ ABLAKTÖRLŐ, ABLAKMOSÓ (2/2)

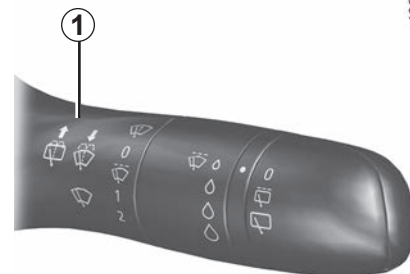
### Hátsó ablaktörlő beés kikapcsolása (gépkocsitól függően)

A hátramenetbe kapcsolás elindítja a hátsó szélvédő szakaszos törlését (amennyiben az első ablaktörlő működik). Ha a gépkocsi fel van szerelve a személyre szabott beállítások menüjével, abban kiválaszthatja, hogy be- vagy kikapcsolja-e ezt a funkciót. Erről tájékozódjon az 1. fejezet a „A gépjármű személyre szabott beállításainak menüje” című részében, „A hátsó szélvédő törlése hátramenetben” funkciót ismertető pontban.

Ha a hátsó szélvédőt takarja valami (szennyeződés, hó stb.), a hátsó ablaktörlő megpróbálja azt leseperni. Ha az ablaktörlőlapát mozgását akadályozza valami, a lapát megállhat. Távolítsa el az akadályozó tárgyat, várjon körülbelül 30 másodpercet és a kapcsolókkal kapcsolja vissza az ablaktörlést.

### Előírások

- Jegesedés esetén ellenőrizze, hogy a lapátok nem fagytak-e rá a szélvédőre, mielőtt használná a törlőlapátokat. Ha úgy működteti az ablaktörlőt, hogy a lapát ráfagyott a szélvédőre, a lapát és az ablaktörlő motorja is károsodhat.
- Ne használja a törlőlapátok száraz szélvédőn. Ez korai elhasználódáshoz, vagy a lapátok sérüléséhez vezethet.



43862

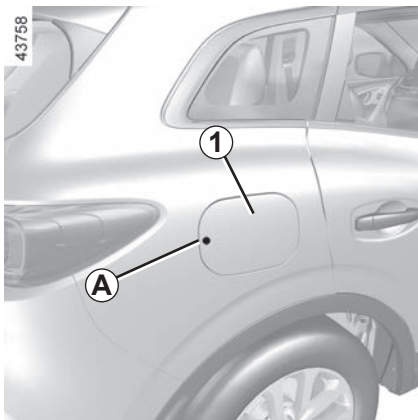


### Hátsó ablaktörlő / ablakmosó

Bekapcsolt gyújtás mellett hosszan tolja el a kapcsolókart **1**, majd engedje el.

A hosszú eltolás az ablakmosó beindításán kívül a hátsó ablaktörlő három oda-vissza mozgását is eredményezi, amelyet néhány másodperc elteltével egy negyedik követ.

# ÜZEMANYAGTARTÁLY (1/3)

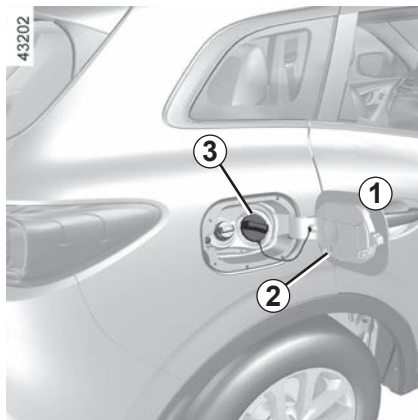


## Üzemanyagtartály

### Az üzemanyagtartály úrtartalma:

- Kb. **55 liter** vagy **65 liter** kétkerék hajtású változatokon, a gépkocsitól függően;
- **65 liter** az összkerek-meghajtású változatok esetében.

Nyitott ajtózárok mellett, a fedél **1** nyitására nyomja meg, majd engedje el a(z) **A** területet. A fedél **1** enyhén kinyílik.

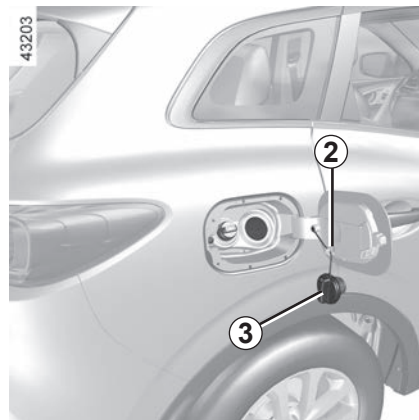


A betöltés alatt használja a zárósapka-tartót **2** a fedél **1**, a zárósapka **3** elhelyezésére.

A tankolást követően ellenőrizze a zárósapka és a fedél záródását.



A betöltőnyílás környékét ne mossa nagynyomású mosóberendezéssel.



### A betöltőnyílás zárósapkája speciális kivitelű.

Ha cserélni kell, ügyeljen arra, hogy az eredetivel megegyező típust válassza. Ha cserélni kell, ügyeljen arra, hogy az eredetivel megegyező típust válassza! Forduljon márkaszervizhez.

Nyílt láng vagy hőforrás közelében ne nyissa ki a tanksapkát!

A betöltőnyílás környékét ne mossa nagynyomású mosóberendezéssel.

# ÜZEMANYAGTARTÁLY (2/3)

## Az üzemanyag minősége

**Használjon jó minőségű üzemanyagot,** amely az adott országban érvényben lévő előírások szerint készült, és **feltétlenül** megfelel az üzemanyagbetöltő-nyílás fedelén **A** elhelyezett címkén jelölteknek. Lásd az „Motor műszaki adatai” című részt a 6. fejezetben.

### Benzinmotoros változat

**Kizárólag** ólommentes benzint használjon. Az oktánszám (RON) az **A** fedélen található címkén jelöltnék megfelelő legyen. Lásd a 6. fejezet „Motoradatok” című részében.

### Dízelmotoros változat

**Feltétlenül** olyan gázolajat használjon, amely megfelel az üzemanyagbetöltő-nyílás fedelének **A** belső felén elhelyezett címkén jelölteknek.

Üzemanyagtípusok, amik megfelelnek az európai szabványoknak, ezekkel kompatibilisek az Európában forgalomba helyezett gépkocsik: tekintse meg a „Motor műszaki adatai” részt a 6. fejezetben.

## Tankolás

Kikapcsolt gyújtásnál illessze be a töltőpisztolyt és vezesse be **ütközésig**, mielőtt a betöltést elindítja (kifröccsenés veszélye).

Tankolás közben tartsa ebben az állásban. A tankolás közben bekövetkező első automatikus leállás után maximum kétszer indítsa újra a töltést, hogy maradjon egy kis tágulási térfogat.

A betöltés során ügyeljen arra, hogy ne kerüljön víz a tartályba. Az üzemanyagbetöltő-nyílás fedelének **A** és környezetének tisztának kell maradnia.

### Benzinmotoros típusok

Ólomtartalmú benzin használata a katalizátor meghibásodását okozhatja, és a garancia elvesztésével jár.

Az ólomtartalmú benzinnel történő tankolás elkerülése érdekében a benzintartály betöltőcsomója olyan biztonsági rendszerrel van ellátva, amely **csak az ólommentes benzin adagolópisztolyának használatát teszi lehetővé** (benzinkútnál).



Tankoláshoz a motort ki kell kapcsolni (nem elég készenléti állapotba kapcsolni a Stop and Start funkcióval felszerelt járműveknél): a motort teljesen le kell állítani (lásd a 2. fejezet, „A motor indítása és leállítása” című részt).

### Tűzveszély.



Ne keverjen benzint (ólommentes vagy E85) a gázolajhoz, még kis mennyiségben sem.

Ne használjon etanol bázisú üzemanyagot, ha a gépjárműje nem alkalmas erre.

**Ne** töltsön AdBlue-t az üzemanyaghoz, ellenkező esetben kárt tehet a motorban (olvassa el a „Reagens tartálya” bekezdésben szereplő információkat az 1. fejezetben).

Ha szeretne valamilyen adalékanyagot tölteni az üzemanyaghoz, használjon a műszaki osztály által jóváhagyott terméket.

Forduljon márkaszervizhez.



## ÜZEMANYAGTARTÁLY (3/3)

### Dízel gépjármű kiürült üzemanyagtartálya

#### Kulccsal/távírányítóval rendelkező gépkocsik

- Tegye a gyújtáskulcsot „Bekapcsolt” állásba **M** (tájékozódjon a 2. fejezet „Gyújtáskapcsoló” című részében) és várjon néhány percet a motor indítása előtt, hogy az üzemanyag-rendszer légtelenítése megtörténjen;
- forgassa a kulcsot **D** helyzetbe. Ha a motor nem indul be, ismételje meg a műveletet;
- ha a motor többszöri próbálkozás után sem indul, forduljon márkaszervizhez.



#### Kártyával rendelkező gépkocsik

Ha a kártya az utastérben van, nyomja meg az indítógombot **4** a pedálok lenyomása nélkül. Várjon néhány percet az indítás előtt. Ez lehetővé teszi az üzemanyag-ellátó rendszer légtelenítését. Ha a motor nem indul be, ismételje meg a műveletet.

Ha a motor többszöri próbálkozás után sem indul, forduljon márkaszervizhez.



Bármilyen beavatkozás vagy változtatás az üzemanyagrendszeren (elektronikus egység, kábelek, üzemanyag-hálózat, befecskendező szelepek, védőlemezek stb.) biztonsági okokból szigorúan tilos és balesetveszélyes (kivéve a márkahálózat kiképzett szakembereit).



#### Tartós üzemanyagszag

Állandó üzemanyagszag észlelése esetén a teendők:

- a forgalmi viszonyoknak megfelelően álljon meg, és kapcsolja ki a gyújtást;
- kapcsolja be a vészvillogót, és szállítson ki mindenkit a járműből, távol tartva az utasokat a járműforgalomtól;
- forduljon márkaképviselőhez.

## REAGENS TARTÁLYA (1/4)

Tartsa be az adott ország erre vonatkozó szabályozását. Felhívjuk a figyelmét, hogy a gépkocsi üzemben tartója megbüntethető a hatályos törvények be nem tartása esetén.

### Működési elv

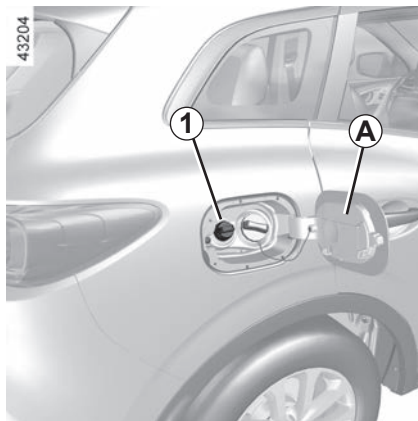
Az AdBlue **SCR** (szelektív katalitikus reduktor) rendszerrel szerelt dízelmotorokhoz szükséges.

A reagens használata csökkenti a nitrogén-oxidok mennyiségét a kipufogó gázokban.

A reagens fogyasztása a gépkocsi használati körülményeitől, felszereltségétől és a vezetési stílustól függ.

### Reagens minősége

Csak az **ISO 22241** szabványnak megfelelő reagenst használja, tanksapkán található címkének megfelelően.



### Feltöltés

**A tartály hasznos térfogata: körülbelül 16 liter.**

Kikapcsolt gyújtásnál nyissa ki a(z) **A** fedelet, csavarja le a(z) **1** sapkát.

**Megjegyzés:** ammónium-hidroxid gőzök távozhatnak a sapka lecsavarásakor, ha a tartály hőmérséklete elég magas.

Reagenssel való feltöltés előtt le kell állítania a motort (nem csak készenléti állapotba a Stop and Start funkcióval felszerelt járművek esetében). Ki kell kapcsolnia a gyújtást (olvassa el a „Motor indítása és leállítása” című részt a 2. fejezetben).



Ha az „XXX KM Hiba AdBlue töltés” üzenet jelenik meg, töltsse fel a reagens tartályát és olvassa el a feltöltéssel kapcsolatos útmutatót.

**A gépkocsi elgurulhat.**



**A betöltőnyílás zárósapkája speciális kivétel.**

Ha cserélni kell, ügyeljen arra, hogy az eredetivel megegyező típust válassza. Ha cserélni kell, ügyeljen arra, hogy az eredetivel megegyező típust válassza! Forduljon márkaszervizhez A betöltőnyílás környékét ne mossa nagynyomású mosóberendezéssel.



A reagens nem kerülhet bőrre vagy szembe. Ha mégis sav kerül a bőrre vagy a szembe, öblítse le bő vízzel. Szükség esetén forduljon orvoshoz.

## REAGENS TARTÁLYA (2/4)

### Töltés (folytatás)

A tartályt benzinkútnál lehet feltölteni. Kikapcsolt gyújtásnál illeszse be a töltőpisztolyt és vezesse be **ütközésig**, mielőtt a betöltést elindítja (kifröccsenés veszélye). A teljes betöltés alatt tartsa meg ebben a helyzetben.

A tankolás közben bekövetkező első automatikus leállás után maximum kétszer indítsa újra a töltést, hogy maradjon egy kis tágulási térfogat.

Más töltési esetekben feltétlenül olvassa el a reagens tartályon (pl. palack vagy üveg) lévő információt.

### Használati tanácsok

Töltéskor:

- **óvatosan kezelje a reagenst. Károsíthatják a ruhákat, cipőket, karosszéria-elemeket stb.;**
- ügyeljen arra, hogy ne kerüljön víz a tartályba.

Ha a reagens túlfolyik vagy a fényezésre kerül, tisztítsa meg gyorsan a felületet sok hideg vízzel és puha kendővel.

**Megjegyzés:** ha a reagens kikristályosodik, használjon puha szivacsot.

**Szélsőséges hideg időjárási körülmények között.**

**Fagyos időben, a reagens tartályát fel kell tölteni, ha a kijelzőegységen megje-**

**lenik a  jelzés, és a „AdBlue feltöltő 1200 km-en belül” üzenet.**

**Különlleges esetek**

A reagens megfagy -10 °C alatt.

Ebben az esetben, ne próbálja feltölteni, ha a folyadék megfagyott. Ha után kell tölteni vagy teljesen fel kell tölteni a tartályt re-

agenssel (  be), álljon a gépkocsival melegebb helyre, ha lehetséges, így a reagens kiolvadhat. Egyéb esetben kérjen meg egy szakembert, hogy töltsse fel a reagenst.

Miután feltöltötte a reagens tartályát, ellenőrizze, hogy lezárta-e a fedelet és a burkolatot, indítsa be a motort és **VÁRJON 10 másodpercet álló helyben, járó motorral** mielőtt újra elindulna.

Ha ez a lépés kimarad, a tartály feltöltését csak jó néhány percnyi haladás után észleli automatikusan a rendszer.

A(z) „--- AdBlue feltöltő” üzenet látható marad, és a jelzőlámpa továbbra is villogni fog, amíg a rendszer nem regisztrálja a feltöltést.



A rendszer egyetlen pontján sem lehet dolgozni. Sérülések elkerülése érdekében csak hálózatunk képzett szakemberei dolgozhatnak a rendszeren.

## REAGENS TARTÁLYA (3/4)

### Karbantartás/Megtehető távolság

A kijelzőegységen megjelenő információt hangjelzés kísérik

| Visszajelzőlámpák                                                                             | Üzenet                              | Teendő?                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| –                                                                                             | „AdBlue feltöltés 2400 km-en belül” | Ha az üzenet megjelenik a gyújtás kikapcsolásakor, akkor kevesebb mint <b>2400 km-es a hatótáv.</b><br>Töltse újra vagy vigye el márkakereskedésbe, ahol <b>újratöltik</b> a tartályt.                                                                                                                                                                        |
|  jelenik meg. | „AdBlue feltöltés 1200 km-en belül” | Ha az üzenet megjelenik a gyújtás kikapcsolásakor, akkor a <b>hatótáv 1200 km és 800 km között van.</b><br>Töltse újra vagy vigye el márkakereskedésbe, ahol <b>újratöltik</b> a tartályt.                                                                                                                                                                    |
|  jelenik meg. | „XXX KM Hiba AdBlue töltés”         | Az üzenet megjelenik a gyújtás bekapcsolásakor és megismétlődik:<br>– Körülbelül 100 kilométerenként, a <b>hatótáv 800 km és 200 km közötti</b> ;<br>– Körülbelül 50 kilométerenként, a <b>hatótáv kevesebb mint 200 km.</b><br>Mindenképpen <b>a lehető leghamarabb töltse fel a reagens tartályt, vagy vigye el márkakereskedésbe, ahol feltöltik Önnek</b> |
|  villog       | „0 KM Hiba AdBlue töltés”           | <b>A motor nem indul.</b><br>Az újraindításhoz fel kell töltenie a tartályt.                                                                                                                                                                                                                                                                                  |

## REAGENS TARTÁLYA (4/4)

### Rendszer meghibásodása

Ha a figyelmeztető lámpák kigyulladnak, hangjelzés is kísérheti őket.

| Visszajelzőlámpák                                                                                                                                                                     | Üzenet                                                                                                | Értelmezések                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| A  és a  kigyullad. | „Környezetvédelmet ellenőrizni”<br>„AdBlue minősége ellenőrizendő”<br>„AdBlue rendszer ellenőrizendő” | A rendszer meghibásodását jelzi. A lehető leghamarabb forduljon márkaszervizhez.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| A  és a  kigyullad. | „XXX KM Hiba környezetvédelem”                                                                        | Rendszerhibát jelez, ami szerint <b>800 km-en belül nem lehet újraindítani a gépkocsit.</b><br>Ezek a figyelmeztetések ismétlődnek: <ul style="list-style-type: none"><li>– 100 kilométerenként, amíg <b>körülbelül 800 km és 200 km közötti mennyiség marad még hátra</b> mielőtt a járművet újra lehet indítani;</li><li>– 50 kilométerenként, ha <b>kevesebb, mint 200 km van hátra</b>, és a gépkocsi nem indítható újra.</li></ul> A lehető leghamarabb forduljon márkaszervizhez. |
| A  és a  kigyullad. | „0 KM Hiba környezetvédelem”                                                                          | Azt jelzi, hogy a jármű a gyújtás lekapcsolása után <b>nem fog újból elindulni.</b> Forduljon márkaszervizhez.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |



## 2. fejezet: A vezetés

### *(Üzemanyag-megtakarítással és a környezetvédelemmel kapcsolatos tanácsok)*

|                                                                                                                  |      |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|
| Bejáratás . . . . .                                                                                              | 2.2  |
| Motor indítása és leállítása: kulccsal/távírányítóval irányítható egységgel felszerelt gépkocsi esetén . . . . . | 2.3  |
| Motor beindítása és leállítása: kártyával rendelkező gépjármű . . . . .                                          | 2.4  |
| Stop és Start funkció . . . . .                                                                                  | 2.7  |
| Benzines változat sajátosságai, részecskeszűrő . . . . .                                                         | 2.11 |
| Részecskeszűrő . . . . .                                                                                         | 2.12 |
| A dízelmotoros változatok sajátosságai . . . . .                                                                 | 2.13 |
| Sebességváltó kar . . . . .                                                                                      | 2.15 |
| kézfék . . . . .                                                                                                 | 2.16 |
| Automata parkolófék . . . . .                                                                                    | 2.17 |
| ECO (takarékos) vezetés . . . . .                                                                                | 2.22 |
| Karbantartási és környezetvédelmi tanácsok . . . . .                                                             | 2.27 |
| Környezetvédelem . . . . .                                                                                       | 2.28 |
| A gumiabroncsok nyomásellenőrző rendszere . . . . .                                                              | 2.29 |
| Vezetést segítő berendezések . . . . .                                                                           | 2.32 |
| Aktív vészfékezés . . . . .                                                                                      | 2.38 |
| Meghajtórendszer: Összkerék-meghajtás (4WD) . . . . .                                                            | 2.42 |
| Sávelhagyásra való figyelmeztetés . . . . .                                                                      | 2.46 |
| Holtérfigyelő rendszer . . . . .                                                                                 | 2.49 |
| Sebesség-határoló . . . . .                                                                                      | 2.53 |
| A sebességhatár átlépésére figyelmeztető rendszer . . . . .                                                      | 2.56 |
| Sebességtartó automatika . . . . .                                                                               | 2.59 |
| Adaptatív sebességtartó . . . . .                                                                                | 2.63 |
| Parkolást segítő rendszer . . . . .                                                                              | 2.70 |
| Tolatókamera . . . . .                                                                                           | 2.76 |
| Automata parkolás . . . . .                                                                                      | 2.78 |
| Automata sebességváltó . . . . .                                                                                 | 2.82 |

# BEJÁRATÁS

## Benzinmotoros változat

Az első **1 000 km** megtétele során ne haladjon 130 km/h sebességnél gyorsabban, és a legnagyobb fordulatszám 3 000 és 3 500 ford/perc között legyen.

A gépkocsi csak **körülbelül 3000 km** megtétele után nyújtja teljesítménye maximumát.

**A karbantartások gyakorisága:** tájékozzódjon a gépkocsi „Jótállás és karbantartás” című füzetében.

## Dízelmotoros változat

Az első **1 500 km** megtétele során a legmagasabb sebességfokozaton ne haladjon 130 km/h sebességnél gyorsabban, és a legnagyobb fordulatszám 2500 ford./perc legyen. Ezután már gyorsabban is vezethet, de ne felejtse el, hogy gépkocsija csak 6 000 km megtétele után adja teljesítménye maximumát.

A bejáratás időtartama alatt hideg motornál tartózkodjon az erős gyorsítástól, és ne használja a motort túl magas fordulatszámon.

**A karbantartások gyakorisága:** tájékozzódjon a gépkocsi „Jótállás és karbantartás” című füzetében.



# A MOTOR BEINDÍTÁSA, LEÁLLÍTÁSA: kulccsal rendelkező gépkocsi



## A motor beindítása

### Benzinmotoros típusok

- Indítózson **a gázpedál lenyomása nélkül**;
- a motor beindulásakor engedje el a gyújtáskulcsot.



A gépkocsit soha ne indítsa be lejtőn szabadonfutásban. A kormányszervo kikapcsolódhat.

Balesetveszély.



### Dízelmotoros változatok

- Fordítsa a gyújtáskulcsot „Bekapcsolva” **M** állásba, és tartsa ott mindaddig, amíg az előizzítás vissza-jelző-lámpája kialszik;
- Fordítsa a kulcsot „Indítás” állásba **D** anélkül, hogy a gázpedált benyomná;
- a motor beindulásakor engedje el a gyújtáskulcsot.

**Sajátosság:** a motor indításakor nagyon alacsony külső hőmérséklet esetén (10°C-nál kisebb): tartsa lenyomva a tengelykapcsoló pedált a motor indulásáig.



Soha ne kapcsolja ki a gyújtást a gépjármű teljes megállása előtt. A motor leállítása együtt jár a szervofék, a szervokormány stb., valamint a passzív biztonsági berendezések, például a légszák működésének felfüggesztésével.

## A motor leállítása

Várja meg, amíg a motor fordulatszáma visszaáll alapjáratra, majd fordítsa a gyújtáskulcsot a „Stop” **St** állásba.



### A gépjárművezető felelőssége parkoló vagy várakozó gépkocsi esetén

Még rövid időre se hagyja soha a kártyát a járműben, ha ott gyermek, felügyeletet igénylő személy vagy állat marad.

Például a motor beindításával vagy egyéb kiegészítők (ablakemelő, ajtózársz stb.) működtetésével veszélyhelyzet állhat elő.

Ne feledje, hogy meleg és/vagy napos időben az utastér nagyon gyorsan felmelegszik.

**HALÁLOS VAGY SÚLYOS SÉRÜLÉS VESZÉLYE.**

## A MOTOR INDÍTÁSA, LEÁLLÍTÁSA: kártyás gépkocsi (1/3)



A kártyát a(z) **1** érzékelési területen belül kell elhelyezni.

Az indításhoz:

- automata sebességváltós gépkocsi esetén tegye a kart **P** állásba, nyomja be a fékpedált és nyomja meg a gombot **2**;
- kézi sebességváltós gépkocsi esetén nyomja be a fékpedált vagy a tengelykapcsoló-pedált és nyomja meg a gombot **2**. Ha valamelyik sebességfokozat be van kapcsolva, akkor az indításhoz elegendő a tengelykapcsoló-pedált lenyomni.



### Sajátosságok

- Ha valamelyik indítási feltétel nem teljesül, a(z) „Féket lenyomni + START” vagy a(z) „Kuplung be + START” vagy a(z) „Kapcsoljon P-be” üzenet jelenik meg a kijelzőegységen;
- bizonyos esetekben szükséges lehet a kormánykerék elmozdítása az indító-gomb **1** megnyomásával a kormányzár blokkolásának megszüntetése érdekében; erre a(z) „Kormányt elfordítani + START” üzenet figyelmezteti.

### „Szabad kéz” üzemmódú indítás nyitott csomagtartó esetén

Ebben az esetben a kártya nem lehet a csomagtartóban, nehogy elveszzen.



### A gépjárművezető felelőssége parkoló vagy várakozó gépkocsi esetén

Még rövid időre se hagyja soha a kártyát a járműben, ha ott gyermek, felügyeletet igénylő személy vagy állat marad.

Például a motor beindításával vagy egyéb kiegészítők (ablakemelő, ajtózársz stb.) működtetésével veszélyhelyzet állhat elő.

Ne feledje, hogy meleg és/vagy napos időben az utastér nagyon gyorsan felmelegszik.

**HALÁLÓS VAGY SÚLYOS SÉRÜLÉS VESZÉLYE.**

## A MOTOR INDÍTÁSA, LEÁLLÍTÁSA: kártyás gépkocsi (2/3)

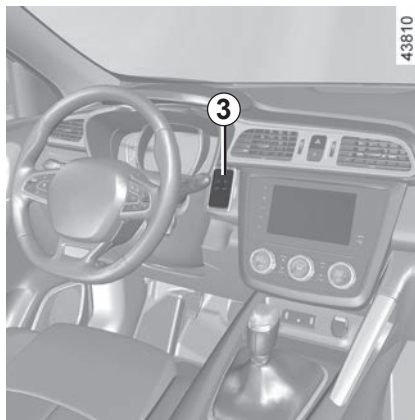


### Segédberendezések funkció

(gyújtás bekapcsolása)

Bizonyos funkciókat (autórádió, navigációs berendezés, ablaktörés stb.) közvetlenül is el tud érni.

Egyéb funkciók használatához az utastérben lévő kártya esetén nyomja meg a(z) **2** gombot a pedálok lenyomása nélkül.



### Működési rendellenesség

Bizonyos esetekben a „szabad kéz” kártya nem üzemel:

- a kártya elemének kimerülése stb. esetén;
- azonos frekvencián működő készülék van a közelében (képernyő, mobiltelefon, videojáték stb.);
- ha a jármű erős elektromágneses mezőben van.

A(z) „Kártyát START- hoz + megnyomni” üzenet megjelenik a kijelzőegységen.

Nyomja be a fékpedált vagy a tengelykapcsoló-pedált, majd érintse a **3** kártyát (a logó felőli oldalát) az indítógombhoz **2** körülbelül 2 másodpercig. A gépkocsi indításához nyomja meg a gombot **2**. Az üzenet eltűnik.



Soha ne kapcsolja ki a gyújtást a gépjármű teljes megállása előtt. A motor leállása a fékszerző és a kormányserző, valamint a passzív védelmi eszközök (légszak airbags, övfeszítő stb.) működését is leállítja.



Ha a járműben gyermek (vagy állat) marad, kiszálláskor soha ne hagyja - még rövid időre sem - a kártyát a kártyaleolvasóban vagy az utastérben.

A motor beindításával veszélyhelyzet állhat elő.

**Súlyos balesetveszély.**

## A MOTOR INDÍTÁSA, LEÁLLÍTÁSA: kártyás gépkocsi (3/3)



### A motor leállításának feltételei

A gépjármű áll, a választókar **N** vagy **P** állásban van automata sebességváltós gépjárművek esetén.

Ha a kártya a gépkocsiban van, nyomja meg a **2** gombot: a motor leáll. A kormányoszlop lezár, ha a vezetőoldali ajtót kinyitják, vagy a gépkocsit lezárják.

Ha a kártya már nincs az utastérben, vagy a kártya akkumulátorának töltöttsége alacsony, amikor le szeretné állítani a motort, a „Kártya nem ér. hosszan nyomja” üzenet jelenik meg a műszerfalon: ekkor nyomja meg két másodpercnél hosszabb ideig a gombot **2**. Ha a kártya már nincs az utastérben, a hosszú megnyomás előtt győződjön meg arról, hogy meg tudja szerezni azt. A kártya nélkül nem lehet újraindítani a gépkocsit.

A motor leállításakor a működésben lévő segédberendezések (autórádió stb.) körülbelül 10 percig továbbra is működésben maradnak.

A vezetőoldali ajtó kinyitásakor a segédberendezések kikapcsolódnak.



Soha ne kapcsolja ki a gyújtást a gépjármű teljes megállása előtt. A motor leállása a fékszerző és a kormányserző, valamint a passzív védelmi eszközök (légzsák airbags, övfeszítő stb.) működését is leállítja.



Ha elhagyja a gépkocsit, különösen, ha kártya van Önnél, ellenőrizze, hogy a motor teljesen leállt-e.



**A gépjárművezető felelőssége parkoló vagy várakozó gépkocsi esetén**

Még rövid időre se hagyja soha a kártyát a járműben, ha ott gyermek, felügyeletet igénylő személy vagy állat marad.

Például a motor beindításával vagy egyéb kiegészítők (ablakemelő, ajtózársz stb.) működtetésével veszélyhelyzet állhat elő.

Ne feledje, hogy meleg és/vagy napos időben az utastér nagyon gyorsan felmelegszik.

**HALÁLOS VAGY SÚLYOS SÉRÜLÉS VESZÉLYE.**

## STOP AND START FUNKCIÓ (1/4)

A rendszer az üzemanyag és az üvegház hatást okozó gázok kibocsátását csökkenti. A jármű elindulása után a rendszer automatikusan aktiválódik.

Haladás közben a rendszer leállítja a motort (készületi leállítás), amikor a jármű megáll (csúcsforgalom, jelzőlámpa...).

### Készületi állapot

A jármű az utolsó megállása óta halad.

#### Automata sebességváltó esetén:

- a sebességváltó **D**, **M** vagy **N** állásban; és
- a fékpedál (elég erősen) benyomva; és
- a gázpedál nincs benyomva; és
- a sebesség kb. 1 másodpercen keresztül nulla.

A motor készületi üzemmódban van, ha **P** állásba van kapcsolva, vagy ha behúzott parkolófékkel, felengedett fékpedállal **N** állásba van kapcsolva.

#### Kézi sebességváltó esetén:

- a sebességváltó semleges (üres) állásban van;
- és
- a tengelykapcsoló pedál felengedett állapotban van. Ha a(z)  visszajelzőlámpa villog, ez arra figyelmezteti Önt, hogy a tengelykapcsoló-pedál nincs eléggé felengedve;
- és
- a gépkocsi sebessége kisebb, mint kb. 3 km/h.

#### Minden gépjárműnél:

a visszajelzőlámpa  folyamatosan világít a kijelzőegységen, figyelmeztetve önt a motor készületi üzemmódba kerüléséről.

A gépkocsi berendezései a motor leállása alatt tovább működnek.

A motor lefulladásá esetén, ha a rendszer működik, a tengelykapcsoló pedál teljes benyomásával újból beindítjuk a motort.



A gépkocsi elhagyása előtt a gyújtás levétele kötelező (lásd a 2. fejezet „Motor beindítása, leállítása” című részében).



Ne haladjon a gépkocsival, amikor a motor készületi üzemmódban van (a  visszajelzőlámpa világít a kijelzőegységen).



A motor készületi állapotában az automata parkolófék (gépkocsitól függően) nem húz be automatikusan.

## STOP AND START FUNKCIÓ (2/4)

### Akadályozza meg a motor készenléti üzemmódba kerülését

Bizonyos helyzetekben, mint például egy útkereszteződésnél történő megálláskor, a rendszer bekapcsolt állapotában a gyors újrainduláshoz járva hagyhatja a motort.

#### Automata sebességváltó:

A fékpedál enyhe megnyomásával tartsa álló helyzetben a gépkocsit.

#### Kézi sebességváltó:

Tartsa lenyomva a tengelykapcsoló pedált:

A motor lefulladása esetén, ha a rendszer működik, a tengelykapcsoló pedál teljes benyomásával újból beindítjuk a motort.

### A motor készenléti állapotának megszüntetése

#### Automata sebességváltó esetén:

- engedje fel a fékpedált, tegye **D** vagy **M** állásba a kart;

vagy

- engedje fel a féket, tegye **N** állásba a kart, és engedje ki a parkolóféket;

vagy

- ismét nyomja be a fékpedált, tegye a kart **P** állásba vagy **N** állásba, és húzza be a parkolóféket;

vagy

- **R** állás kiválasztva;

vagy

- a gázpedál le van nyomva;

vagy

- kézi üzemmódban a sebességváltó kar a **+** vagy a **-** felé van mozdítva.

#### Kézi sebességváltó esetén:

- a sebességváltó üres fokozatban van, a tengelykapcsoló-pedál pedig enyhén le van nyomva;

vagy

- tegye sebességbe a sebességváltót és teljesen nyomja be a tengelykapcsoló-pedált.

**Külön megjegyzés:** A gépjárműtől függően, ha kikapcsolja a gyújtást, amikor a motor készenléti üzemmódban van, a  vissza-

jelző lámpa néhány másodpercre kigyullad a műszerfalon.

#### Kézi sebességváltóval felszerelt változatok

Az újraindítás megszakadhat, ha a tengelykapcsoló-pedált túl gyorsan engedik fel kiválasztott fokozat mellett.



Tankoláshoz a motort ki kell kapcsolni (nem elég készenléti állapotba kapcsolni a Stop and Start funkcióval felszerelt járműveknél): a motort teljesen le kell állítani (lásd „A motor indítása és leállítása” című rész információit).

#### Tűzveszély.

## STOP AND START FUNKCIÓ (3/4)

### A motor készenléti állapotának kizárása

Bizonyos körülmények nem teszik lehetővé a motor készenléti állapotba kerülését, nevezetesen:

#### a kártyával felszerelt járművek esetén:

- a vezetőoldali ajtó nincs becsukva;
- a vezetőoldali biztonsági öv nincs bekapcsolva;

#### minden gépkocsi esetén:

- a motor hátramenetbe lett kapcsolva;
- a motorháztető nincs bezárva;
- a külső hőmérséklet túl alacsony vagy túl magas;
- az akkumulátor nincs eléggé feltöltött állapotban;
- a gépkocsi belső hőmérséklete jelentősen eltér az automatikus légkondicionáló beállított hőmérsékletétől;
- a magasság túl magas;
- a parkolást segítő rendszer működés alatt áll;

- a lejtő túl meredek az automata sebességváltóval felszerelt gépkocsik számára;
- a „Tisztánlítás” funkció bekapcsolt állapotban van (tájékozódjon a 3. fejezet „Automata légkondicionálás” című részében);
- a motor nincs eléggé bemelegedve;
- a környezetvédelmi rendszer regenerációs fázisban van;
- ...

A motor készenléti üzemmódjáról a kijelzőegységen megjelenő visszajelzőlámpa



figyelmeztet.



Kapcsolja ki a Stop and Start funkciót, amikor a motortérben dolgozik.

### Különleges esetek kártyás gépkocsiknál

A motor készenléti üzemmódjában (elakadásakor, jelzőlámpánál stb.) a gyújtás kikapcsol, ha a vezető kioldja a biztonsági övét és kinyitja a vezetőoldali ajtót vagy felemelkedik az üléséből.

Az automata parkolófék ilyenkor automatikusan behúz.

A Stop and Start rendszer újraindítása és újra bekapcsolása érdekében indítsa be a motort (lásd „A motor beindítása, leállítása” című rész információit a 2. fejezetben).

### A kártyával rendelkező gépkocsikra jellemző sajátos esetek

Ha készenléti állapotban lévő motor mellett (csúcsforgalom, piros jelzőlámpa stb. esetén) elhagyja a járművet, egy hangjelzés figyelmezteti, hogy a motor készenléti üzemmódban van és nem állt le.

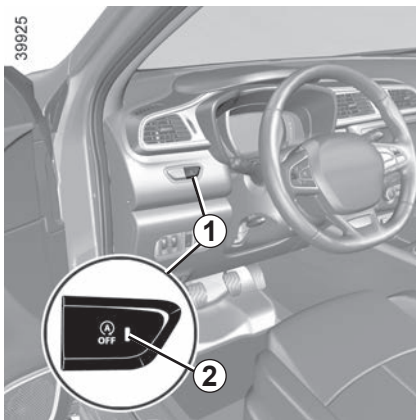
## A STOP AND START funkció (4/4)

### A motor automatikus újraindulásával kapcsolatos jellemzők

Bizonyos körülmények között, a motor beavatkozás nélkül is újraindul az Ön biztonsága és kényelme érdekében.

Ez a következő körülmények esetén fordulhat elő:

- a külső hőmérséklet túl alacsony vagy túl magas;
- a „Tisztánlátás” funkció bekapcsolt állapotban van (tájékoztadjon a 3. fejezet „Automata légkondicionálás” című részében);
- az akkumulátor nincs eléggé feltöltött állapotban;
- a gépkocsi sebessége nagyobb 5 km/óránál (lejtmenetben...);
- ismételt fékre lépés vagy a fék rendszerre szükség van;
- ...



### A funkció be és kikapcsolása

Nyomja meg a kapcsolót **1** a rendszer kikapcsolásához. A műszerfalán a „Stop & Start nem aktív” üzenet jelenik meg, és a kapcsolóba beépített visszajelzőlámpa **2** világít. Az újbóli megnyomással ismét bekapcsolja a rendszert. A műszerfalán a „Stop & Start aktív” megjelenése és a kapcsolóba **2** beépített visszajelzőlámpa **1** elalszik.

**Különlegesség:** a motor készenléti állapotában nyomja meg a **1** kapcsolót a motor automatikus újraindításához.

A rendszer automatikusan visszakapcsolódik a motor minden szándékos beindítása-kor (tájékoztadjon a 2. fejezet „A motor beindítása, leállítása” című részében).

### Működési rendellenességek

Amikor a műszerfalán a(z) „Stop & Start ellenőrizendő” üzenet megjelenik és a **1** kapcsolóba beépített **2** visszajelzőlámpa kigyulad, a rendszer kikapcsol. Forduljon márkaszervizhez.

**Különleges funkció kulccsal rendelkező gépkocsik esetén:** néhány ilyen körülmény esetén a motor automatikus újraindítása az első ajtó nyitott állapotában tiltott.



A gépkocsi elhagyása előtt a gyújtás levétele kötelező (lásd a 2. fejezet „Motor beindítása, leállítása” című részében).



## BENZINES VÁLTOZAT SAJÁTOS SÁGAI, RÉSZEC SKESZŰRŐ (1/2)

A gépkocsi alábbi üzemeltetési körülményei:

- a gépkocsi további használata akkor, ha a tankolásra figyelmeztető lámpa világít;
- ólomtartalmú benzin használata;
- nem elfogadott kenőanyagok vagy üzemanyag-adalékok használata.

Vagy a következő működési rendellenességek:

- hibás gyújtórendszer, üzemanyaghiány vagy lekötött gyertya, amely a gyújtáskimaradásról és a motor rángatásáról ismerhető fel;
- a motor teljesítményének csökkenése,

a katalizátor túlmelegedését okozzák, csökkentve hatékonyságát **annak tönkremenetelét eredményezhetik, és a járművön hőkárosodást okoznak.**

Ha a fenti rendellenességeket tapasztalja, minél előbb végeztesse el a szükséges javításokat a legközelebbi márkaszervizzel.

Ezek az üzemzavarok elkerülhetők, ha a „Jótállási és karbantartási füzet” által javasolt időközökben rendszeresen átvizsgálhatja gépkocsiját a legközelebbi márkaszervizben.

### Indítási problémák

Ha a jármű indítása nehézségbe ütközik, **ne próbálkozzon** ismételt indítással, a gépkocsi betolásával vagy behúzásával, **amíg a hiba okát fel nem derítette és azt el nem hárította**, mert tönkremehet a katalizátor, vagy az akkumulátor idő előtt elhasználódhat.

Ha nem sikerült a hiba okát megtalálni, ne próbálkozzon a jármű beindításával, hanem forduljon a legközelebbi márkaszervizhez.



Járó motorral soha ne álljon meg olyan helyen, ahol a forró kipufogórendszer gyúlékony anyaggal (pl. száraz fű, levelek) kerülhet érintkezésbe.

## BENZINES VERZIÓK KÜLÖNLEGES SAJÁTOSÁGAI, RÉSZECSKESZŰRŐ (2/2)

### Részecskeszűrő

A részecskeszűrő kezeli a benzines motorok kipufogógázait.

A gépkocsitól függően a(z)  visszajelző lámpa jelenik meg a kijelzőegységen, ami jelzi a szűrő eltömődését, ekkor tisztítás szükséges. Tisztítsa meg, ha a(z)

 visszajelző lámpa felgyullad, ha lehetővé teszik a sebességkorlátok haladjon 50–110 km/h sebességgel, amíg a lámpa kialszik.

5–20 perc után a visszajelző lámpának ki kell aludnia.

**Megjegyzés:** a visszajelző lámpa 20 perc elteltével kialudhat, ha szűrőtisztítási menetfeltételek nem teljesülnek teljes mértékben.

Amennyiben a gépjárművel a visszajelző lámpa kialvása előtt meg kell állnia, a műveletet újra kell kezdenie.

Ha a szűrő megteleik, a(z)  visszajelző lámpa, és típustól függően a(z)

 visszajelző lámpa gyullad fel a kijelzőegységben, az alábbi üzenettel együtt: „Ellenőriztesse a befecskendezést”. Ebben az esetben vegye fel a kapcsolatot a márkaképviselettel.

Ha a(z) **STOP** visszajelző lámpa, és típus-

tól függően a(z)  visszajelző lámpa felgyullad a(z) „Motor meghibásodás veszélye” kíséretében, álljon meg, állítsa le a motort és vegye fel a kapcsolatot a márkakereskedéssel.



A visszajelzőlámpa **STOP** ki-gyulladás esetén biztonsági okokból azonnal álljon meg, a forgalmi viszonyoknak megfelelően. Állítsa le a motort és ne indítsa újra. Forduljon márkaszervizhez.

# A DÍZELMOTOROS VÁLTOZATOK SAJÁTOSSÁGAI (1/2)

## Dízelmotor fordulatszáma

A dízelmotorok olyan befecskendező rendszerrel rendelkeznek, **amely nem teszi lehetővé a megengedett fordulatszám túllépését** egyik sebességfokozatban sem.

Ha a(z) „Check antipollution system” üzenet jelenik meg a visszajelző lámpák felgyulla-

dásával együtt  és , azonnal keressen fel egy márkakereskedést.

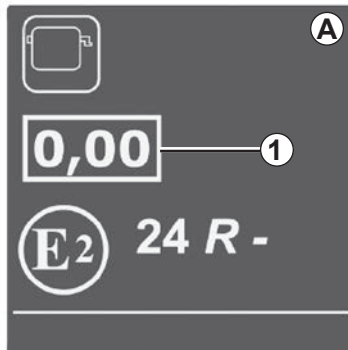
Menet közben, az üzemanyag minőségétől függően, fehér füst jelenhet meg.

Ez a részecskeszűrő automatikus tisztulásának következménye, a jármű viselkedését nem befolyásolja.

## Elfogyott az üzemanyag

Ha a tartályt **teljesen leeresztette**, a rendszert ismét légteleníteni kell a tartály feltöltése után: Olvassa el az 1. fejezet „Üzemanyagtartály” bekezdését, a motor újraindítása előtt.

43218



## Motorfüst zavarosságának címkéje

Az információk **1** a motortérben található címkén **A**, vagy járműtől függően a gyártmánytáblán található ➡ 6.2.

**1** Diesel káros anyag kibocsátás.

## Téli tudnivalók

Ha hideg időben is problémamentesen szeretne autózni:

- ügyeljen arra, hogy az akkumulátor mindig feltöltött állapotban legyen;
- ne hagyja, hogy a gázolaj szintje nagyon lecsökkenjen az üzemanyagtartályban, mert ekkor a tartály alján kondenzvíz gyűlhet össze.



Járó motorral soha ne álljon meg olyan helyen, ahol a forró kipufogórendszer gyúlékony anyagokkal (pl. száraz fű, levelek) kerülhet érintkezésbe!

## A DÍZELMOTOROS VÁLTOZATOK SAJÁTOSÁGAI (2/2)

### Részecskeszűrő

A részecskeszűrő kezeli a dízelmotorok kipufogógázait.

A gépkocsitól függően a(z)  visszajelző lámpa jelenik meg a kijelzőegységen, ami jelzi a szűrő eltömődését, ekkor tisztítás szükséges.

Ehhez a  visszajelző lámpa megjelenésekor továbbra is hajtson a forgalmi körülményeknek megfelelően, és tartsa be a sebességkorlátozást, amíg ki nem alszik a visszajelző lámpa. Lehetőség szerint ne engedje a motor fordulatszámát 2000 ford/perc alá esni.

A visszajelző lámpának körülbelül 10-20 perc múlva ki kell aludnia (lásd az 1. fejezet „Kijelzők és jelzések” című részét).

A  megjelenését a kijelzőegységen kísérheti a motor fordulatszámának emelkedése, valamint a hűtőrendszer működése, hogy megtisztuljon a részecskeszűrő.

**Megjegyzés:** a visszajelző lámpa megjelenhet, ha a vezetési körülmények nem teljesülnek maradéktalanul a szűrőtisztítás tekintetében. Ha a gépkocsi megáll, vagy ha a motor fordulatszáma 2000 ford/perc alá esik mielőtt a visszajelző lámpa kialudna, előfordulhat, hogy meg kell ismételni a műveletet.

A részecskeszűrő regenerálásának megkönnyítéséhez vezessen hosszabb távokat (legalább 20 percig) főútvonalakon, 200 km-enként.

Ha a szűrő megteleik, a(z)  visszajelző lámpa, és típustól függően a(z)

 visszajelző lámpa gyullad fel a kijelzőegységen, az alábbi üzenettel együtt: „Ellenőriztesse a befecskendezést”. Ebben az esetben vegye fel a kapcsolatot a márkaképviselettel.

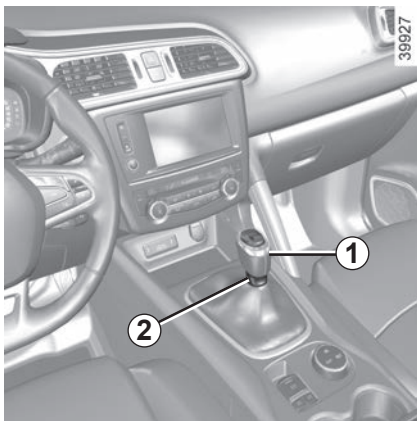
Ha a(z) **STOP** visszajelző lámpa, és típus-

tól függően a(z)  visszajelző lámpa felgyullad a(z) „Motor meghibásodás veszélye” kíséretében, álljon meg, állítsa le a motort és vegye fel a kapcsolatot a márkakereskedéssel.



A visszajelző lámpa **STOP** ki-gyulladás esetén biztonsági okokból azonnal álljon meg, a forgalmi viszonyoknak megfelelően. Állítsa le a motort és ne indítsa újra. Forduljon márkaszervizhez.

# SEBESSÉGVÁLTÓ KAR



## Sebességváltó kar

**Mechanikus sebességváltós jármű:** kövesse a gombon levő rajzolatot **1**.

**Automata sebességváltóval felszerelt gépjárművek:** tájékozódjon a 2. fejezet „Automata sebességváltó” című részében.

## Hátramenetbe kapcsolás

Húzza fel a gyűrűt **2** a sebességváltó gombjáiig, hogy hátramenetbe tudjon kapcsolni.

Bekapcsolt gyújtás esetén a tolatólámpa bekapcsolódik, ha hátramenetbe kapcsol.

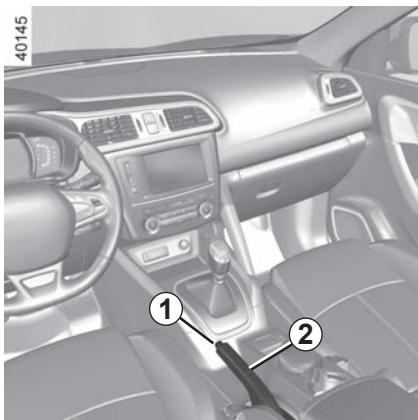
**Megjegyzés:** a gépkocsi típusától függően, ha a tompított fényszóró be van kapcsolva, az első ködlámpa is bekapcsol hátramenetbe kapcsoláskor.



A manőverek során a gépkocsi alvázának felütkezése (például útpadkának, járdaszegélynek stb.) a gépkocsi sérüléséhez vezethet (például a féltengely deformációja).

A baleset kockázatának elkerülése érdekében ellenőriztesse gépjárművét szakszervizzel.

# KÉZIFÉK



## Kézifék

### A kézifék kiengedése

Egy kicsit húzza fel a kart **2**, nyomja meg a gombot **1** és engedje vissza a padlóig a kart. Ha rosszul kiengedett kézifékkal közlekedik, a kijelző-egységen a piros visszajelzőlámpa égve marad.

### A kézifék behúzása

Húzza a kart **2** felfelé. Ellenőrizze a gépjármű megfelelő rögzítettségét. A kijelzőegységen

a  visszajelzőlámpa kigyullad.

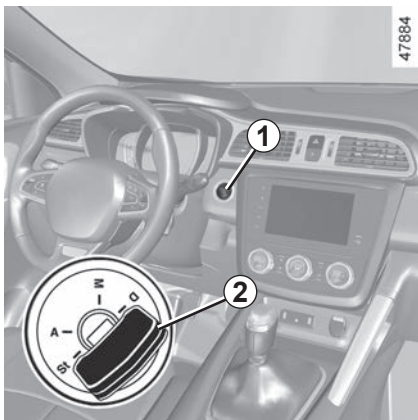


Ha lejtőn áll meg vagy a jármű terhelése nagy, szükséges lehet, hogy a kéziféket legalább két foknyit jobban behúzza, és a sebességváltót sebességbe tegye (1. fokozat vagy hátramenet) mechanikus sebességváltó esetén, vagy automata sebességváltó esetén **P** állásba.



A közlekedés során figyeljen arra, hogy a kézifék teljesen ki legyen engedve (piros visszajelzőlámpa kialszik), ellenkező esetben túlmelegedhet, vagy megrongálódhat.

## ELEKTRONIKUS PARKOLÓFÉK (1/5)



### Rásegítéssel működés

#### Parkolófék behúzása

A gépkocsi legyen álló helyzetben, rögzíthető az elektromos parkolófékkel:

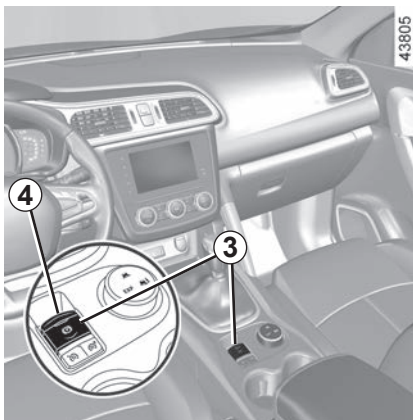
- a motorindító/-leállító gomb megnyomásával **1** vagy a gyújtáskapcsoló **2** „ON” helyzetbe való forgatásával;

vagy

- ha a vezető biztonsági öve nincs bekapcsolva;

vagy

- ha a vezetőoldali ajtó nyitva van;



vagy

- automata sebességváltóval felszerelt gépkocsik esetén, ha a **P** állást kapcsolják;

vagy

- ha a vezető kiszáll az ülésből (pl. hátrahajol hogy felvegyen valamit a hátsó ülésorról, stb.).

Minden egyéb esetben, például a motor lefulladás vagy a motornak a Stop & Start funkcióval történő készenléti állapotba kapcsolása esetén Stop and Start (a „Stop and Start funkcióval” kapcsolatban az információkat lásd a 2. részben), az automata parkolófék nem húz be automatikusan. Ilyenkor a parkolóféket kézzel kell behúzni.



Az elektronikus rögzítőfék használható a jármű indításgátlására. Mielőtt elhagyja a járművet, ellenőrizze, hogy az automatikus parkolófék be van-e húzva. A **4** visszajelzőlámpa a **3** gombon, és a



visszajelzőlámpa a kijelzőegységen kigyullad, a parkolófék behúzását jelezve, de az ajtók zárását követően kialszik. A járműtől függően a szélvédő felső részén matrica helyezkedik el, hogy emlékeztessen erre önt.

## ELEKTRONIKUS PARKOLÓFÉK (2/5)

### Rásegítési művelet (folytatás)

Bizonyos országokban a rásegítési fékbehúzás nem működik. Tájékozódjon a „Kézi működtetés” című fejezetben.

Az elektronikus parkolófék behúzását a(z) „Parkolófék behúzva” üzenet és a kijelzőegységen elhelyezkedő visszajelző

lámpa , valamint a kapcsolón **3** lévő visszajelző lámpa **4** igazolja vissza.

A motor leállítását követően, a visszajelző-lámpa **4** az automata parkolófék behúzása után néhány perccel kialszik, és a gépkocsi zárásakor kialszik a visszajelző-lámpa

.

**Megjegyzés:** bizonyos esetekben (elektronikus parkolófék meghibásodása, a rögzítőfék kézi kioldása, stb.), egy hangjelzés hallható és az „Húzza be a kéziféket” üzenet jelenik meg a műszerfalon, ami figyelmezteti a parkolófék kioldására.

- járó motornál: a vezetőoldali ajtó nyitásakor;
- álló motornál (például ha a gépjármű lefullad): az egyik első ajtó nyitásakor.

Ebben az esetben húzza meg, majd engedje el a kapcsolót **3** az automata parkolófék behúzásához.

### A parkolófék rásegítési kiengedése

A fék kioldódik, ha elinduláskor megnyomja a gázpedált.



Az elektronikus rögzítőfék használható a jármű indításgátlására. Mielőtt elhagyja a járművet, ellenőrizze, hogy az automatikus parkolófék be van-e húzva. A **4** visszajelzőlámpa a **3** gombon, és a



visszajelzőlámpa a kijelzőegységen kigyullad, a parkolófék behúzását jelezve, de az ajtók zárását követően kialszik. A járműtől függően a szélvédő felső részén matrica helyezkedik el, hogy emlékeztesse erre önt.



## ELEKTRONIKUS PARKOLÓFÉK (3/5)



### Kézi működtetés

Az elektronikus parkolóféket manuálisan is vezérelheti.

### Az elektromos parkolófék behúzása kézzel

Húzza meg a kapcsolót **3**. A visszajelző-lámpa **4** és a visszajelzőlámpa **(P)** a kijelzőegységen világít.

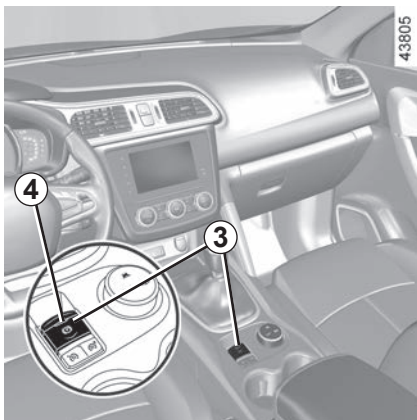


### Az elektromos parkolófék kioldása kézzel

Kapcsolja át az **1** kapcsolót a fékpedálók lenyomása, vagy a **2** kulcs elfordítása nélkül az alábbi helyzetbe: „ON” a gyújtás bekapcsolásához. Nyomja le a fékpedált, majd a kapcsolót **3**: a visszajelző lámpa **4** a kapcsol-

lón és a **(P)** kijelzőegységen kialszik.

## ELEKTRONIKUS PARKOLÓFÉK (4/5)



### Pillanatnyi megállás

Az elektronikus parkolófék kézi aktiválásához (ha megáll egy piros lámpánál vagy ha a járművet megállítja járó motor mellett stb.): húzza meg és engedje el a **3** kapcsolót. A gépjármű újraindításakor a kioldás automatikus.

### Különleges esetek

Lejtőn vagy vontatmánnyal történő parkoláskor húzza meg a kapcsolót **3** néhány másodpercre a maximális rögzítés elérésére.

Parkolás kiengedett parkolófékkel (például fagyveszély esetén):

- kapcsoljon bármely fokozatba vagy a **P** állásba: a meghajtott kerekek mechanikusan rögzítve vannak;
- állítsa le a motort a stop/start gomb megnyomásával **1** vagy a gyújtáskapcsolóval **2**;
- oldja ki a vezető biztonsági övét;
- nyissa ki a vezetőoldali ajtót;
- kézzel oldja ki az elektronikus parkolóféket (kérjük, olvassa el az előzőekben leírt „Az elektromos parkolófék kézi kioldása” című információt).

A Stop and Start funkcióval felszerelt gépkocsik esetében, a motor készenléti üzemmódjában az automata parkolóféket automatikusan működteti a rendszer, ha a vezető kicsatolja a biztonsági övét és kinyitja a vezetőoldali ajtót vagy felemelkedik az ülésből.



Különleges funkció került beszerelésre a Stop and Start funkcióhoz kapcsolódóan: ha a vezetőülés biztonsági öve nincs bekapcsolva, **mielőtt** a motor készenléti állapotba kerül a Stop and Start funkció következtében, győződjön meg arról, hogy a rögzítőfék be van-e húzva:

a műszerfalon található  vissza-jelzőlámpa megerősíti ezt.

**A gépkocsi elgurulhat.**



A(z) „VESZÉLY! Elektromos hiba” vagy a(z) „Ellenőrizze az akkumulátort” üzenet esetén a kapcsoló **3** meghúzásával működtesse manuálisan az automata parkolóféket (vagy – automata sebességváltó esetén – tegye a sebességváltót **P** állásba), mielőtt leállítja a motort.

### A gépkocsi elgurulhat.

Forduljon márkaszervizhez.



A kijelzőegység hibáját jelzi a (hang)jelzés hiánya. Ez arra figyelmezteti, hogy feltétlenül álljon meg, amint azt a forgalmi viszonyok lehetővé teszik. Rögzítse megfelelően a gépjárművet, és forduljon márkaszervizhez.

## Automata sebességváltóval rendelkező változatok

Ha a vezetőoldali ajtó nincs vagy rosszul van becsukva és a motor jár, biztonsági okokból, az automatikus kioldás kikapcsolt helyzetben van (nehogy a gépjármű elguruljon a vezető nélkül). Ha a gépkocsivezető lenyomja a gázpedált, a kijelzőegységen megjelenik az „Engedje ki kézzel” üzenet.



Mielőtt kiszáll a járműből, a kart mindig tegye **P** helyzetbe. Ha a motor jár, a sebességváltó sebességben van, a jármű álló helyzetében gázadással el tud indulni.

### Balesetveszély.

## Működési rendellenességek

- Hiba esetén a visszajelző lámpa  kigyullad a kijelzőegységen, a(z) „Ellenőriztesse a parkolóféket” üzenet és bizonyos esetekben a visszajelző lámpa



kísérletében.

Forduljon sürgősen márkaszervizhez.

- Az elektronikus parkolófék meghibásodása esetén a visszajelzőlámpa  kigyullad a(z) „Fékrendszer hibás” üzenet, hangjelzés és bizonyos esetek-

ben a visszajelzőlámpa  kíséretében.

Azonnal álljon meg a forgalmi viszonyoknak megfelelően.



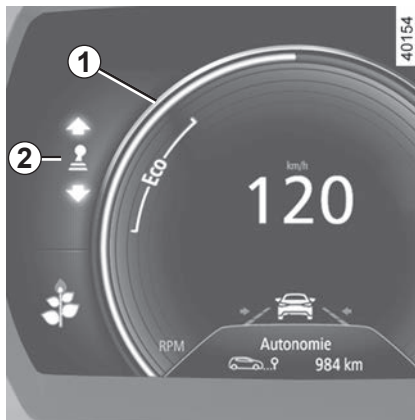
Ezért tehát feltétlenül szükséges rögzíteni a járművet az első sebességfokozattal (mechanikus sebességváltó), vagy a kar **P** állásával (automata sebességváltó). Ha a lejtő miatt szükséges, támassza meg a jármű kerekét.

## VEZETÉSI TANÁCSOK, TAKARÉKOS VEZETÉS (1/5)

Az üzemanyag-fogyasztási értékek egy standard és előírtas módszernek megfelelően hatóságilag kerülnek meghatározásra. Az egyes gépkocsigyártóktól függetlenül, és lehetővé teszik a gépkocsi összehasonlítását. A tényleges fogyasztás a gépkocsi használati körülményeitől, felszereltségétől és a vezetési stílustól függ. A fogyasztás optimalizálása érdekében fogadja meg a következő tanácsokat.

Típustól függően különböző funkciók állnak rendelkezésre az üzemanyag-fogyasztás csökkentésének elősegítésére:

- fordulatszámérő;
- sebességváltás jelzője;
- a vezetési stílus kijelzője;
- útszakasz-információk és takarékosági tanácsok a többfunkciós képernyőn;
- ECO üzemmód;
- a Stop and Start (tájékoztadjon a 2. fejezet „Stop and Start működése” című részében.).



### Szabadonfutás funkció

Az automata sebességváltóval felszerelt gépkocsi esetében a gépkocsi típusától függően a lassítási fázisban (amikor a vezető teljesen levette a lábát a gázpedálról), a szabadonfutási funkció (üres fokozat automatikus beállítása) csökkenti a motorfékezést, és lehetővé teszi, hogy gyorsítás nélkül nagyobb távot tegyen meg, így csökkenti az üzemanyag-fogyasztást.

A  visszajelzőlámpa kigyullad a kijelzőegységen:

- szürkén, ha a gépkocsi nem szabadonfutás üzemmódban van;

- zölden vagy fehéren, a gépkocsitól függetlenül akkor, ha a gépkocsi szabadonfutás üzemmódban van (automatikus üres).

### A kijelzőegységen

Az információk kijelzése átrendezhető és személyre szabható, ehhez a többfunkciós képernyőn válasszon a kijelzőegység személyre szabott stílusai közül.

### A fordulatszámérő ECO (takarékos) zónával 1

Az ECO (takarékos) zónán belüli vezetés a legtöbbszor hozzájárul az optimális üzemanyag-fogyasztáshoz.

### A sebességváltás mutatója 2

A jármű típusától függően a fogyasztás optimalizálása érdekében a műszerfalon egy visszajelzőlámpa tájékoztat arról, hogy ajánlatos magasabb vagy alacsonyabb fokozatba kapcsolni:



kapcsoljon felsőbb fokozatba;

kapcsoljon alacsonyabb fokozatba.



Ha rendszeresen figyeli ezt a kijelzőt, csökkentheti a gépkocsi üzemanyag-fogyasztását.

### A vezetési stílus kijelzője 3

Valós időben tájékoztatja Önt az alkalmazott vezetési stílusról. A kijelző 3 figyelmezteti Önt.

Minél több levél jelenik meg a kijelzőn 3, Ön annál rugalmasabban és takarékosabban vezet.



Ha rendszeresen figyeli ezt a kijelzőt, csökkentheti a gépkocsi fogyasztását.

A vezetési stílus funkció **be-/kikapcsolásának** menetét lásd a multimédia rendszer kezelési útmutatójában.

### A többfunkciós képernyőn

#### Útszakasz-információk

A motor leállításkor az „útszakasz-információk” kijelzése a képernyőn 4 az utolsó útszakasszal kapcsolatos információkat adja meg.

### A többfunkciós képernyőn

#### Útszakasz-információk

A motor leállításkor az „útszakasz-információk” kijelzése a képernyőn 4 az utolsó útszakasszal kapcsolatos információkat adja meg.

Jelzi:

- az átlagfogyasztást;
- a megtett kilométerek száma;
- a nyert kilométerek száma. Üzemanyag-fogyasztás nélküli vezetést jelent (Ön lassít és/vagy felemeli a lábát a gázpedálról).

Megjelenik egy osztályzat (0-tól 100-ig), amely az Ön takarékos vezetői teljesítményét értékeli. Minél magasabb az osztályzat, annál alacsonyabb az üzemanyag-fogyasztás.

A rendszer a takarékos vezetői teljesítmény javítása érdekében tanácsokat is ad.

Kedvenc útvonalai elmentésével teljesítményeit össze is hasonlíthatja egymás között és a gépkocsi többi használója teljesítményeivel is.

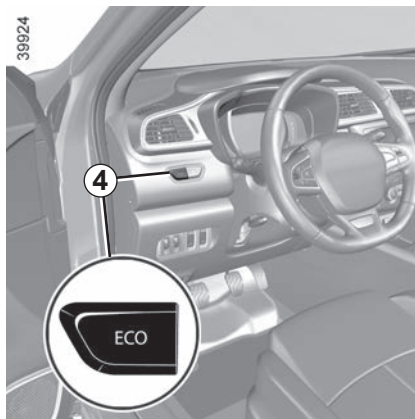
További információkért tájékozódjon a multimédia rendszer útmutatójában.

## VEZETÉSI TANÁCSOK, TAKARÉKOS VEZETÉS (3/5)

### ECO üzemmód

Az ECO (takarékos) üzemmód optimalizálja az üzemanyagfogyasztást. Bizonyos vezetési műveletekre van hatással (gyorsítás, sebességváltás, sebességtartás, lassítás stb.).

A gyorsítás korlátozása kevés fogyasztással járó városi és külvárosi vezetést tesz lehetővé.



A „szabadonfutó” üzemmód bekapcsolásához/kikapcsolásáról további információk az 1. fejezet „A gépjármű személyre szabott beállításainak menüje” részében találhatók.

### A funkció bekapcsolása

A funkció bekapcsolható:

- ha megnyomja a kapcsolót **4**;
- gépkocsitól függően a multimédia rendszer képernyőjének navigációs menüjében (tájékozódjon a multimédia rendszer útmutatójában).

Az **ECO** visszajelzőlámpa megjelenik a kijelzőegységen, így erősítve meg a funkció bekapcsolódását.

Vezetés közben lehetősége van az ECO üzemmódból való ideiglenes kilépésre a motorteljesítmény növelése érdekében.

Ehhez határozottan és tövig nyomja be a gázpedált.

Az ECO üzemmód ismét bekapcsolódik, ahogy enged a gázpedálon.

### A funkció kikapcsolása

Nyomja meg a kapcsolót **4**.

Az **ECO** visszajelzőlámpa kialszik a kijelzőegységen, így erősítve meg a funkció kikapcsolódását.

## VEZETÉSI TANÁCSOK, TAKARÉKOS VEZETÉS (4/5)



### Vezetési tanácsok és TAKARÉKOS vezetés

#### Magatartás

- A motor álló helyzetben való bemelegítése helyett azonnal induljon el, de kíméletesen vezessen mindaddig, amíg a motor el nem éri az üzemi hőmérsékletet.
- A sebesség sokba kerül.
- A hirtelen és gyakori gyorsításokkal és lassításokkal járó dinamikus vezetési stílus a megtakarított időhöz képest is megterhelő benzinárban a pénztárcának.

- Alacsonyabb sebességfokozatokban ne használja a motort magas fordulatszámon. Mindig a lehető legmagasabb sebességfokozatban vezessen.
- Kerülje a durva gyorsításokat.
- Fékezzen minél kevesebbet. Ha az akadályt vagy a kanyart idejében észleli, elégendő levenni a lábát a gázpedálról.
- Emelkedőn ne akarja mindenáron megtartani sebességét, ne adjon több gázt, mint amikor sík terepen vezet: Ne adjon több gázt, mintha sík terepen vezetne, próbálja meg a lábát változatlan pozícióban megtartani a gázpedálon.
- A modern gépkocsik esetében a kétszeri kuplungolás vagy gázfröccs a motor leállítása előtt már nem szükséges.

- Nehéz időjárási viszonyok, vizes utak:



Ne közeledjen a járművel vízzel elöntött úton, ha a víz szintje eléri a díztárcsa alsó szélét.

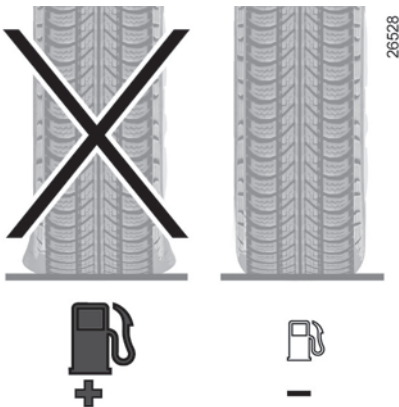


#### A vezetés zavarása

A vezető oldalán csak a típusnak megfelelő, olyan kiegészítő szőnyeget használjon, amely illeszkedik a gépkocsi elemeihez, a rögzítését rendszeresen ellenőrizze. Ne tegyen egymásra több szőnyeget.

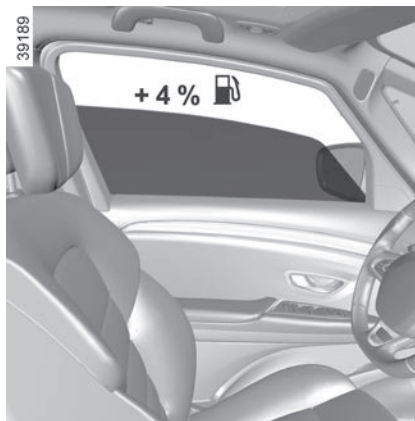
**A pedálok beakadásának veszélye.**

## VEZETÉSI TANÁCSOK, TAKARÉKOS VEZETÉS (5/5)



### Gumiabroncsok

- Az előírtnál alacsonyabb légnyomás növeli a fogyasztást.
- Az üzemanyag-fogyasztás optimalizálásához alkalmazza a nagyobb sebességnél ajánlott vagy az előírt a – vezetőoldali ajtó belső részén feltüntetett – nyomásértékeket (tájékozódjon a 4. fejezet „A gumiabroncsok levegőnyomása” című részében).
- A nem az előírt méretű és típusú abroncsok növelhetik a fogyasztást.



### Használati tanácsok

- Részesítse előnyben az ECO (takarékos) üzemmódot.
- Az áramfogyasztás egyúttal üzemanyag-fogyasztás is, ezért kapcsoljon ki minden olyan elektromos fogyasztót, amelyre már nincs szüksége. **De** (a biztonság mindenekeelőtt) a „látni és látszani” elv alapján kapcsolja mindig be a fényszórókat, ha a látási viszonyok és szabályok azt szükségessé teszik.
- Használja inkább a szellőzőnyílásokat. Ha nyitott ablakkal közlekedik 100 km/h sebességgel: 4%-kal nő az üzemanyag-fogyasztás.
- Tankoláskor ne töltsé színültig az üzemanyagtartályt, mert kicsordulhat.

- **Légkondicionáló berendezéssel felszerelt gépkocsik esetén**, ha a légkondicionálás be van kapcsolva, az üzemanyag-fogyasztás emelkedése normális jelenség (különösen városban). Az automatikus üzemmóddal nem rendelkező légkondicionáló berendezéssel felszerelt gépkocsikon kapcsolja ki a rendszert, ha annak működése már nem szükséges.

### Néhány tanács az üzemanyag-fogyasztás csökkentése, és ennek megfelelően a károsanyag-kibocsátás csökkentése érdekében:

Ha a gépkocsival hőségben vagy tűző napon parkolt, indulás előtt szellőztessen néhány percig, a meleg levegő eltávolítása érdekében.

- Ne hagyja felszerelve az üres tetőcsomagtartót.
- Terjedelmesebb tárgyak szállításához használjon inkább utánfutót.
- Ha lakókocsit vontat, szereljen fel hatóságilag jóváhagyott terelőlemezt. Ne felejtse el azt a megfelelő szögben beállítani.
- Ha lehet, ne használja gépkocsiját rövid szakaszokra (rövid ideig tartó haladás, megállás hosszabb időre), mert a motor így sohasem éri el az ideális üzemi hőmérsékletet.



# KARBANTARTÁSI ÉS KÖRNYEZETVÉDELMI TANÁCSOK

Az Ön gépkocsija megfelel a használatból kivont gépkocsik újrahasznosításával és újrafeldolgozásával kapcsolatos, 2015-ben érvénybe lépett követelményeknek.

A gépkocsi bizonyos alkatrészei a későbbiekben újrahasznosíthatók.

Az újrahasznosító központokban történő összegyűjtés és feldolgozás érdekében ezek az alkatrészek egyszerűen leszerelhetők.

Ezen felül a tervezésnek, a gyári beállításoknak és a csekély fogyasztásnak köszönhetően az Ön gépkocsija minden tekintetben megfelel az érvényben lévő környezetvédelmi előírásoknak. Aktívan hozzájárul a környezetszennyező gázkibocsátás és az üzemanyag-fogyasztás csökkentéséhez. Am a gépkocsija által kibocsátott mérgező gázok és az üzemanyag-fogyasztás mennyisége Öntől is függ. Ügyeljen a gépkocsi rendszeres karbantartására és megfelelő használatára.

## Karbantartás

Felhívjuk a figyelmét, hogy a gépkocsi üzemből tartózza megbüntethető, ha a gépjárműből kibocsátott gázok a törvény által megszabott környezetszennyezési értékeket túllépik.

Továbbá a motor, az üzemanyag- és a kipufogórendszer elemeinek nem eredeti, a gyártó által javasolt alkatrészekkel való helyettesítése megváltoztathatja gépkocsijának a környezetvédelmi szabályokhoz igazított beállítási értékeit.

Végeztesse el a karbantartási program által előírt, gépjárművére vonatkozó beállításokat és ellenőrzéseket egy márkaszervizben: Ezek a szakszervizek rendelkeznek mindazokkal a berendezésekkel, amelyek garantálják gépkocsijának gyári értékekre történő beállítását.

## A motor beállítása

- **Gyertyák:** az optimális fogyasztási, hatásfok- és teljesítményértékek eléréséhez szigorúan be kell tartani a tervezőiroda által megadott előírásokat. Ha gyertyát cserél, a motorhoz előírt márkájú, méretű, hőértékű és elektródatávolságú gyertyákat használjon. Kérjen segítséget márkaszervizben.
- **Gyújtás és alapjárat:** semmilyen beállítást nem igényel.

- **Levegőszűrő, üzemanyagszűrő:** az elszennyeződött szűrőbetét csökkenti a motor teljesítményét. Ki kell cserélni.

## A kipufogógáz ellenőrzése

A kipufogógázok ellenőrzési rendszere lehetővé teszi a jármű környezetvédelmi berendezése hibájának felfedezését.

Ezek a hibák ronthatják a károsanyag-kibocsátást, vagy mechanikai hibákat is okozhatnak.



A kijelzőegységen lévő visszajelzőlámpa a rendszer meghibásodását jelzi:

A gyújtás bekapcsolásakor kigyullad, majd néhány másodperc után elalszik a motor beindítását követően.

- Ha folyamatosan világít, forduljon mielőbb márkaszervizhez;
- Ha villog, csökkentse a motor fordulatszámát a villogás megszűnéséig. A lehető leghamarabb forduljon márkaszervizhez.



Lásd az „Reagenstartály”-ra vonatkozó információkat az 1. fejezetben.

# KÖRNYEZETVÉDELEM

A tervezésnél fontosnak tartottuk, hogy a gépkocsi a teljes élettartama során megfeleljen a **környezetvédelmi előírásoknak**: a gyártás alatt, a használat során, valamint az élettartama végén egyaránt.

## Gyártás

Az Ön gépkocsija olyan üzemben készült, amely alkalmazza a közelben élő lakosságra és a természetre gyakorolt káros hatások csökkentését célzó fejlesztési eljárásokat (a víz- és energiafogyasztás és káros vizuális és hanghatások csökkentése, a légkörbe és a vizekbe jutó szennyezés mérséklése, a hulladékok szelektív gyűjtése és újrahasznosítása).

## Károsanyag-kibocsátás

A gépkocsi úgy lett kialakítva, hogy a használati fázisban kevesebb üvegházhatású gázt (CO<sub>2</sub>) bocsásson ki, és ennek megfelelően a fogyasztása is alacsonyabb legyen (pl. 140 g/km gáz 5,3 l/100 km üzemanyag-nak felel meg dízelüzemű gépkocsi esetén).

Ezenfelül a járművek felszereltségének részét képezi egy környezetvédelmi rendszer is, amely többek között a katalizátorból, a lambdaszondából és az aktív szényszűrőből áll (ez utóbbi megakadályozza a benzintartályból származó benzingőzök szabadba kerülését stb.).

Egyes dízelmotoros gépjárműveknél ez a rendszer részecskeszűrővel egészül ki, amely tovább csökkenti a károsanyag-kibocsátást.

## Védje a környezetét Ön is!

- A gépkocsi szokásos karbantartásakor cserélt használt alkatrészeket (akkumulátor, olajsűrő, levegőszűrő, elemek stb.) és az üres vagy fáradt olajjal telt olajdobozokat erre szakosodott szervezeteknél kell leadni.

- Az újrahasznosítás érdekében a gépkocsit a forgalomból történő végleges kivonása esetén az ezzel megbízott központoknak kell leadni.
- Mindig tartsa be a helyi előírásokat.

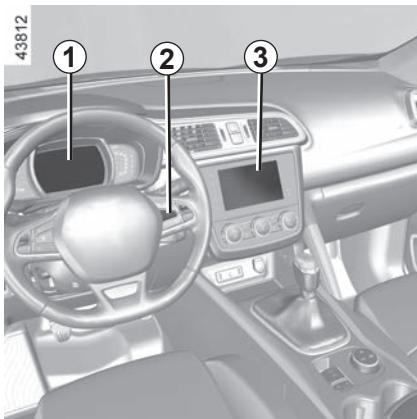
## Levegő-recirkuláció

Az Ön gépkocsija 85%-ban újrafeldolgozható és 95%-ban újrahasznosítható.

Ezen célkitűzések elérése érdekében a gépkocsi számos alkatrésze úgy lett kialakítva, hogy lehetséges legyen az újrahasznosításuk. A szerkezetet és az anyagokat úgy fejlesztettük ki, hogy biztosítható legyen az összetevők egyszerű leszerelése és specifikus feldolgozóüzemekben történő kezelése.

A nyersanyagforrások megőrzése céljából a gépkocsi számos újrahasznosított műanyagból vagy megújuló nyersanyagból (növényi vagy állati eredetű anyagok, pl. pamut és gyapjú) készült alkatrészt tartalmaz.

# GUMIABRONCSOK NYOMÁSELLENŐRZŐ RENDSZERE (1/3)



Ha a gépjármű felszereltségéhez tartozik, ez a rendszer felügyeli a gumiabroncsok nyomásértékét.

## A berendezés működési elve

Minden kerék (a pótkerék kivételével) fel van szerelve egy, a szelepbe épített érzékelővel, amely rendszeresen méri a levegő nyomását a gumiabroncsban.

A rendszer a kijelzőegységen **1** megjeleníti az aktuális nyomásértékeket és túl alacsony nyomás esetén figyelmezteti a vezetőt.

## A megadott gumiabroncsnyomás értékének újra beállítása

A következő esetekben szükséges elvégezni:

- amikor a megadott gumiabroncsnyomás értékét a használat körülményeihez (üresen, terhelés esetén, autópályán haladáskor stb.) kell igazítani;
- a kerekek egymással való felcserélése után (ez a gyakorlat semmilyen esetben sem tanácsos);
- kerékcseré után.

Mindig azután kell elvégezni, hogy hideg motornál ellenőriztük mind a négy gumiabroncsnyomását.

A gumiabroncsok nyomását a gépkocsi használati körülményeihez (üresen, terhelés esetén, autópályán haladáskor stb.) kell igazítani.

Ha a gépkocsi fel van szerelve navigációs rendszerrel, az érték visszaállítása a többfunkciós képernyőn **3** is elvégezhető. Válassza a „Jármű”, „Guminyomás” lehetőséget.

## Alapértékre állítási eljárás

Bekapcsolt gyújtás mellett:

- többször röviden nyomja meg a(z) **2** irányítót, hogy kiválassza a gumiabroncsnyomás kijelzését és a(z) „Guminyomás” funkciót;
- a beállítás megkezdéséhez hosszan (körülbelül 3 másodpercen keresztül) nyomja meg a(z) irányítón a(z) **2** -t. A villogó gumiabroncsot követő „Megismertetés folyamatban” és „Kerekek azonosítása folyamatban” üzenet jelzi, hogy a rendszer elfogadta a gumiabroncsnyomás referenciáértékének alaphelyzetbe állítására vonatkozó kérélmét.

A beállítás menet közben több percig is eltarthat.

Ha a visszaállítás után rövid távolságokat tesz meg a gépkocsival, a(z) „Kerekek azonosítása folyamatban” üzenet több egymás utáni indítást követően is kijelvezve maradhat.

## Megjegyzés

A megadott nyomásérték nem lehet alacsonyabb az előírtnál (a vezető oldali ajtó belső részére ragasztott címkén van feltüntetve).

## GUMIABRONCSOK NYOMÁSELLENŐRZŐ RENDSZERE (2/3)



### Kijelző.

A kijelzőegységen lévő visszajelzőlámpa **4**  és a kijelző **1** tájékoztat a gumiabroncsokhoz kapcsolódó esetleges problémákról (leeresztett kerék, defekt, nem működő rendszer stb.).



A **STOP** visszajelzőlámpa kigyulladására esetén biztonsági okokból, a forgalmi viszonyoknak megfelelően azonnal álljon meg.



### „Állítsa be a guminyomásokat”

A kerék **B** narancssárga színnel jelenik meg, a(z) **4** visszajelzőlámpa  felgyullad, és megjelenik a(z) „Állítsa be a guminyomásokat” üzenet.

Azt jelzik, hogy a kerék le van eresztve. Szükség esetén hidegen ellenőrizze és állítsa be a nyomást a négy keréken.

A(z) **4** visszajelzőlámpa  néhány percnyi menet után kialszik.

### „Defekt”

A kerék **B** piros színnel jelenik meg, a(z) **4** visszajelzőlámpa  felgyullad, megjelenik a(z) „Defekt” üzenet, és hangjelzés hallható.

Az üzenet mellett a visszajelzőlámpa **STOP** jelez.

Azt jelzik, hogy az adott gumiabroncs defektos, vagy a nyomása rendkívül alacsony. Cserélje ki, vagy forduljon márkaszervízhez defekt esetén. Állítsa helyre a gumiabroncsok levegőnyomását, ha a kerék leeresztett.

### „Ellenőriztesse a kerékjeladókat”

A kerék **A** eltűnik, a(z) **4** visszajelzőlámpa  néhány másodpercig villog, majd folyamatosan világítani kezd, és megjelenik a(z) „Ellenőriztesse a kerékjeladókat” üzenet.

Az üzenet mellett a visszajelzőlámpa  jelez. Arra figyelmeztetnek, hogy a gépjármű egyik kerekén nincs érzékelő (például a pótkeréken). Egyéb esetben forduljon márkaszervízhez.

Előfordulhat, hogy a rendszer nem észleli, ha a gumiabroncs nyomása hirtelen csökken le (például defekt esetén).

## GUMIABRONCSOK NYOMÁSELLENŐRZŐ RENDSZERE (3/3)

„Kerekek azonosítása lehetetlen”

Ez a(z) „Kerekek azonosítása lehetetlen” üzenet vezetés közben akkor jelenik meg, ha egy vagy több kerékre nem a Renault által előírt érzékelők vannak felszerelve.

Forduljon a márkaképviselőhöz.

### A gumiabroncsok nyomásának beállítása

A nyomást hideg gumiabroncsokon kell beállítani (tájékozódjon a vezetőoldali ajtó belső részére ragasztott címkén). Ha a nyomás ellenőrzését nem lehetséges hideg gumiabroncsokon végezni, az előírt értéket növelje meg 0,2-0,3 barral (3 PSI).

**Meleg abroncsból soha ne engedjen ki levegőt!**

### A kerekek/gumiabroncsok cseréje

Ez a rendszer speciális felszerelést igényel (kerekek, gumiabroncsok, díszlárcsák stb.). Tájékozódjon az 5. fejezet „Gumiabroncsok” című részében.

Forduljon márkaszervizhez a gumiabroncsok cseréjével kapcsolatban, valamint a márkahálózatban rendelkezésre álló és a rendszerrel kompatibilis kiegészítők megismerése érdekében: minden egyéb kiegészítő használata negatívan befolyásolhatja a rendszer működését.

### Pótkerék

Ha a gépjármű felszereltségéhez pótkerék tartozik, az nem rendelkezik érzékelővel.

### Gumiabroncs-javító aeroszolak és defektjavító készlet

A szelepek speciális kialakítása miatt kizárólag a hálózatban jóváhagyott eszközöket használja. Lásd az 5. fejezet „Defektjavító készlet” című részét.



#### Kerékcseré

a közlekedési feltételektől függetlenül több perc is eltelhet, amíg a rendszer meghatározza a kerekek helyzetét és nyomását, minden beavatkozás után ellenőrizze a gumiabroncsok nyomását.



Ez a vezetést segítő kiegészítő funkció.

Természetesen a funkció nem helyettesíti a vezetőt.

Semmilyen esetben sem helyettesíti tehát sem a vezető éberségét, sem a felelősségét. Havonta ellenőrizze a gumiabroncsok nyomását, beleértve a pótkerék nyomását is.

## VEZETÉST SEGÍTŐ BERENDEZÉSEK (1/6)

Gépjárműtől függően a következőket tartalmazhatja:

- **ABS (blokkolásgátló rendszer);**
- **ESC (dinamikus menetstabilizáló rendszer) alulkormányzás-ellenőrző rendszerrel és kipörgésgátló rendszerrel;**
- **vészfékezést segítő rendszer;**
- **továbbfejlesztett kipörgésgátló;**
- **az emelkedőn való elindulást segítő rendszer.**



Ezek a funkciók segítséget jelentenek szélsőséges vezetési körülmények között, hogy az autó jobban alkalmazkodjon a vezető elvárásaihoz.

A funkciók nem avatkoznak be a vezető helyett. **Nem tolják ki a gépkocsi határait, ne vezessen miattuk gyorsabban.** Semmilyen körülmények között sem helyettesíthetik sem az éberséget, sem a felelősségteljes vezetést (a vezetőnek mindig fel kell készülnie a váratlan eseményekre, amik bármikor adódhatnak).

## ABS (blokkolásgátló rendszer)

Intenzív fékezés esetén az ABS rendszer elkerülhetővé teszi a kerekek blokkolódását, ezáltal csökken a féktávolság és Ön megőrizheti uralmát a gépjármű felett.

Ezekben az esetekben lehetőség van fékezés közben is kikerülő manővert megvalósítani. Ezenfelül a féktávolság optimális, különösen csúszós útfelületen (szennyezett útfelület stb.).

A rendszer minden egyes működésbe lépésekor rezgések érezhetők a fékpedálon. Az ABS semmilyen módon nem javítja a gépkocsi útfelülethez és az úttartáshoz kötődő gépkocsi fizikai teljesítményét. **Feltétlenül** tartsa be az óvatossági szabályokat (megfelelő követési távolság, stb.).

Veszélyhelyzetben **teljes erővel és folyamatosan** fékezzen. Szükségtelen a fékpedál pumpálása. Az ABS szabályozza a rendszer által alkalmazott fékezési erőt.

## VEZETÉST SEGÍTŐ BERENDEZÉSEK (2/6)

### Működési rendellenességek:

- A(z)  és a(z)  jelzés kigyullad a műszerfalán a(z) „Ellenőrizze az ABS-t”, a(z) „Ellenőriztesse a fékrendszert” és a(z) „Ellenőriztesse az ESC-t” üzenet kíséretében: ez azt jelenti, hogy a(z) ABS, a(z) ESC és a vészfékezést segítő rendszer ki van kapcsolva. **A fékrendszer továbbra is működőképes;**
- A(z) , a(z) , a(z)  és a(z)  jelzés világít a kijelzőegységen a(z) „Fékrendszer hibás” üzenet kíséretében: **ez a fékrendszer meghibásodását jelzi.**

Mindkét esetben vegye fel a kapcsolatot a márkaképviseléssel.



Biztonsági okokból a **STOP** visszajelzőlámpa kigyulladásánál azonnal álljon meg, a forgalmi viszonyoknak megfelelően. Állítsa le a motort és ne indítsa újra. Forduljon márkaszervizhez.



A fékrendszerek részlegesen működnek. Mindenesetre **veszélyes hirtelen fékezni**, de a forgalmi viszonyoknak megfelelően azonnal meg kell állnia. Forduljon márkaszervizhez.

## VEZETÉST SEGÍTŐ BERENDEZÉSEK (3/6)

### Dinamikus menetstabilizáló rendszer ESC alulkormányzás ellenőrző rendszerrel és kipörgésgátló rendszerrel

#### ESC Dinamikus menetstabilizáló rendszer

A rendszer segít megőrizni az uralmat a gépkocsi felett kritikus vezetési helyzetekben (valamilyen akadály kikerülése, tapadás megszűnése kanyarban stb.).

#### A berendezés működési elve

A kormánykeréken elhelyezett érzékelő lehetővé teszi a kívánt kanyarodási ív kiszámítását.

A gépkocsin elhelyezett további érzékelők érzékelik a valódi ívet.

A rendszer összehasonlítja a vezető parancsait a gépkocsi által leírt ívvel, és ha szükséges, korrigál azáltal, hogy bizonyos fékeket működtet, és/vagy változtat a motor teljesítményén. Ha aktív a rendszer, a(z)



visszajelző lámpa villog a kijelzőegységen.

#### Alulkormányzás-védelem

Ez a rendszer optimalizálja az ESC működését alulkormányozottság esetén (az első futómű megcsúszása).

#### kipörgésgátló rendszer

A rendszer korlátozza a meghajtott kerekek kipörgését, és így segít a gépkocsi irányításában indítási, illetve gyorsulási vagy lassítási szituációkban.

#### A berendezés működési elve

A kerekeken elhelyezett érzékelők segítségével a rendszer méri és összehasonlítja a meghajtott kerekek sebességét minden pillanatban, és így érzékeli a kipörgést. Ha valamelyik kerék kipörög, a rendszer bekapcsolja a féket a keréken egészen addig, amíg a kerékre jutó nyomatok megfelel a kerék alatti tapadásnak.

A rendszer hat a motor fordulatszámára is, hozzáigazítva azt a kerekek tapadásához, függetlenül a gázpedál működtetésétől.

#### Működési rendellenesség

Ha a rendszer működési rendellenességet érzékel, az „Ellenőriztesse az ESC-t” üzenet

jelenik meg és a  valamint a  visszajelzőlámpa világít a kijelzőegységen.

Ebben az esetben az ESC és a kipörgésgátló rendszer ki van kapcsolva. Forduljon márkaszervizhez.



## VEZETÉST SEGÍTŐ BERENDEZÉSEK (4/6)



### A funkció letiltása (típustól függően)

Bizonyos helyzetekben (nagyon puha talajon való közlekedéskor, hóban, sárban vagy hólánc használatkor) a rendszer csökkentheti a motor teljesítményét a kipörgés megakadályozása érdekében. Ha nem kívánja használni ezt a funkciót, kikapcsolhatja a kapcsoló **1** megnyomásával.

Az ön figyelmeztetése érdekében a kijelzőegységen megjelenik az „TRACTION CONTROL OFF” üzenet.

A kipörgésgátló rendszer további biztonságot jelent. A funkciót nem tanácsos kikapcsolni. Amint lehet, változtasson az ilyen helyzetben a kapcsoló **1** ismételt megnyomásával.

**Megjegyzés:** a gyújtás bekapcsolásakor vagy a körülbelül 40 km/h sebesség elérésekor a funkció automatikusan bekapcsolódik.

### Vészfékezést segítő rendszer

Ez az ABS kiegészítő rendszere, mely a gépkocsi féktávolságának csökkentését segíti elő.

#### A berendezés működési elve

A rendszer lehetővé teszi a vészfékezés érzékelését. Ebben az esetben a fékrásegítő azonnal maximális hatást fejt ki, és működésbe lép az ABS. Az ABS fékezés mindaddig fennmarad, amíg a pedált nem engedi fel.

### A féklámpák kigyulladásak

A vészvillogók gépkocsitól függően erőteljes lassításkor kigyulladhatnak.



Ezek a funkciók segítséget jelentenek szélsőséges vezetési körülmények között, hogy az autó jobban alkalmazkodjon a vezető elvárásaihoz.

A funkciók nem avatkoznak be a vezető helyett. **Nem tolják ki a gépkocsi határait, ne vezessen miattuk gyorsabban.** Semmilyen körülmények között sem helyettesíthetik sem az éberséget, sem a felelősségteljes vezetést (a vezetőnek mindig fel kell készülnie a váratlan eseményekre, amik bármikor adódhatnak).

## VEZETÉST SEGÍTŐ BERENDEZÉSEK (5/6)

### Intelligens meghajtás-ellenőrző rendszer

Ha a gépkocsi rendelkezik kipörgésgátló rendszerrel, ez a rendszer lehetővé teszi korlátozott tapadású úton (puha talaj stb.) a gépkocsi feletti irányítás megőrzését.



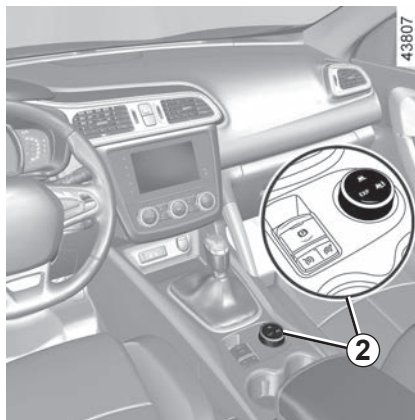
Biztonsága és a hatályos jogszabályok betartása érdekében.

Ha a gumiabroncsok cseréje szükséges, csak ugyanolyan márkájú, méretű, típusú és mintázatú gumiabroncsok szerelhetők fel ugyanarra a tengelyre.

**Elengedhetetlen, hogy terhelhetőségük és sebességindexük legalább akkora legyen, mint az eredeti gumiabroncsoké, vagy megfeleljen a márkaszerviz előírásainak.**

Amennyiben ezeket az utasításokat nem tartja be, saját biztonságát veszélyezteti, és csökkenti a jármű üzembiztonságát is.

**Elveszítheti uralmát a gépkocsi felett.**



### „Közúti” üzemmód

A gépkocsi indításakor a választókapcsol

lóba **2** épített visszajelzőlámpa  kigyullad, a kijelzőegységen megjelenő „Auto üzemmód aktív” üzenet kíséretében.

Ez a pozíció normál útviszonyok esetén (száraz, nedves, enyhén havas stb.) optimális használatot tesz lehetővé.

A „Közúti” üzemmód a kipörgésgátló rendszer funkcióit használja.

### „Laza útfelület” üzemmód

Forgassa el a **2** kapcsolót: ekkor kigyullad a



beépített visszajelzőlámpa, valamint a műszerfalon megjelenik a „Gyenge tapadás üzemmód aktív” üzenet. Ez a helyzet laza útfelület esetén (sár, homok, avar stb.) optimális használatot tesz lehetővé.

A „Laza útfelület” üzemmód a kipörgésgátló funkcióit használja. A rendszer automatikusan átvált „Közúti” módba 40 km/h sebesség környékén, és a beépített figyelmeztető



lámpa **2** kigyullad.

## VEZETÉST SEGÍTŐ BERENDEZÉSEK (6/6)

### „Haladó” üzemmód

Forgassa el a **2** kapcsolót: ekkor kigyullad a

**EXP** beépített visszajelzőlámpa, valamint a műszerfalon megjelenik a „Expert üzemmód aktív” üzenet. Ez a helyzet szélsőséges időjárási viszonyok (nagyon havas vagy nagyon sáros úton) között optimális használatot teszi lehetővé. A motor fordulatszámát továbbra is a vezető szabályozza.

A rendszer automatikusan átvált „Közúti” módba 40 km/h sebesség környékén, és a

beépített figyelmeztető lámpa  a kapcsolón **2** kigyullad.

### Emelkedőn való elindulást segítő rendszer

Attól függően, hogy az emelkedő milyen meredek, a rendszer segíti a vezetőt egy emelkedőn való induláskor. A fékek automatikus behúzásával megakadályozza a gépjármű hátragurulását, amikor a vezető leveszi a lábát a fékpedálról a gázpedál működtetésének érdekében.

#### A rendszer működése

Csak akkor működik, ha a sebességváltó nem üres állásban van (nem **N** vagy **P** helyzet automata sebességváltó esetén), és ha a gépjármű álló helyzetben van (fékpedál lenyomva)

A rendszer kb. **2 másodpercig** tartja meg a gépjárművet. Ezt követően a fék kienged (a gépjármű a lejtőtől függően gurul).



Az emelkedőn való elindulást segítő rendszer nem tudja minden esetben teljesen megakadályozni a gépjármű hátragurulását (nagyon meredek lejtő stb.).

A vezető minden esetben működtetheti a fékpedált, hogy ezzel megakadályozza a hátragurulást.

Az emelkedőn való elindulást segítő rendszert nem szabad hosszabb leállításra használni: használja a fékpedált.

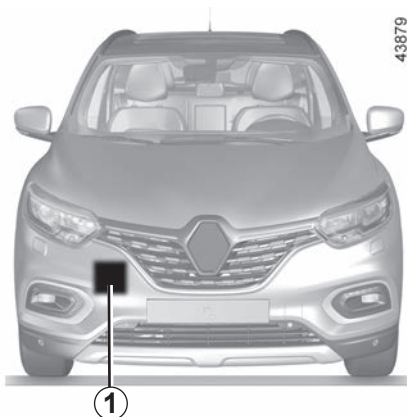
Ez a funkció nem a gépjármű állandó rögzítésére való.

A gépjármű megállításához szükség esetén használja a fékpedált.

A vezetőnek különösen figyelmesnek kell lennie, ha csúszós, alacsony tapadású felületen vezet.

**Súlyos balesetveszély.**

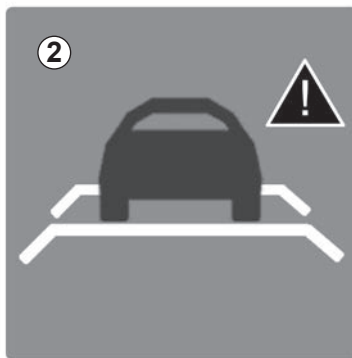
## AKTÍV VÉSZFÉKEZÉS (1/4)



A radar **1** segítségével a rendszer meghatározza a gépkocsi és az előtte haladó jármű közötti távolságot és a frontális ütközés kockázatának fennállása esetén figyelmezteti a vezetőt. Előfordulhat, hogy a rendszer szándékosan fékez a gépkocsin az ütközés okozta kár minimalizálása érdekében.

### A radar helymeghatározása

Győződjön meg arról, hogy az **1** sebességmérő kamera nincs eltakarva (piszok, sár, hó stb. vagy egyéb felszerelt tartozékok, például gallytörő rács által).



### Működés

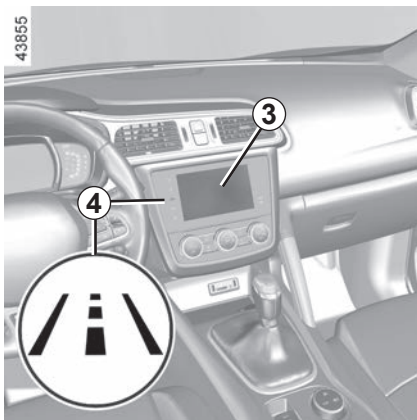
Menet közben (30 és 140 km/óra közötti sebesség esetén), ha fennáll a gépkocsi előtt haladó járművel történő ütközés kockázata, egy hangjelzés kíséretében a **2** visszajelzőlámpa pirosan jelenik meg a kijelzőegységen.

Ha a vezető rálép a fékpedálra és a rendszer még mindig ütközésveszélyt észlel, a rendszer növeli a fékezés erejét.

Ha a figyelmeztetést követően a vezető nem reagál és az ütközés be fog következni, a rendszer fékez.

A rendszer csak a gépkocsi haladási irányával megegyező irányban haladó járműveket észlel. Előfordulhat, hogy a rendszer nem észleli a motorkerékpárokat, mivel az ezek által leírt pályát nehéz előre meghatározni.

## AKTÍV VÉSZFÉKEZÉS (2/4)



### A rendszer be- és kikapcsolása

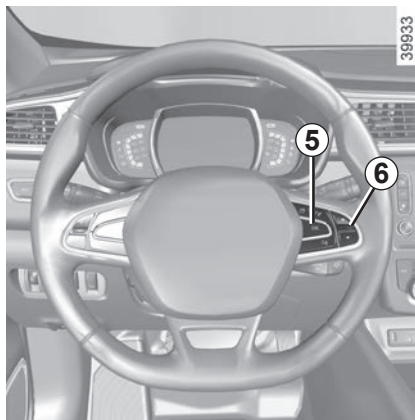
#### Navigációs rendszerrel felszerelt gépkocsik

A multimédiás képernyőn válassza ki a „Jármű” menü, „Vezetési segéd”, „Aktívfék” lehetőségeket, majd a „ON” vagy a „OFF” lehetőséget.

Az „Vezetési segéd” menüpontot a 4



gomb megnyomásával közvetlenül is elérheti.



#### Navigációs rendszerrel fel nem szerelt gépkocsik

- a beállítások menüjének eléréséhez a gépkocsi álló helyzetében nyomja meg hosszan a kapcsolót **5 OK**;
- nyomja meg többször egymás után a **6** kapcsolót felfelé vagy lefelé a(z) „Vezetési segéd” menüpont eléréséig. Nyomja meg a kapcsolót **5 OK**;
- nyomja meg többször egymás után a kapcsolót **6** felfelé vagy lefelé a(z) „Aktívfék” menüpont eléréséig és nyomja meg a kapcsolót **5 OK**.

Nyomja meg újra a(z) **5 OK** kapcsolót a funkció be- vagy kikapcsolásához:



funkció aktivált

funkció kikapcsolva

A rendszer kikapcsolásakor a(z)  visszajelzőlámpa kigyullad a kijelzőegységen. A rendszer a gyújtás minden egyes bekapcsolása után bekapcsol.

#### A rendszer letiltásának feltételei

A rendszer nem aktiválja:

- ha a sebességváltókar semleges vagy üres állásban van;
- ha a parkolófék be van kapcsolva;
- kanyarban;
- négykerék-meghajtású járművek esetén, amikor az alulkormányzást ellenőrző rendszerrel és kipörgésgátló rendszerrel felszerelt ESC dinamikus menetstabilizáló rendszer ESC ki van kapcsolva (tájékoztadjon az „ESC dinamikus menetstabilizáló rendszer ESC alulkormányzást ellenőrző rendszerrel és kipörgésgátló rendszerrel” című részekben az előző ol-

dalakon). A visszajelzőlámpa  világít.

## AKTÍV VÉSZFÉKEZÉS (3/4)

### Átmenetileg nem elérhető

Ha a rendszer átmeneti meghibásodást észlel, a  figyelmeztető lámpa megjelenik a kijelzőegységen.

A lehetséges okok a következők:

- a rendszer működése átmenetileg akadályozott (például: piszok, sár, hó stb. takarja a sebességmérő kamerát). Ebben az esetben parkolja le a gépjárművet és állítsa le a motort. Tisztítsa meg a sebességmérő kamera érzékelési zónáját. A motor következő indításakor a visszajelző lámpa kialszik és az üzenet megszűnik;
- ha nem ez az ok, akkor egy másik probléma okozhatja, forduljon egy hivatalos kereskedőhöz.

### Működési rendellenességek

A  és  megjelenik a kijelzőegységen: ez működési hibát jelez. Forduljon márkaszervizhez.



### Aktív vészfékezés

Ez a vezetést segítő kiegészítő funkció. A funkció azonban semmilyen esetben sem helyettesíti a vezető éberségét és felelős magatartását, akinek állandóan meg kell őriznie a gépkocsi feletti uralmát.

#### A rendszeren végzett beavatkozás/javítás

- Az ütések módosíthatják a radar helyzetét és teljesítményét. Kapcsolja ki a funkciót és forduljon márkaszervizhez.
- A sebességmérő kamera helyzete körüli területen bármilyen műveletet (javítás, csere, fényezés javítása) csak képzett szakember végezhet.
- Tilos olyan tartozékok (gallytörő rács stb.) felszerelése, amelyek eltakarhatják a radart.

A rendszeren csak márkaszerviz jogosult beavatkozást végezni.

#### A rendszer megzavart működése

Bizonyos körülmények megzavarhatják vagy ronthatják a rendszer működését, például:

- összetett környezeti feltételek (fémhíd stb.);
- rossz időjárási viszonyok (hó, jégeső, jegesedés stb.).

Ebben az esetben előfordulhat, hogy a rendszer nem reagál, és lehet, hogy nem figyelmezteti a gépkocsivezetőt, vagy véletlenül fékez.



### Aktív vészfékezés

#### A rendszer működésének korlátai

- A rendszer csak a mozgó vagy a mozogni észlelt járműveket veszi figyelembe.
  - Az ellenkező irányban haladó járművek nem váltanak ki figyelmeztetéseket és nem befolyásolják a rendszer működését.
  - A rendszer megfelelő működése érdekében a radart és környékét tisztán kell tartani, ezeken módosítás nem végezhető.
  - Előfordulhat, hogy a rendszer a kisebb járműveket (pl. motorkerékpár, kerékpár) nem veszi ugyanúgy figyelembe, mint a többi járművet.
- Ebben az esetben előfordulhat, hogy a rendszer nem reagál, és lehet, hogy nem figyelmezteti a gépkocsivezetőt, vagy véletlenül fékez.

#### A funkció kikapcsolása

A funkciót ki kell kapcsolni, ha:

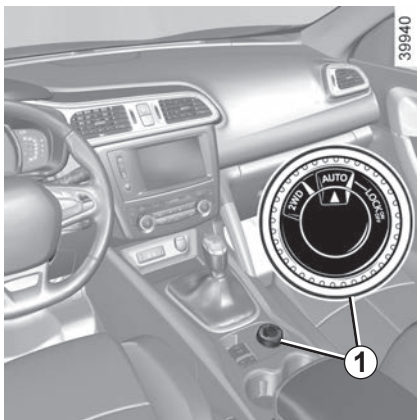
- a féklámpák nem működnek;
- ha a gépkocsi elejét behatás érte vagy megsérült;
- a gépkocsit vontatják (autómentés).

#### A funkció megszakítása

A gázpedál megérintésével bármikor kikapcsolhatja az aktív fékezési funkciót.

Ha a vezető a rendszer rendellenes működését észleli, forduljon márkaszervízhez.

## MEGHAJTÓRENDSZER: összerék-meghajtás (4WD) (1/4)



Tudnia kell, hogy a jármű terepen történő vezetése egyáltalán nem hasonlít a jármű országhúton történő vezetéséhez.

Ahhoz, hogy a terepen teljes mértékben ki tudja használni a jármű képességeit, ajánlott elvégezni a 4x4 (4WD) gépkocsi vezetéstechnikai tanfolyamát.

Terepen történő közlekedés során az Ön és az utasok biztonsága az Ön hozzáértésétől és figyelmességétől függ.

### Üzemmódválasztó-kapcsoló

A forgalmi viszonyoknak megfelelően a kapcsoló **1** elforgatásával választhat az üzemmódok között:

- AUTO ;
- 2WD ;
- 4WD Lock.

### „AUTO” üzemmód

Az üzemmód bekapcsolásához forgassa el a kiválasztó kapcsolót **1** „AUTO” helyzetbe.

#### A berendezés működési elve

Az „AUTO” üzemmód automatikusan megosztja a motornyomatékot az első és a hátsó tengely között az útviszonyok és a gépjármű sebességének függvényében. Ez a mód optimális úttartást biztosít. Ezt az üzemmódot az összes úttípus esetén (száraz, havas út, csúszós úttest stb.) vagy vontatmány vontatása során (utánfutó, lakókocsi stb.) használhatja.

A kijelzőegységen kigyullad a(z)

**4WD  
AUTO**

### „2WD” üzemmód

Az üzemmód bekapcsolásához forgassa el a kiválasztó kapcsolót **1** „2WD” helyzetbe.

A kijelzőegységen kigyullad a(z)

**2WD**

#### A berendezés működési elve

A „2WD” üzemmód csak az első kerekeket hajtja. Száraz és megfelelő tapadású utakon használja ezt az üzemmódot.

Az üzemmód kikapcsolásához fordítsa a választókapcsolót **1** „AUTO” helyzetbe.

A visszajelzőlámpa

**2WD**

kialszik a kijelzőegységen.



## MEGHAJTÓRENDSZER: összerék-meghajtás (4WD) (2/4)

### „4WD Lock” üzemmód

Az üzemmód bekapcsolásához forgassa el a kiválasztó kapcsolót **1** „4WD Lock” helyzetbe. Ezt követően a kapcsoló visszatér az „AUTO” helyzetbe. A visszajelzőlámpa

**4WD LOCK** világít a kijelzőegységen.

#### A berendezés működési elve

A „4WD Lock” üzemmód megosztja a motornyomatékot az első és a hátsó tengely között, a gépkocsi menetképségeinek optimalizálása érdekében terepen történő haladás esetén. Ezt az üzemmódot kizárólag a gépkocsival járható utakon kívül használja (például sár, meredek emelkedő, homok esetén).

Az üzemmód kikapcsolásához fordítsa a választókapcsolót **1** újból a „4WD Lock” helyzetbe. A visszajelzőlámpa kialszik a kijelzőegységen.

**Megjegyzés:** Ha a jármű sebessége meghaladja a körülbelül 40 km/h értéket „4WD Lock” módban, a rendszer automatikusan visszavált az „AUTO” módra.

A **4WD LOCK** visszajelzőlámpa kialszik, és a **4WD AUTO** visszajelzőlámpa kigyullad.

### A négykerék-meghajtás különlegességei

A gépkocsi működése zajosabb lehet az „AUTO” vagy a „4WD Lock” üzemmódok bekapcsolásakor. Ez normális jelenség. Ha a rendszer az első és hátsó kerekek méretbeli különbségét érzékeli (például túl alacsony nyomás, jelentős mértékű elhasználódás egy tengelyen stb.) automatikusan átvált „2WD” üzemmódba.

A „4WD” üzemen kívül hibás gumik” üzenet jelenik meg a kijelzőegységen. Mérsékelt sebességgel haladva forduljon minél előbb a márkaképviselethez.

A probléma megoldását a gumiabroncsok cseréje jelentheti. Mindig azonos műszaki jellemzőjű (márka, szerkezet stb.) és elhasználódású gumiabroncsokat használjon mind a négy keréken.

A kerekek túlzott mértékű kipörgése esetén előfordulhat, hogy a mechanikus alkatrészek felmelegsznek.

Ebben az esetben:

- először kigyullad a **4WD LOCK** visszajelzőlámpa. A „4WD Lock” üzemmód továbbra is bekapcsolva marad, de ajánlott minél előbb megállni a rendszer lehűlésének biztosítása érdekében (amíg a visszajelzőlámpa ki nem alszik);
- ha a kerekek kipörgése tovább folytatódik, a rendszer automatikusan „2WD” üzemmódba vált át, a mechanikus elemek megóvása érdekében.

A „4WD túlmelegedett” üzenet jelenik meg a kijelzőegységen. Amíg az üzenet jelen van, nincs lehetőség az üzemmód megváltoztatására.

## MEGHAJTÓRENDSZER: összerék-meghajtás (4WD) (3/4)

A motor leállítása után a rendszer lehűlése akár körülbelül öt percet is igénybe vehet. Ha a rendszer az első kerekek jelentős mértékű csúszását érzékeli, módosítja a motor működését, a kipörgés csökkentése érdekében.

### Blokkolásgátló rendszer LOCK üzemmódban

Ha a 4WD Lock üzemmód aktív, az ABS terепjáró üzemmódja lép működésbe. Ebben az esetben a kerekek ciklikus módon blokkolódhatnak, a talajba történő mélyebb beszüllyedés érdekében, ami laza talaj esetén csökkenti a féktávolságot. Amíg ez az üzemmód aktív:

- a fékezés során a jármű manőverezhetősége korlátozott. Ennek megfelelően ez a működési mód nem ajánlott nagyon kis tapadás esetén (például jégen).
- bizonyos zajok tapasztalhatók. Ez normális jelenség és nem jelent működési rendellenességet.

### Dinamikus menetstabilizáló rendszer és kipörgésgátló rendszer terepen történő közlekedés során

Laza talajon (homok, sár, mély hó) történő haladáskor ajánlott kikapcsolni az ESC rendszert, az „ESC” kapcsoló megnyomásával.

Ebben az esetben kizárólag a kerekenkénti fékezés funkció marad aktív. Ez a funkció fékezi a kipörgő kereket vagy kerekeket, hogy biztosítható legyen a motornyomaték továbbítása a jobb tapadással rendelkező kerekek felé. Ez különösen azokban helyzetekben hasznos, ahol az első és a hátsó tengely egymással szöget zár be.

Az ESC rendszer összes funkciója ismét működésbe lép körülbelül 50 km/óra sebesség felett (40 km/óra 4WD Lock üzemmódban), a motor újraindítása után vagy az „ESC” kapcsoló ismételt megnyomása esetén.

### Működési rendellenességek

Ha a rendszer működési rendellenességet észlel, automatikusan átkapcsol a „2WD” üzemmódra. A „Ellenőriztesse a 4WD-t” üzenet jelenik meg a kijelzőegységen, il-

letve kigyulladnak a **2WD** és a  visszajelzőlámpák.

Mérsékelt sebességgel haladva forduljon minél előbb a márkaképviselőhez.

Bizonyos működési rendellenességek esetén előfordulhat, hogy a rendszer visszatartja a „2WD” vagy a „4WD Lock” módra történő átváltást. Az „AUTO” üzemmód aktív marad.

Forduljon azonnal márkaszervizhez.



### Összerék-meghajtás

- A kiválasztott üzemmódtól függetlenül, ne indítsa be a motort, ha nincs mind a négy kerék a talajon, például emelő vagy görgős próbapad használata esetén.
- Kanyarban, hátamenetben vagy a kerekek jelentős kipörgésekor ne forgassa el az üzemmódválasztó kapcsolót. A „2WD”, „AUTO” vagy „4WD Lock” üzemmódokat kizárólag a gépkocsi egyenes vonalú haladásakor válassza ki.
- Kizárólag az előírt műszaki adatoknak megfelelő gumibroncsot használjon.
- A „4WD Lock” üzemmód kizárólag a **gépkocsival járható utakon** kívül történő használatra szolgál. Az üzemmód minden egyéb használata esetén lecsökkenhet a manőverező képesség és károsodhatnak a jármű mechanikus alkatrészei.
- Mindig azonos műszaki jellemzőjű (márka, méret, szerkezet, elhasználódás stb.) gumibroncsokat szereljen mind a négy kerékre. Különböző méretű gumibroncsok használata az első és a hátsó és/vagy jobb és bal kerekeken súlyos következményeket vonhat maga után a gumibroncsok, a sebességváltó, az osztómű és a hátsó differenciálmű fogaskerekei stb. tekintetében is.

## SÁVELHAGYÁSRA VALÓ FIGYELMEZTETÉS (1/3)

A sávelhagyásra figyelmeztető funkció értesítést ad a gépkocsivezetőnek arról, ha véletlenül terelő- vagy záróvonalat lép át.

A funkció a belső visszapillantó tükör mögött elhelyezett kamera segítségével működik.



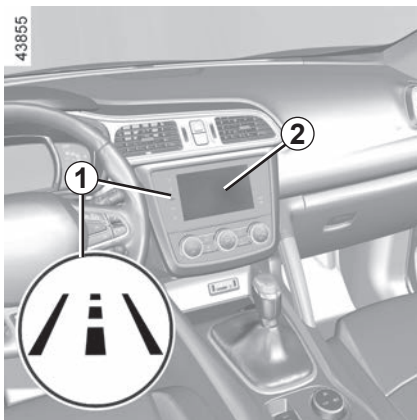
Ez kiegészítő segítség, ha véletlenül terelő- vagy záróvonalat lépne át. Természetesen nem helyettesíti a vezetőt. A funkciót ugyanis bizonyos körülmények megzavarhatják, úgy mint:

- Rossz látási viszonyok (eső, hó, köd, piszkos szélvédő, szemből tűző napsütés, helyenként lekopott terelő- vagy záróvonalak stb.)
- keskeny kanyarok az úton;
- a gépkocsit hátulról szorosan követő jármű;
- megkopott vagy egymástól távolra festett útburkolati jelek;
- keskeny út;
- ...

Ebben az esetben a kijelzőegységen a vonalak láthatóságának kijelzői nem színeződnek be, azt jelezve, hogy a figyelmeztető funkció nem működik (nem ismeri fel a terelő- vagy záróvonalakat).

Semmiképpen nem helyettesíti tehát az éberséget vagy a vezető felelős magatartását.

## SÁVELHAGYÁSRA VALÓ FIGYELMEZTETÉS (2/3)



### Bekapcsolás/kikapcsolás

#### Navigációs rendszerrel felszerelt gépkocsik

A multimédiás képernyőn **2**: válassza ki a „Jármű”, „Vezetési segéd”, „Sávelhagyás jelző hibás” lehetőségeket, majd a(z) „ON” vagy a(z) „OFF” lehetőséget.

A(z) „Vezetési segéd” menüpontot a gomb **1**  megnyomásával közvetlenül is elérheti.

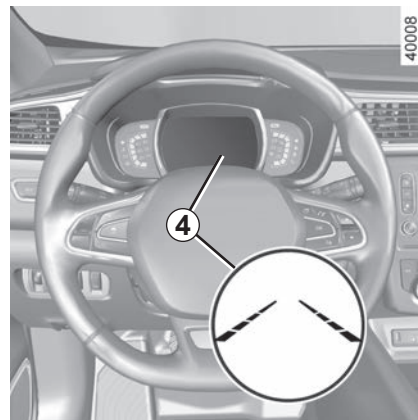


### Navigációs rendszerrel fel nem szerelt gépkocsik

Nyomja meg a kapcsolót **3**.

### Működés

Amikor a funkció be van kapcsolva, a bal és jobb oldali terelő- vagy záróvonalak láthatóságának szürke mutatói **4** megjelennek a kijelzőegységen.



### A funkció figyelmeztetésre készen áll, ha:

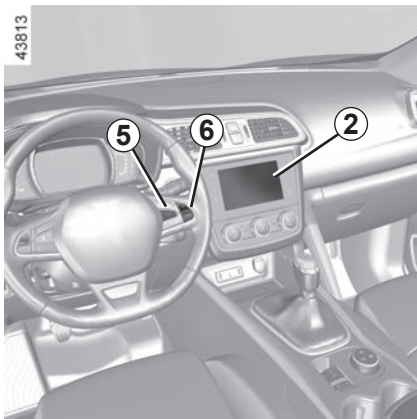
- ha a gépkocsi sebessége nagyobb kb. 70 km/óránál;

és

- a terelő- vagy záróvonalakat észleli a rendszer, és a láthatóság kijelzői **4** zöld színűek.

**A funkció figyelmeztet, ha** anélkül halad át a terelővonalon, hogy az irányjelzők be lennének kapcsolva. A funkció hangjelzéssel figyelmezteti a vezetőt, illetve a terelővonal kijelzője, amelyen a gépkocsi áthaladt, pirosra vált a kijelzőegységen.

## SÁVELHAGYÁSRA VALÓ FIGYELMEZTETÉS (3/3)



### A figyelmeztető funkció nem kapcsol be:

- Az irányjelzőlámpa a vonalon áthaladás előtt kevesebb mint kb. kettő másodperccel lett bekapcsolva;
- terelő- vagy záróvonalon történő nagyon gyors áthaladásakor;
- ha a gépkocsi folytonosan a vonalon halad;
- nagy ívben bevett kanyarnál;
- bekapcsolt elakadásjelző-lámpa;
- ...

### Beállítások

#### Navigációs rendszerrel felszerelt gépkocsik

A multimédia képernyőn **2**, válassza a(z) „Jármű”, „Vezetési segéd”, majd a(z) „Sávelhagyás figyelmeztetés beállítása” lehetőséget.

- Hangerő: állítsa be a figyelmeztető hangjelzés hangerejét, ehhez válasszon az öt fokozat közül;
- érzékenység: állítsa be a sávfigyelés érzékenységi szintjét. Ehhez válassza a következők egyikét:
  - „alacsony” áthaladásakor észlelt terelő- vagy záróvonal;
  - „Átlag” közeledésakor észlelt terelővagy záróvonal;
  - „magas” a gépkocsi közelében észlelt terelő- vagy záróvonal.

#### Navigációs rendszerrel fel nem szerelt gépkocsik

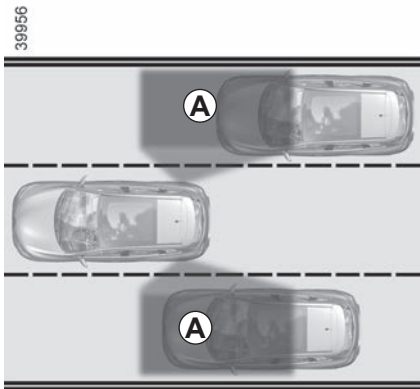
- A beállítások menüjének eléréséhez a gépkocsi álló helyzetében nyomja meg hosszan a kapcsolót **5 OK**;
- nyomja meg többször egymás után a kapcsolót **6** felfelé vagy lefelé a(z) „Vezetési segéd” menüpont eléréséig. Nyomja meg a kapcsolót **5 OK**;

- nyomja meg többször egymás után a kapcsolót **6** felfelé vagy lefelé a(z) „Sávelhagyás figyelmeztetés beállítása” menüpont eléréséig és nyomja meg a kapcsolót **5 OK**.
- Hangerő: állítsa be a figyelmeztető hangjelzés hangerejét, ehhez válasszon a három fokozat közül;
- érzékenység pontban: állítsa be a terelő- és záróvonalak észlelésének érzékenységi szintjét, ehhez válasszon a következők közül:
  - „alacsony” áthaladásakor észlelt terelő- vagy záróvonal;
  - „Átlag” közeledésakor észlelt terelővagy záróvonal;
  - „magas” a gépkocsi közelében észlelt terelő- vagy záróvonal.

### Működési rendellenesség

Működési rendellenesség esetén a(z) „Sávelhagyás jelző hibás” üzenet jelenik meg a kijelzőegységen és a bal és jobb oldali terelő- vagy záróvonalak láthatóságának jelzői eltűnnek a kijelzőegységről. Forduljon a márkaképviselőhöz.

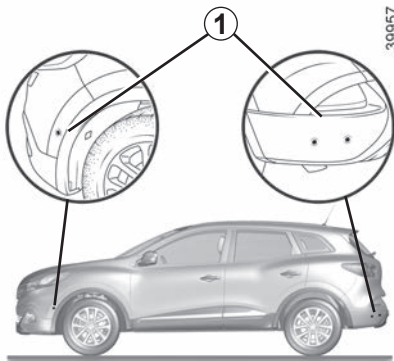
## HOLTTÉRFIGYELŐ RENDSZER (1/4)



Ez a rendszer tájékoztatja a vezetőt arról, ha az észlelési tartományban **A** jármű tartózkodik.

A rendszer akkor működik, amikor a gépkocsi körülbelül 30 km/óra és 140 km/óra közötti sebességgel halad.

A funkció érzékelőket **1** használ, amelyek az első és hátsó lökhárító mindkét oldalára vannak felszerelve.



### Sajátosság

Ügyeljen arra, hogy az érzékelőket semmi ne takarja (piszok, sár, hó stb.).

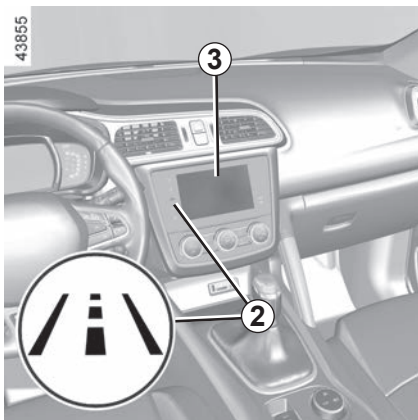
Ha valamelyik érzékelőt takarja valami, a(z) „Holttérfigyelő érzékelő koszos” üzenet jelenik meg a kijelzőegységen. Tisztítsa meg az érzékelőket.



Ez egy kisegítő funkció, amely a gépkocsi holtterében haladó járművek jelenlétére figyelmeztet.

Ezért semmilyen körülmények között sem helyettesítheti sem az éberséget, sem a felelősségteljes vezetést.

## HOLTTÉRFIGYELŐ RENDSZER (2/4)

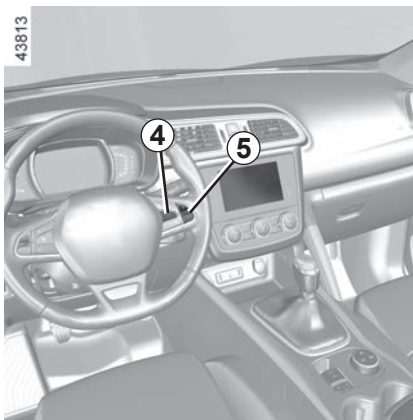


### Bekapcsolás/kikapcsolás

#### Navigációs rendszerrel felszerelt gépkocsik

A multimédiás képernyőn válassza ki a „Jármű” menü, „Vezetési segéd”, „Holttér-figyelmeztetés” lehetőségeket, majd a „ON” vagy a „OFF” lehetőséget.

A(z) „Vezetési segéd” menüpontot a gomb  megnyomásával közvetlenül is elérheti.



#### Navigációs rendszerrel fel nem szerelt gépkocsik

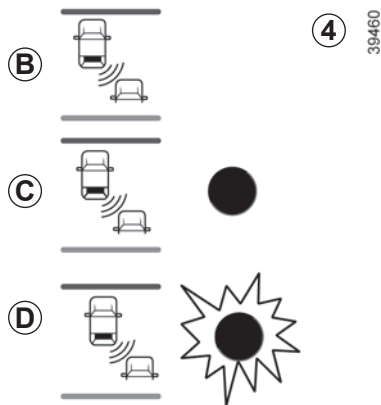
- A beállítások menüjének eléréséhez a gépkocsi álló helyzetében nyomja meg hosszan a kapcsolót **4 OK**;
- nyomja meg többször egymás után a kapcsolót **5** felfelé vagy lefelé a(z) „Vezetési segéd” menüpont eléréséig. Nyomja meg a kapcsolót **4 OK**;

- nyomja meg többször egymás után a kapcsolót **5** felfelé vagy lefelé a(z) „Holttér-figyelmeztetés” menüpont eléréséig és nyomja meg a kapcsolót **4 OK**.
- Nyomja meg újra a(z) **4 OK** kapcsolót a funkció be- vagy kikapcsolásához.

Amotorbeindításakor a rendszervisszaáll a gyújtás kikapcsolása előtti legutóbbi állapotába.



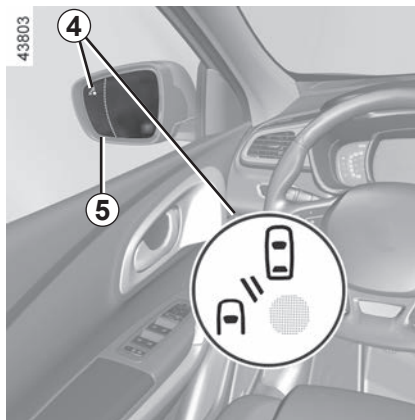
## HOLTTÉRFIGYELŐ RENDSZER (3/4)



### 4 kijelző

A mutató **4** minden egyes visszapillantó tükrön megtalálható **5**.

Megjegyzés: tisztítsa meg rendszeresen a visszapillantó tükröket **5**, hogy a kijelzők **4** láthatók legyenek.



### Működés

A funkció figyelmezteti Önt;

- ha a gépkocsi sebessége 30 km/óra és 140 km/óra között van;
- ha a holttérből jármű található, amely a gépkocsival azonos irányban halad.

Ha a gépkocsi előz, a **4** kijelző csak akkor kapcsol be, ha a leelőzni kívánt jármű egy másodpercnél hosszabb ideig a holttérből található.

### B kijelzés

A funkció be van kapcsolva és nem érzékel egy járművet sem.

### C kijelzés

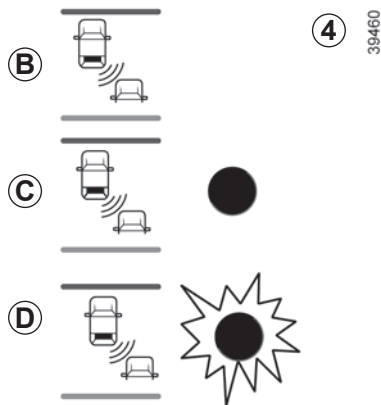
Első figyelmeztetés: a kijelző **4** tájékoztat, hogy a holttérből járművet érzékel.

### D kijelzés

Bekapcsolt irányjelző mellett a kijelző **4** villog, ha a funkció abban az irányban érzékel a holttérből járművet, amerre Ön el fogja fordítani a kormánykereket. Ha kikapcsolja az irányjelzőt, a kijelző visszavált az előző figyelmeztetésre (**C** kijelzés).

Megjegyzés: A rendszer észlelési teljesítménye átlagos útszélességhez igazodik. Ezért ha keskeny úton vezet, előfordulhat, hogy a szomszédos sávban haladó járművet észleli.

## HOLTTÉRFIGYELŐ RENDSZER (4/4)



### A rendszer nem működik, ha:

- Az objektum nincs mozgásban;
- ha nagy a forgalom;
- kanyarban haladáskor;
- ha az első és hátsó érzékelők ugyanabban a pillanatban érzékelnek objektumot (például: egy hosszú kamion esetében).
- ...

### Működési rendellenességek

Ha a rendszer rendellenességet észlel, a(z) „Holttérfigyelő ellenőrizendő” üzenet jelenik meg a kijelzőegységen. Forduljon márkaszervizhez.

**Megjegyzés:** a motor indításakor 3-szor felvillan a kijelző **4 B** kijelzése. Ez normális.



– A rendszer észlelési teljesítménye átlagos útszélességhez igazodik. Ha széles úton vezet, előfordulhat, hogy nem észleli a holt térben haladó járművet.

- Az erős elektromágneses hullámoknak való kitettség (nagyfeszültségű vezetékek alatt tartózkodás stb.) vagy a nagyon rossz időjárási körülmények (zuhogó eső, hó stb.) ideiglenesen megzavarhatják a rendszert. Figyeljen a közlekedésre.

### Balesetveszély.



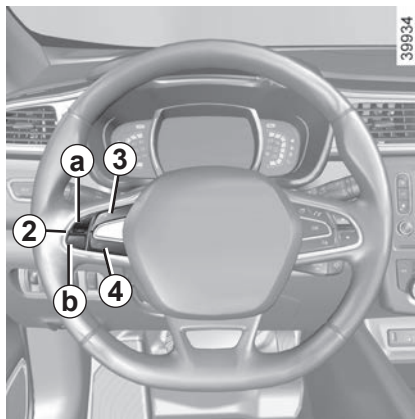
A lökhárítóknál elhelyezett érzékelők miatt minden beavatkozást (szerelés, csere, fényezés kijavítása stb.) képesített szakemberrel kell végeztetni.

## SEBESSÉGHATÁROLÓ (1/3)



A sebességhatároló funkció biztosítja, hogy a **kiválasztott sebességhatárt** menet közben ne tudja túllépni.

Ha szeretné, a sebességhatárolót a sebességhatár átlépésére figyelmeztető funkcióval együtt is használhatja (tájékozódjon a 2. fejezet „A sebességhatár átlépésére figyelmeztető rendszer” című részében).



### Kapcsolók

- 1** Központi be-/kikapcsoló.
- 2** Kapcsolók:
  - a** sebességhatár bekapcsolása, tárolása és növelése (+);
  - b** a sebességhatár csökkentése (-).
- 3** Bekapcsolás a memorizált szabályozott sebességhatár (**R**) visszahívásával.
- 4** A funkció készenléti állapota (a sebességhatár memorizálásával) (**0**).

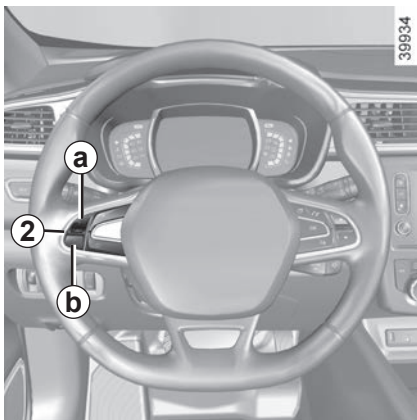
### Üzembe helyezés

Nyomja meg a kapcsolót **1** a jelölés  felőli oldalon. A  visszajelzőlámpa narancssárgán gyullad ki, és a(z) „Seb.határoló” üzenet jelenik meg a kijelzőegységen vonalak kíséretében annak jelzésére, hogy a sebességhatároló működik, és várja a sebességhatár bejegyzését.

Az aktuális sebességérték rögzítéséhez nyomja meg a **2** kapcsoló **a** oldalát (+): a korlátozott sebességérték a vonalak helyébe lép.

A minimális memorizálható sebességérték 30 km/h.

## SEBESSÉGHATÁROLÓ (2/3)



### Vezetés

Ha a határ sebességérték memorizálódott, amíg ezt a sebességértéket el nem éri, a vezetés azonos a sebességhatárolóval nem felszerelt gépkocsiéval.

Amint elérte a sebességhatárt, a gázpedál lenyomása nem teszi lehetővé a beprogramozott sebesség túllépését, sürgős esetet kivéve (tájékoztadjon a „Sebességhatár túllépése” című részben).

### A sebesség változtatása

A sebességhatár módosításához nyomja meg egymás után többször a kapcsolót **2**:

- az **a** (+) oldalon a sebesség növeléséhez;
- a **b** (-) oldalon a sebesség csökkentéséhez.

### A sebességhatár átlépése

Bármikor lehetőség van a sebességhatár átlépésére: nyomja be **határozottan és teljesen** a gázpedált (az „ellenállási ponton” túlhaladva a pedállal).

A sebesség átlépése közben a sebességhatár pirosan villog a kijelzőegységen.

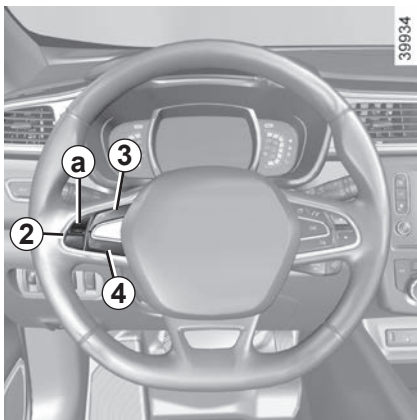
Ezt követően engedje fel a gázpedált: a sebességhatároló funkció ismét működésbe lép, amint a gépkocsi sebessége a memorizált érték alá csökken.

### Ha a sebesség betartása nem lehetséges

Menet közben, egy meredek úton a rendszer nem képes tartani a sebességhatárt: a memorizált sebesség pirosan fog villogni a kijelzőegységen és egy hangjelzés hallatszik figyelmeztetésül rendszeres időközönként.



A sebességhatároló automatika funkció nem befolyásolja a fékrendszer működését.

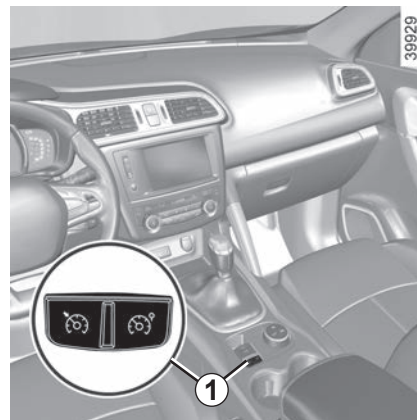


### A funkció készenléti állapota

Az **4 (0)** gomb működtetése esetén a sebességhatároló funkció készenléti üzemmódba kerül. Ebben az esetben a sebességhatár értéke memorizált marad, és a kijelzőegységen megjelenik a(z) „Memorizált érték” üzenet a memorizált sebességérték kíséretében.

### Az elmentett sebességérték lehívása

Ha egy sebességérték el van mentve, a kapcsoló **3 (R)** segítségével elő lehet hívni.



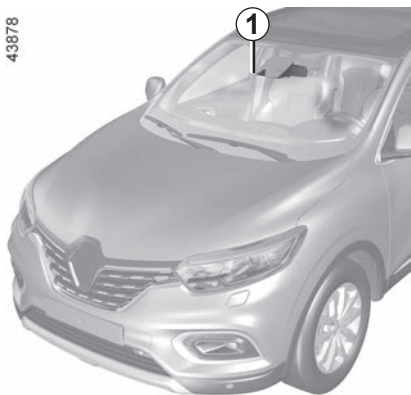
### A funkció kikapcsolása

A sebességhatároló funkció kikapcsolódik, ha megnyomja a kapcsolót **1**, ekkor nem marad elmentett sebességérték. A kijelzőegységen a narancssárga visszajelző-lámpa (6) kialvása a funkció kikapcsolódását jelzi.

A sebességhatároló készenléti üzemmódba kerülésekor a kapcsoló **2 a (+)** oldalának egyszeri megnyomása visszakapcsolja a funkciót, a memorizált sebességérték figyelembevételével: a rendszer a gépkocsi sebességét veszi figyelembe.

## A SEBESSÉGHATÁR ÁTLÉPÉSÉRE FIGYELMEZTETŐ RENDSZER (1/3)

43878



A sebességhatár átlépésére figyelmeztető rendszer a jelzőtáblák felismerésének köszönhetően tájékoztatja a vezetőt az adott útszakaszra előírt sebességhatár átlépésekor.

### A berendezés működési elve

A rendszer felismeri az út szélén a sebességhatárt jelző táblákat és kijelzi a sebességhatárt.

A visszapillantó tükör mögött a szélvédőre rögzített kamera **1** által gyűjtött információkat használja.

**Megjegyzés:** győződjön meg arról, hogy a szélvédőt ne takarja semmi (piszok, jég, hó stb.).

Ha beindított gépkocsinál kapcsolja be a rendszert, a kijelzőegységen vonalak mutatják a rendszer működését.

Sebességkorlátozó jelzőtábla észlelésekor néhány másodpercre a táblán szereplő sebességérték lép a vonalak helyébe, amelyek ezután ismét megjelennek a következő sebességkorlátozó jelzőtábla észleléséig.

Ha a sebességhatároló be van kapcsolva, a beállított sebességérték a rendszer által kijelzett sebességre is alkalmazható.

A sebességhatár átlépésekor a jelzőtábla kijelzése megváltozik (a karakterek pirosra váltanak vagy a tábla kontúrja villogni kezd), ezzel figyelmeztetve Önt.

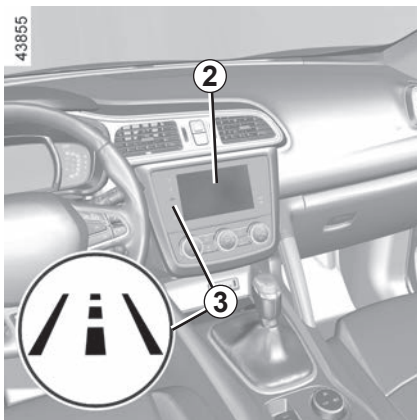
### Navigációs berendezéssel felszerelt gépkocsi

- Ha a gépkocsival olyan országban közlekedik, ahol a sebesség-mértékegységek különböznek a gépkocsi sebesség-mértékegységeitől, a rendszer a sebességhatárt jelző táblát az adott ország mértékegységében jelzi ki és elvégzi a sebességhatár átváltását a gépkocsi kijelzőegységének mértékegységére.
- Azokban az országokban, ahol bizonyos úttípusokon esőben alacsonyabb sebességhatár az előírt, a rendszer a szélvédő néhány másodpercnyi törlése után módosíthat a sebességhatár kijelzésén.

### Kivételes helyzet

A rendszer nem veszi figyelembe a rendkívüli sebességhatárokat (pl. a levegőszennyezés visszaszorítására országosan előírt, néhány napra érvényes sebességhatárokat).

## A SEBESSÉGHATÁR ÁTLÉPÉSÉRE FIGYELMEZTETŐ RENDSZER (2/3)

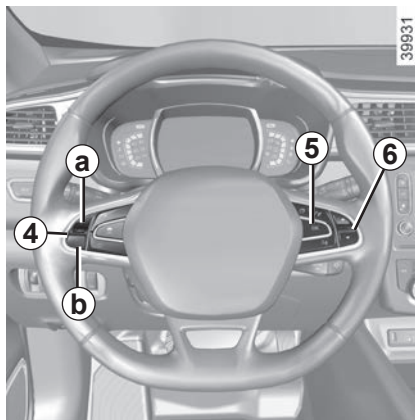


### A rendszer be-/kikapcsolása

#### Navigációs rendszerrel felszerelt gépkocsik

A multimédia kijelzőn **2** válassza ki a(z) „Jármű” menü „Vezetéssegítő berendezések”, „Sebességriasztási beállítások” lehetőségét, majd válassza ki a(z) „ON” vagy a(z) „OFF” lehetőséget.

A(z) „Vezetési segéd” menüpontot a gomb **3**  megnyomásával közvetlenül is elérheti.



A funkció bekapcsolt állapotában – a helyi szabályozást betartva – bekapcsolható a „fokozott figyelmet igénylő zónák” funkció. A rendszer tájékoztatja, hogy a gépkocsi mekkora távolságra van az ilyen zónáktól, illetve, amíg ilyen zónákon halad át.

#### Navigációs rendszerrel fel nem szerelt gépkocsik

- A beállítások menüjének eléréséhez a gépkocsi álló helyzetében nyomja meg hosszan a kapcsolót **5 OK**;
- nyomja meg többször egymás után a kapcsolót **6** felfelé vagy lefelé a „Vezetési segéd” menüpont eléréséig. Nyomja meg a kapcsolót **5 OK**;

- nyomja meg többször egymás után a kapcsolót **6** felfelé vagy lefelé a(z) „Sebességriasztás” menüpont eléréséig és nyomja meg a kapcsolót **5 OK**;
- Nyomja meg a(z) **OK** gombot a funkció be- vagy kikapcsolása érdekében.

### A sebesség változtatása

Ha a sebességhatároló beállított sebességértéke különbözik az észlelt sebességtől, nyomja meg hosszan a kapcsolót **4**:

- a(z) **a (+)** oldalon, hogy a beállított sebességértéket az észlelt sebességig növelje;
- a(z) **b (-)** oldalon, hogy a beállított sebességértéket az észlelt sebességig csökkentse.

## A SEBESSÉGHATÁR ÁTLÉPÉSÉRE FIGYELMEZTETŐ RENDSZER (3/3)

### Működési rendellenesség

Előfordulhat, hogy a rendszer nem észleli a sebességhatárt, ha:

- nem tiszta a szélvédő;
- a kamerát elvakítja a napfény;
- a látási viszonyok nem megfelelők (éjszaka, köd stb.);
- a jelzőtáblák olvashatatlanok (hó stb.) vagy nem látszódnak (egy másik jármű vagy fák takarják ezeket);
- a navigációs rendszer által szolgáltatott információk nem aktualizáltak.



Ez a vezetést segítő kiegészítő funkció. A funkció azonban semmilyen esetben sem helyettesíti a vezető éberségét és felelős magatartását, akinek állandóan meg kell őriznie a gépkocsi feletti uralmát.

A vezetőnek – a rendszer utasításaitól függetlenül – mindig a forgalmi viszonyokhoz kell igazítani a gépkocsi sebességét.

A rendszer észleli a sebességkorlátozásokat jelző táblákat, és nem észlel más táblákat, például a városi területre való be- és kilépést jelző táblákat.

Előfordulhat, hogy a rendszer nem érzékeli az összes sebességkorlátozó táblát, vagy helytelenül értelmezi azokat.

A járművezetőnek nem szabad figyelmen kívül hagynia a rendszer által nem észlelt jelzéseket, és elsődlegesen be kell tartania a közlekedési táblákat és a közúti közlekedési szabályokat.

Rossz látási viszonyok (köd, hó, fagy stb.) között előfordulhat, hogy a rendszer nem képes a vezetőt tájékoztatni a betartandó sebességhatárról.

A vezetőnek mindig a közlekedési viszonyokhoz kell igazítania a sebességet, a rendszer utasításaitól függetlenül.



# SEBESSÉGTARTÓ (1/4)

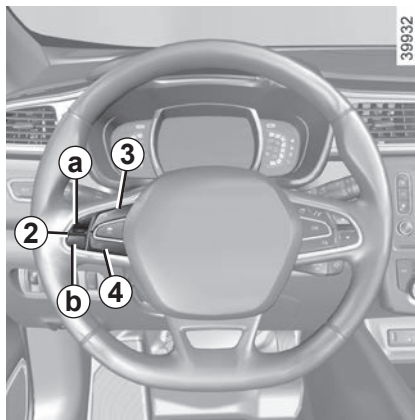


A sebességtartó lehetővé teszi, hogy folyamatosan egy előre kiválasztott sebességgel haladjon, ennek a sebességnek a neve **szabályozott sebesség**.

Ez a szabályozott sebesség folyamatosan állítható, 30 km/h értéktől kezdődően.



A sebességtartó-automatika funkció nem befolyásolja a fékrendszer működését.



## Kapcsolók

- 1 Központi be-/kikapcsoló.
- 2 Kapcsolók:
  - a a szabályozott sebesség bekapcsolása, elmentése és növelése (+);
  - b a szabályozott sebesség csökkentése (-).
- 3 Bekapcsolás a memorizált szabályozott sebességérték visszahívásával (R).
- 4 A funkció készenléti állapota (a szabályozott sebességérték memorizálásával) (0).



Ez a vezetést segítő kiegészítő funkció. A funkció nem avatkozik be a vezető helyett. Semmilyen körülmények nem váltja ki azt, hogy a vezető figyelje és betartsa a sebességkorlátozásokat, és a vezető folyamatos éberségét igényli (minden pillanatban legyen fékezésre kész). A sebességtartó automatika nem használható sűrű forgalomban, kanyargós vagy csúszós úton (jegesedés, víz, hártya, kavics) és kedvezőtlen időjárási körülmények között (köd, eső, oldalszél stb.).

Balesetveszély.

## SEBESSÉGTARTÓ (2/4)



### Üzembe helyezés

Nyomja meg a kapcsoló **1**  oldalát.

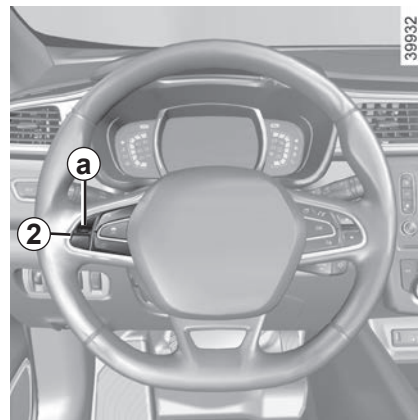
A  visszajelzőlámpa zöld színben kigyulad, és a „Seb.szabályozó” üzenet jelenik meg a kijelzőegységen vonalakkal jelezve, hogy a funkció működik, és várja a szabályozott sebesség megadását.

### A sebességszabályozás indítása

Állandó sebesség (kb. 30 km/h) mellett nyomja meg a **2** gombot ezen az oldalon: **a** (+): a funkció aktiválódik, és a rendszer rögzíti az aktuális sebességet.

A szabályozott sebességérték a vonalak helyébe lép. A sebességtartó funkció működését a(z) „Seb.szabályozó” üzenet megjelenése mellett a  visszajelző lámpa jelzi.

Ha 30 km/óra sebesség alatt próbálja bekapcsolni a funkciót, a „Hibás érték” üzenet jelenik meg, a funkció pedig kikapcsolva marad.

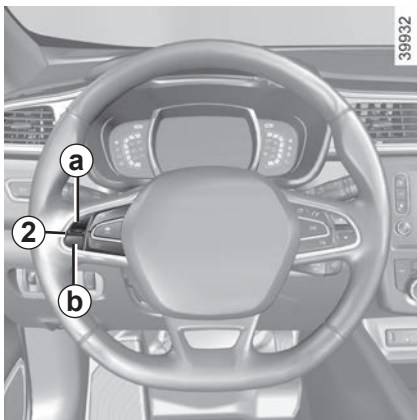


### Vezetés

Ha van elmentett sebességérték és a szabályozás be van kapcsolva, leveheti a lábát a gázpedálról.



**Figyelem:** erősen javasoljuk, tartsa a lábait a pedálok közelében, hogy vészhelyzet esetén be tudjon avatkozni.



### A szabályozott sebesség megváltoztatása

A szabályozott sebesség módosításához nyomja meg egymás után többször a kapcsolót **2**:

- az **a (+)** oldalon a sebesség növeléséhez;
- a **b (-)** oldalon a sebesség csökkentéséhez.



A sebességtartó-automatika funkció nem befolyásolja a fékrendszer működését.

### A szabályozott sebesség túllépése

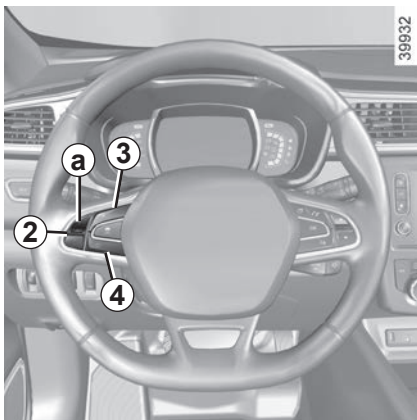
Minden pillanatban lehetőség van a szabályozott sebesség átlépésére a gázpedál megnyomásával. A sebesség átlépése esetén a szabályozott sebességérték pirosan jelenik meg és villog a kijelzőegységen.

Ezt követően engedje fel a gázpedált: néhány másodperc után a gépkocsi automatikusan felveszi az eredeti szabályozott sebességértéket.

### Ha a sebesség tartása nem lehetséges

Meredek lejtő esetén előfordulhat, hogy a rendszer nem képes tartani a szabályozott sebesség értékét: az Ön figyelmeztetése érdekében a memorizált sebességérték pirosan jelenik meg és villog a kijelzőegységen.

## SEBESSÉGTARTÓ (4/4)



### A funkció készenléti állapota

A funkció készenléti állapotba kerül, ha megnyomja:

- a kapcsolót **4 (0)**;
- a fékpedált;
- a tengelykapcsoló-pedált, vagy automata sebességváltó esetén semleges (üres) állásba kapcsol.

Mindhárom esetben a szabályozott sebesség memorizált marad, és a(z) „Memorizált érték” kijelzés megjelenik a kijelzőegységen a sebességérték kíséretében.

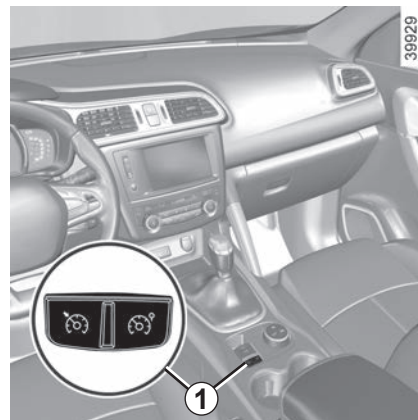
A készenléti üzemmódba kerülést jelzi a szabályozott sebességérték szürke kijelzése és a(z) „Memorizált érték” üzenet megjelenése.

### A szabályozott sebesség alkalmazása

Ha van elmentett sebességérték, van mód annak előhívására, miután meggyőződött arról, hogy a forgalmi viszonyok ezt lehetővé teszik (forgalom, út állapota, időjárási viszonyok stb.). Nyomja meg a **3 (R)** gombot, ha a gépkocsi sebessége 30 km/h felett van.

A tárolt sebesség előhívásakor a sebességtartó automatika aktiválását a beállított sebesség zöld színnel való megjelenése és a „Távolságtartó ellenőrzendő” üzenet jelzi.

**Megjegyzés:** ha a korábban elmentett sebességérték jelentősen magasabb az aktuálisnál, a gépjármű erőteljes gyorsításba kezd egészen annak az eléréséig.



### A funkció kikapcsolása

A sebességtartó funkció kikapcsolódik, ha megnyomja a kapcsolót **1**, ekkor nem marad elmentett sebességérték. A zöld  visszajelzőlámpa kialszik a kijelzőegységen, annak megerősítésére, hogy a funkció ki van kapcsolva.

A sebességtartó funkció készenléti üzemmódjába kerülésekor a kapcsoló **2 a (+)** oldalának egyszeri megnyomása visszakapcsolja a sebességtartó funkciót, a memorizált sebességérték figyelembevétele nélkül: a rendszer a gépkocsi sebességét veszi figyelembe.



A sebességtartó funkció készenléti állapotba kapcsolása vagy kikapcsolása nem eredményezi a sebesség gyors csökkenését: ehhez fékeznie kell a fékpedál megnyomásával.

## ADAPTATÍV SEBESSÉGTARTÓ (1/7)

Amikor a forgalmi feltételek megengedik (nagy, megállás nélküli haladást lehetővé tevő utak vagy autópálya) az adaptív sebességtartó-automatika segítségével fenntartható egy kiválasztott sebesség (az azonos sávban elől haladó jármű követési távolságát betartva), amely a járműtől függően 50 és 140 km/h vagy 150 km/h közötti értékre állítható be.

A radar hatótávolsága 120 méter.

**Megjegyzés:** A vezetőnek vezetés közben figyelembe kell vennie az országban érvényben lévő maximális sebességet.

**Megjegyzés:** az adaptív sebességtartó a fékezési teljesítmény egyharmadáig fékezheti a gépkocsit. Az adott helyzettől függően előfordulhat, hogy a vezetőnek ennél erősebben kell fékeznie.



Ez a vezetést segítő kiegészítő funkció. Ez a funkció nem avatkozik be a vezető helyett.

Soha nem teszi szükségte-lenné a sebességkorlátozások betartását, nem teszi feleslegessé az éberséget (minden pillanatban legyen fékezésre kész) és a vezető felelősségét.

Az adaptatív sebességtartó nem használható sűrű forgalomban, kanyargós vagy csúszós úton (jegesedés, vízjártya, kavics) és kedvezőtlen időjárási viszonyok mellett (köd, eső, oldalszél stb.).

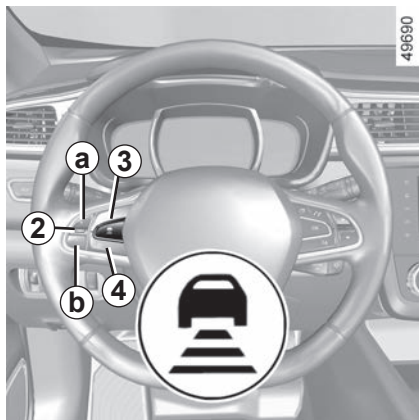
**Balesetveszély.**



### A radar helymeghatározása

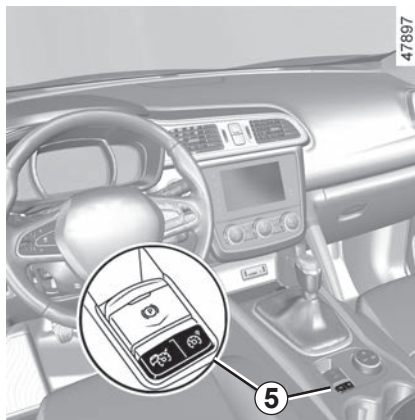
Ügyeljen arra, hogy a radart **1** ne takarja semmi (szennyeződés, sár, hó stb.).

## ADAPTÍV SEBESSÉGTARTÓ (2/7)



### Kapcsolók

- 5 Központi be-/kikapcsoló.
- 2 Kapcsolók:
- **a** a szabályozott sebesség bekapcsolása, elmentése és növelése (+);
  - **b** a szabályozott sebesség csökkentése (-).
- 3 Bekapcsolás a memorizált szabályozott sebességérték visszahívásával (R).
- 4 A funkció készenléti állapota (a szabályozott sebességérték memorizálásával) (O).
- 6 A követési távolság beállítása.

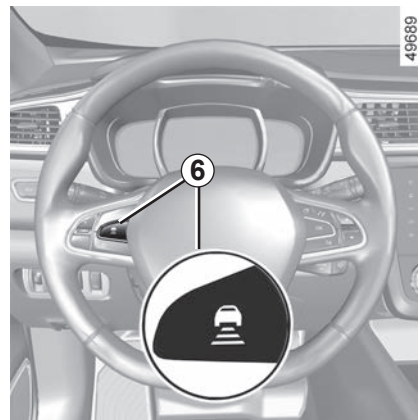


### Üzembe helyezés

Nyomja meg a kapcsolót 5. A visszajelzőlámpa (5) zölden kigyullad és a(z) „Távolságtartó” üzenet jelenik meg a kijelzőegységen vonalak kíséretében annak jelzésére, hogy a funkció működik és várja a szabályozott sebesség megadását.

### A sebességszabályozás indítása

Állandó sebesség (kb. 50 km/h) mellett nyomja meg a 2 kapcsolót ezen az oldalon: **a** (+): a funkció aktiválódik, és a rendszer rögzíti az aktuális sebességet.



A szabályozott sebességérték a vonalak helyébe lép. A sebességtartó funkció működését a(z) „Távolságtartó” üzenet megjelenése mellett a visszajelző lámpa jelzi. Ha kb. 50 km/h alatt vagy 140 km/h, esetleg 150 km/h felett próbálja aktiválni a funkciót vezetés közben, a „Hibás érték” üzenet jelenik meg, és a funkció inaktív marad.

### A követési távolság beállítása

A követési távolság a kapcsoló 6 egymás után többszöri megnyomásával állítható be.

## ADAPTÍV SEBESSÉGTARTÓ (3/7)

### Vezetés

Ha van elmentett sebességtérték és a szabályozás be van kapcsolva, leveheti a lábát a gázpedálról.

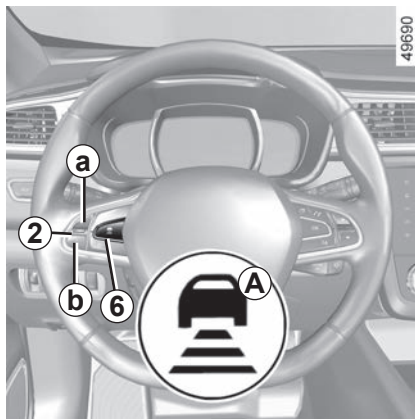
Ha a memorizált követési távolság mellett a rendszer a gépkocsi sávjában a gépkocsinál lassabban haladó járművet észlel, a gépkocsi fékez (a féklámpák kigyulladnak) és a követett járműhöz igazítja a sebességét az előzőleg kiválasztott követési távolságnak megfelelően.

### A sebesség átlépése

Ha a gépkocsi sebessége kisebb a szabályozott sebességnél, és Ön előzni szeretne, az irányjelző bekapcsolása az előzés megkönnyítése érdekében gyorsulást eredményez.



Figyelem: mindenképpen tartsa a lábait a pedálok közelében, hogy vészhelyzet esetén be tudjon avatkozni.



### A szabályozott sebesség megváltoztatása

A szabályozott sebesség módosításához nyomja meg egymás után többször a kapcsolót **2**:

- **a** (+) oldalon a sebesség növeléséhez;
- **b** (-) oldalon a sebesség csökkentéséhez.

### A követési távolság módosítása

A gépkocsi és az előtte haladó jármű közötti követési távolságon bármikor változtathat a kapcsoló **6** egymás után többszöri megnyomásával.

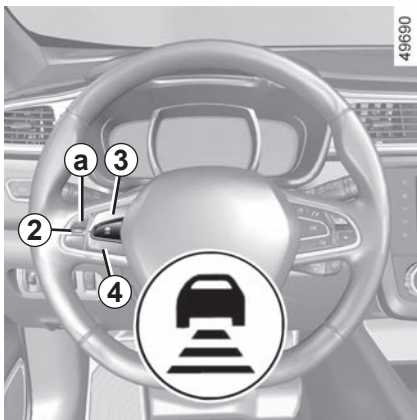
A kijelzőegységen megjelenő vízszintes vonalak a választott követési távolságról tájékoztatnak:

- egy vonal rövid (körülbelül egy másodpercnek megfelelő) távolságot;
- két vonal közepes távolságot;
- három vonal nagy (körülbelül két másodpercnek megfelelő) távolságot jelez.

A távolságot a forgalomnak, az adott ország szabályozásának és az időjárási viszonyoknak megfelelően kell kiválasztani.

Ha a rendszer a gépkocsi sávjában járműt észlel, a követési távolság jelző vonalak fölött egy jármű **A** szimbóluma jelenik meg.





### A szabályozott sebesség átlépése

A szabályozott sebesség átlépésére a gázpedál működtetésével bármikor lehetőség van.

A sebesség átlépése közben a szabályozott sebességérték és a követési távolságot jelző vonalak pirosan jelennek meg, és a szabályozott sebességérték villog a kijelzőegységen: a sebességszabályozó funkció már nem működik.

Ezt követően engedje fel a gázpedált: a sebesség és a távolság megtartása automatikusan visszaáll kivéve a funkció készenléti üzemmódba kapcsolásakor.

### A funkció készenléti állapota

A funkció készenléti üzemmódba kerül, ha:

- Ön működteti a kapcsolót **4** (O);
- Ön működteti a fékpedált;
- Ön működteti a tengelykapcsoló-pedált;
- Ön működteti a sebességváltókart;
- a gépkocsi sebessége 40 km/óránál kisebb vagy 160 km/óránál nagyobb;
- bizonyos vezetést segítő berendezések (ABS, ESCstb.) bekapcsolnak.

A legutóbbi két esetben a funkció készenléti üzemmódba kerülésekor a(z) „Adaptív seb. szabályozó KI” üzenet jelenik meg a kijelzőegységen.

A készenléti üzemmódba kerülést jelzi a szabályozott sebességérték szürke kijelzése és a(z) „Távolságtartó” üzenet megjelenése.

### A szabályozott sebesség alkalmazása

Ha van elmentett sebességérték, van mód annak előhívására, miután meggyőződött arról, hogy a forgalmi viszonyok (forgalom, út állapota, időjárási viszonyok stb.) ezt lehetővé teszik. Nyomja meg a kapcsolót **3** (R), ha a gépkocsi sebessége meghaladja a kb. 50 km/órát.

A memorizált sebesség visszahívásakor a sebességtartó bekapcsolásáról a szabályozott sebesség zöld kijelzése és a(z) „Távolságtartó” üzenet ad megerősítést.

Ha a sebességtartó készenléti állapotban van, akkor a(z) **2** oldalon a(z) **a** (+) kapcsoló megnyomásával ismét aktiválhatja a funkciót a tárolt sebesség figyelembevétele nélkül – a gépkocsi sebessége kerül figyelembevétele.



## ADAPTATÍV SEBESSÉGTARTÓ (5/7)

**Megjegyzés:** ha a korábban elmentett sebességérték jelentősen magasabb az aktuálisnál, a gépkocsi gyorsításba kezd egészen annak az eléréséig.

Bizonyos helyzetekben (a gépkocsinál sokkal lassabban haladó jármű elérésekor, a gépkocsi előtt haladó járművek gyorsforgalmi sávba váltásakor stb.) előfordulhat, hogy a rendszernek nincs ideje reagálni, ezért olyan figyelmeztető hangjelzést adhat ki, amely a vezető odafigyelését **B** vagy azonnali beavatkozását **C** kéri.

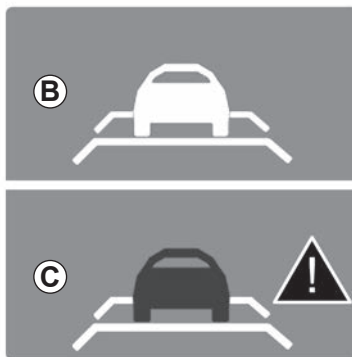
Ennek megfelelően cselekedjen és végezze el a szükséges műveleteket.



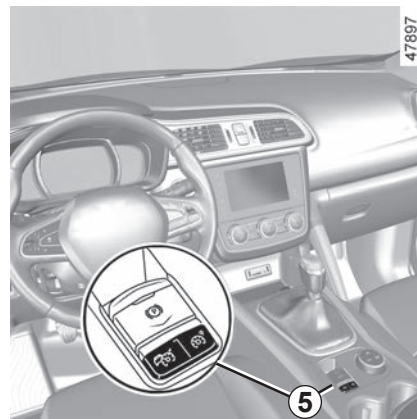
Figyelem: mindenképpen tartsa a lábait a pedálok közelében, hogy vészhelyzet esetén be tudjon avatkozni.



A sebességtartó funkció kényszerléti állapotba kapcsolása vagy kikapcsolása nem eredményezi a sebesség gyors csökkenését: ehhez fékeznie kell a fékpedál megnyomásával.



39461



47897

### A funkció kikapcsolása

A sebességtartó funkció kikapcsol, ha megnyomja a kapcsolót **5**. Ekkor nem marad elmentett sebességérték. A kijelzőegységen a zöld visszajelzőlámpa  és a(z) „Távolságtartó” üzenet eltűnése a funkció kikapcsolódását erősíti meg.

## ADAPTATÍV SEBESSÉGTARTÓ (6/7)

### Működési rendellenességek

Ha a rendszer működési rendellenességet

észlel, a műszerfalon felgyullad a  lámpa, továbbá megjelenik a „Távolságtartó ellenőrizendő” üzenet.

Két lehetőség van:

- a rendszer működése átmenetileg akadályozott (például: piszok, sár, hó stb. takarja a sebességmérő kamerát). Ebben az esetben parkolja le a gépjárművet és állítsa le a motort. Tisztítsa meg a sebességmérő kamera érzékelési zónáját. A motor következő indításakor a visszajelző lámpa kialszik és az üzenet megszűnik;
- ellenkező esetben ezt egy másik hiba okozhatja. Forduljon márkaszervizhez



Ez a vezetést segítő kiegészítő funkció. Ez a funkció semmilyen esetben sem helyettesíti a vezető éberségét és felelős magatartását, akinek állandóan meg kell őriznie a gépkocsi feletti uralmát.

A vezetőnek mindig a közlekedési viszonyokhoz kell igazítania a sebességet, a rendszer utasításaitól függetlenül.

A rendszer semmilyen esetben sem szolgál akadályérzékelő vagy ütközésselkerülő rendszerként.

#### A rendszeren végzett beavatkozás/javítás

- Az ütések módosíthatják a radar helyzetét és teljesítményét. Kapcsolja ki a funkciót és forduljon márkaszervizhez.
- A sebességmérő kamera helyzete körüli területen bármilyen műveletet (javítás, csere, fényezés javítása) csak képzett szakember végezhet.

#### A rendszer megzavart működése

Az összetett környezeti feltételek (fémhíd stb.) megzavarhatják a rendszer működését.

**Túl erős lehet a fékezés.**



### A rendszer működésének korlátai

- Az ellenkező irányban haladó járművek nem váltanak ki figyelmeztetéseket és nem befolyásolják a rendszer működését.
- A rendszer megfelelő működése érdekében a radart és környékét tisztán kell tartani, ezeken módosítás nem végezhető.
- Előfordulhat, hogy a rendszer nem veszi figyelembe a mozdulatlan (álló gépkocsik, forgalmi dugók, autópálya-kapuk stb.) vagy lassan mozgó vagy kisméretű (motorkerékpárok, kerékpárok, gyalogosok stb.) akadályokat.
- A gépkocsi sávjába érkező járműveket csak akkor veszi figyelembe a rendszer, ha azok az észlelési tartományába kerülnek. Ilyen esetekben hirtelen vagy késő fékezés fordulhat elő.
- Előfordulhat, hogy kanyar elején vagy kanyarban a radar ideiglenesen nem észleli a gépkocsi előtt haladó járművet. Ez gyorsulást okozhat.
- Kanyar végén előfordulhat, hogy a gépkocsi előtt haladó járművet nem vagy későn észleli a rendszer. Ilyen esetekben hirtelen vagy késő fékezés fordulhat elő.
- A gépkocsival szomszédos sávban lassabban haladó járművet észlelheti a rendszer, ami lassulást okozhat, ha a két jármű közül az egyik túl közel halad a másik sávjához.
- A rendszer körülbelül 40 km/óra sebesség alatt kikapcsol, a vezetőnek ilyenkor megfelelően kell reagálnia.
- A helyzet hirtelen megváltozását nem veszi rögtön figyelembe a rendszer, a vezetőnek ezért mindig és minden körülmények között körültekintőnek kell maradnia.

### A funkció kikapcsolása

A funkció le kell tiltani, ha:

- a féklámpák nem működnek;
- ha a gépkocsi elejét ütés érte vagy megsérült;
- a gépkocsit vontatják (autómentés);
- sűrű a forgalom;
- a gépkocsi alagútban halad;
- a gépkocsi kanyargós úton halad;
- a gépkocsi síkos útfelületen vagy rossz időjárási viszonyok (köd, hó, eső, oldalszél stb.) között halad.

Ha a rendszer rendellenesen viselkedik, kapcsolja ki, és vegye fel a kapcsolatot egy márkaszervizzel.

# PARKOLÁST SEGÍTŐ RENDSZER (1/6)

## A berendezés működési elve

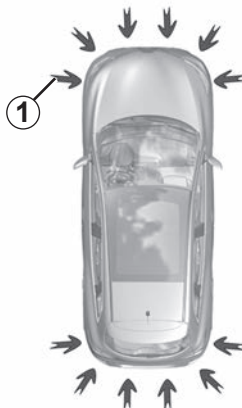
Az ultrahangos érzékelők, amelyek a gépkocsi lökhárítójában helyezkednek el, „méri” a gépkocsi és az akadály közötti távolságot.

Ez olyan ismétlődő hangjelzést ad, amelynek gyakorisága a jármű mögötti akadály közelségével arányosan nő, és ha ez a távolság eléri a kb. 20-30 centimétert, a hangjelzés folyamatossá válik.

A rendszer a gépkocsi előtt, mögött és oldalán észleli az akadályokat.

Ha a gépkocsi kb. 10 km/h-nál kisebb sebességgel halad, a parkolást segítő rendszer aktív marad.

A funkció nem veszi figyelembe a vontató- vagy hordozórendszereket, amelyeket a rendszer nem ismer fel.



39966

## Az 1 ultrahangos érzékelők helye

Győződjön meg arról, hogy az **1** nyilakkal jelölt ultrahangos érzékelőket semmi sem takarja (piszok, sár, hó vagy rosszul felszerelt rendszámtábla), nem érte ütés, nem módosították (beleértve a fényezést is) és a gépkocsi elején és/vagy hátulján (gépkocsitól függően az oldalán) nincs felszerelt tartozék.

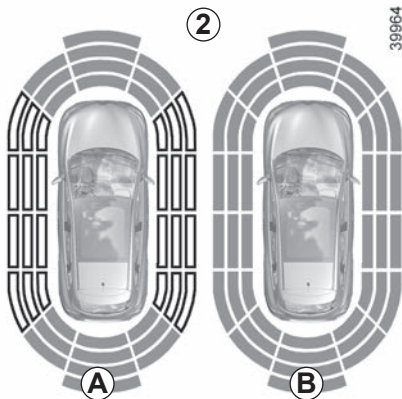


Ez a vezetést segítő kiegészítő funkció.

Semmiképpen nem helyettesíti az éberséget vagy a vezető felelősségét a hátramenet során.

A vezetőnek mindig fel kell készülnie azokra az esetleges hirtelen eseményekre, amelyek bekövetkezhetnek vezetés közben: ügyeljen arra, hogy nincsenek-e kicsi, keskeny mozgó objektumok (gyermek, állat, kerekesszékes személy, kerékpáros, kövek, padka stb.) a manőverezés során az autó holtterében.

## PARKOLÁST SEGÍTŐ RENDSZER (2/6)



**Megjegyzés:** a kijelzés **2** a hangjelzéseket kiegészítve megjeleníti a gépkocsi környezetét.

Az oldalsó érzékelés bekapcsolódásához a gépkocsival meg kell tenni néhány métert.

Ha az összes zóna ki van húzva szürkével, a gépkocsi körüli összes területet figyeli a rendszer:

- **A:** a gépkocsi környezetének elemzése folyamatban;
- **B:** a gépkocsi környezetének elemzése befejeződött.



### Működés

A rendszer érzékeli a gépkocsi elejéhez, hátuljához és oldalaihoz közel elhelyezkedő tárgyak többségét.

A gépkocsi és az akadály közötti távolságtól függően a hangjelzés gyakorisága egyre nő egészen körülbelül 20 cm-ig (akadály a gépkocsi oldalánál) és körülbelül 30 cm-ig (akadály a gépkocsi elejénél vagy hátuljánál), ezután folyamatossá válik. A zöld, narancssárga és piros területek megjelennek a kijelzőn **C**.

**Megjegyzés:** előfordulhat, hogy a rendszer későn figyelmeztet az akadállyal való ütközés veszélyére, ha művelet közben változik a gépkocsi által leírt pálya.



A manőverek során a gépkocsi alvázának felütközése (például útpadkának, járdaszegélynek stb.) a gépkocsi sérüléséhez vezethet (például a féltengely deformációja).

A baleset kockázatának elkerülése érdekében ellenőriztesse gépjárművét szakszervizzel.

## PARKOLÁST SEGÍTŐ RENDSZER (3/6)



### Akadályok észlelése oldalt

A kerekek irányából következtetve a rendszer meghatározza a gépkocsi által leírt pályát, és tájékoztat, hogy fennáll-e a gépkocsi oldalánál elhelyezkedő akadállyal **3** történő ütközés veszélye.

Ha a rendszer akadályt észlel oldalt:

- ha fennáll az ütközésveszély, az akadály közelebb kerülésével egyre gyakoribbá, majd folyamatosná válnak a hangjelzések. A zöld, narancssárga és piros területek megjelennek a kijelzőn **D**;
- ha nincs ütközésveszély, az akadály közelebb kerülése nem vált ki hangjelzést. A zöld, narancssárga és piros területek sraffírozva jelennek meg a kijelzőn **D**.

## PARKOLÁST SEGÍTŐ RENDSZER (4/6)



### beállítás

A többfunkciós képernyőn lehetőség van bizonyos paraméterek beállítására **4**. További információkért tájékozódjon a berendezés kezelési útmutatójában.

### Navigációs rendszerrel felszerelt gépkocsik

Válassza: „Jármű”, „PARKOLÓ SEGÉD”, „Akadályérzékelés”.

### A parkolást segítő rendszer hangereje

Állítsa be a parkolást segítő rendszer hangerejét a(z) + vagy a(z) - pont megérintésével.

### A rendszer hangja

Lehetővé teszi a rendszer hangjának kiválasztását, három lehetőség közül.

### A rendszer hangjának kikapcsolása

Kapcsolja be vagy ki a parkolást segítő rendszer hangját.

**Megjegyzés:** ha kikapcsolja a hangot, a rendszer nem fog hangjelzéssel figyelmeztetni az akadályok közeledésére.

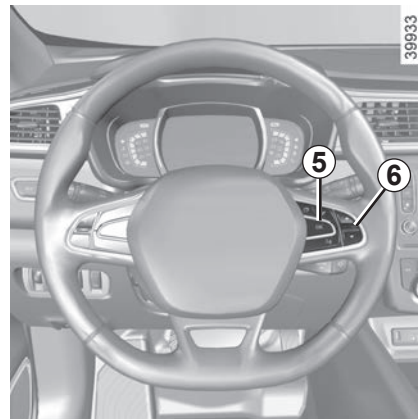
### A rendszer kikapcsolása

Kapcsolja be vagy ki a parkolást segítő rendszert.

### Navigációs rendszerrel fel nem szerelt gépkocsik

A jármű álló helyzetében:

- a beállítások menüjének eléréséhez nyomja meg hosszan a kapcsolót **5 OK**;
- nyomja meg többször egymás után a kapcsolót **6** felfelé vagy lefelé a(z) „Vezetési segéd” menüpont eléréséig;
- nyomja meg a kapcsolót **5 OK**;
- nyomja meg többször egymás után a kapcsolót **6** felfelé vagy lefelé a(z) „Parkolást segítő rendszer beállítása” menüpont eléréséig;



- nyomja meg a kapcsolót **5 OK**;
- válassza ki a kapcsolóval **6** a módosítandó beállításokat;
- nyomja meg a kapcsolót **5 OK**.

Ha a gépkocsi 10 km/óránál kisebb sebességgel halad, bizonyos zajforrások (motorkerékpár, tehergépkocsi, légkálapács stb.) előídezhetik a parkolást segítő rendszer hangjelzéseit.

## PARKOLÁST SEGÍTŐ RENDSZER (5/6)

### A parkolást segítő rendszer automatikus kikapcsolása

A rendszer kikapcsol:

- ha a gépkocsi sebessége nagyobb kb. 10 km/h-nál;
- gépkocsitól függően, ha a gépkocsi körülbelül öt másodpercnél hosszabb ideig áll, és a rendszer akadályt érzékel (például közlekedési dugóban stb.);
- ha a kézi sebességváltó üres állásban vagy az automata sebességváltó **N** vagy **P** állásban van;
- ha a rendszer üzemzavart észlel.

**Megjegyzés:** ha a járművet a rendszer által felismert vonóhoroggal látták el, csak a hátsó parkolást segítő funkció kapcsol ki.

### Működési rendellenesség

Ha a rendszer működési rendellenességet érzékel, minden hátramenetbe kapcsoláskor körülbelül 3 másodpercen keresztül hangjelzés hallatszik, és a(z) „Ellenőriztesse a parkolóradart” üzenet jelenik meg a kijelzőegységen. Forduljon márkaszervizhez.



### A rendszeren végzett beavatkozás/javítás

- Az ütések módosíthatják az érzékelők helyzetét és teljesítményét. Kapcsolja ki a funkciót és forduljon márkaszervizhez.
- Az érzékelők helyzete körüli területen bármilyen műveletet (javítás, csere stb.) csak képzett szakember végezhet.

A rendszeren csak márkaszerviz jogosult beavatkozást végezni.

### A rendszer megzavart működése

Bizonyos körülmények megszakíthatják a rendszer működését, vagy károsíthatják, például:

- rossz időjárási viszonyok (eső, hó, jégeső, jegesedés stb.);
- erős elektromágneses hullámnak való kitettség esetén (nagyfeszültségű vezetékek alatt stb.);
- bizonyos típusú zajok (motorkerékpár, teherautó, pneumatikus fúrógép stb.);
- nem megfelelő vontatógömb vagy horog felszerelése.

### A téves vagy elmaradó riasztások esélye megnő.

Ha a rendszer rendellenesen viselkedik, kapcsolja ki, és vegye fel a kapcsolatot egy márkaszervizzel.

### A rendszer működésének korlátai

- A rendszer megfelelő működése érdekében az érzékelők környékét tisztán kell tartani, és ezeken módosítás nem végezhető.
- Előfordulhat, hogy a gépkocsi közelében haladó kisebb tárgyakat (motorkerékpárok, kerékpárok, gyalogosok stb.) nem ismeri fel a rendszer.
- Előfordulhat, hogy a rendszer nem érzékel olyan tárgyakat, amelyek túl közel vannak a járműhöz.
- Előfordulhat, hogy a rendszer nem figyelmezteti, ha a többi gépkocsi vagy tárgy haladási sebessége jelentősen eltér.
- Manőver közben a pályán bekövetkező változás során a rendszer késéssel jelentheti az akadályokat.
- Amikor a jármű pótkocsit vontat, a hátsó parkolássegítő rendszert ki kell kapcsolni.

### A funkció kikapcsolása

A funkció le kell tiltani, ha:

- az érzékelők környéke megsérült;
- a járművet olyan vontatószerkezettel látták el, amelyet a rendszer nem ismer fel (golyó, horog, adapter stb.).

## TOLATÓKAMERA (1/2)

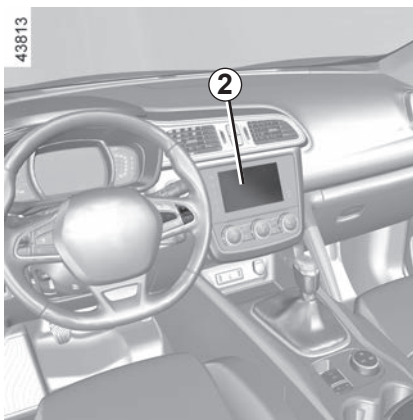


47886

### Működés

Ha a gépkocsi tolat, a(z) **1** kamera a csomagtartón továbbítja a gépkocsi mögötti környezetet a multimédia rendszer kijelzőjére **2** egy vagy két vezetősávval együtt: **4** és **3** (mobil és rögzített).

A rendszer használata során először egy vagy több segédvonalat vegyen figyelembe (a mozgót a pálya és a fixet a távolság meghatározása érdekében). A piros zóna elérése után a lökhárító ábrája segítheti a pontos megállásban.



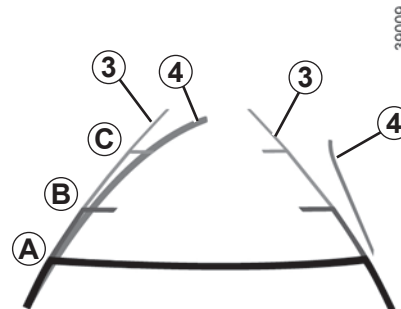
43813

### Fix nyomvonal 3

A fix nyomvonal a gépkocsi mögötti távolságot jelző színjelöléseket **A**, **B** és **C** foglalja magában:

- **A** (piros) a gépkocsitól körülbelül 30 cm távolságra;
- **B** (sárga) a gépkocsitól körülbelül 70 cm távolságra;
- **C** (zöld) a gépkocsitól körülbelül 150 cm távolságra.

Ez a nyomvonal nem mozdul el, megadja a gépkocsi pályáját a gépkocsival egy vonalba állított kerekek esetén.



39009

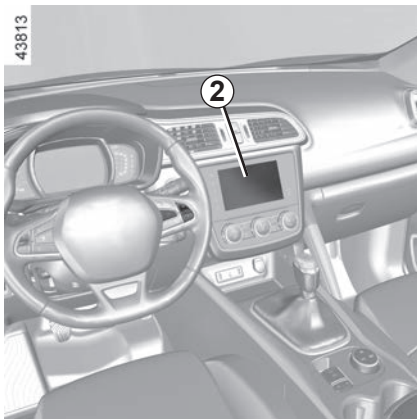
### Mozgó nyomvonal 4

Ez kék színben jelenik meg a multimédiás képernyőn **2**. A kormánykerék helyzete alapján megadja a gépkocsi pályáját.

### Sajátosság

Ügyeljen arra, hogy a kamerát ne takarja semmi (szennyeződés, sár, hó, pára stb.).

## TOLATÓKAMERA (2/2)



### A tolatókamera bekapcsolása, kikapcsolása

A multimédia képernyőn **2** válassza a(z) „Jármű”, „Beállítások”, „Parkolási segéd”, majd a(z) „Tolatókamera” lehetőséget. Kapcsolja be vagy ki a tolatókamerát, majd érvényesítse választását.

Beállíthatja a kamera képének paramétereit is (fényerő, kontraszt stb.).

A képernyő fordított képet ad, mint egy visszapillantó tükörben.

A nyomvonalak sík felületre vannak kivetítve, ezért az információt ne vegye figyelembe függőleges vagy a talajon elhelyezkedő tárgyak esetén.

A tárgyak képernyőn megjelenített képe deformálódhat.

A túlságosan erős fény (hó, napon álló gépkocsi stb.) zavarhatja a kamera által megjelenített képet.

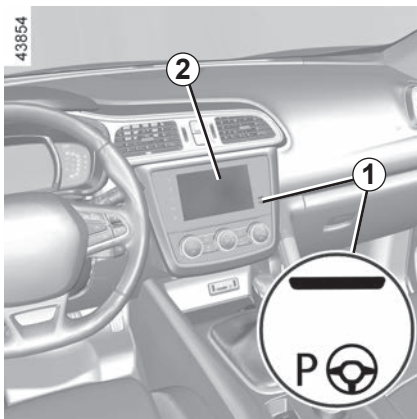
Ha a csomagtartó nyitva van, vagy rosszul van becsukva, a „Csomagtér nyitva” üzenet jelenik meg és a kamera-kijelzés eltűnik.



Ez a funkció kiegészítő segítséget nyújt. Semmilyen esetben sem helyettesíti tehát sem a vezető éberségét, sem a felelősségét.

A vezetőnek mindig fel kell készülnie azokra az esetleges hirtelen eseményekre, amelyek bekövetkezhetnek vezetés közben: ügyeljen arra, hogy nincsenek-e kicsi, keskeny mozgó objektumok (gyermek, állat, kerekesszékes személy, kerékpáros, kövek, padka stb.) a manőverezés során az autó holtterében.

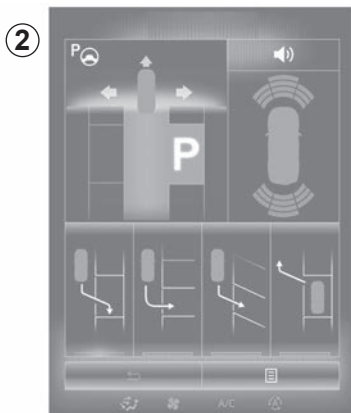
## AUTOMATA PARKOLÁS (1/4)



Ez a funkció a parkolási manőverek során nyújt segítséget.

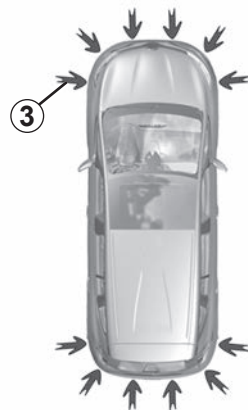
Vegye le a kezét a kormánykerékről; Ön csak a pedálokat és a sebességváltókart irányítja.

Az irányítást a kormánykerék elfordításával bármikor átveheti.



### Üzembe helyezés

Ha a gépkocsi áll vagy kb. 30 km/óránál kisebb sebességgel halad, nyomja meg a(z) **1** kapcsolót. A kapcsolóba **1** épített visszajelzőlámpa kigyullad és a képernyő **2** megjelenik a többfunkciós képernyőn.



### Különlegességek

Ügyeljen arra, hogy a nyílal **3** jelölt ultrahangos érzékelőket semmi ne takarja (pizsok, sár, hó stb.).

## AUTOMATA PARKOLÁS (2/4)

### A manőver kiválasztása

A rendszer négyféle manővert képes végrehajtani:

- a gépkocsi leparkolása az úttal párhuzamosan;
- a gépkocsi leparkolása két jármű közé 90°-os szögben;
- a gépkocsi leparkolása srégen kialakított parkolóhelyre;
- kiállás a gépkocsival az úttal párhuzamos parkolóhelyről.

A többfunkciós képernyőn válassza ki a végrehajtható manővert.

**Megjegyzés:** A gépkocsi indításakor vagy a rendszer segítségével sikeresen végrehajtott úttal párhuzamos parkolási manőver után a rendszer által alapértelmezetten felajánlott manőver az úttal párhuzamos parkolóhelyről történő kiállás. A többi esetben az alapértelmezett manőver a többfunkciós képernyőn állítható be.

### Működés

#### Parkolás

Amíg a gépkocsi sebessége kb. 30 km/óránál kisebb, a rendszer keresi a szabad parkolóhelyeket a gépkocsi két oldalán.

Ha talált egy parkolóhelyet, az megjelenik a többfunkciós képernyőn. Kis „P” betű jelöli. Vezessen lassan, kapcsolja be a parkolóhely oldalával megegyező irányjelzőket, amíg hangjelzés kíséretében megjelenik a(z) „Ακινήτοποιήστε το όχημα.” üzenet.

A parkolóhelyet ekkor már a többfunkciós képernyőn nagy „P” betű jelöli.

- Állítsa meg a gépkocsit;
- kapcsoljon hátramenetbe.

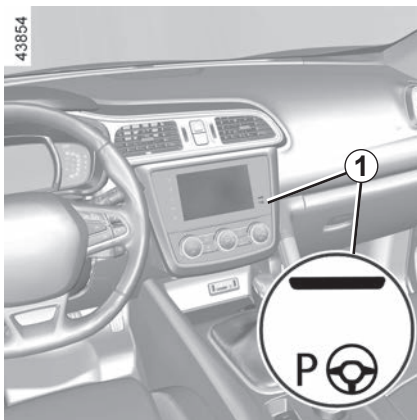
A kijelzőegységen hangjelzés kíséretében megjelenik a visszajelzőlámpa .

- engedje el a kormánykereket;
- kövesse a rendszer többfunkciós képernyőn megjelenő utasításait.

A gépkocsi sebessége nem lehet több kb. 7 km/óránál.

A visszajelzőlámpa  hangjelzés kíséretében eltűnik a kijelzőegységről, ezzel figyelmeztetve Önt a manőver befejezésére.

## AUTOMATA PARKOLÁS (3/4)



### Kiállás az úttal párhuzamos parkolóhelyről

- Válassza a „kiállás úttal párhuzamos parkolóhelyről” üzemmódot;
- működtesse az irányjelzőt azon az oldalon, amerre ki szeretne állni a gépkocsival;
- nyomja meg hosszan a kapcsolót **1** (körülbelül 2 másodpercig).

A kijelzőegységen hangjelzés kíséretében

megjelenik a visszajelzőlámpa .

- engedje el a kormánykereket;
- végezzen manővereket előre és hátra irányban a parkolást segítő rendszer figyelmeztetési segítségével.

A gépkocsi sebessége nem lehet több kb. 7 km/óránál.

Amikor a gépkocsi elérte azt a helyzetet, hogy ki tud állni a parkolóhelyről, a rendszer figyelmezteti Önt a manőver befejezésére.

A visszajelzőlámpa  hangjelzés kíséretében eltűnik a kijelzőegységről, ezzel figyelmeztetve Önt a manőver befejezésére.

### A manőver megszakítása

A manőver a következő esetekben szakítódik meg:

- Ön megfogja a kormánykereket;
- egy ajtó vagy a csomagtér kinyílik;
- a gépkocsi túl hosszú ideje áll;
- a gépkocsi pályáján valamilyen tárgy akadályozza a manőver befejezését;
- a motor leáll.

A visszajelzőlámpa  hangjelzés kíséretében eltűnik a kijelzőegységről, ezzel figyelmeztetve Önt a manőver megszakítására. A manőver folytatásához nyomja meg hosszan a rendszer bekapcsoló kapcsolóját.

Ebben az esetben a megszakítás okát kijelzi a többfunkciós képernyő.

Győződjön meg a következőkről:

- elengedte a kormánykereket, és;
- minden ajtó és a csomagtér zárva van, és;
- a gépkocsi pályáján nincs akadály, és;
- a motor be van indítva.

### A manőver visszavonása

A manőver abbamarad a következő esetekben:

- a rendszer bekapcsoló kapcsolójának megnyomásakor;
- a gépkocsi sebessége átlépte a 7 km/órát;
- A gépkocsi a manőver során több mint tíz előre-hátra mozdulatot tett;
- a parkolást segítő rendszer érzékelőit takarja valami (pl. piszok);
- a gépkocsi kerekei kipörögtek.

A visszajelzőlámpa  hangjelzés kíséretében eltűnik a kijelzőegységről, ezzel figyelmeztetve Önt a manőver végére.



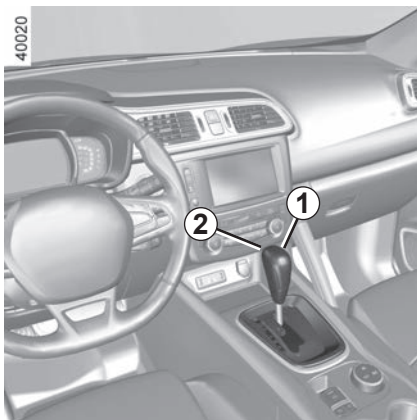
Ez a vezetést segítő kiegészítő funkció. A funkció azonban semmilyen esetben sem helyettesíti a vezető éberségét és felelős magatartását, akinek állandóan meg kell őriznie a gépkocsi feletti uralmát.

Ügyeljen arra, hogy a manőver az adott sávban megfeleljen a hatályos közlekedési szabályoknak.

– A vezetőnek mindig figyelnie kell azokra a hirtelen eseményekre, amelyek bekövetkezhetnek vezetés közben: figyeljen mindig arra, hogy ne legyenek mozgó objektumok (babakocsi, gyermek, állat, kerékpáros stb.) vagy túl kicsi vagy túl vékony tárgyak (közepes méretű kő, vékony oszlop stb.) a manőver során a jármű útjában.

- Előfordulhat, hogy a rendszer nem észleli az érzékelők holtterében található objektumokat.
- Manőverezés közben a kormánykerék gyorsan foroghat: ne tegye a kezét a belső oldalára, és győződjön meg róla, hogy semmi sincs beakadva a szerkezetbe.
- Mindig végezzen szemmel ellenőrzést, hogy a rendszer által javasolt parkolóhely biztosan szabad-e és a parkolást nem akadályozza-e semmi.
- Ha a gépkocsi utánfutót vontat, a rendszert ki kell kapcsolni.

# AUTOMATA SEBESSÉGVÁLTÓ (1/3)



## Fokozatválasztó kar 1

**P:** parkoló állás

**R:** hátramenet

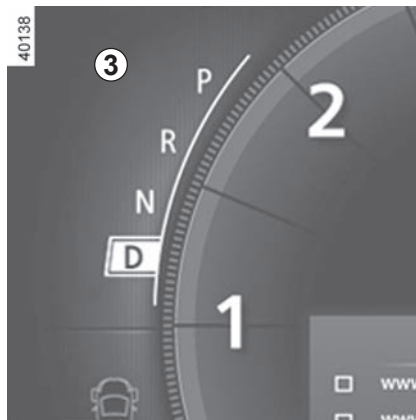
**N:** üres állás

**D:** automata üzemmód

**M:** kézi üzemmód

**Megjegyzés:** nyomja meg a gombot 2, ha a D vagy az N állásból az R vagy a P állásba szeretne váltani.

**3:** a kapcsolt sebességfokozat kijelzése kézi üzemmódban.



## Elindulás

A fokozatválasztó kar **1 P** helyzetében kapcsolja be a gyújtást.

A **P** állásból történő kivételhez a biztosítógomb 2 lenyomása előtt feltétlenül nyomja le a fékpedált.

Tartsa a lábát a fékpedálon (a visszajelzőlámpa  kialszik a kijelzőn 3) és vegye ki a kart a **P** állásból.

**A fokozatválasztó kar D vagy R állásba kapcsolása kizárólag álló gépkocsinál, lenyomott fékpedál esetén, és a gázpedál felengedett helyzetében történhet.**

## Vezetés automata üzemmódban

Tegye a kart **1 D** állásba.

A legtöbb közlekedési helyzetben nem kell a sebességváltóhoz nyúlni: a sebességváltás automatikusan és a motor fordulatszám szerinti legalkalmasabb pillanatban történik, mivel az automatika figyelembe veszi a jármű terhelését, az út jellegét és a vezetési stílust.

## Gazdaságos vezetés

Menet közben a kart hagyja mindig **D** állásban, ilyenkor a gázpedált kicsit felengedve alacsonyabb motorfordulatszámot biztosító fokozat kapcsolódik be.

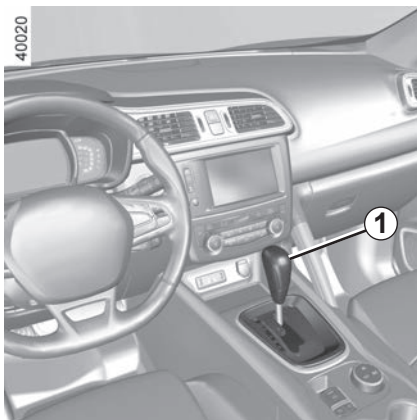
## Gyorsítás és előzés

Nyomja meg határozottan a gázpedált (a pedál ellenállási pontján túlhaladva).

**Ez lehetővé teszi, hogy a motor lehetőségeit figyelembe véve az automatika viselkedését a megfelelő fokozatba.**



## AUTOMATA SEBESSÉGVÁLTÓ (2/3)



### Vezetés kézi üzemmódban

A választókart **1** tegye **D** helyzetbe, majd húzza a kart balra.

A kar egymást követő megnyomásai teszik lehetővé a fokozatok kézzel történő váltását.

- a sebességfokozat növeléséhez nyomja előre a választókart;
- a sebességfokozat csökkentéséhez nyomja hátra a választókart.

A kapcsolt sebességfokozat megjelenik a kijelzőegység kijelzőjén.

### Különleges esetek

Bizonyos vezetési helyzetekben (például a motor kímélése vagy az elektromos menetstabilizáló rendszer ESC működésbe lépése mellett stb.) elképzelhető, hogy az automatika felülbírálja a kézi fokozatot és automatikusan egy másikba kapcsolja a váltót.

A hibás műveletek elkerülése céljából lehetséges az is, hogy az automatika nem hajtja végre a kézi sebességváltást: ebben az esetben figyelmeztetésül a sebességfokozat kijelzése villog néhány másodpercig.

### Különleges helyzetek

- **Ha az út felszíne és minősége** miatt nem lehetséges, hogy automata üzemmódban maradjon (pl. a hegyekben), ajánlatos átváltani kézi üzemmódba. Ez azért szükséges, hogy elkerülje az automatika által kezdeményezett állandó sebességváltásokat, vagy hogy hosszú lejtőknél legyen motorfék.
- **Hideg időben**, hogy a motor lefulladását elkerülje, várjon néhány pillanatot, mielőtt a választókart kiveszi **P** vagy **N** helyzetből, és **D** vagy **R** állásba kapcsolja.

Emelkedőn az álló helyzet megtartásához ne hagyja a lábát a gázpedálon.

Ez az automata sebességváltó túlmelegedését okozhatja.

# AUTOMATA SEBESSÉGVÁLTÓ (3/3)

## Várákozás a járművel

Amikor megállt, tartsa a lábát a féken, és tegye a kart **P** állásba: a sebességváltó üres állásban, a meghajtott kerekek mechanikusan rögzítve vannak.

**Húzza be a kéziféket, vagy - gépjárműtől függően - ellenőrizze, hogy az automata parkolófék be van-e húzva.**



A manőverek során a gépkocsi alvázának felütőközése (például útpadkának, járdaszegélynek stb.) a gépkocsi sérüléséhez vezethet (például a féltengely deformációja).

A baleset kockázatának elkerülése érdekében ellenőriztesse gépjárművét szakszervizzel.

## Karbantartási periódus

Tájékoztódjon a gépjármű karbantartási füzeteből, vagy forduljon a márkaképviselőhöz, hogy ellenőrizze, hogy az automata sebességváltó igényel-e karbantartást.

Ha a karbantartás nem szükséges, nem kell az olajsíntet feltölteni.

## Működési rendellenesség

- **menet közben**, ha a kijelzőegységen a(z) „Automata váltót ellenőrizni” üzenet jelenik meg, akkor ez működési rendellenességet jelez.  
Forduljon azonnal márkaszervizhez;
- **menet közben**, ha a kijelzőegységen megjelenik a „Sebességváltó túlmelegedett” üzenet, álljon meg amint lehet, és hagyja lehűlni a sebességváltót, amíg az üzenet el nem tűnik;
- **az automata sebességváltós gépkocsi vontatásával kapcsolatban** tájékozódjon az 5. fejezet „Vontatás” című részében.



**Indításkor**, ha a választókar a **P** állásból a lenyomott fékpedál ellenére sem vehető ki, akkor lehetőség van arra, hogy kézzel szabadítsa ki azt. Ehhez helyezzen egy szerzőszámot (merev rúd) a nyílásba **4** a kar kioldása érdekében.

A lehető leghamarabb forduljon márkaszervizhez.



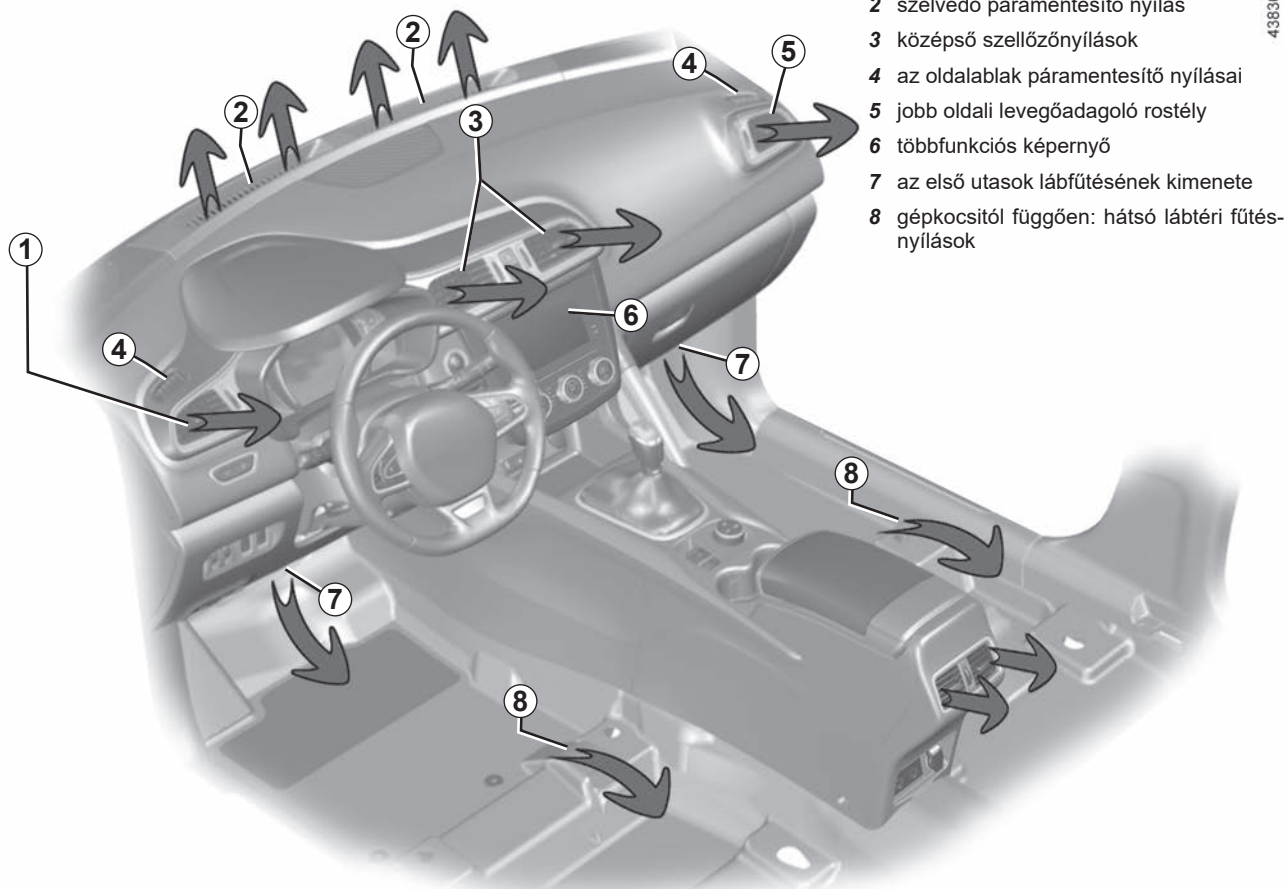
Biztonsági okokból soha ne kapcsolja ki a gyújtást a gépjármű teljes megállása előtt.

# 3. fejezet: Kényelmi berendezések

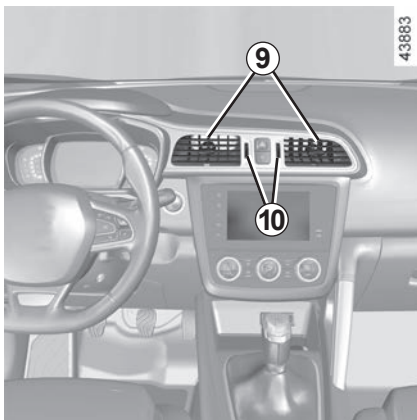
|                                                                |      |
|----------------------------------------------------------------|------|
| Szellőzőnyílások . . . . .                                     | 3.2  |
| Fűtés, manuális légkondicionálás . . . . .                     | 3.4  |
| Automata légkondicionálás . . . . .                            | 3.7  |
| Légkondicionálás: információk és használati tanácsok . . . . . | 3.17 |
| „Külső levegőminőség és szagtalanítás” funkciók . . . . .      | 3.19 |
| Elektromos ablakemelők . . . . .                               | 3.20 |
| Nem nyitható üvegtető . . . . .                                | 3.22 |
| Belső világítás . . . . .                                      | 3.23 |
| Rakodórekeszek, utastéri felszerelések . . . . .               | 3.25 |
| Hamutartó, szivargyűjtő . . . . .                              | 3.30 |
| Hátsó fejtámla . . . . .                                       | 3.31 |
| Eltolható hátsó ülés . . . . .                                 | 3.32 |
| Csomagtartó . . . . .                                          | 3.34 |
| Csomagtérfedél . . . . .                                       | 3.35 |
| Rakodóhely . . . . .                                           | 3.36 |
| Csomagszállítás a csomagtérben . . . . .                       | 3.38 |
| Csomagszállítás . . . . .                                      | 3.39 |
| vontatás . . . . .                                             | 3.39 |
| Csomagrögzítő háló . . . . .                                   | 3.40 |
| Tetőcsomagtartó . . . . .                                      | 3.42 |
| Hátsó légtérrelő . . . . .                                     | 3.43 |
| Multimédia eszközök . . . . .                                  | 3.44 |

## LEVEGŐADAGOLÓ ROSTÉLYOK, levegőkivezető nyílások (1/2)

43830



## LEVEGŐADAGOLÓ ROSTÉLYOK, levegőkivezető nyílások (2/2)



### középső szellőzőnyílások

#### Mennyiség

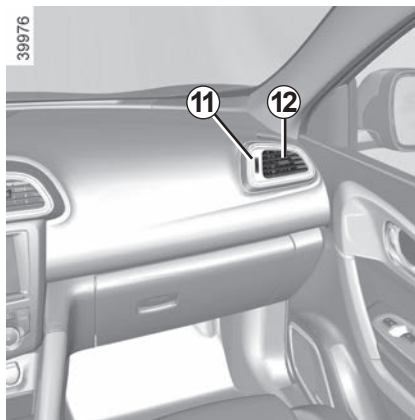
Az ellenállási ponton túl állítsa be a forgatógombot **10**.

Felfelé: bezárás.

Lefelé: teljesen nyitott helyzet.

#### Írány

Tegye a kurzorokat **9** a kívánt helyzetbe.



### Oldalsó szellőzőnyílások

#### Mennyiség

Az ellenállási ponton túl állítsa be a forgatógombot **11**.

Felfelé: bezárás.

Lefelé: teljesen nyitott helyzet.

#### Írány

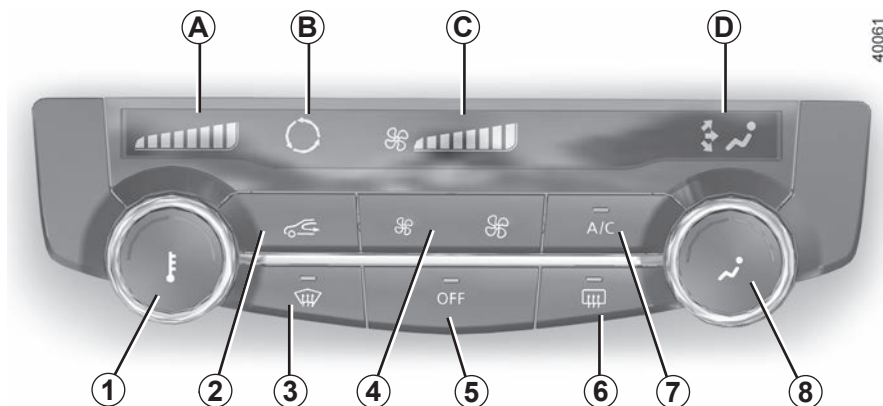
Tegye a kurzorokat **12** a kívánt helyzetbe.



Semmit ne juttasson be a gépkocsi szellőzőrendszerébe (például kellemetlen szag stb. esetén).

**Ez megrongálódáshoz vezethet és tüzet okozhat.**

# KÉZI MŰKÖDTETÉSŰ LÉGKONDITIONÁLÁS (1/3)



40061

## Kapcsolók

- 1 A levegő hőmérsékletének beállítása.
- 2 Levegőkeringtetés.
- 3 „Jó kilátás” funkció.
- 4 A ventilátor fordulatszámának szabályozása.
- 5 A rendszer kikapcsolása.
- 6 A hátsó szélvédő és a fűthető visszapillantó tükrök pára-/jégmentesítése (gépkocsitól függően).
- 7 Légkondicionálás.
- 8 Az utastérbe befűjt levegőmennyiség beállítása.

## A mutatók

- A** Levegő hőmérséklete.  
**B** Levegőkeringtetés.  
**C** Ventilátor fordulatszáma.  
**D** A levegő elosztása az utastérben.

## A légkondicionálás bekapcsolása vagy kikapcsolása

A gomb **7** lehetővé teszi a légkondicionálás bekapcsolását (a visszajelzőlámpa világít) vagy kikapcsolását (a visszajelzőlámpa nem világít).

## A légkondicionáló berendezés használata lehetővé teszi:

- az utastér belső hőmérsékletének csökkentését;
- a párá sodás gyors megakadályozását.

## „Jó kilátás” funkció

Nyomja meg a gombot **3**, a beépített visszajelzőlámpa kigyullad.

Ez a funkció lehetővé teszi a szélvédő, az első oldalablakok, az elektromos visszapillantó tükrök és hátsó szélvédő gyors pára-mentesítését és jégtelenítését (az adott gépkocsitól függően). Automatikusan működteti a légkondicionálást és a hátsóablak-fűtést.

Nyomja meg a gombot **6** a hátsó ablak jég-mentesítésének leállítására, a beépített visszajelzőlámpa kialszik.

**A funkcióból való kilépéshez** nyomja meg ismét a gombot **3**.

## KÉZI MŰKÖDTETÉSŰ LÉGKONDITIONÁLÁS (2/3)

### A levegő elosztása az utastérben

A levegő elosztására öt lehetőség van. Forgassa el a kapcsolót **8** a levegőelosztás beállítására érdekében.

A levegőelosztást a mutató **D** jelzi.



A levegő ilyenkor a szélvédő és az első oldalablakok páramentesítő nyílásain áramlik.



A légáram minden levegőnyílás felé osztódik, a szélvédő és az oldalsó ablakok páramentesítő nyílásán át és az utasok lába felé.



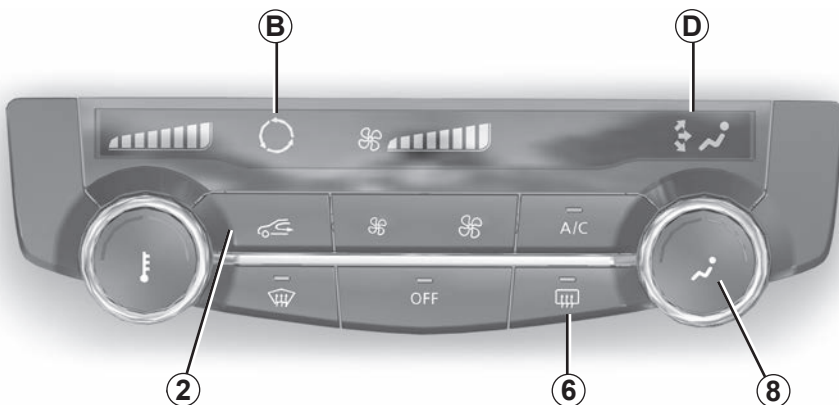
A levegő főként az utasok lába felé áramlik.



A levegő a műszerfal levegőadagoló rostélyai, és az első üléseken, valamint gépkocsitól függően, a második ülésorban helyet foglaló utasok lábai felé áramlik.



Ebben az állásban a műszerfali szellőzőrácsokon keresztül áramlik a levegő.



40061

### A belső levegőkeringtetés bekapcsolása

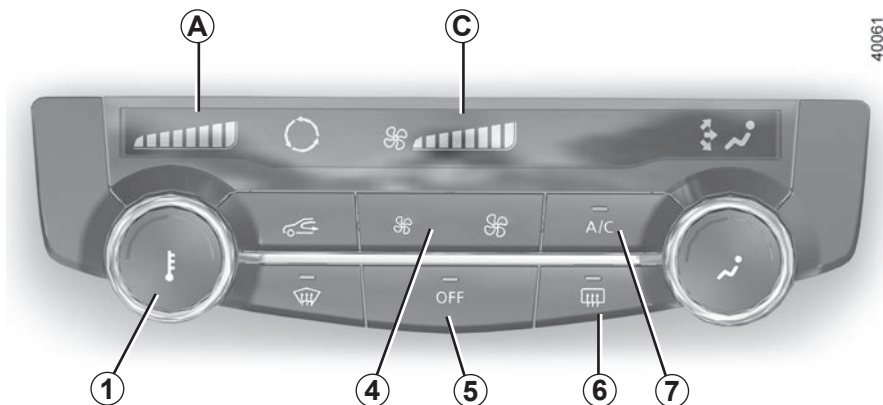
Nyomja meg a gombot **2**: a visszajelzőlámpa **B** kigyullad. Ekkor külső levegő nem jut az utastérbe, a rendszer csak a belső levegőt keringeti.

### A belső levegő keringtetése lehetővé teszi:

- a külső levegőtől való elszigetelődést (pl. szennyezett levegőjú területen való közlekedés);
- az utastér mielőbbi lehűtését.

A belső levegőkeringtetés sokáig tartó használata az oldalablakok és a szélvédő párasodását és az utastér levegőjének elhasználódását idézheti elő. Amint tehát nincs szükség a belső levegőkeringtetésre, tanácsos a gomb **6** ismételt megnyomásával a szokásos üzemmódra (külső levegő) visszaállni.

## KÉZI MŰKÖDTETÉSŰ LÉGKONDITIONÁLÁS (3/3)



### A ventilátor fordulatszámának módosítása

Módosíthatja a ventilátor fordulatszámát a(z) **4** gombok megnyomásával, a fordulatszám növelése vagy csökkentése érdekében.

A ventilátor fordulatszámát a mutató **C** jelzi. A rendszer le van állítva (OFF): a ventilátor fordulatszáma nulla (álló gépjármű), menet közben időnként enyhe légáramlatot tapasztalhat.

### A levegő hőmérsékletének beállítása

Fordítsa a kapcsolót **1** a kívánt hőmérsékletnek megfelelő állásba. Minél több vonal jelenik meg a kijelzőn **A**, annál magasabb a hőmérséklet.

Ha a légkondicionáló berendezést hosszabb időn keresztül használja, akkor lehet, hogy fájni fog. A hőmérséklet emeléséhez fordítsa a kapcsolót **1** jobbra.

A levegő hőmérsékletét a mutató **A** jelzi.

### A hátsó szélvédő páramentesítése és jégmentesítése

**Járó motornál** nyomja meg a gombot **6**. A működést jelző visszajelzőlámpa kigyullad.

Ez a funkció a hátsó ablak és az elektromosan fűthető visszapillantó tükrök (ha a gépkocsi fel van ezzel szerelve) gyors elektromos páramentesítését teszi lehetővé.

**A funkcióból való kilépéshez** nyomja meg ismét a gombot **6**.

Ennek hiányában a páramentesítés automatikusan áll le.

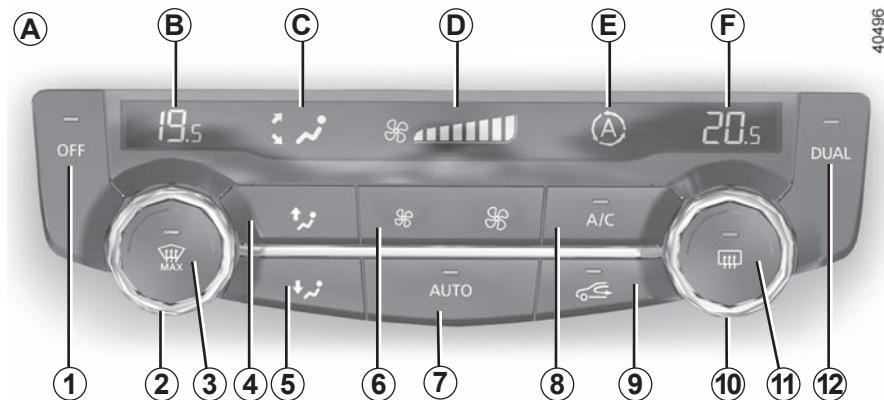
### Kikapcsoló

A rendszer leállításához nyomja meg a gombot **5** OFF (a beépített visszajelzőlámpa kigyullad).

A jégmentesítés használata letiltja a levegőkeringtetés működését a szélvédő páráképződésének elkerülése érdekében, és a légkondicionálás bekapcsolását eredményezi. A **7** gombba épített visszajelző-lámpa nem gyullad ki.



# AUTOMATA LÉGKONDITIONÁLÓ BERENDEZÉS: Kezelőelemek A (1/6)



## Kapcsolók

- 1 A rendszer leállítása vagy – gépkocsitól függően – a szélvédő jég-/páramentesítése.
- 2 és 10 A levegő hőmérséklete.
- 3 „Jó kilátás” funkció.
- 4 és 5 Az utastéri levegőelosztás.
- 6 A ventilátor fordulatszáma és – gépkocsitól függően – a rendszer leállítása.
- 7 Automata program.
- 8 Légh Kondicionálás.

- 9 Levegőkeringtetés.

- 11 A hátsó szélvédő és a fűthető visszapillantó tükrök pára-/jégmentesítése (gépkocsitól függően).

- 12 KETTŐS működés.

## A mutatók

- B A levegő hőmérséklete a bal oldalon.

- C A levegő elosztása.

- D Ventilátor fordulatszáma.

- E Az automatikus levegőkeringtetés visszajelzőlámpája.

- F A levegő hőmérséklete a jobb oldalon.

## Automata üzemmód

Az automata légh Kondicionáló berendezés biztosítja (a szélsőséges eseteket kivéve) az utastér kényelmét és a megfelelő kilátást, optimális fogyasztás mellett. A rendszer felügyeli a ventilátor fordulatszámát, a levegőelosztást, a belső levegőkeringtetést, a levegő hőmérsékletét és a légh Kondicionálás elindítását vagy leállítását.

**AUTO:** a külső körülmények függvényében a választott komfortfokozat elérésének optimalizálása. Nyomja meg a gombot 7. A(z) 7 gombba épített visszajelzőlámpa kigyullad.

## A ventilátor fordulatszámának módosítása

Az automata üzemmódban a rendszer felügyeli a ventilátor fordulatszámát, amely optimális a megfelelő komfortfokozat eléréséhez és megtartásához.

Továbbra is módosíthatja a ventilátor fordulatszámát a gombok 6 megnyomásával, a fordulatszám növelése vagy csökkentése érdekében.

Ebben az esetben a gombba beépített visszajelzőlámpa 7 kialszik és a ventilátor kiválasztott fordulatszáma megjelenik a kijelzőn D.



## Hőmérséklet szabályozása

Kétféle beállítás áll rendelkezésre:

- egyforma beállítás az egész utastérben;
- DUAL üzemmódban az utastér bal és/ vagy jobb oldalának egymástól független beállítása.

### Egyforma beállítás az egész utastérben

Működtesse a kapcsolót **2**.

## KETTŐS funkciójú beállítás

A bekapcsoláshoz nyomja meg a gombot **12**.

A bal oldali beállításhoz működtesse a(z) **2** kapcsolót, a jobb oldali beállításhoz pedig a(z) **10** kapcsolót.

A kijelzett hőmérsékleti értékek meghatározott komfortfokozatot jelentenek.

A gépjármű indításakor a kijelzett érték növelése vagy csökkentése semmiképpen sem teszi lehetővé a kívánt komfortfokozat gyorsabb elérését. A rendszer mindig optimalizálja a levegő hőmérsékletének csökkentését vagy növelését (a szellőzés nem indul el azonnal teljes sebességgel, növekedése fokozatos), ez néhány másodperctől több percig is eltarthat.

Hacsak nem különösen zavaró, a műszerfali szellőzőnyílásokat állandóan nyitva kell tartani.



### A légkondicionálás bekapcsolása vagy kikapcsolása

Automata üzemmódban a rendszer felügyeli a légkondicionálás bekapcsolását és kikapcsolását a külső időjárási viszonyoknak megfelelően.

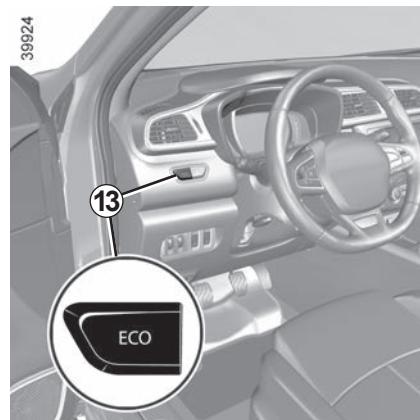
Nyomja meg a gombot **8** a légkondicionálás bekapcsolásához (a beépített visszajelzőlámpa kigyullad) vagy leállításához (a beépített visszajelzőlámpa kialszik).

#### Lehetőség szerint az automata üzemmódot használja.

Automata üzemmódban (a(z) **7** gomb visszajelzőlámpája világít) a légkondicionáló berendezés összes funkcióját a rendszer szabályozza.

A rendszer választásán mindig módosíthat, ebben az esetben a(z) **7** gomb visszajelzőlámpája kialszik.

Az automata üzemmódba való visszatéréshez nyomja meg a programot **AUTO**.



**ECO (takarékos) üzemmóddal felszerelt gépkocsik (13 gomb):** az ECO (takarékos) üzemmód használata csökkentheti az automata légkondicionáló teljesítményét. Tájékozódjon a 2. fejezet „Takarékos vezetés” című részében.

## AUTOMATA LÉGKONDITIONÁLÓ BEREDEZÉS: kezelőelemek A (4/6)

### „Jó kilátás” funkció

Ez a funkció lehetővé teszi a szélvédő, az első oldalablakok, az elektromos visszapillantó tükrök és hátsó szélvédő gyors páramentesítését és jégtelenítését (az adott gépkocsitól függően). Automatikusan működteteti a légkondicionálást és a hátsóablak-fűtést.

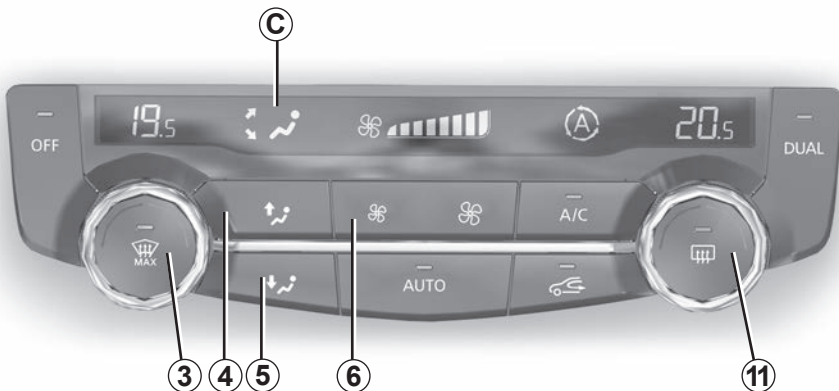
Nyomja meg a gombot **3**, a beépített visszajelzőlámpa kigyullad.

Nyomja meg a jégtelenítő gombot **11** a hátsó szélvédő működésének leállításához; a beépített visszajelzőlámpa kialszik.

A ventilátor fordulatszámának módosításához: nyomja meg a gombot **6**.

**A funkcióból való kilépéshez** nyomja meg ismét a gombot **3**.

Bizonyos gombok rendelkeznek a működés kijelzésével, amely a funkció állapotról ad jelzést.



### Az utastérbe befűjt levegő elosztásának módosítása

A levegő elosztására öt lehetőség van. Ezek léptetéséhez nyomja meg a kapcsolókat **4** és **5**. A mutatón **C** található nyílak a választott levegőelosztásról tájékoztatnak:



A levegő ilyenkor csak az első szélvédő és az első oldalablakok páramentesítő nyílásain áramlik.



A levegő a szélvédő és az első oldalablakok páramentesítő nyílásai felé és az utasok lába felé áramlik.



A levegő főként az utasok lába felé áramlik.



A levegő a műszerfal levegőadagoló rostélyai és az utasok lába felé áramlik.



Ebben az állásban a műszerfali szellőzőrácsokon keresztül áramlik a levegő.



### A szélvédő jég- és páramentesítése

(gépkocsitól függően)

Beindított motornál nyomja meg a gombot **1**; a beépített visszajelzőlámpa kigyullad.

Ez a funkció gyors, elektromos jég- és páramentesítést tesz lehetővé.

### A hátsó szélvédő páramentesítése és jégmentesítése

Nyomja meg a gombot **11**, a beépített visszajelzőlámpa kigyullad. Ez a funkció a hátsó szélvédő és a fűthető visszapillantó tükrök (ha a gépkocsi fel van ezzel szerelve) gyors páramentesítését teszi lehetővé.

**A funkcióból való kilépéshez** nyomja meg ismét a gombot **11**. Ennek hiányában a páramentesítés automatikusan áll le.

# AUTOMATA LÉGKONDICIONÁLÓ BEREDEZÉS: kezelőelemek A (6/6)

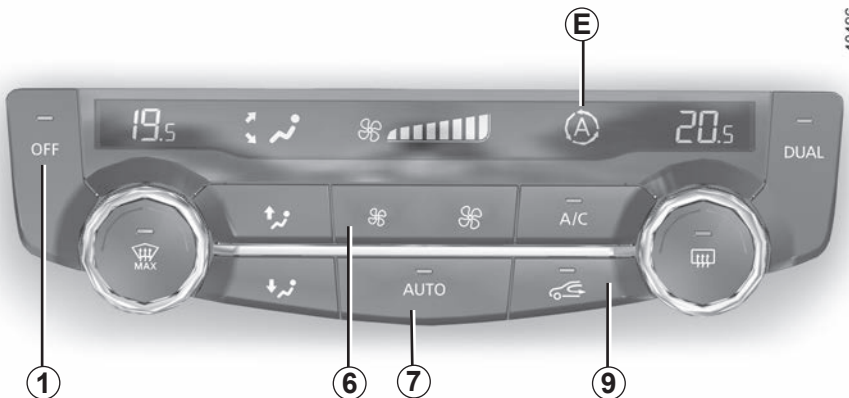
## Belső levegőkeringtetés

A funkció automatikus (a funkció beindulásáról a mutató **E** ad megerősítést), de kézzel is be tudja kapcsolni.

### Megjegyzés

- A levegőkeringtetés közben kívülről nem jut levegő az utastérbe, hanem az utastér levegőjének keringtetése történik.
- a levegőkeringtetés lehetővé teszi, hogy a külső hatásoktól elszigetelje az utastert (szennyezett területen való áthaladás stb.);
- az utastér mielőbbi lehűtését.

A pára- és jégmentesítés mindig fontosabb funkció, mint a belső levegőkeringtetés.



40496

### Manuális használat

A gomb **9** megnyomása lehetővé teszi a levegőkeringtetés elindítását. Ebben az esetben a beépített visszajelzőlámpa kigyullad, és az irányjelző **E** kialszik.

A kapcsoló ezen állásának hosszantartó használata a nem cserélődő levegő miatt szagok, az ablakokon pedig pára megjelenésével járhat.

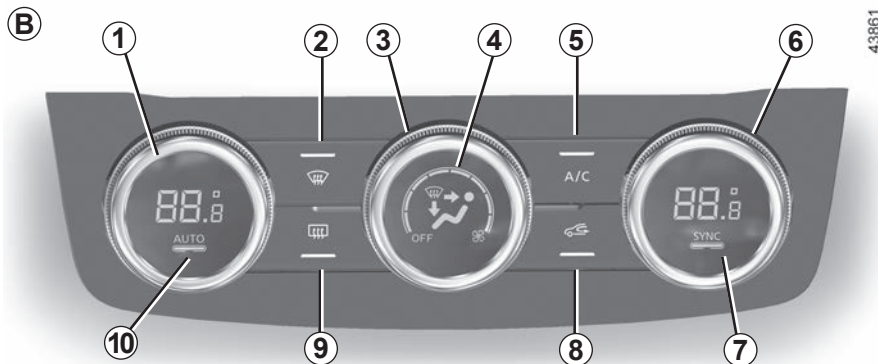
Tanácsos tehát visszatérni automata üzemmódba újra megnyomva a gombot **9**, ahogy a belső levegő keringtetése már nem szükséges.

### Kikapcsoló

A rendszer leállításához nyomja meg a gombot **1** OFF (a beépített visszajelzőlámpa kigyullad), vagy – gépkocsitól függően – csökkentse a szellőztetést a minimumra. Ehhez annyiszor nyomja meg az OFF felirattal jelölt gombot **6**, ahányszor szükséges.

A beindításhoz nyomja meg a kapcsolót **7**.

## AUTOMATA LÉGKONDITIONÁLÓ BERENDEZÉS: kezelőelemek B (1/4)



### Kapcsolók

- 1** A vezetőoldali levegő hőmérsékletének beállítása.
- 2** „Jó kilátás” funkció.
- 3** A ventilátor fordulatszámának szabályozása.
- 4** A levegő elosztása az utastérben.
- 5** A légkondicionálás kapcsolója.
- 6** Az utasoldali levegő hőmérsékletének beállítása.
- 7** A vezetőoldali és az utasoldali hőmérséklet szinkronizálása.
- 8** Levegőkeringtetés.
- 9** Hátsó szélvédő jég-/páramentesítése és a gépkocsitól függően a visszapillantó tükröké.
- 10** Az automata üzemmód bekapcsolása.

### Automata üzemmód

Az automata légkondicionáló berendezés biztosítja (a szélsőséges eseteket kivéve) az utastér kényelmét és a megfelelő kilátást, optimális fogyasztás mellett. A rendszer felügyeli a ventilátor fordulatszámát, a levegőelosztást, a belső levegőkeringtetést, a levegő hőmérsékletét és a légkondicionálás elindítását vagy leállítását.

**AUTO:** a külső körülmények függvényében a választott komfortfokozat elérésének optimalizálása. Nyomja meg a gombot **10**.

### A ventilátor fordulatszámának módosítása

Az automata üzemmódban a rendszer felügyeli a ventilátor fordulatszámát, amely optimális a megfelelő komfortfokozat eléréséhez és megtartásához.

Továbbra is módosíthatja a ventilátor fordulatszámát a kapcsoló **3** elforgatásával, a fordulatszám növelése vagy csökkentése érdekében.

### A levegő hőmérsékletének beállítása

A(z) **1** szabályozó eltekerésével növelheti vagy csökkentheti a bal oldal hőmérsékletét.

A(z) **6** szabályozó eltekerésével növelheti vagy csökkentheti a jobb oldal hőmérsékletét.

A gomb **7** lenyomása az vezetőüléshez tartozó hőmérséklet alapján beállítja az utasoldali hőmérsékletet.

## AUTOMATA LÉGKONDITIONÁLÓ BERENDEZÉS: kezelőelemek B (2/4)

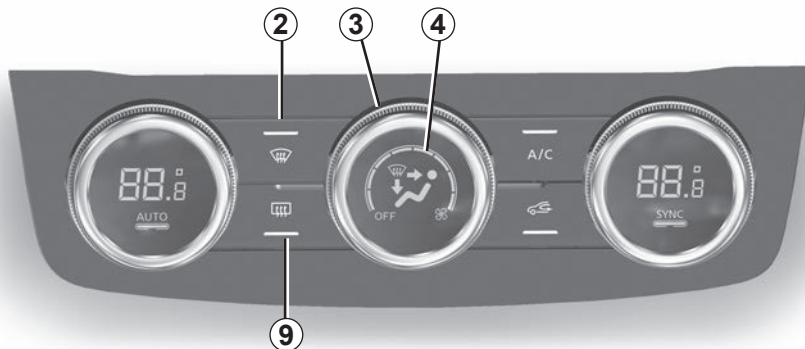
### „Jó kilátás” funkció

Nyomja meg a **2** gombot: a beépített jelzőlámpa felgyullad.

Ez a funkció gyorsan jégteleníti és páramentesíti a szélvédőt, a hátsó szélvédőt, az elülső oldali ablakokat, a külső viszszaesztétítő tükröket (gépkocsitól függően), és a szélvédőfűtést (gépkocsitól függően). Automatikusan működíti a légkondicionálást és a hátsóablak-fűtést.

Nyomja meg a gombot **9** a hátsó ablak jégmentesítésének leállítására, a beépített visszajelzőlámpa kialszik.

**A funkcióból való kilépéshez** nyomja meg a **2** gombot, vagy fordítsa el a **3** kapcsolót.



### Az utastérbe befűjt levegő elosztásának módosítása

nyomja meg a gombot **4**.



A levegő ilyenkor csak az első szélvédő és az első oldalablakok páramentesítő nyílásain áramlik.



A levegő a szélvédő és az első oldalablakok páramentesítő nyílásai felé és az utasok lába felé áramlik.



A levegő a műszerfal levegőadagoló rostélyai, és az első üléseken, valamint gépkocsitól függően, a második ülésorban helyet foglaló utasok lábai felé áramlik.



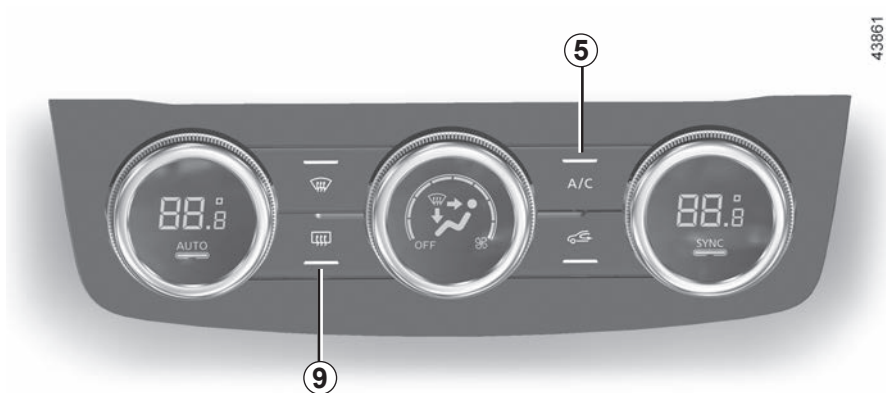
Főként a műszerfali szellőzőrácsokon keresztül áramlik a levegő.



A levegő főként az utasok lába felé áramlik.

Bizonyos gombok rendelkeznek a működés kijelzésével, amely a funkció állapotról ad jelzést.





### A hátsó szélvédő páramentesítése és jégmentesítése

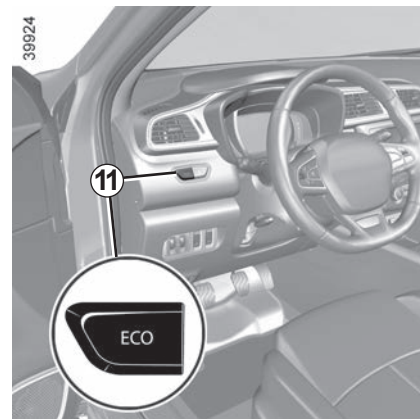
Nyomja meg a **9** gombot: a beépített jelzőlámpa felgyullad. Ezzel a funkcióval lehetséges a hátsó szélvédő és visszapillantó tükrök (megfelelő felszereltségű gépkocsikon) gyors pára- és jégmentesítése.

**A funkcióból való kilépéshez** nyomja meg ismét a gombot **9**. Ennek hiányában a páramentesítés automatikusan áll le.

### A légkondicionálás bekapcsolása vagy kikapcsolása

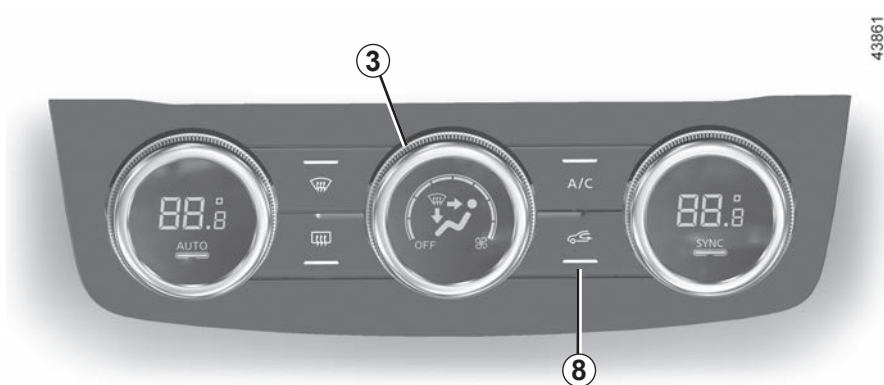
Automata üzemmódban a rendszer felügyeli a légkondicionálás bekapcsolását és kikapcsolását a külső időjárási viszonyoknak megfelelően.

Nyomja meg a(z) **5** gombot a légkondicionálás leállításához. A beépített visszajelző lámpa kialszik.



**A(z) ECO üzemmóddal (11 kapcsolóval, vagy gépkocsitól függően a multimédia képernyőről működtethető):** aktiválást követően az ECO üzemmód csökkentheti az automatikus légkondicionáló teljesítményét. Részletek a 2. fejezet „Takarékos vezetés” című részében

## AUTOMATA LÉGKONDITIONÁLÓ BEREDEZÉS: kezelőelemek B (4/4)



### A belső levegőkeringetés bekapcsolása (az utastér elszigetelése)

A funkció automatikus, de kézzel is be tudja kapcsolni. Ebben az esetben a bekapcsolásról a gombba **8** épített visszajelzőlámpa kigyulladása ad megerősítést.

A pára- és jégmentesítés mindig fontosabb funkció, mint a belső levegőkeringtetés.

### Manuális használat

Nyomja meg a **8** gombot: a beépített jelzőlámpa felgyullad.

A kapcsoló ezen állásának hosszantartó használata a nem cserélődő levegő miatt szagok, az ablakokon pedig pára megjelenésével járhat.

Tanácsos tehát visszatérni automata üzemmódba újra megnyomva a gombot **8**, ahogy a belső levegő keringetése már nem szükséges.

### Kikapcsoló

A rendszer leállításához forgassa a kapcsolót **3** „OFF” állásba. Az elindításhoz forgassa el a kapcsolót **6** a ventilátor fordulatszámának beállításához.

A légkondicionáló berendezés működése a benzinfogyasztás növekedésével jár (ezért mindig állítsa le, ha nincs rá szüksége).

# LÉGKONDITIONÁLÁS: információk és használati utasítások (1/2)

## Használati tanácsok

Bizonyos esetekben (légkondicionálás ki-kapcsolva, levegőkeringtetés üzemel, ventilátor fordulatszáma nulla vagy alacsony stb.) párasodást tapasztalhat a gépjármű ablakain és szélvédőjén.

Párasodás esetén használja a „jó kilátás” funkciót a párasodás megszüntetéséhez, majd az újraképződés elkerülésére használja a légkondicionálást automata üzemmódban.

### Gépkocsik, móddalECO

Aktiválás után, az ECO üzemmód csökkentheti a légkondicionálás teljesítményét. Tájékozódjon a 2. fejezet „Vezetési tanácsok, takarékos vezetés” című részében.



Semmit ne juttasson be a gépkocsi szellőzőrendszerébe (például kellemetlen szag stb. esetén).

**Ez megrongálódáshoz vezethet és tüzet okozhat.**

## Fogyasztás

Ha a légkondicionálás be van kapcsolva, az üzemanyagfogyasztás emelkedése normális jelenség (különösen városban).

Az automatikus üzemmóddal nem rendelkező légkondicionáló berendezéssel felszerelt gépkocsin kapcsolja ki a rendszert, ha annak működése már nem szükséges.

**Néhány tanács az üzemanyag-fogyasztás csökkentése, és így a károsanyag-kibocsátás csökkentése érdekében**

Ha lehet, inkább nyitott szellőzőnyílásokkal és zárt ablakokkal közlekedjen.

Ha a gépkocsival hőségben vagy tűző napon parkolt, indulás előtt szellőztessen néhány percig, a meleg levegő eltávolítása érdekében.

## Karbantartás

Az ellenőrzés gyakoriságát illetően tájékozódjon a gépkocsi karbantartási dokumentumában.

Használja rendszeres a légkondicionáló berendezést, még hideg időjárás esetén, havonta legalább egyszer körülbelül 5 percig járattatni.

## Működési rendellenességek

Általában működési rendellenesség esetén forduljon márkaszervizhez.

– **A jég- és páramentesítés vagy a légkondicionálás hatásfokának csökkenése.**

Ezt az utastéri szűrő szűrőbetétjének elszennyeződése is okozhatja.

– **A légkondicionáló nem hűt.**

Ellenőrizze a szabályozókapcsolók megfelelő helyzetét és a biztosítékok állapotát. Ellenkező esetben állítsa le a rendszert.

## Víz jelenléte a gépkocsi alatt

A légkondicionálás hosszabb használata után normális jelenség, ha a jármű alatt kondenzvíz megjelenését tapasztaljuk.



**Ne nyissa ki a hűtőközeg rendszerét.** Bőrrre vagy szembe kerülve sérüléseket okozhat.

## LÉGKONDITIONÁLÁS: információk és használati utasítások (2/2)



42430

A hűtőközeg rendszere (amelynek egyes alkotóelemei hermetikusan vannak lezárva) fluortartalmú üvegházhatású gázokat tartalmazhat.

A gépkocsi típusától függően a következő információt megtalálhatja a motortérben elhelyezett címkén **A**.

Az információk megléte és elhelyezkedése a címkén **A** gépkocsitól függően változik.



**Ne nyissa ki a hűtőközeg-kört.** Bőrrre vagy szembe kerülve sérüléseket okozhat.



Minden alkalommal, mielőtt a motortérben dolgozna, feltétlenül kapcsolja ki a gyújtást (tájékozódjon a 2. fejezet „A motor beindítása, leállítása” című részében).



Hűtőközeg folyadék típusa



A légkondicionáló rendszerben lévő olaj típusa



Gyúlékony termék



Lásd a kezelési kézikönyvet



Karbantartás

x,xxx kg

A gépkocsiban jelenlévő hűtőközeg folyadék jelenléte.

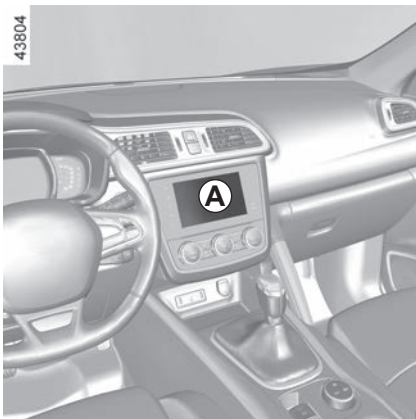
GWP xxxxx

Globális felmelegedés potenciál (CO<sub>2</sub> egyenérték).

CO<sub>2</sub> eq x,xx t

A mennyiség súlyban és CO<sub>2</sub> egyenértékben.

# „KÜLSŐ LEVEGŐMINŐSÉG ÉS SZAGTALANÍTÁS” FUNKCIÓ



A légkondicionálás bekapcsolt állapotában a(z) **A** képernyőn válassza a(z) „Menü”, a(z) „Jármű”, „Take care pontokat.

## Külső levegő-minőség

A gépjármű levegőminősége animációval és magyarázó szöveggel jelenik meg a multimédia képernyőn.



## „Szagtalanítás” funkció

Lehetővé teszi az utastérben előforduló kellemetlen szagok mérséklését.

### Szagtalanítási ciklus

- ON: elősegíti az utastérben előforduló kellemetlen szag gyorsabb mérséklését;
- OFF: a funkció kikapcsolása.

### Megjegyzés

A funkció időzített. Néhány perc után automatikusan leáll.

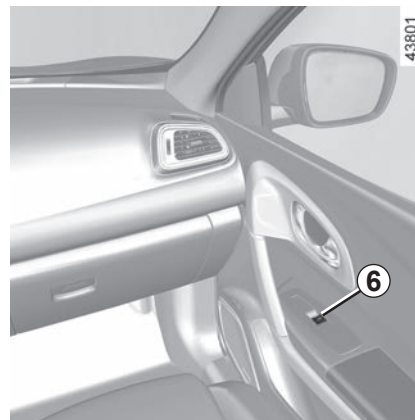
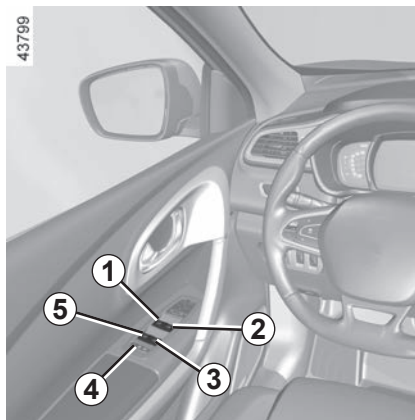
További információkért tájékozódjon a multimédia rendszer útmutatójában.

# ELEKTROMOS ABLAKEMELŐK, NEM NYITHATÓ ÜVEGTETŐ (1/3)

## Ezek a rendszerek működnek:

- járó motornál;
- kikapcsolt gyújtással, amíg az egyik első ajtót ki nem nyitják (körülbelül 12 percre korlátozva);
- kikapcsolt motor és csukott első ajtók mellett, az indítógomb megnyomása után.

Nyomja le vagy húzza felfelé az érintett ablak kapcsolóját a leengedéséhez vagy a felemeléséhez a kívánt magasságig: a hátsó ablakok nem engedhetők le teljesen.



A vezetőülésnél működtesse a kapcsolót:

- 1 a vezetőoldali ablak esetén;
- 2 az első utasoldali ablak esetén;
- 3 és 5 a hátsó üléseknél.

Az utasüléseknél működtesse a kapcsolót 6.



### Utasok biztonsága

A vezető a kapcsoló 4 megnyomásával az összes utas számára letilthatja az utas oldali hátsó ablakemelők működtetését.

### A vezető felelőssége

Még rövid időre se hagyja soha a kulcsot vagy a kártyát a járműben, ha ott gyermek, ellátásra szoruló felnőtt vagy állat marad. A motor beindításával vagy egyéb kiegészítők (ablakemelő, ajtózárr) működtetésével veszélyhelyzet állhat elő. Valamely testrész becsípődése esetén azonnal fordítsa meg az ablak mozgásának irányát az adott kapcsoló megnyomásával.

**Súlyos balesetveszély.**

Ne támasszon semmilyen tárgyat a félig leengedett ablakhoz: károsodhat az ablakemelő.

# ELEKTROMOS ABLAKEMELŐK, NEM NYITHATÓ ÜVEGTETŐ (2/3)

## Impulzusos üzemmód

Ez az üzemmód az ablakemelő korábban ismertetett funkcióihoz kapcsolódik.

Röviden, de teljesen nyomja be vagy húzza maga felé az ablak kapcsolóját: az ablak teljesen fel vagy lehúzódik. A kapcsoló működése megállítja az ablak mozgását.

## Az egyszeri gombnyomásos elektromos ablakemelő nem működik

Az egyszeri gombnyomásos elektromos ablakemelő hővédelmi funkcióval bír: ha egymás után több mint tizenhatszor megnyomja az ablak kapcsolóját, bekapcsol a védelmi üzemmód (az ablak zárása).

A következőkre van lehetőség:

- az elektromos ablakemelő kapcsolójának rövid időn át, kb. 30 másodperces időközönként történő működtetése;
- járó motor mellett az ablak zárolása megszűnik, ha körülbelül 20 percig nem aktiválják az elektromos ablakemelő kapcsolóját.

**Megjegyzés:** Ha a nyitható tető üvege akadályba ütközik a működési út végén (pl. faág stb.), megáll, és visszamozdul néhány centimétert.

## Az ablakok zárása távirányítással

(négy db impulzusos működtetésű ablakemelővel felszerelt gépkocsik)

Amikor az ajtók kívülről vannak bezárva:

- **amennyiben megnyomja a vezető oldali ajtó zárszerkezetének gombját kétszer,**  
vagy
- **amennyiben megnyomja a záró gombot a kártyán egymás után kétszer szabadkéz funkcióban,**

az összes ablak és a nyitható tető zárása (felszereltségi szinttől függően)

Ajánlott úgy használni a rendszert, hogy közben a felhasználó jól látja a gépkocsit, és senki nem tartózkodik a gépkocsiban.



Az ablakok zárásakor győződjön meg arról, hogy nincs-e a gépjárműből kilógó testrész (kar, kéz stb.).

**Súlyos balesetveszély.**

## ELEKTROMOS ABLAKEMELŐK, NEM NYITHATÓ ÜVEGTETŐ (3/3)

### Működési rendellenességek

Ha valamelyik ablak nem záródik, a rendszer folyamatos üzemmódba áll vissza. húzza meg az adott kapcsolót annyiszor, hogy az ablak teljesen bezáródjon (fokozatosan húzódik fel). Tartsa lenyomva a kapcsolót (mindig a záró oldalon) egy másodpercig, majd engedje le és húzza fel teljesen az ablakot a rendszer újrainicializálása érdekében.

Ha szükséges, keressen fel márkaszervizt.



### Nem nyitható üvegtető

#### A roló nyitása

Húzza a kapcsolót **7** és tartsa meg a választott helyzetig.

#### A roló zárása

Tolja a kapcsolót **7** és tartsa meg a választott helyzetig.

#### Automatikus működés

Húzza ki vagy tolja be teljesen és röviden a kapcsolót **7**: a roló bezáródik vagy teljesen kinyílik. A kapcsoló működtetése megállítja a roló mozgását.



**A gépjárművezető felelőssége parkoló vagy várakozó gépkocsi esetén**

Még rövid időre se hagyja soha a kártyát a járműben, ha ott gyermek, felügyeletet igénylő személy vagy állat marad.

Például a motor beindításával vagy egyéb kiegészítők (ablakemelő, ajtózársz.) működtetésével veszélyhelyzet állhat elő.

Ne feledje, hogy meleg és/vagy napos időben az utastér nagyon gyorsan felmelegszik.

**HALÁLOS VAGY SÚLYOS SÉRÜLÉS VESZÉLYE.**



## BELSŐ VILÁGÍTÁS (1/2)



### Olvasólámpák

Nyomja meg a kapcsolót **1**, ezzel a következőt éri el:

- állandó világítás;
- azonnali kikapcsolás.

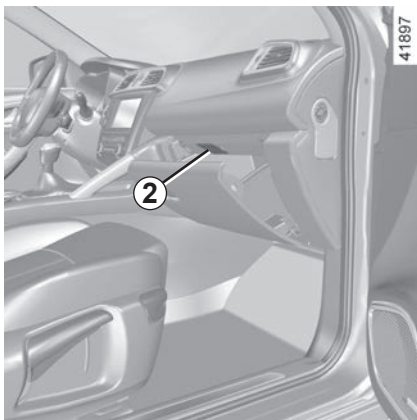


**Megjegyzés:** a navigációs rendszerrel rendelkező járművek esetében a multimédiás képernyőről aktiválható/deaktiválható az utastér-világítás, amely bekapcsol az ajtók vagy a csomagtartó nyitása esetén. Ehhez tájékozódjon az 1. fejezet a „A gépjármű személyre szabott beállításainak menüje” című részében.

Az ajtók vagy a csomagtérajtó központi nyitása vagy kinyitása az olvasólámpák és a világítótestek időzített bekapcsolódását eredményezi.

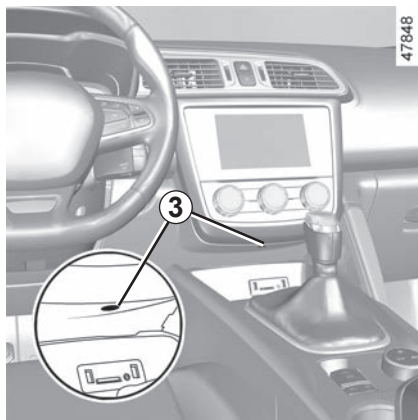
Megfelelően becsukott ajtók mellett, az ajtók zárása vagy a motor indítása a mennyezetlámpa és a világítótestek kikapcsolódását eredményezi.

## BELSŐ VILÁGÍTÁS (2/2)



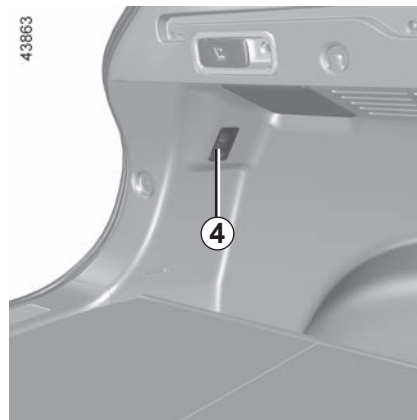
### Kesztyűtartó világítása

A lámpa **2** az ajtó nyitásakor világít.



### Középső lámpák a konzolon

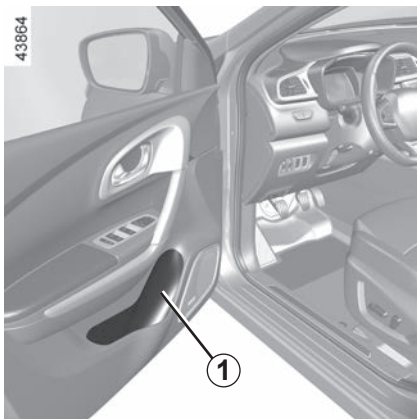
A(z) **3** lámpa a motor beindításakor azonnal kigyullad.



### Csomagtér megvilágítás

A lámpák **4** a csomagtérajtó nyitásakor gyulladnak ki.

## RAKODÓHELYEK, AZ UTASTÉR FELSZERELÉSEI (1/5)

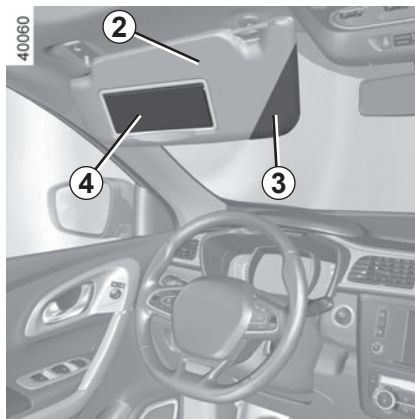


### Rakodóhelyek az első ajtókon 1

1,5 literes palack elhelyezésére alkalmasak.



A vezető előtt semmilyen tárgy nem lehet a padlón, hirtelen fékezéskor ezek a pedálok alá csúszhatnak és megakadályozhatják azok használatát.



### Első napellenző

Hajtsa le a napellenzőt 2.

### Napellenző rakodórésze 3

Térkép, autópályajegyek stb. elhelyezésére alkalmas.

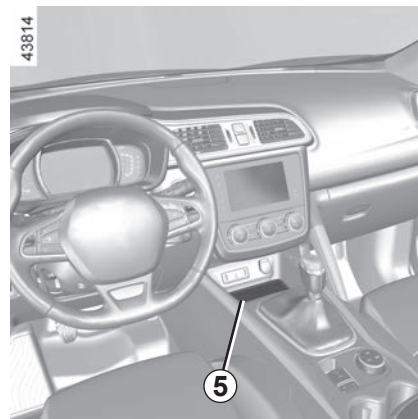
### Szépítkezőtükör

Emelje fel a fedelet 4.



Menet közben a szépítkezőtükör fedelét zárja vissza.

**Sérülésveszély**

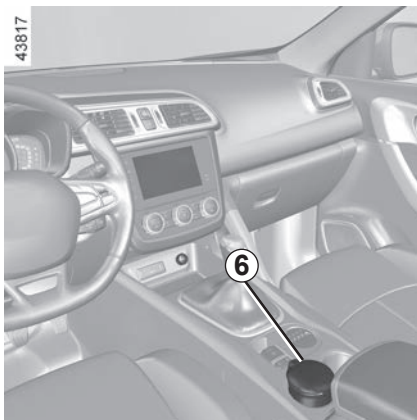


### A középső konzol rakodóhelye 5



Ügyeljen rá, hogy semmilyen kemény, nehéz vagy hegyes tárgyat ne helyezzen a „nyitott” rakodórekeszekbe, mert kanyar vagy erőteljes fékezés esetén ezek kirepülhetnek és sérüléseket okozhatnak.

## RAKODÓHELYEK, AZ UTASTÉR FELSZERELÉSEI (2/5)



### Pohártartó 6

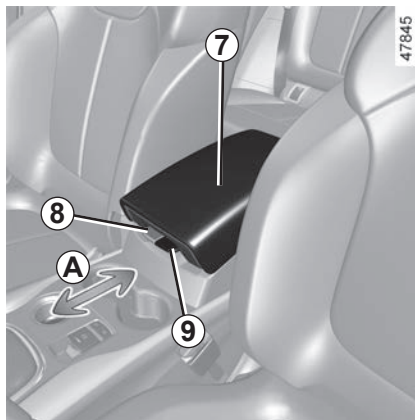
Kivehető hamutartó, pohártartó stb. helye

A rakodórekesz két kivehető padlószőnyeggel rendelkezik, így egyszerűen tisztítható.



Kanyarodáskor, gyorsításkor vagy fékezéskor ügyeljen, hogy a pohártartóban elhelyezett edény tartalma ne ömöljön ki.

**A forró folyadék sérüléseket okozhat, kifolyhat.**



### Első középső könyöktámasz 7 (gépkocsitól függően)

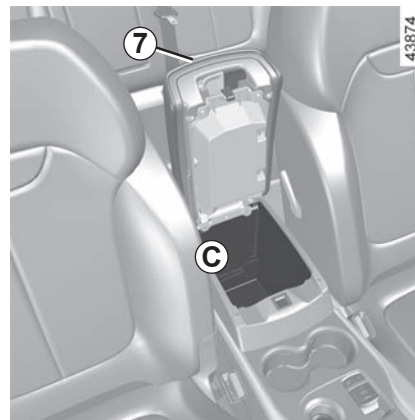
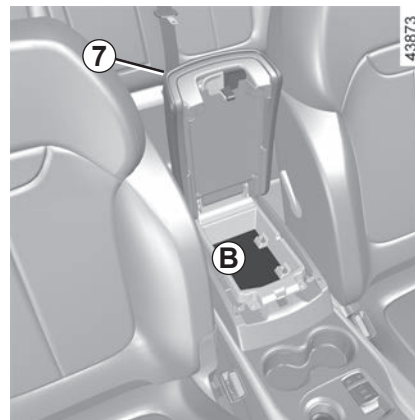
A középső konzol előre vagy hátra mozgathatásához (A mozdulat), nyomja meg a(z) 8 gombot és csúsztassa a konzolt. A kívánt helyzet elérésekor engedje el a gombot és ellenőrizze, hogy a konzol megfelelően rögzült.

### Az első középső könyöktámasz alatti rakodórekesz B

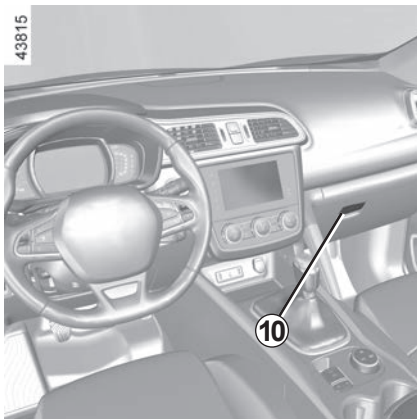
Emelje fel a könyöktámaszt 7.

### Rakodóhelyek az első középső könyöktámaszban C

Emelje fel a kapcsolót 9 és csúsztassa el a könyöktámaszt 7.



## RAKODÓHELYEK, AZ UTASTÉR FELSZERELÉSEI (3/5)



### Kesztyűtartó

A kesztyűtartó kinyitásához húzza fel a nyelvet **10**.



### Kapaszkodófogantyú 11

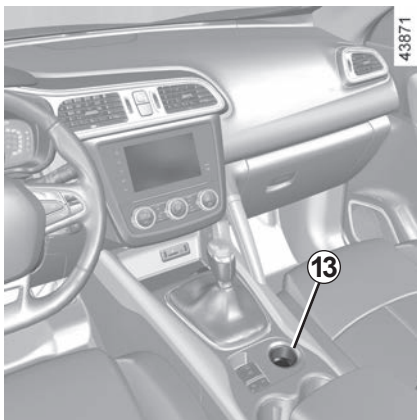
A menet közben történő kapaszkodásra szolgál.

Ne használja a gépkocsiba történő beszálláskor vagy kiszálláskor.

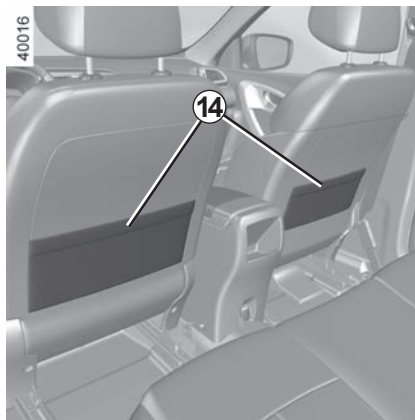


### Ruhaakasztó kampó 12

## RAKODÓHELYEK, AZ UTASTÉR FELSZERELÉSEI (4/5)



**Rakodórekesz 13**



**Rakodózseb az első ülésen 14**

## RAKODÓHELYEK, AZ UTASTÉR FELSZERELÉSEI (5/5)



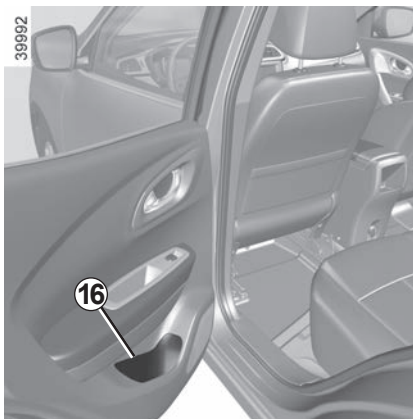
### Hátsó könyöktámasz pohártartóval

Süllyessze le a kartámaszt **15**.



Kanyarodáskor, gyorsításkor vagy fékezéskor ügyeljen, hogy a pohártartóban elhelyezett edény tartalma ne ömöljön ki.

**A forró folyadék sérüléseket okozhat, kifolyhat.**

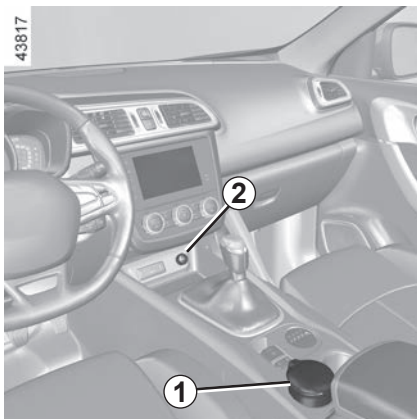


### A hátsó ajtó rakodóhelyei **16**



Ügyeljen rá, hogy semmilyen kemény, nehéz vagy hegyes tárgyat ne helyezzen a „nyitott” rakodórekeszekbe, mert kanyar vagy erőteljes fékezés esetén ezek kirepülhetnek és sérüléseket okozhatnak.

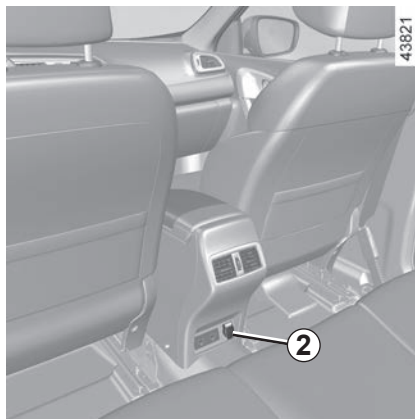
# HAMUTARTÓ, SZIVARGYÚJTÓ, SEGÉDBERENDEZÉSEK CSATLAKOZÓJA



## Hamutartó 1

A kinyitáshoz emelje fel a fedelet . Ha ki akarja üríteni, húzza ki mindenestől, a hamutartó kijön a helyéről.

Ha az Ön gépkocsija nincs szivargyújtóval és hamutartóval felszerelve, ezek a márkaképviselőnél szerezhetők be.



## Segédberendezések csatlakozója 2

A műszaki részlegünk által jóváhagyott tartozékok csatlakoztatására szolgálnak.



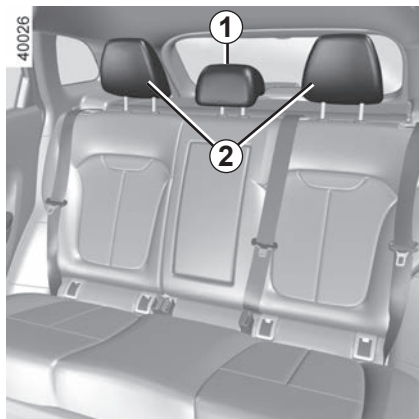
A csatlakoztatott eszközök teljesítménye legfeljebb 120 W (12 V) lehet.

Ha egyszerre több csatlakozó van használatban, a csatlakoztatott berendezések összteljesítménye nem haladhatja meg a 180 wattot.

**Tűzveszély.**



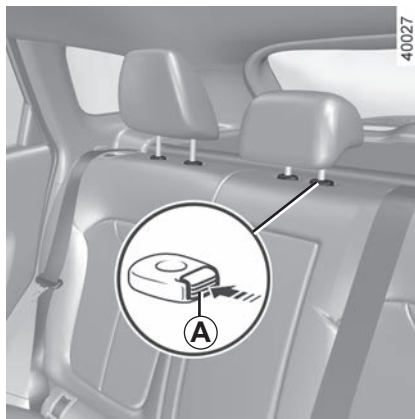
# HÁTSÓ FEJTÁMLA



A hátul található oldalsó ülések fejtámlája 2 nem állítható.

## A középső fejtámla használati helyzete

A felső helyzetben való használathoz húzza föl teljesen a középső fejtámlát 1. Mindig ellenőrizze, hogy jól becsukódott-e.



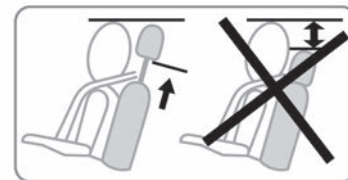
## Középső ülés fejtámlájának tárolási helyzete

Nyomja meg a gombot A és engedje le teljesen a középső fejtámlát 1.

**A fejtámla legalsó helyzete tárolási helyzet:** nem használatos, ha az ülésen utas foglal helyet.

## Fejtámla eltávolítása

Emelje fel teljesen a fejtámlát, aztán nyomja meg a gombot A, és vegye ki a fejtámlát.



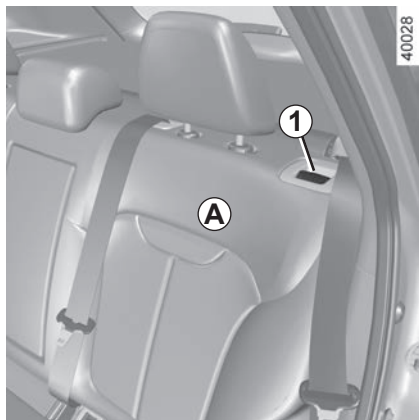
## Fejtámla visszahelyezése

Helyezze a fejtámla rúdjaikat a vezetőhüvelybe, nyomja meg a(z) A gombot, és nyomja le a fejtámlát. Mindig ellenőrizze, hogy megfelelően reteszelve legyen.



A fejtámla biztonsági eszköz, ügyeljen a jelenlétére és a megfelelő beállítására. A fejtámla felső részének a fejtetőhöz minél közelebb kell elhelyezkednie.

## HÁTSÓ ÜLÉSSOR (1/2)



### A háttámlák lehajtása kézzel

Ügyeljen arra, hogy az első ülések megfelelően előre legyenek tolva.

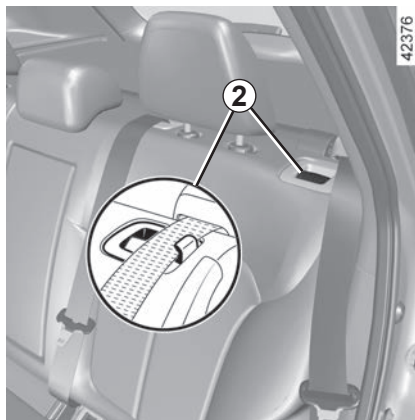
A fejtámlákat teljesen süllyessze le.

A gépkocsitól függően helyezze a biztonsági övet az övvezetőbe 2 a sérülés elkerülése érdekében, mielőtt lehajítja az ülés háttámláját.

Húzza meg a kapcsolót 1 és engedje le a háttámlát A.



Biztonsági okokból a gépkocsi álló helyzetében végezze el ezeket a beállításokat.



A háttámla visszahajtásához tegye az előzőket fordított sorrendben.

Hajtsa vissza a háttámlát és rögzítse a tartóelemébe.



**Amikor a helyére teszi az üléstámlát,** ellenőrizze, jól bezáródott-e az üléstámla.

**Ha üléshez használnál,** ügyeljen arra, hogy az ne akadályozza a háttámla rögzítését.

Ellenőrizze az övek megfelelő helyzetét. Helyezze vissza a fejtámlákat.



Ha a kétszemélyes utasülés kicsi háttámlája B le van hajtva, tilos a középső ülés használata, mert a biztonsági övet nem lehet becsatolni (a biztonsági öv tartóbakja nem hozzáférhető).



A hátsó ülésekkel végzett művelet közben ügyeljen, hogy semmi ne akadályozza a rögzítéseket (testrész, állat, kavics, ruha, játék stb.).

## HÁTSÓ ÜLÉSSOR (2/2)



### A háttámlák automatikus lehajtása („sík padlólemez” helyzet)

A kapcsolót **3** a csomagtér felől meghúzva automatikusan kioldhatók a hátsó ülésor háttámlái, ezáltal sík padlólemez hozható létre.



A hátsó ülésekkel végzett művelet közben ügyeljen, hogy semmi ne akadályozza a rögzítéseket (testrész, állat, kavics, ruha, játék stb.).



### Használati körülmények

- A jármű álló helyzetében;
- nyitott csomagtérajtó mellett;
- kioldott hátsó biztonsági övekkel.

### Működési rendellenesség

Ha az összes használati körülmény adott, a lehajtás azonban mégsem történik meg, forduljon márkaszervizhez.

### Tiltás

Tilos közlekedni a gépkocsival, ha a hátsó üléseken utas foglal helyet, miközben az első ülés vagy annak háttámlája behajtott helyzetben van.



Biztonsági okokból a gépkocsi álló helyzetében végezze el ezeket a beállításokat.

# CSOMAGTARTÓ

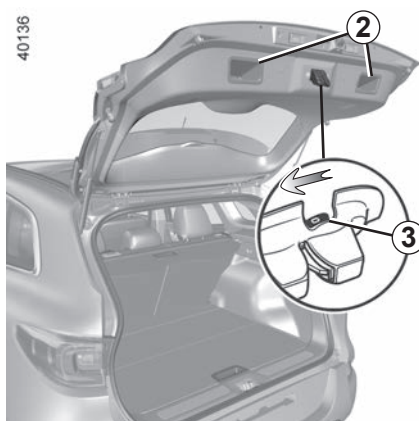


## Kinyitás

Nyomja be a gombot **1** és emelje fel a csomagtartó ajtaját.

## Bezárás

Először engedje le a csomagterajtót a belső fogantyúk segítségével **2**.

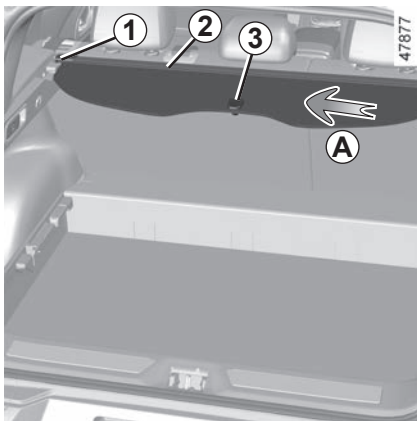


## Kézi nyitás belülről

Ha nem lehetséges a csomagterajtó nyitása, lehetőség van a kézzel belülről történő nyitásra is:

- a csomagtartót a hátsó ülés háttámláinak előreajtása után érheti el;
- illesszen egy ceruzát vagy hasonló tárgyat a nyílásba **3**, és csúsztassa el az egészet az ábrán látható módon;
- a kinyitáshoz nyomja meg a csomagterajtót.

# KALAPTARTÓ



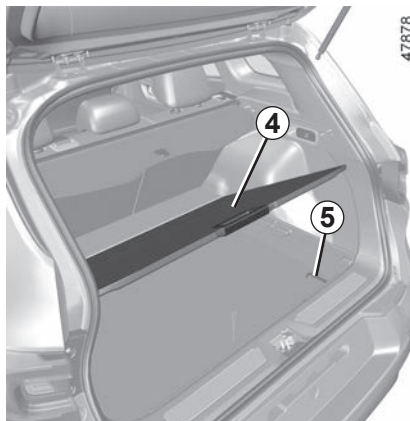
## A csomagtérfedél hajlékony részének feltekerése

Óvatosan húzza ki, majd emelje fel a 3 horgot.

Kézzel kísérje végig a kalaptartó mozgását 2.

## A csomagtérfedél kivétele

Fogja meg a 2 csomagtérfedél jobb oldalát, és nyomja meg az 1 oldalt (A mozdulat), emelje fel a csomagtérfedél jobb oldalát, majd a többit is.



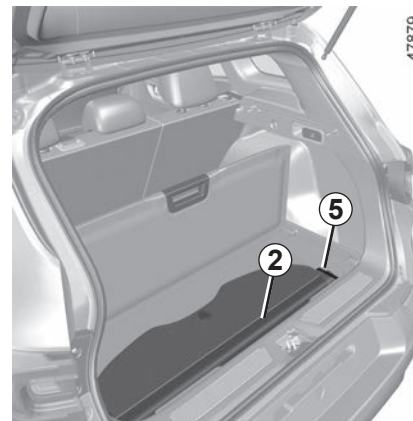
## A kalaptartó visszahelyezése

Illessze a kalaptartó 1 oldalát a helyére, nyomja meg az 1 oldalt, és tegye az ellenétes oldalát is a helyére, lefelé nyomva azt.

## A kalaptartó rakodórésze

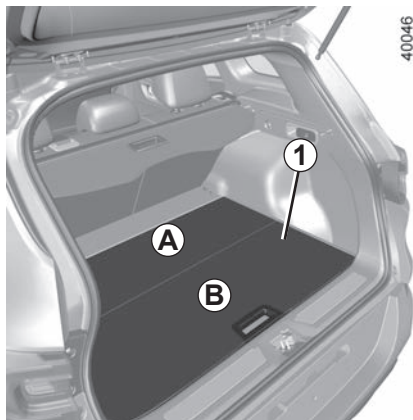
### Pótkerék nélküli változat

Emelje fel az álpadlót 4, helyezze el a kalaptartó feltekerő szerkezetét 2. Rögzítse a csomagtartó két oldalán található 5 gumikkal.



Ne helyezzen nehéz, kemény tárgyakat a kalaptartóra. Hirtelen fékezés esetén ezek elszabadulva az utasoknak sérüléseket okozhatnak.

## A CSOMAGTÉR FELSZERELÉSEI (1/2)



### Mozgatható padlólemez 1

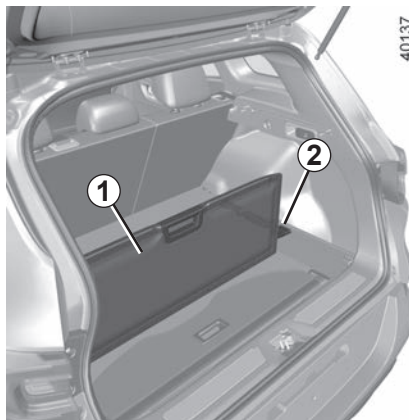
(gépkocsitól függően)

Két önálló és megfordítható részből (**A** és **B**) áll. A sima oldal könnyen tisztítható.

#### Sík padlólemez helyzet

A hátsó ülésor támlájának lehajtásával „sík padlólemez” helyzetet tesz lehetővé.

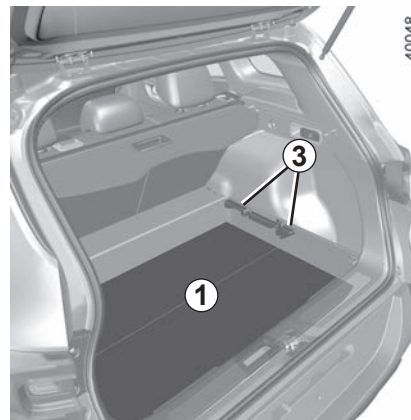
A mozgatható padlólemez támaszokon **3** helyezkedik el.



### Közbenső helyzet

A csomagteret két külön térre osztja.

- Távolítsa el a mozgatható padlólemez **B** részét;
- helyezze el a csomagtérben a csúszó sínek **2** segítségével.



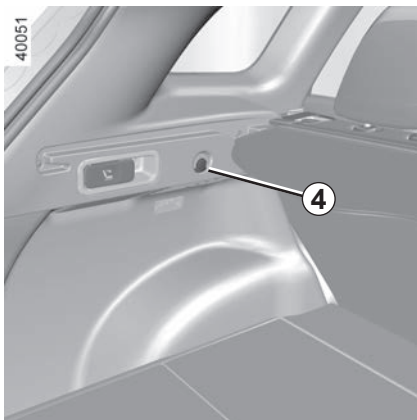
### Alaphelyzet

Lehetővé teszi a csomagtartó tárolási kapacitásának megnövelését.

- Távolítsa el az alkatrészt **B**, majd a mozgatható padlólemez **1** részét **A**;
- helyezze az **A** alkatrészt a csomagtartóba a tartók **3** alá, majd a **B** alkatrészt.

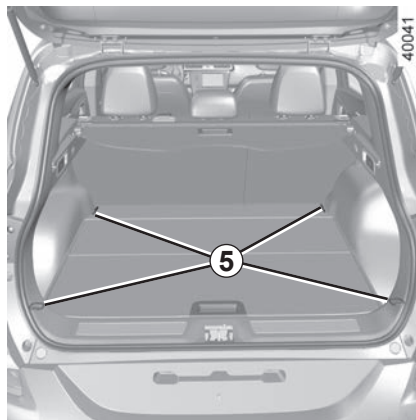
A mozgatható padlólemez „sík padlólemez” helyzetben megengedett terhelése: 50 kg egyenletesen elosztva.

## A CSOMAGTÉR FELSZERELÉSEI (2/2)



### Táskaakasztó horog 4

Maximális terhelés horgonként: 5 kg.



### Rögzítőhorgok

Rögzítési pontok 5

Ha az Ön gépkocsija nincs rögzítő horgokkal felszerelve, ezek a márkakereskedésekben szerezhetők be.

## CSOMAGSZÁLLÍTÁS A CSOMAGTÉRBEN

A szállítandó tárgyakat mindig úgy helyezze el a csomagterben, hogy azok legnagyobb felülete támaszkodjon

- a hátsó ülések háttámlájának, ami a szokásos terhelésnek felel meg **(A** eset).



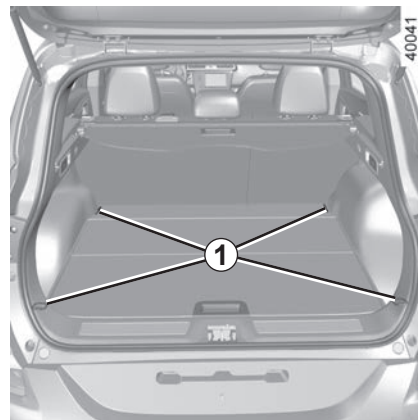
- A mozgatható padlólemez sík helyzetében **(B** eset) az első ülések támláihoz, a hátsó ülések támláit lehajtva.



- Maximális terhelés esetén, a mozgatható padlólemez eltávolítva **(C** eset), az első ülések háttámláihoz, a hátsó ülések háttámláit lehajtva.



Ha csomagot akar helyezni a visszahajtott üléstámlára, a visszahajtás előtt feltétlenül húzza ki a fejtámlát, és a visszahajtást úgy végezze, hogy a háttámla minél jobban az ülőrésze támaszkodjon.

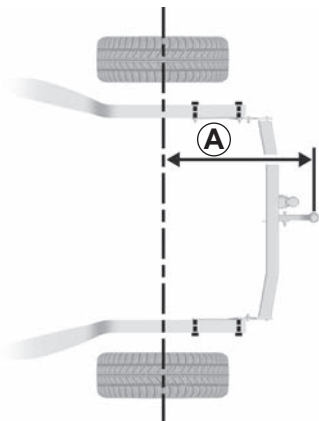


A nehezebb csomagokat, tárgyakat mindig közvetlenül a csomagtér alján helyezze el. Használja a csomagtér alján található rögzítési pontokat **1**, ha vannak. A csomagokat úgy kell elhelyezni, hogy hirtelen fékezéskor egyetlen csomag se löködhessen előre az utasok felé. Kapcsolja be a hátsó ülések biztonsági öveit még akkor is, ha nincsenek utasok.



## CSOMAGSZÁLLÍTÁS: összekapcsolás

24981



Felső mérethatár  $A = 1,036$  mm.

24982



Semmilyen vontatóberendezés nem tarthatja el használaton kívül a világítási rendszert vagy a rendszámtáblát. A behúzható mechanikus vontatóberendezéseket és amelyeket szerszámok nélkül le lehet szerelni (golyó, horog stb.), használaton kívül le kell szerelni, vagy át kell helyezni.

Ezenkívül minden esetben tartsa be annak az országnak vonatkozó előírásait, amelyben éppen tartózkodik.

**A vontatási pont megengedett függőleges terhelését, fékezett és fékezetlen vontatmány megengedett maximális tömegét lásd a 6. fejezet „Tömegadatok” című részében.**

### **A vonóhorog kiválasztása és felszerelése**

A vonóhorog maximális tömege: 32 kg

Szerszám nélkül eltávolítható vagy visszahúzható mechanikus vonószerkezet (golyó, horog stb.) felszerelése nem megengedett, ha használaton kívül nem lehet könnyen eltávolítani vagy áthelyezni.

A vonóhorog felszereléséről és a használat feltételeiről tájékozódjon a gyártó szerelési útmutatójában.

Tanácsos ezt az útmutatót is a kocsi papírjaival együtt tartani.

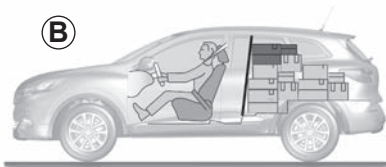
## ELVÁLASZTÓHÁLÓ (1/2)

40645

**A**



**B**



Gépkocsitól függően, állatok vagy csomagok szállítása esetén, az utastér elszigetelése érdekében használható.

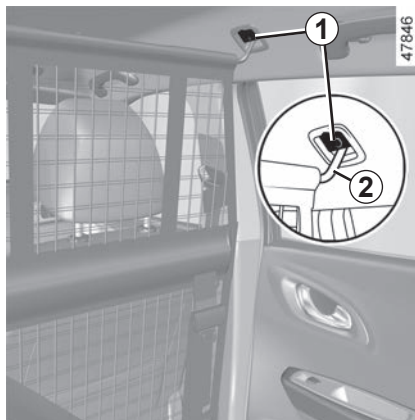
Elhelyezhető:

- a hátsó ülések mögött **A**;
- az első ülések mögött **B**.



A csomagtér-elválasztóháló maximum 10 kg terhelést képes elviselni.

**Sérülésveszély**

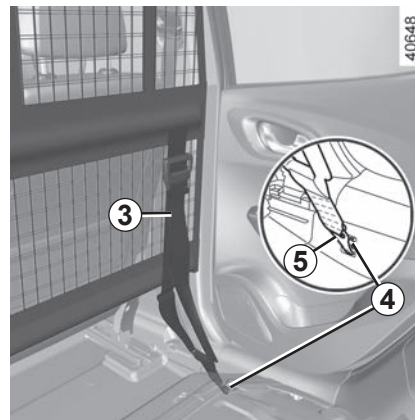


47846

### Az elválasztóháló elhelyezése az első ülések mögött

A gépkocsi belsejében mindkét oldalon:

- csúsztassa el a fedelet **1**, hogy hozzáérjen az elválasztóháló felső rögzítésére szolgáló rögzítési pontokhoz;
- akassza be a háló felső tartórúdját **2** a rögzítési pontokba;



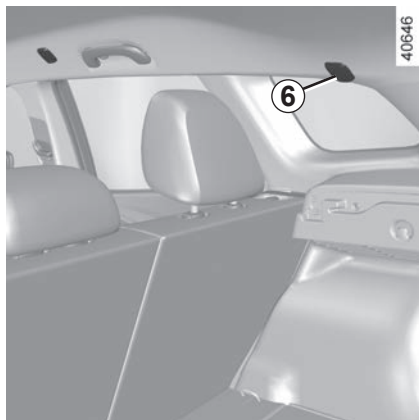
40648

- rögzítse a háló hevedereinek **3** két rögzítőhorgát **5** a kárpit alatt található a rögzítőelemekbe **4**;
- állítsa feszesre a háló hevederét **3**.



Ha valamelyik hátsó ülésen utas foglal helyet, ne szerelje fel az elválasztóhálót ebben a helyzetben

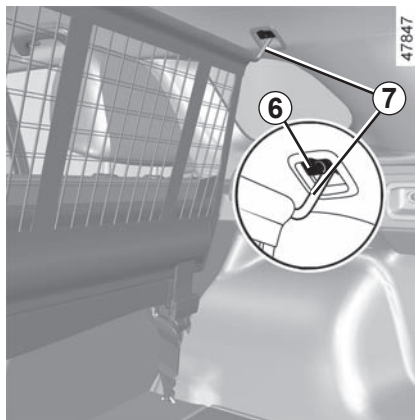
## ELVÁLASZTÓHÁLÓ (2/2)



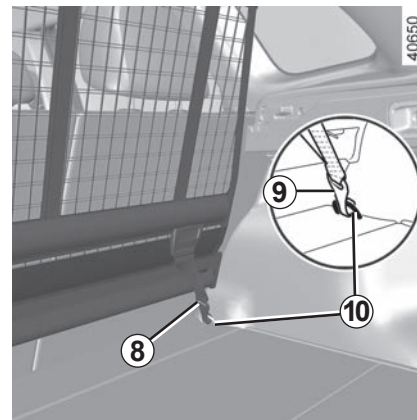
### Az elválasztóháló felszerelése a hátsó ülések mögött

A gépkocsi belsejében mindkét oldalon:

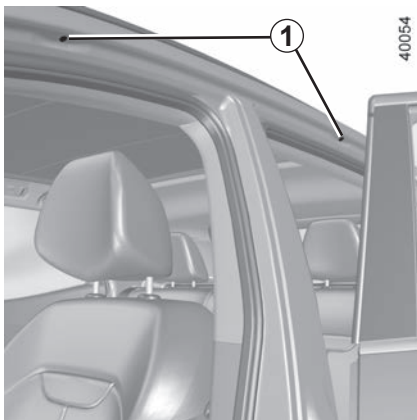
- csúsztassa el a fedelet **6**, hogy hozzáférjen az elválasztóháló felső rögzítőelemének sínéhez;
- illessze be a háló felső rögzítőrúdját **7** a sínbe;



- rögzítse a háló hevederének rögzítőhorgát **9** a rögzítőelemekbe **10**;
- állítsa feszesre a háló hevederét **8**; A háttámlák nem érhetnek hozzá a hálóhoz.



## TETŐRÚD, SPOILER (1/2)



### Hozzáférés a rögzítési pontokhoz

**Hosszirányú tetőcsomagtartóval fel nem szerelt gépkocsik**

Nyissa ki az ajtókat a rögzítőelemek **1** eléréséhez.



Tilos a gépkocsira olyan szállító eszközt (kerékpártartót, csomagterdobozt stb.) felszerelni, amelyet a csomagter ajtajára kell rögzíteni. Ha járművére tartóelemet szeretne szerelni, vegye fel a kapcsolatot a márkaképviselővel.



Amennyiben a műszaki osztályaink által jóváhagyott eredeti tetőcsomagtartóhoz csavarok vannak mellékelve, kizárólag ezeket használja a tetőcsomagtartó gépkocsira történő rögzítéséhez.

## TETŐRÚD, SPOILER (2/2)

### Használati tanácsok

#### Csomagtérajtó használata

A csomagtérajtó használata előtt ellenőrizze a tetőcsomagtartóra szerelt tárgyakat vagy berendezéseket (kerékpártartó, tetőbox stb.): legyenek megfelelően rögzítve és a terjedelmük ne akadályozza a csomagtérajtó működését.

A járműnek megfelelő felszerelés kiválasztása érdekében forduljon márkaszervizhez.

A tetőcsomagtartó felszereléséről és a használat feltételeiről tájékozódjon a gyártó szerelési útmutatójában.

Tanácsos ezt az útmutatót is a kocsipapírjaival együtt tartani.

**Megengedett tetőterhelés:** tájékozódjon a 6. fejezet „Tömegadatok” című részében.

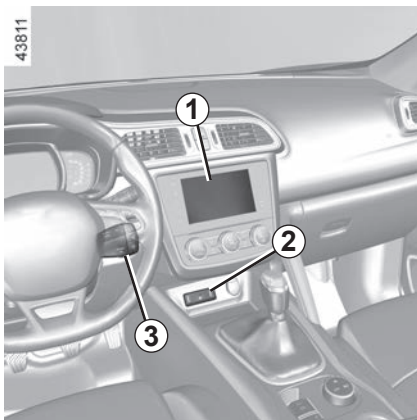


Hátsó légterelő A



Tilos ide tárgyakat és/vagy kiégésítőket (kerékpár-tartó stb.) rögzíteni, amelyek a légterelőhöz támaszkodnak.

# MULTIMÉDIA FELSZERELÉSEK



## Multimédia rendszerek

- 1 Multimédiás képernyő;
- 2 Multimédia csatlakozók;
- 3 A kormánykerék alatti kapcsolók;
- 4 A kormánykeréken lévő kapcsolók;
- 5 Mikrofon.

Olvassa el az útmutatót, hogy megismerje a berendezés működését.



## Beépített telefon-kihangosító működtetése

Ha vannak, használja a kormánykeréken lévő kapcsolókat 4.



### A telefon használata

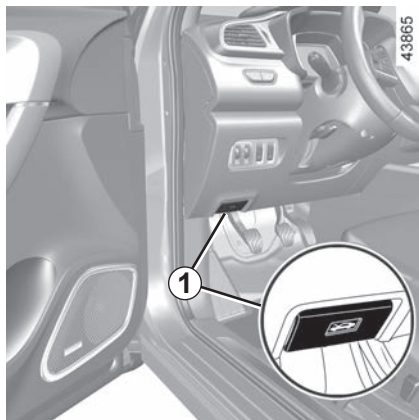
Felhívjuk figyelmét az ilyen készülékek használatára vonatkozó jogszabályok betartására.



## 4. fejezet: Karbantartás

|                                                  |      |
|--------------------------------------------------|------|
| Első motorháztető . . . . .                      | 4.2  |
| Motorolajszint: általánosságok . . . . .         | 4.4  |
| Motorolaj-szint: utántöltés, feltöltés . . . . . | 4.6  |
| Motorolaj-csere . . . . .                        | 4.8  |
| Folyadékszintek . . . . .                        | 4.9  |
| motor hűtőfolyadék . . . . .                     | 4.9  |
| fékfolyadék . . . . .                            | 4.10 |
| ablakmosótartály . . . . .                       | 4.11 |
| Szűrők . . . . .                                 | 4.11 |
| A gumiabroncsok levegőnyomása . . . . .          | 4.12 |
| Akkumulátor . . . . .                            | 4.14 |
| Karosszéria karbantartása . . . . .              | 4.16 |
| Belső kárpitok karbantartása . . . . .           | 4.19 |

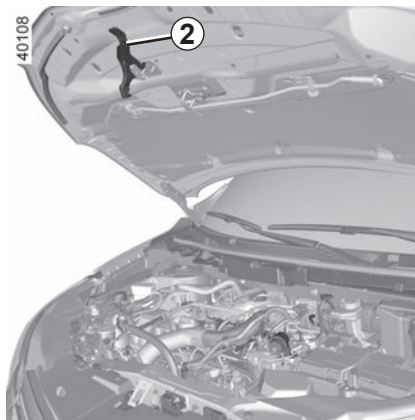
## MOTORHÁZTETŐ (1/2)



A kinyitáshoz húzza meg a kapcsolót **1**.



Minden alkalommal, mielőtt a motortérben dolgozna, feltétlenül kapcsolja ki a gyújtást (tájékozódjon a 2. fejezet „A motor beindítása, leállítása” című részében).



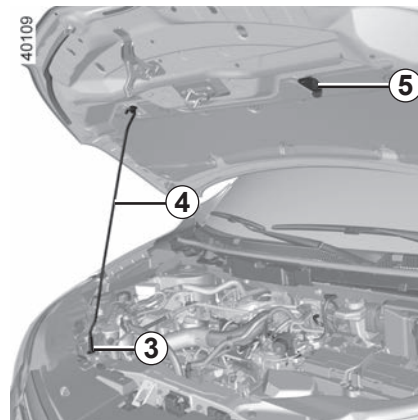
### A motorháztető nyitásbiztosító nyelve

A nyitáshoz emelje fel kicsit a motorháztetőt, majd emelje fel a motorháztető közepén található nyelvet **2**.



A motorháztető kinyitása előtt győződjön meg arról, hogy az ablaktörlő-kapcsolókar kikapcsolt állapotban van.

### Sérülésveszély



### Motorháztető kinyitása

Emelje fel a motorháztetőt, pattintsa ki a kitámasztókart **4** a helyéről **5** és – a saját biztonsága érdekében – **feltétlenül** a motorháztetőn erre a célra kiképzett helyre **3** akassza be.



A beavatkozás során ügyeljen a forró motorra. A hűtőventilátor bármikor bekapcsolódhat.

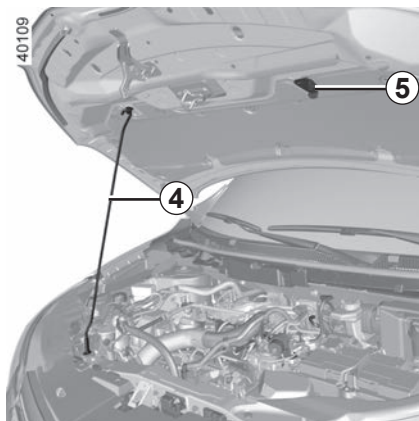


A figyelmeztetőlámpa a motortérben emlékezteti erre.

### Sérülésveszély



## MOTORHÁZTETŐ (2/2)



### A motorháztető bezárása

A motorháztető lezárása előtt ellenőrizze, hogy semmit nem hagyott a motortérben.

A motorháztető visszazárásához helyezze vissza a kitámasztókart **4** a rögzítőelembe **5**. Fogja meg a motorháztetőt középen, kísérje kézzel 30 cm magasságig és ejtse le. A saját súlyánál fogva záródik be.



A motortérben végzett minden beavatkozás után ellenőrizze, hogy semmit nem hagyott-e ott (rongyok, szerszámok stb.). Ezek károsíthatják a motort, vagy tüzet okozhatnak.



Ellenőrizze a motorháztető megfelelő rögzülését. Győződjön meg arról, hogy semmi nem zavarja a rögzítőrendszer megfelelő rögzülését (kavics, rongy stb.).



Ha a hűtőrácsot vagy a motorháztetőt akármilyen kis ütés is éri, ellenőriztesse a motorháztető zárszerkezetét márkaszervizben.

## MOTOROLAJSZINT: általánosságok (1/2)

A motor a mozgó alkatrészek kenésére és hűtésére használja az olajat, és teljesen normális, hogy két olajcsere között pótolni kell.

Ha azonban a bejáratás után az utántöltés mennyisége meghaladja az 1 000 kilométerenkénti 0,5 litert, keresse fel a legközelebbi márkaszervizt.

**Ellenőrizze rendszeresen az olajszintet, nagyobb utazás előtt mindig, ezzel megelőzheti a motor károsodását.**



Minden alkalommal, mielőtt a motortérben dolgozna, feltétlenül kapcsolja ki a gyújtást (tájékozódjon a 2. fejezet „A motor beindítása, leállítása” című részében).



### Motorolaj hozzáadása.

Használjon csövet, vagy védje a betöltőnyílás területét, hogy a motorolaj ne kerüljön a motortér valamelyik felforrósodott elemére vagy érzékeny alkatrészére (pl. elektromos alkatrészek).

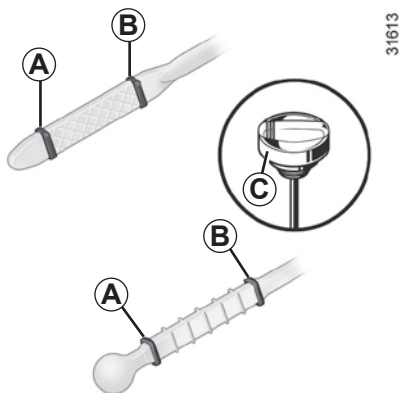
**Tűzveszély.**



### A maximum motorolajszint túllépése

Tilos a maximum feltöltési szintet **B** túllépni: tönkremehet a motor és a környezetvédelmi rendszer. Ha a maximum szintet túllépte, **ne indítsa be a gépkocsit**, és vegye fel a kapcsolatot a márkaszervizzel.

## MOTORLAJSZINT: általánosságok (2/2)



- Vegye ki az olajsztintjelző pálcát és törölje le egy tiszta és nem féső ruhával;
- tolja be ütközésig a pálcát (a „szintmérő-zárósapkával” **C** felszerelt gépkocsinál csavarja be teljesen a zárósapkát);
- húzza ki újra a olajsztintjelző pálcát;
- olvassa le az olajsztintet: soha ne legyen a „minimum” **A** jelzés alatt és a „maximum” **B** jelzés felett.

A szint leolvasása után ügyeljen arra, hogy a mérőpálcát ütközésig benyomja vagy a szintjelző-zárósapkát teljesen rácsavarja.

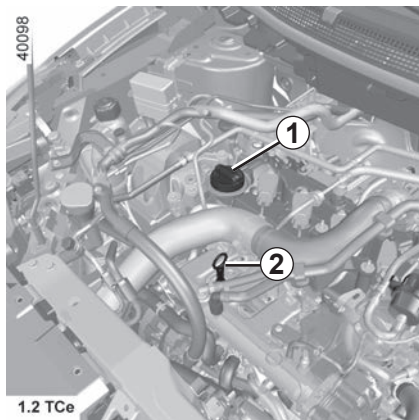
### Az olajsztint ellenőrzése

Az ellenőrzést vízszintes talajon a motor hideg állapotában kell elvégezni.

**A pontos olajsztint megismeréséhez és annak ellenőrzéséhez, hogy a maximális olajsztintet nem lépte-e túl (tönkremehet a motor), feltétlenül használja a szintjelző-pálcát. Tájékozódjon a következő oldalakon.**

A kijelzőegység kijelzője csak alacsony olajsztint esetén figyelmeztet.

## MOTORLAJSZINT: utántöltés, feltöltés (1/3)

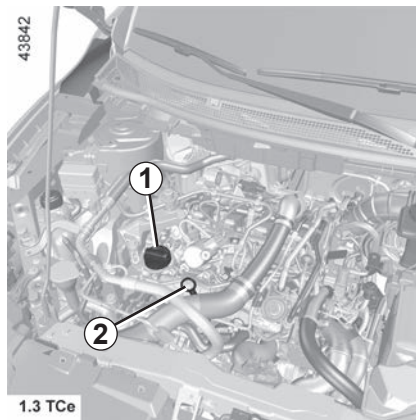


### Utántöltés/feltöltés

A gépkocsit vízszintes felületen kell leparkolni, a motort le kell állítani, és hagyni kell lehűlni (pl. mielőtt a motort beindítaná a nap elején).

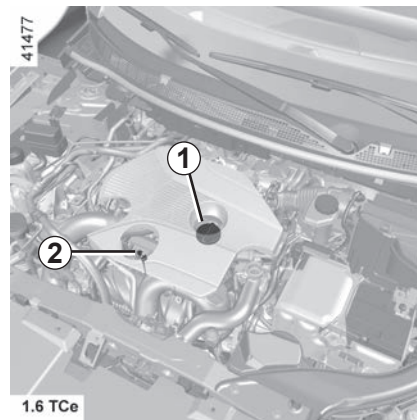


Minden alkalommal, mielőtt a motortérben dolgozna, feltétlenül kapcsolja ki a gyújtást (tájékoztadjon a 2. fejezet „A motor beindítása, leállítás” című részében).



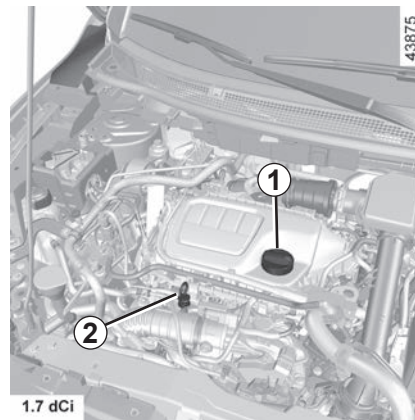
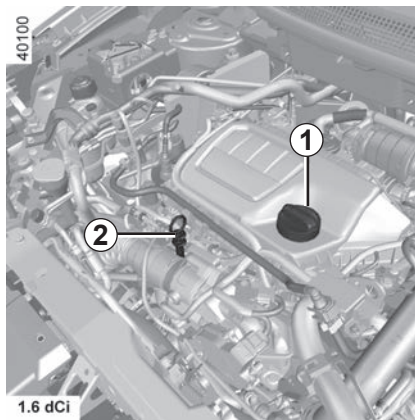
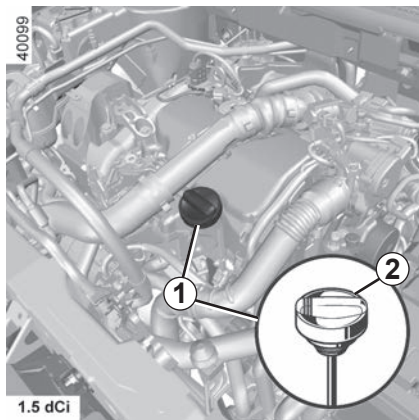
- vegye le a zárósapkát **1**;
- állítsa helyre az olajsztintet (tájékoztató jelleggel: a mérőpálca „**MINI**” és „**MAXI**” szintje között motortól függően **2** 1,5–2 liter olaj fér el);
- várjon 10 percet, amíg az olaj a helyére folyik;
- Ellenőrizze újra az olajsztintet a pálcával **2** (lásd előbb).

A szint leolvasása után ügyeljen arra, hogy a mérőpalcát ütközésig benyomja vagy a szintjelző-zárósapkát teljesen rácsavarja.



Az olajsztint ne haladja meg a „**MAXI**” jelzést, és ne felejtse el visszatenni a zárósapkát, **1** és a szintjelző pálcát **2**.

## MOTOROLAJSZINT: utántöltés, feltöltés (2/3)



### Motorolaj hozzáadása.

Használjon csövet, vagy védje a betöltőnyílás területét, hogy a motorolaj ne kerüljön a motortér valamelyik felforrósodott elemére vagy érzékeny alkatrészére (pl. elektromos alkatrészek).

### Tűzveszély.

Az olajszint ne haladja meg a „**MAXI**” szintet, és ne felejtse el visszatenni a zárósapkát **1** és a mérőpalcát **2**.



Minden alkalommal, mielőtt a motortérben dolgozna, feltétlenül kapcsolja ki a gyújtást (tájékozódjon a 2. fejezet „A motor beindítása, leállítása” című részében).

# MOTORLAJSZINT: utántöltés, feltöltés (3/3)/ MOTORLAJCSERE

## Motorolajcsere

**Gyakoriság:** kövesse a „Jótállás és karbantartás” c. füzet utasításait.

## Feltöltési mennyiség

Kövesse a gépkocsi karbantartási dokumentumában foglalt utasításokat vagy vegye fel a kapcsolatot a márkaképviseléssel. Mindig ellenőrizze a motorolaj-szintet a nívópálccával, az előbb leírtak szerint (az olajszint nem eshet a „**MINI**” jelzés alá, és nem haladhatja meg a „**MAXI**” jelölést a nívópálcán).



### A maximum motorolajszint túllépése

Tilos a maximum feltöltési szintet túllépni: ezzel kárt tehet a motorban és a környezetvédelmi rendszerben.

Ha a szint meghaladja a „**MAXI**” jelzést, **ne indítsa el a járművét**, vegye fel a kapcsolatot egy márkakereskedéssel.

## A motorolaj minősége

Kövesse a karbantartási dokumentum utasításait.

Ha az olajszint feltűnően vagy ismétlődően alacsony, forduljon márkaszervizhez.



A motorháztető kinyitása előtt győződjön meg arról, hogy az ablaktörlő-kapcsolókar kikapcsolt állapotban van.

### Sérülésveszély



A beavatkozás során ügyeljen a forró motorra. A hűtőventilátor bármikor bekapcsolódhat.



A  figyelmeztetőlámpa a motortérben emlékezteti erre.

### Sérülésveszély



**Az olajszint feltöltése és/ vagy ellenőrzése:** az olajszint feltöltésekor vagy ellenőrzésénél ügyeljen arra, hogy ne szivárogon olaj a motor alkatrészeire.

Ne felejtse el megfelelően lezárni a kupakot és visszahelyezni az olajszintmérő pálcát, hogy megakadályozza az olaj kifröccsenését a motor forró alkatrészeire.

### Tűzveszély.

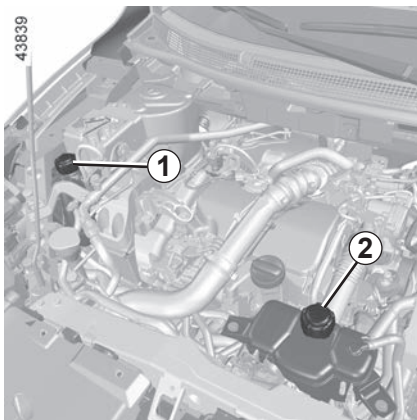


Ne járassa a motort zárt térben! A kipufogógázok mérgezőek.



**Motorolaj csere:** ha meleg motorban cserél motorolajat, ügyeljen rá, hogy ne égesse meg magát a forró olaj leeresztésekor.

# FOLYADÉKSZINTEK, SZŰRŐK (1/3)



## Hűtőfolyadék

Álló motornál, vízszintes terepen, a tartály folyadékszintje **hideg állapotban** a „**MINI**” és „**MAXI**” jelölések között legyen **1** és a jármű típusától függően a tartályon **2**.



A motorháztető kinyitása előtt győződjön meg arról, hogy az ablaktörlő-kapcsolókar kikapcsolt állapotban van.

**Sérülésveszély**



Minden alkalommal, mielőtt a motortérben dolgozna, feltétlenül kapcsolja ki a gyújtást (tájékoztadjon a 2. fejezet „a motor beindítása, leállítása” című részében).

## Csere gyakorisága

Kövesse a karbantartási dokumentum utasításait.

Pótolja a folyadékot **hidegen**, mielőtt a szint a „**MINI**” jelzést elérné.

## A folyadékszint ellenőrzésének gyakorisága

**Rendszeresen ellenőrizze a hűtőfolyadék szintjét** (a motort súlyos károsodások érhetik, ha nincs elegendő hűtőfolyadék).

Utántöltéshez csak a márkaszervíz által javasolt folyadékot használja, amely biztosítja:

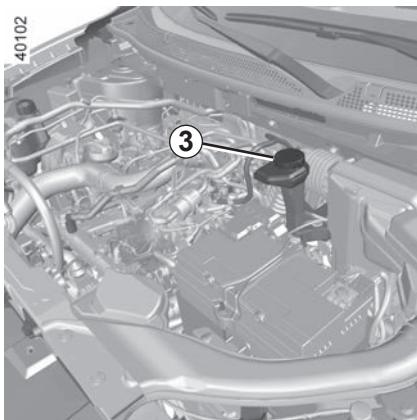
- a fagyás elleni védelmet;
- a hűtőrendszer korrózióvédelmét.

Ha az olajszint feltűnően vagy ismétlődően alacsony, forduljon márkaszervízhez.



Ha a motor meleg, a hűtőrendszeren semmiféle beavatkozás nem végezhető.

**Égésveszély.**



### Fékfolyadék

A szint ellenőrzése álló motornál, vízszintes talajon történik.

A fékfolyadék szintjét gyakran ellenőrizze. Mindenképpen tegye ezt meg, ha a fékhatásban a megszokottól a legkisebb eltérést is tapasztalja.

### Folyadéksztint 3

A fékfolyadéksztint a fékbetétek kopásának megfelelően csökken, de soha nem csökkenhet a „MINI” jelzés alá.

Ha Ön szeretné ellenőrizni a féktárcsa és a fékdob kopását, akkor szerezze be az ellenőrzési eljárást tartalmazó dokumentumot a gyártó értékesítési hálózatától vagy weboldaláról.

### Feltöltés

Ha a hidraulikus fékrendszeren bármilyen javítás történt, utána a fékfolyadékot szakembernek kell lecserélnie.

Csak felbontatlan dobozból származó, a műszaki osztályaink által javasolt előírásoknak megfelelő olajat használjon.

### Csere gyakorisága

Kövesse a karbantartási dokumentum utasításait.

Ha az olajsztint feltűnően vagy ismétlődően alacsony, forduljon márkaszervizhez.



A beavatkozás során ügyeljen a forró motorra. A hűtőventilátor bármikor bekapcsolódhat.

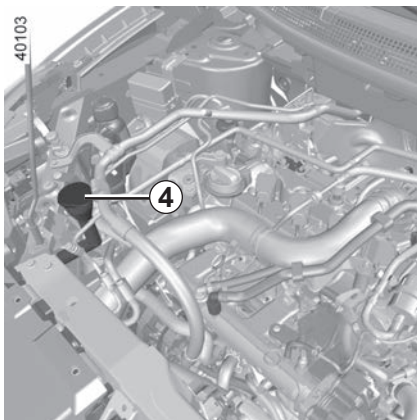


A figyelmeztetőlámpa a motortérben emlékezteti erre.

**Sérülésveszély**



## FOLYADÉKSZINTEK, SZŰRŐK (3/3)



### Ablakmosó folyadék tartály

#### Feltöltés

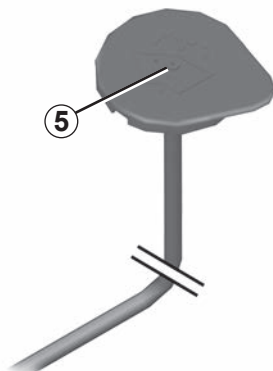
Álló motornál nyissa ki a zárósapkát **4**. Töltse fel addig, amíg látszik a folyadék, majd tegye vissza a zárósapkát.



A motorháztető kinyitása előtt győződjön meg arról, hogy az ablaktörlő-kapcsolókar kikapcsolt állapotban van.

#### Sérülésveszély

40144



#### Mosófolyadék

Ablakmosó folyadék (télen fagyálló).

#### A szint ellenőrzése

Használja a „zárósapka-pipettát”. Ehhez dugja az ujját a **5** furatba, vegye le a fedellet és olvassa le a fedélbe épített mérőórát.

**Megjegyzés:** ellenőrizze rendszeresen a tartály folyadékszintjét, utazás előtt tölts fel a tartályt folyadékkal.

#### Fűvókák

A szélvédő ablakmosó-fűvókái magasságának beállításával kapcsolatban forduljon márkaszervizhez.

## Szűrők

A szűrők cseréjének gyakorisága (levegőszűrő, utastéri szűrő, gázolajszűrő stb.) a jármű karbantartási útmutatójában van feltüntetve.

**A szűrők cseréjének gyakorisága:** olvassa el a karbantartási dokumentum ide vonatkozó részét.



Minden alkalommal, mielőtt a motortérben dolgozna, feltétlenül kapcsolja ki a gyújtást (tájékoztadjon a 2. fejezet „a motor beindítása, leállítása” című részében).



A beavatkozás során ügyeljen a forró motorra. A hűtőventilátor bármikor bekapcsolódhat.



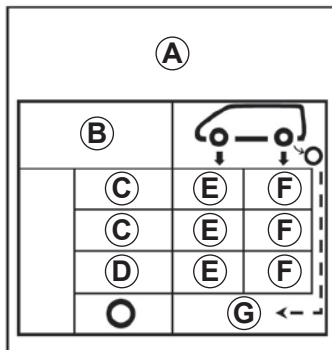
A  figyelmeztetőlámpa a motortérben emlékezteti erre.

#### Sérülésveszély

## 40118



Ha az ellenőrzést nem lehetséges **hideg** gumiabroncsokon elvégezni, a megadott értékeket meg kell növelni **0,2 - 0,3** barral (vagy **3 PSI**-vel). **Meleg** abroncsból soha ne engedjen ki levegőt!



**G:** pótkerék nyomásértéke.

stb.) a(z)  jelzőfény kigyullad a kijelzőegységen. Tájékozódjon a 2. fejezet „A gumiabroncsok nyomásellenőrző rendszere” című részében.



## Gumiabroncs-leválás veszélye.

## A GUMIABRONCSOK LEVEGŐNYOMÁSA (2/2)

**A gumiabroncsokkal és a hólánc felszerelésével kapcsolatos biztonsági előírások:** A karbantartással és a hólánc felszerelésének változattól függő módjával kapcsolatos előírásokat lásd az 5. fejezet „Gumiabroncsok” című részében.



Az Ön biztonsága és a hatályos jogszabályok betartása érdekében.

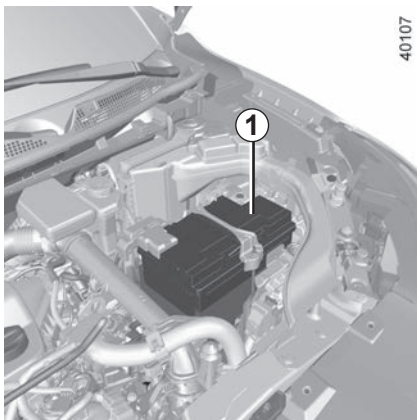
Ha a gumiabroncsok cseréje szükséges, csak ugyanolyan márkájú, méretű, típusú és mintázatú gumiabroncsok szerelhetők fel ugyanarra a tengelyre.

**Ezeknek kitétele, hogy: terhelhetőségük és sebességkapacitásuk legalább akkora legyen, mint az eredeti gumiabroncsoké, vagy feleljen meg a márkaszerviz előírásainak.**

Ezen előírások figyelmen kívül hagyása veszélyeztetheti az Ön biztonságát és érvénytelenítheti a gépkocsi megfelelőségét.

**Elveszítheti uralmát a gépkocsi felett.**

## AKKUMULÁTOR (1/2)



Az akkumulátor **1** nem igényel karbantartást. **Kinyitni vagy bármilyen folyadékot hozzáadni tilos.**



Óvatos kezelje az akkumulátort, mert abban kénsav található, ne kerüljön se a szemébe, se a bőrére. Ha mégis sav kerül a bőrre vagy szembe, öblítse le bő vízzel. Szükség esetén forduljon orvoshoz.

Robbanásveszély miatt ne közelítsen nyílt lánggal vagy gyúlékony anyaggal az akkumulátorhoz, és kerülje a szikraképződést.

Gépjárműtől függően egy rendszer folyamatosan figyeli az akkumulátor töltöttségi állapotát. Amikor kezd lemerülni, a(z) „Akku. gyenge motort indítani” üzenet jelenik meg a kijelzőegységen. Ebben az esetben indítsa be a motort. Az üzenet eltűnik.

Az akkumulátor töltöttségi szintje csökkenhet, főleg az alábbi használati körülmények között:

- rövid utak megtétele;
- városi forgalomban;
- a hőmérséklet lecsökkenése;
- a fogyasztók (autórádió stb.) hosszabb ideig tartó használata után, álló motornál.



Minden alkalommal, mielőtt a motortérben dolgozna, feltétlenül kapcsolja ki a gyújtást (tájékozódjon a 2. fejezet „A motor beindítása, leállítása” című részében).



A beavatkozás során ügyeljen a forró motorra. A hűtőventilátor bármikor bekapcsolódhat.



A figyelmeztetőlámpa a motortérben emlékezteti erre.

**Sérülésveszély**

## AKKUMULÁTOR (2/2)



### Matrica A

Tartsa be az akkumulátorra vonatkozó előírásokat:

- **2** nyílt láng használata és a dohányzás tilos;
- **3** feltétlenül használjon megfelelő szemvédő eszközt;
- **4** gyermekektől elzárva tartandó;
- **5** robbanásveszélyes anyagok;
- **6** tájékozódjon az útmutatóban;
- **7** maró hatású anyagok.

### Az akkumulátor cseréje



Az Ön biztonsága és a jármű elektromos berendezései (fényszórók, ablaktörlő, fék-rásegítés stb.) megfelelő működése érdekében az akkumulátoron végzendő beavatkozásokat (szétszerelés, leválasztás stb.) **feltétlenül** szakemberrel végeztesse.

**Az elektromos áramütés következtében fennáll az égési sérülés kockázata.**

**Feltétlenül** tartsa be a cserék karbantartási útmutatóban előírt esedékességét, ne lépje túl az időintervallumot.

Az akkumulátor speciális kialakítású, ezért ügyeljen arra, hogy megfelelő akkumulátorra cseréltesse ki.

Forduljon márkaszervizhez.

# KAROSSZÉRIA KARBANTARTÁSA (1/3)

A gépkocsi megfelelő karbantartása segít abban, hogy állapota hosszú távon megmaradjon. Ennek megfelelően ajánlatos a gépkocsit rendszeresen karbantartani.

Gépkocsija fejlett korrózióvédelmi eljárásokkal készült. Állapotára az alábbi tényezők mégis negatív befolyással lehetnek:

## A levegőben lévő, korróziót elősegítő anyagok

- légszennyeződés (városban és iparvidékeken);
- a levegő sótartalma (tengerparton, különösen melegben);
- évszaktól függő időjárási viszonyok és a levegő nedvességtartalma (télen az utak sózása, az utcák öntözése, mosása stb.).

## A közlekedés során szerzett sérülések

### A lakkfelületet koptató tényezők

A levegőben levő por, a homok, a sár és más járművek által felvert kavicsok stb.

A fenti veszélytényezők csökkentése érdekében néhány alapvető szabály betartására érdemes odafigyelni.

## Mi a teendő?

- Mossa le rendszeresen a gépkocsiját, **álló motorral**, a márkaszervíz által javasolt sampon használatával (soha ne használjon súrolószert). Bő vízsugárral öblítse le:
  - a fákrol lecsöppenő nedveket (pl. gyanta) és az ipari szennyeződések;
  - a sarat, amely a kerékdobokban és az alvázon állandó nedves elegyet képez;
  - **a madárürüléket**, ami a fényezéssel kémiai reakcióba lépve festékkárosító hatású, és akár festéklepattogzást is okozhat;
- Azonnal** mossa le a madárürülék okozta foltokat, mert utólagos polírozással azokat nem lehet eltávolítani;
- a kerékdobokban és az alvázon lerakódó sót, ha olyan utakon autózott, ahol jege-sedés vagy hóesés miatt sószórást végeztek.

A gépkocsira lecsöppenő, lehulló növényi eredetű piszkot (gyanta, falevelek, stb.) mindig takarítsa le.

– Tartsa be a gépkocsik mosására vonatkozó helyi szabályokat (pl. ne mossa gépkocsiját közterületen).

– Tartson nagyobb követési távolságot, ha kavicsos vagy zúzott kőves területen halad, nehogy a felpattanó kődarabok megsértsék a fényezést.

– A rozsdaképződés megelőzése érdekében a festékréteg sérüléseit azonnal ki kell javítani vagy javíttatni.

– Ha járművére korrózióvédelmi garancia van, ne felejtse el az időszakonkénti ellenőrzéseket. Tájékozódjon a karbantartási dokumentumban.

Mechanikus és csuklóval ellátott alkatrészek tisztítása után meg kell ismételni a kenésüket a műszaki osztályaink által jóváhagyott kenőanyaggal.

Az autófelszerelési márkaboltokban speciális karbantartó anyagok kaphatók.

### Mit ne tegyen?

– Ne mossa a gépkocsit tűző napon, vagy amikor fagy.

Ne kezdje el kapargatni a gépkocsin található sarat vagy egyéb piszkot. Előbb oldja fel ezeket vízzel.

– Ne várja meg, amíg a jármű teljesen bepiszkolódik

– Ne hagyja, hogy az apróbb sérülések rozsdásodási folyamatot indítsanak el.

Ne próbáljon a szervizeink által nem javasolt szerekekkel foltokat eltávolítani, mert azok esetleg megtámadják a festékréteget.

Ne autózzon havas vagy sáros terepen anélkül, hogy utána lemosná a járművet, különösen a kerékdobokat és az alvázat.



Zsírtalanítás vagy tisztítás magas nyomású berendezéssel vagy a műszaki osztályaink által nem javasolt termékekkel:

- a mechanikus alkatrészeket (pl.: motor-tér);
- a kerekek (pl. a fékrendszer alkatrészei, mint a féknyereg);
- karosszéria;
- pánttal szerelt alkatrészek (pl.: ajtók belseje);
- fényezett külső műanyag elemek (pl.: lökhárítók).

Ezek rozsdásodásokat vagy helytelen működést eredményezhetnek.

## KAROSSZÉRIA KARBANTARTÁSA (3/3)

### A matt fényezésű gépkocsik sajátosságai

Ez a fajta fényezés bizonyos odafigyelést igényel.

#### Mit tegyen?

A gépkocsit tisztítsa kézzel, bő vízzel, puha törőrongy, szivacs, stb. segítségével.

#### Mit ne tegyen?

Használjon gyanta alapú termékeket (polírozás).

Túl erős dörzsölés.

Gép autómósó berendezéssel történő mosás.

Matrica ragasztása a fényezésre (nyomot hagyhat).



Gépkocsi tisztítása magas nyomású berendezéssel.

### Gépi autómósó berendezés használata

Állítsa az ablaktörő kombinált kapcsolókarját kikapcsolt helyzetbe (tájékoztódjon az 1. fejezet „Első ablaktörő, ablakmosó” részében). Ellenőrizze a kiegészítő külső felszerelések rögzítését, a kiegészítő fényszórókat, a visszapillantó tükröket, és ne felejtse el ragasztószalaggal leragasztani az ablaktörő lapátokat.

Ha a gépkocsi rendelkezik rádióantennával, akkor szerelje le.

A mosás után távolítsa el a ragasztószalagot és szerelje vissza az antennát.

### A fényszórók, érzékelők és kamerák tisztítása

Puha rongyot vagy pamutot használjon.

Ha ez nem elegendő, törölje át enyhén szappanos vízzel, majd törölje le nedves puha ronggyal vagy pamutszövetvel.

Végül pedig szárass, finom ronggyal finoman törölje szárazra a felületet.

**Ne használjon alkohol tartalmú termékeket vagy eszközöket (pl.: lehúzó).**



# BELSŐ KÁRPITOK KARBANTARTÁSA (1/2)

A gépkocsi megfelelő karbantartása segít abban, hogy állapota hosszú távon megmaradjon. Ennek megfelelően ajánlatos a gépkocsi utasterét rendszeresen karbantartani.

A foltokat minél előbb kezelje, távolítsa el.

Mindennemű folt esetén, használjon **hideg** (esetleg langyos), **természetes összetevőket tartalmazó, szappanos vizet**.

**Tilos mosószereket (ruhamosószert, tisztítóporokat, alkoholtartalmú anyagokat) használni.**

Használjon puha törölruhát.

Öblítse le, és itassa fel a felesleget.

## Multimédia képernyő

A képernyő karbantartása a multimédia rendszer típusától függ. További információért tájékozódjon a multimédia rendszer útmutatójában.

## Műszerfali kijelzők burkolatai

(pl. kijelzőegység, óra, külső hőmérséklet-kijelző stb.)

Puha rongyot vagy pamutot használjon.

Ha ez nem elegendő, nedvesítse meg enyhén szappanos vízzel a puha rongyot (vagy pamutot), majd törölje át egy másik tiszta, puha és nedves ronggyal vagy pamuttal.

Végül pedig száraz, finom ronggyal **finoman** törölje szárazra a felületet.

**Ne használjon alkoholt és/vagy spray folyadékot tartalmazó terméket a területen.**

## Biztonsági övek

Tartsa tisztán a biztonsági öveket.

Használjon a szakszervizeink által jóváhagyott szereket, vagy langyos szappanos vizet és szivacsot, majd törölje szárazra száraz ruhával.

**Mosószert és vegyszereket ne alkalmazzon.**

## Textilhuzatok (ülések, ajtókárpitok)

**Rendszeresen** portalanítsa a textilhuzatokat.

## Folyadékfoltok

Használjon szappanos vizet.

Áztassa be vagy törölje le (de sose dörzsölje) egy puha ronggyal, öblítse le, majd itassa fel a felesleget.

## Kemény vagy krémszerű foltok

**Azonnal** távolítsa el óvatosan a kemény vagy krémszerű anyagmaradványt egy kemény lappal (a széléről a közepe felé haladva, ezzel elkerülve a folt szétkenését).

A tisztítást a folyadékfoltokhoz hasonlóan végezze.

## Bonbonok, rágógumik jellegzetességei

Helyezzen egy jégkockát a foltra, hogy kristályosodjon az anyag, majd járjon el úgy, mint a kemény foltoknál.

Belső karbantartással kapcsolatos tanácsokért és/vagy nem kielégítő eredménye esetében forduljon a márkakereskedőhöz.

## BELSŐ KÁRPITOK KARBANTARTÁSA (2/2)

### A gépkocsi eredeti mobil tartozékainak ki/beszerelése

Ha az utastér tisztításához el kell távolítani az eredeti tartozékokat (pl. szőnyegeket), ügyeljen arra, hogy azok mindig a megfelelő oldalra kerüljenek vissza (vezetőoldali szőnyeg a vezetőoldalra), és mindig a tartozékkal együtt adott tartóelemekkel rögzítse őket (pl. a kiegészítő vezetőoldali szőnyeget az erre a célra előkészített tartóelemmel rögzítse).

Álló gépkocsinál minden esetben ellenőrizze, hogy semmi sem akadályozza-e a vezetést (tárgyak a pedálok működtetését, pedálfejek beakadása a kiegészítő szőnyegbe stb.).

### Mit ne tegyen?

Ne helyezzen semmit a szellőzőnyílások elé, ami károsíthatná a műszerfal burkolatát, pl.: szagtalanító, illatosító.



Nagynyomású vagy porlasztós tisztítóeszközök használata az utastérben:

elővigyázatlan használat esetén ugyanis ez egyebek között károsan befolyásolhatja a gépkocsiban lévő elektromos és elektronikus alkatrészek megfelelő működését.

## 5. fejezet: Gyakorlati tanácsok

|                                                                                                        |      |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|
| Defekt, pótkerék . . . . .                                                                             | 5.2  |
| Defektjavító készlet . . . . .                                                                         | 5.4  |
| Szerszámok . . . . .                                                                                   | 5.8  |
| Dísz tárcsa - kerék . . . . .                                                                          | 5.9  |
| Kerékcseré . . . . .                                                                                   | 5.10 |
| Gumiabroncsok (a gumiabroncsokkal kapcsolatos biztonsági előírások, kerekek, téli használat) . . . . . | 5.12 |
| Első fényszóró (izzócsere) . . . . .                                                                   | 5.15 |
| Hátsó világítás és helyzetjelző világítás (izzók cseréje) . . . . .                                    | 5.18 |
| Belső világítás (izzócsere) . . . . .                                                                  | 5.20 |
| Kártya: elem . . . . .                                                                                 | 5.22 |
| Rádiófrekvenciás távirányító: elemek . . . . .                                                         | 5.24 |
| Biztosítékok . . . . .                                                                                 | 5.26 |
| Akkumulátor . . . . .                                                                                  | 5.29 |
| Segédberendezések . . . . .                                                                            | 5.31 |
| Ablaktörlő (lapátok cseréje) . . . . .                                                                 | 5.32 |
| Vontatás . . . . .                                                                                     | 5.34 |
| Működési rendellenességek . . . . .                                                                    | 5.36 |

# DEFEKT, PÓTKERÉK (1/2)

## Defekt esetén

Gépkocsitól függően pótkerék vagy defektjavító készlet áll a rendelkezésére (tájékoztadjon a következő oldalakon).

## Különlegesség

A „Gumiabroncsok nyomását ellenőrző rendszer” funkció nem ellenőrzi a pótkereket (az a kerék, amelyet a pótkerekre cseréltünk, eltűnik a kijelzőegység kijelzőjéről).

Lásd a 2. fejezet „Gumiabroncsok nyomásellenőrző rendszere” című részét.



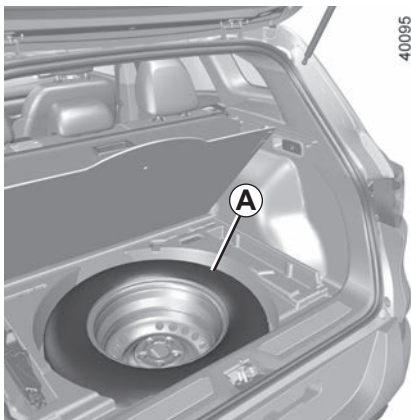
Ha a pótkerék már több éve használaton kívül van, ellenőriztesse, hogy megfelelő és problémamentesen használható-e.

### **A többi négy keréknél kisebb pótkerékkel felszerelt változatok**

– Egy gépjárműre soha ne tegyen föl egynél több pótkereket.

- A defektes kerék szélesebb, mint a pótkerék, ezért a jármű szabadmagassága lecsökken.
- A pótkereket minél előbb cserélje ki egy olyan kerékkel, amelynek a mérete egyezik az eredetivel.
- A pótkerék csak ideiglenesen használható, a használat során az utazási sebesség nem haladhatja meg a keréktárcsa jelölőmatricáján feltüntetett értéket.
- A kerék használata módosíthatja a gépjárműve megszokott menettulajdonságait. Kerülje a szélsőséges gyorsításokat és lassításokat, a kanyarokban lassabban vezessen.
- Ha hóláncot kell használnia, a pótkereket a hátsó tengelyen helyezze el, ellenőrizze a gumiabroncsok nyomását.

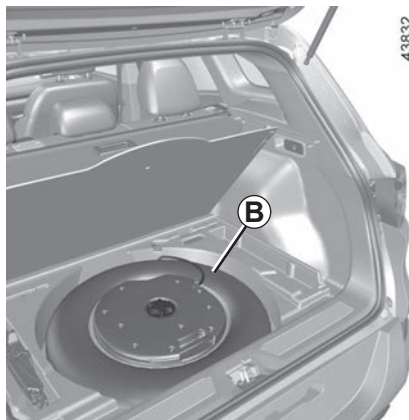
## DEFEKT, PÓTKERÉK (2/2)



### Pótkerék A

Hogy hozzáférjen:

- nyissa ki a csomagtér-ajtót;
- gépkocsitól függően emelje fel a mozgatható padlólemezt;
- emelje fel a csomagtartó szőnyegét;
- távolítsa el a pótkerék fedelét;
- csavarja ki a pótkerék középső rögzítését;
- vegye ki a pótkereket **A**.



### Pótkerék B

**Mélynyomóval felszerelt gépkocsi esetén a csomagtér padlószőnyege alatt**

Hogy hozzáférjen:

- nyissa ki a csomagtér-ajtót;
- gépkocsitól függően emelje fel a mozgatható padlólemezt;
- emelje fel a csomagtartó szőnyegét;
- távolítsa el a pótkerék fedelét;
- csavarja ki a pótkerék középső rögzítését;
- szerelje ki a mélysugárzót és helyezze vissza a csomagtér jobb oldalára;
- vegye ki a pótkereket **B**.



**Megjegyzés:** tegye el a defektes gumit a szerszámkészlethez mellékelt zsákba, majd helyezze a csomagtartóba.



A gépkocsi út szélén történő leállítása esetén jeleznie kell a közlekedés többi résztvevőjének a jármű jelenlétét. Ehhez használjon elakadásjelző háromszöget és az adott országban érvényes előírásoknak megfelelő egyéb eszközt.



A készülék a gumibroncs futófelületén levő **A** 4 mm-nél kisebb sérüléseket javítja meg. Nem használható a 4 mm-nél nagyobb, és a gumibroncs oldalán elhelyezkedő **B** sérülések megjavítására.

Ellenőrizze, hogy a keréktárcsa állapota megfelelő-e.

Ha a defektet okozó tárgy még mindig a gumibroncsban van, ne vegye ki.



Ne használja a gumibroncsjavító készletet, ha a defektes gumibronccsal történő haladás következtében a gumibroncs károsodott.

Minden beavatkozás előtt ellenőrizze gondosan a gumibroncs oldalfelületét.

Ha leeresztett (teljesen lapos vagy defektes) gumibronccsal közlekedik, ez csökkenti a biztonságot, és a gumibroncs javíthatatlanná válhat.

## Ez a javítás csak ideiglenes.

Defekt után vizsgáltassa meg (és lehetőség szerint javíttassa meg) a gumibroncsot egy szakemberrel.

Ha a készülékkel megjavított gumibroncsot cseréltet ki, figyelmeztesse a szakembert erre.

A gumibroncsban a befújt anyag miatt menet közben rezgések jöhetnek létre.



A készülék csak az eredetileg a készülékkel felszerelt járművek gumibroncsainak megjavítására használható.

Semmi esetre sem használható más jármű gumibroncsainak vagy más eszköznek (úszógumi, gumicsónak stb.) a felfújására.

Vigyázzon, hogy a palackból ne jusson javítóanyag a bőrére. Ha mégis rácsöppög, azonnal öblítse le.

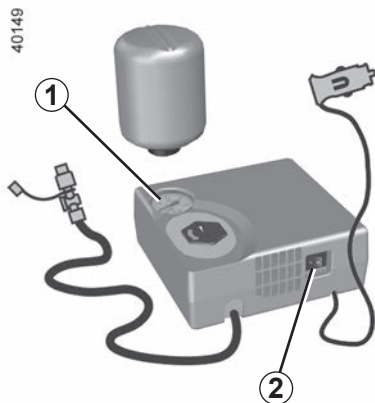
A javítókészletet gyermekektől elzártan tárolja.

A palackot ne dobja el. Adja le márkaszervizben vagy az ilyen jellegű hulladék összegyűjtésével foglalkozó szervezetnek.

A palacknak a címkén jelzett szavatossági ideje van. Ellenőrizze a felhasználhatóság idejét.

Márkaszervizben cseréltesse ki a felfújótömlőt és a javítóanyagot tartalmazó palackot.

## DEFEKTJAVÍTÓ KÉSZLET (2/4)



Defekt esetén használja a csomagtérben, a csomagtér padlószőnyege alatt található készletet.



 A gépkocsi út szélén történő leállítása esetén jeleznie kell a közlekedés többi résztvevőjének a jármű jelenlétét. Ehhez használjon elakadásjelző háromszöget és az adott országban érvényes előírásoknak megfelelő egyéb eszközt.

### Járó motornál és behúzott kéziféknél

- Kösse le a segédberendezéseket a segédberendezések csatlakozóiról;
- **kövesse a gépkocsi csomagtartójában található kompresszor** javítókészlet utasításait;
- fújja fel a gumibroncsot az előírt nyomásra (tájékozódjon a „Gumibroncsok levegőnyomása” című részben);
- legfeljebb **10** perc után állítsa le a felfújást és ellenőrizze a nyomást (a nyomásmérőn **1**);

**Megjegyzés:** a palack kiürülésig (kb. 30 másodperc) a nyomásmérő **1** rövid ideig **6** bar nyomást jelez, majd a nyomás lecsökken.

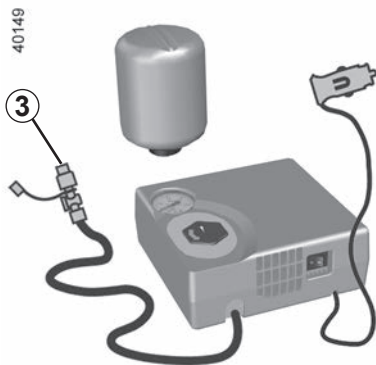
- Állítsa be a nyomást: a növeléshez folytassa a felfújást a készülékkel; a csökkentéshez nyomja meg a **2** gombot.

**Ha az előírt 1,8 bar nyomás nem érhető el 10 perc alatt, javítás nem lehetséges. Ne vezesse a járművet. Forduljon a márkaképviselőhöz.**



 A készlet használata előtt állítsa le a gépkocsit forgalomtól távol, kapcsolja be az elakadásjelző lámpát, húzza be a kéziféket, szállítsa ki az utasokat és küldje őket forgalommentes helyre.

## DEFEKTJAVÍTÓ KÉSZLET (3/4)



Ha a gumibroncs megfelelően fel lett fújva, vegye ki a készletet: lassan csavarja le a befújó végelemet **3**, hogy megakadályozza a termék fröcskölését, majd helyezze a tartályt műanyag csomagolásba, hogy megakadályozza a termék szivárgását.

- Ragassza fel a figyelmeztető matricát a gépkocsivezető által jól látható helyre a műszerfalon;
- Tegye el a készletet;
- Az első felfújást követően a gumi ereszteti fog. Ezért kötelező menni a járművel, hogy a lyukat betömjük;

- Késlekedés nélkül induljon el és haladjon 20 és 60 km/h közötti sebességgel, hogy az anyag a gumibroncsban egyenletesen eloszoljon; 3 km megtétele után álljon meg a nyomás ellenőrzésének céljából.
- Ha a nyomás nagyobb, mint 1,3 bar de alacsonyabb, mint az előírt nyomás (lásd a vezetőoldali ajtó oldalára ragasztott matricán), állítsa be az előírásnak megfelelően. Ellenkező esetben forduljon a legközelebbi márkaszervizhez: az abroncs javítása nem lehetséges.

### A készülék használatával kapcsolatos szabályok

A készüléket nem szabad 10 percnél tovább folyamatosan működtetni. A palackot az első használat után ki kell cserélni még akkor is, ha maradt benne folyadék.





ezek hirtelen fékezéskor a pedálok alá csúszhatnak és megakadályozhatják azok működését.



Figyelem! A szelepsapka elvesztése vagy helytelen visszatétele árthat a gumiabroncsok tömítettségének, és a nyomás csökkenését okozhatja.

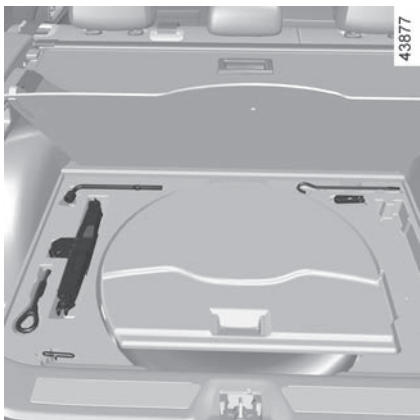
A szelepsapka mindig az eredetivel megegyező legyen, és csavarja vissza teljesen.



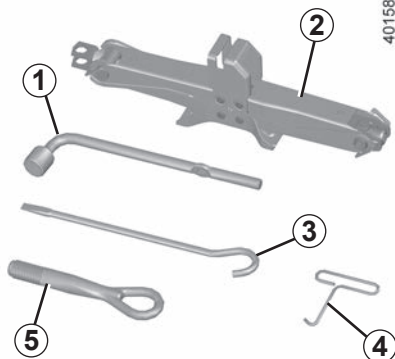
A készlettel végzett javítást követően legfeljebb 200 km távolság tehető meg. Ezen felül, mérsékelje a sebességet, ne haladjon 80 km/h-nál gyorsabban. A műszerfal jól látható helyére ragasztandó matrica erre figyelmeztet.

Országtól és helyi szabályoktól függően a felfújókészlettel javított gumiabroncsot ki kell cserélni.

# SZERSZÁMOK



A szerszámok jelenléte az adott gépkocsitól függ.  
A szerszámok a csomagtér padlószőnyege alatti rekeszben vannak.  
Emelje fel a fedelet, majd vegye ki a szerszámokat.



## Kerécsavarkulcs 1

Lehetővé teszi a kerécsavarok és a vonószem 5 rögzítését és meglazítását.

## Emelő 2

A visszahelyezés előtt megfelelően csukja össze (ügyeljen a hajtókar megfelelő elhelyezésére).

## Emelőrúd 3

Lehetővé teszi a vonószem behúzását vagy kiengedését 5.

## Dísztárcsakulcs 4

Lehetővé teszi a dísztárcsák levételét.

## Vonószem 5

Lásd az 5. fejezet „Vontatás: autóméntés” című részben.

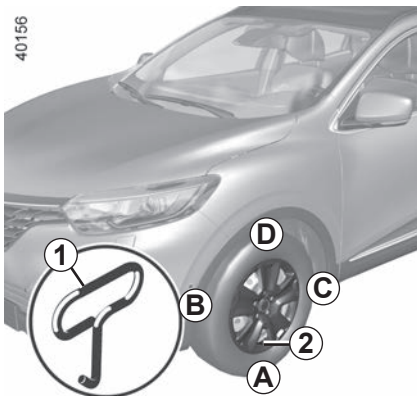


Soha ne hagyja széjjel a szerszámokat a gépjárműben, ezek fékezéskor elszabadulhatnak. Használat után tegye vissza a helyére a szerszámokat a szerszámkészletben, majd rakja vissza azt a helyére: sérülésveszély.

Ha a szerszámkészletben vannak kerécsavarok, ezeket kizárólag a pótkerékhez használja: tekintse meg a pótkerék jelölőmatricáját.

Az emelő a kerékcserére szolgál. Semmiképpen ne használja arra, hogy segítségével jármű alatti javításokat végezzen.

## DÍSZTÁRCSA - KERÉK



Szerelje le a dísztárcsakulccsal **1** (a szerzőszámkészletben van), a kampót a szelephez közeli nyílásba akasztva **2**.

A visszahelyezéskor igazítsa a dísztárcsát a szelephez **2**. Akassza be a rögzítőhorgokat először az **A**, majd **B** és **C** szelep felőli oldalon, és legvégül a szeleppel szemkötti oldalon **D**.



Soha ne hagyja széljél a szerzőszámokat a gépjárműben, mivel ezek fékezéskor elszabadulhatnak. Használat után tegye vissza a helyére a szerzőszámokat a szerzőszámtartóban, majd rakja vissza azt a helyére: sérülésveszély.

## KERÉKCSERE (1/2)



40120

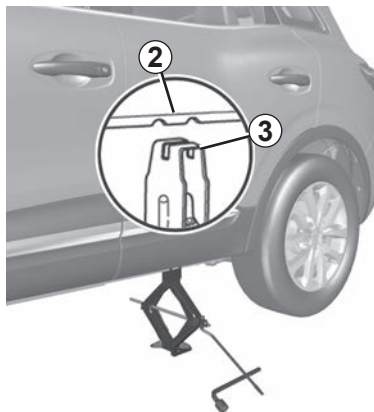


Kapcsolja be az elakadásjelző lámpát.

Állítsa le a forgalomtól távol a gépkocsit, sík, nem csúszós, szilárd talajon.

Húzza be a parkolóféket és tegye sebességbe (első fokozat vagy hátramenet, az automata sebességváltó esetén **P** helyzet).

Szállítson ki minden utast a járműből, és küldje őket forgalommentes helyre.



40121

### Emelővel és kerékcsavar kulccsal rendelkező gépjárművek

Ha szükséges, vegye le a dísz tárcsát.

Lazítsa meg a kerékcsavarokat a kerékcsavar kulccsal **1**. A csavar kulcsot úgy állítsa be, hogy lefelé kelljen nyomnia.

Kézzel kezdje tekerni az emelőt **3**, a felső részét az adott kerékhez legközelebbi tartó **2** bevágása közé helyezve.

Folytassa a tekerést, hogy a talp megfelelően helyezkedjen el (a jármű alatt és az emelő felső részével függőlegesen egyvonalban kell lennie).



A gépkocsi út szélén történő leállítása esetén jeleznie kell a közlekedés többi résztvevőjének a jármű jelenlétét. Ehhez használjon elakadásjelző háromszöget vagy az adott országban érvényes előírásoknak megfelelő egyéb eszközt.

## KERÉKSERE (2/2)

Végezzen a karral néhány fordulatot, hogy a kerék elváljon a talajtól.

Szerelje le a csavarokat és húzza le a kereket.

Tegye fel a pótkereket a kerékagyra, és forgassa a kereket addig, amíg a keréken és a kerékagyon kiképzett rögzítőlyukak egybe nem esnek.

Miután meggyőződött arról, hogy a kerék jól illeszkedik a kerékagyhoz, húzza meg a csavarokat.

Engedje le az emelőt.

Miután leengedte a kereket a talajra, húzza meg erőteljesen a csavarokat, és minél előbb ellenőriztesse a pótkerék meghúzását és nyomását.



Defekt esetén a kereket azonnal cserélje ki.

A defektes gumit feltétlenül vizsgáltsa át és javíttassa meg szakemberrel.



Soha ne hagyja széjjel a szerszámokat a gépjárműben, mivel ezek fékezéskor elszabadulhatnak. Használat után tegye vissza a helyére a szerszámokat a szerszámtartóba, majd rakja vissza azt a helyére: sérülésveszély.

Ha a szerszámkészletben kerékcsavarok vannak, ezeket kizárólag a pótkerékhez használja: tájékozódjon a pótkerék jelölőmatricáján.

Az emelő a kerékcserére szolgál. Semmiképpen ne használja arra, hogy segítségével jármű alatti javításokat végezzen.

## GUMIABRONCSOK (1/3)

A jármű és a talaj közötti egyetlen kapcsolatot a gumiabroncsok biztosítják, ezért alapvető fontosságú azok megfelelő állapota.

Meg kell győződnie arról, hogy gumiabroncsai megfelelnek a Kresz-ben meghatározott helyi előírásoknak.



### A gumiabroncsok karbantartása

A gumik mindig jó állapotban legyenek, ügyeljen arra, hogy a futófelület bordázatának profilmélysége mindig megfelelő legyen; a műszaki osztályaink által jóváhagyott **gumikban kopásjelző domborulatok találhatók 1**, amelyeket a gumik futófelületébe a gyártás során építettek be.

Ha a futófelület profílija már annyira elkopott, hogy **az ellenőrző domborulatok láthatóvá válnak 2**, a gumiabroncsokat **ki kell cserélni**, ugyanis a bordázat mélysége már nem több mint **1,6 mm**, ez pedig már nem biztosít megfelelő tapadást nedves úton.

A jármű túlterhelése, a hosszú, folyamatos vezetés autópályán (különösen nagy melegben), a nem megfelelő vezetési stílus rossz útviszonyok közepette mind hozzájárulhat a gumik idő előtti elhasználódásához. Ez pedig rontja a menetbiztonságot.



A vezetés közben előforduló rendellenes események, mint a járdaszegélynek ütközés, a gumik károsodását és az első futómű elállítódását is okozhatják. Ilyen eset után ellenőriztesse őket márkaszer-vízben.

## GUMIABRONCSOK (2/3)

### Gumiabroncsok nyomása

Tartsa be a gumiabroncsok előírt nyomásértékeit (beleértve a pótkereket is), ellenőrizze a gumiabroncsok nyomását havonta legalább egyszer és minden nagyobb út megtétele előtt (lásd a vezetőoldali ajtó nyílásának belső oldalán lévő jelölőmatricát).



**Az előírtnál kisebb légnyomás** a gumik idő előtti elhasználódását és rendellenes felmelegedését okozza, ami hátrányosan befolyásolja a menetbiztonságot, mert:

- rossz a jármű úttartása;
- fennáll a futófelület kopásának, illetve a guminak az abroncsról való lefordulásának veszélye.

A gumiabroncsok nyomása a terheléstől és a sebességtől függ. Állítsa be a nyomásokat a használati feltételeknek megfelelően (tájékozódjon a vezetőoldali ajtó oldalára ragasztott matricán).

A guminyomást mindig hidegen kell ellenőrizni. Melegben vagy nagy sebességgel megtett út után a magasabb érték nem mérvadó.

Ha az ellenőrzést nem lehetséges **hideg** gumiabroncsokon elvégezni, a megadott értékeket meg kell növelni **0,2 - 0,3** barral (vagy **3 PSI**-vel).

**Meleg gumiabroncsból soha ne engedjen ki levegőt!**

#### Különlégesség

Gépjárműtől függően rendelkezik a felfújás előtt szelepre helyezhető adapterrel.



**Figyelem!** A szelepsapka elvesztése vagy helytelen viszatétele árthat a gumiabroncsok tömítettségének és a nyomás csökkenését okozhatja.

A szelepsapka az eredetivel megegyező legyen mindig, és csavarja vissza teljesen.

### Gumiabroncsok nyomásellenőrző rendszerével felszerelt gépjármű

Leeresztés esetén (defekt, leeresztés

stb.) a(z)  jelzőfény kigyullad a kijelzőegységen. Tájékozódjon a 2. fejezet „A gumiabroncsok nyomásellenőrző rendszere” című részében.

### Pótkerék

Tájékozódjon az 5. fejezet „Defekt” és „Kerékcseré” című részeiben.



#### Kerékcseré

A menetfeltételek függvényében több percig is eltarthat, amíg a gumiabroncsok nyomásellenőrző rendszere megfelelően érzékeli a kerekek helyzetét és a gumiabroncsok nyomását. Minden beavatkozás után ellenőrizze a gumiabroncsok nyomását.

# GUMIABRONCSOK (3/3)

## Gumiabroncs cseréje



Az Ön biztonsága és a hatályos jogszabályok betartása érdekében.

Ha a gumiabroncsok cseréje szükséges, csak ugyanolyan márkájú, méretű, típusú és mintázatú gumiabroncsok szerelhetők fel ugyanarra a tengelyre.

**Ezek: terhelhetősége és sebesség-indexe az eredeti gumiabroncsokkal legalább egyenlő értékű vagy a márkaszervíz által előírt kell, hogy legyen.**

Ezen előírások figyelmen kívül hagyása veszélyeztetheti az Ön biztonságát és érvénytelenítheti a gépkocsi megfelelőségét.

**Elveszítheti uralmát a gépkocsi felett.**

## Téli használat

### Hólánc

**Biztonsági okokból szigorúan tilos hóláncot szerelni a hátsó kerekre.**

Az eredetinel nagyobb méretű gumiabroncsok **lehetetlenné tehetik a hólánc felszerelését.**

### Téli gumik

A kerekek minél jobb tapadása érdekében tanácsos **mind a négy** kerékre téli gumikat szereltetni.

**Figyelem:** ezen gumiabroncsok forgásiránya néha meghatározott, maximális sebességgel bír, amely kisebb lehet gépjárműve maximális sebességénél.



Az Ön járművén hólánc felszerelése csak az eredetivel azonos méretű gumiabroncsok használata esetén lehetséges.

## Szöges gumik

Ezt a gumifajtát kizárólag a helyi előírások által szabályozott rövid időszakban lehet használni. Mindig tartsa meg az érvényben lévő szabályok által előírt sebességet.

Ezeket a gumikat minimálisan a két első keréken kell használni.

A gumikkal kapcsolatban is azt tanácsoljuk, hogy mindig kérje ki a márkaszervíz szakemberének tanácsát, aki a gépkocsijához legjobban illő választást fogja Önnek javasolni.

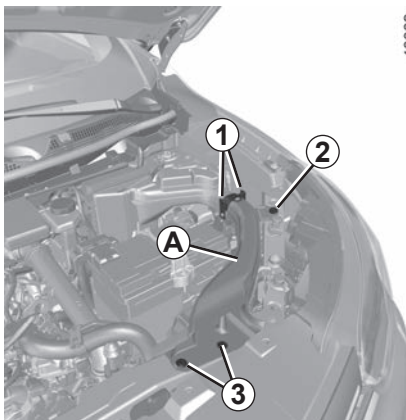


**A 18 hüvelykes és annál nagyobb kerekre nem szerelhető hólánc.**

Amennyiben **speciális felszereléseket** kíván használni, vegye fel a kapcsolatot a márkaképviselettel.



## ELSŐ FÉNYSZÓRÓK: izzócsere (1/3)



### Hozzáférés az izzókhoz

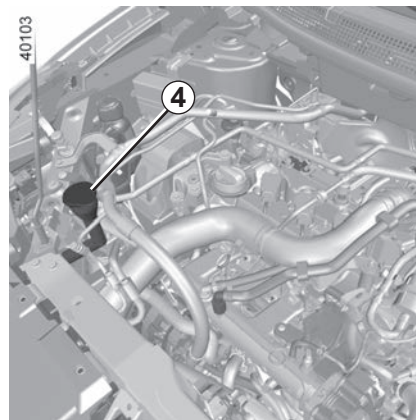
Az izzókhoz való hozzáféréshez a gépkocsi bal oldalán le kell szerelni a levegővezeték **A**. Ehhez:

- vegye ki a kapcsokat **3**;
- csavarja ki a csavart **2**;
- nyomja meg a rögzítőkapcsok felső részét **1**, hogy a levegővezeték kiszabaduljon **A**;
- a levegővezeték **A** az eltávolításhoz csúsztassa a gépkocsi eleje felé.

Izzócsere után feltétlenül tegye vissza a levegővezetékét **A**! Ez ellentétes sorrendben történik.



Minden alkalommal, mielőtt a motortérben dolgozna, feltétlenül kapcsolja ki a gyújtást (tájékozódjon a 2. fejezet „A motor beindítása, leállítása” című részében).



Az izzókhoz való hozzáféréshez a gépkocsi jobb oldalán le kell szerelni az ablakmosótartály betöltőcsövet **4**. Ehhez:

- csavarja ki a csövet **4**;
- húzza meg a csövet **4**.



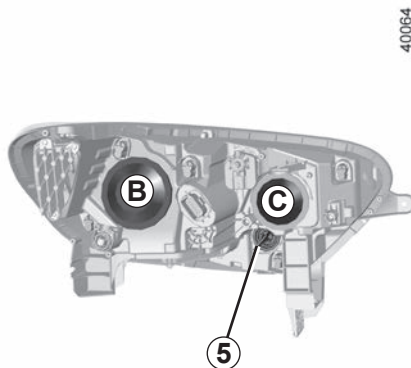
A beavatkozás során ügyeljen a forró motorra. A hűtőventilátor bármikor bekapcsolódhat.



A  figyelmeztetőlámpa a motortérben emlékezteti erre.

**Sérülésveszély**

## ELSŐ FÉNYSZÓRÓK: izzócsere (2/3)



### Írányjelzők

Forgassa el negyed fordulattal az izzótartót 5, és vegye ki az izzót.

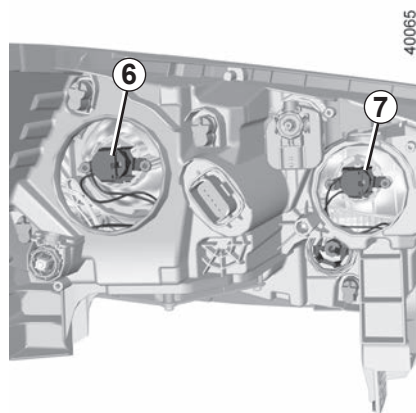
**Izzó típusa: PY21W.**

Az izzó visszahelyezése után ellenőrizze a megfelelő rögzülését.



Az izzók nyomás alatt vannak, ezért a csere robbanásveszéllyel jár.

**Sérülésveszély**



### Halogén izzós tompított fényszóró

Izzócsere:

- szerelje le a fedelet **B**;
- fordítsa el negyed fordulattal az izzótartót **6**;
- vegye ki az izzót.

**Izzó típusa: H7.**

### Halogén izzós távolsági fényszóró

Izzócsere:

- szerelje le a fedelet **C**;
- fordítsa el negyed fordulattal az izzótartót **7**;
- vegye ki az izzót.

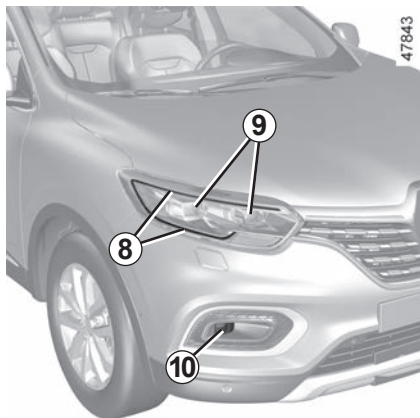
**Izzó típusa: H7.**

**Feltétlenül** UV-szűrős (anti-U.V. 55W) izzókat használjon, hogy elkerülje a fényszórók műanyag elemeinek károsodását.

**Ne érintse az izzó üvegét. A fémrésznél fogja meg.**

Ha az izzót kicserélte, ellenőrizze a fedél megfelelő visszahelyezését.

## ELSŐ FÉNYSZÓRÓK: izzócsere (3/3)



### LED-es tompított fényszóró/ távolsági fényszóró 9

Forduljon márkaszervizhez.

### Nappali világítás/helyzetjelző lámpák 8

Forduljon márkaszervizhez.

### Halogén izzós első ködlámpa 10

Mivel az első lökhárító leszerelése szükséges, forduljon márkaszervizhez.

Izzótípus: H11.

### LED-es első ködlámpák 10

Forduljon márkaszervizhez

A hatályos jogszabályoknak megfelelően ill. elővigyázatosságból: vásároljon márkaszervizben tartalék izzókészletet és biztosítékkészletet.



Az izzók nyomás alatt vannak, ezért a csere robbanásveszéllyel jár.

**Sérülésveszély**

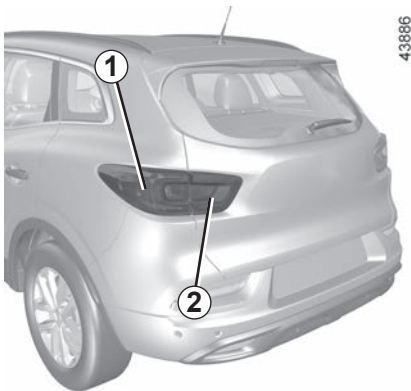
### Kiegészítő fényszórók

Ha további ködlámpákkal kívánja felszerelni a járművét, forduljon márkaszervizhez.



Az elektromos berendezéseken javítást vagy módosítást csak márkaszerviz végezhet, mert egy hibás csatlakoztatás az elektromos rendszer (a kábelek, és különösen a generátor) meghibásodását eredményezheti. A szakszervizben ezenkívül minden, a javításhoz vagy a módosításokhoz szükséges alkatrész megtalálható.

## HÁTSÓ ÉS OLDALSÓ LÁMPÁK: izzócsere (1/2)

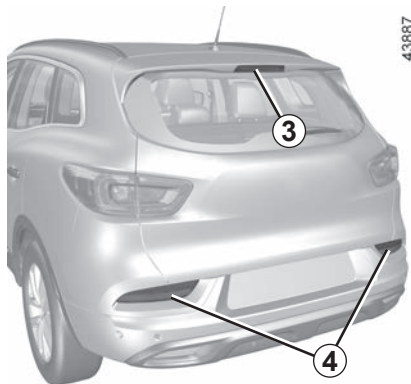


### Helyzetjelző lámpák és féklámpák 1

Forduljon a márkaképviselőhez.

### Irányjelző LED lámpák 2

Forduljon a márkaképviselőhez



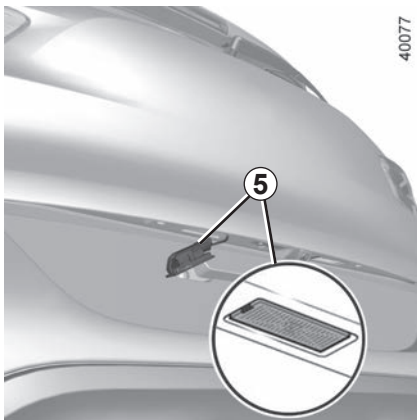
### Kiegészítő féklámpa 3

Forduljon a márkaképviselőhez.

### Hátsó ködlámpa és tolatólámpa 4

Forduljon a márkaképviselőhez

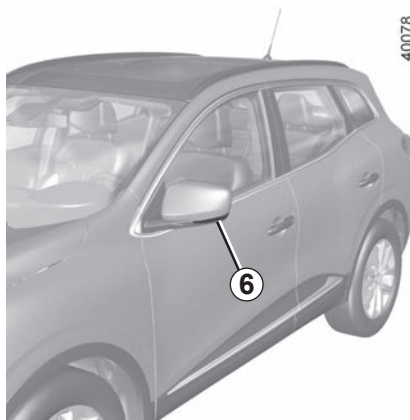
## HÁTSÓ ÉS OLDALSÓ LÁMPÁK: izzócsere (2/2)



### Rendszámtábla világítása 5

- A világítóttestet **5** egy lapos végű csavarhúzó segítségével pattintsa le;
- vegye le a lámpa fedelét, hogy hozzáférjen az izzóhoz.

**Izzótípus: W5W.**



### Oldalsó irányjelzők 6

Mivel a visszapillantó tükör leszerelése szükséges, forduljon márkaszervizhez.

**Izzótípus: W5W.**



Az izzók nyomás alatt vannak, ezért a csere robbanásveszéllyel jár.

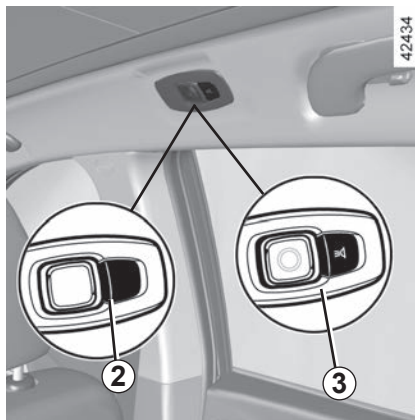
**Sérülésveszély**

## BELSŐ VILÁGÍTÁS: izzócsere (1/2)



### Olvasólámpák 1

Forduljon márkaszervizhez.



### Világítás 2

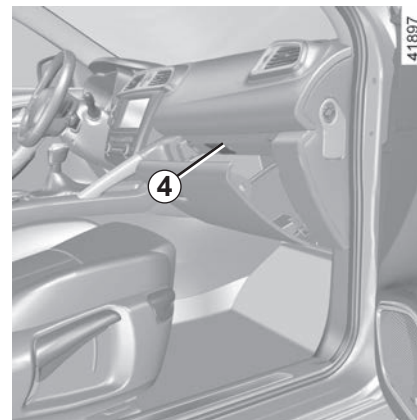
(Gépjárműtől függően)

Forduljon márkaszervizhez

### Világítás 3

(Gépjárműtől függően)

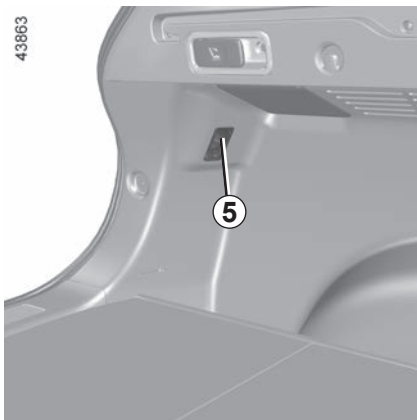
Forduljon márkaszervizhez.



### Kesztyűtartó világítása 4

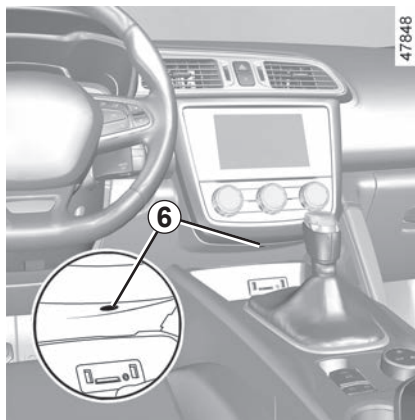
Forduljon márkaszervizhez.

## BELSŐ VILÁGÍTÁS: izzócsere (2/2)



### Csomagtér-megvilágítás 5

Forduljon márkaszervizhez.



### Középső lámpák a konzolon 6

(Gépjárműtől függően)

Forduljon márkaszervizhez.

## KÁRTYA: akkumulátor (1/2)

40303

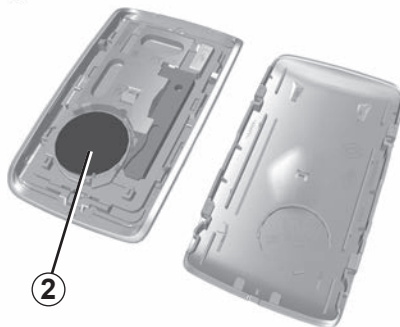


### Az elem cseréje

Ha a(z) „Kártya eleme lemerült” üzenet jelenik meg a műszerfalon, cserélje ki a kártyában lévő elemet:

- csúsztassa el a hátsó burkolat **1** lefelé, miközben nyomja a(z) **A** zónát;
- távolítsa el az elemet takaró fedelet **2**;
- az egyik oldalát megnyomva, a másikat kihúzva vegye ki az elemet;

39103



- cserélje ki az irány és a fedélben látható sablon alapján.

A felszerelés során végezze el fordított sorrendben a műveleteket, majd a gépkocsi közelében nyomja meg négyszer a kártya egyik gombját. Így az üzenet a következő indításkor már nem jelenik meg.

Ellenőrizze a fedél megfelelő rögzülését.

Az elemek megvásárolhatók a márkakereskedésekben, élettartamuk körülbelül két év. Ügyeljen az elem tisztaságára, egyéb esetben fennáll a rossz elektromos érintkezés lehetősége.



Ha ki kell cserélni őket, használja ugyanazt, vagy egy azonos típusú akkumulátort (forduljon egy márkaképviselethez).



Csere során:

- győződjön meg arról, hogy az akkumulátorok megfelelően be vannak helyezve.

#### **robbanásveszély.**

- ha a fedél nem zár megfelelően, ne használja, és ne tartsa gyermekek elől elzárva.



## KÁRTYA: akkumulátor (2/2)

### Működési rendellenesség

Ha az elem lemerült állapota nem teszi lehetővé a működést, még lehetősége van a gépkocsi indítására és központi zárására/nyitására (tájékozódjon az 1. fejezet „Az ajtók központi zárása és nyitása” című részében).



#### Akkumulátorokhoz kapcsolódó óvintézkedések:

- az akkumulátorokat (új vagy használt) tartsa gyermekek elől elzárva;
- ne nyelje le az akkumulátorokat.

**Kémiai reakció okozta égési sérülés, akár halálos is lehet.**

- szervezetbe jutás esetén minél előbb forduljon orvoshoz.

26913



A használt elemekkel ne szennyezze a környezetet. Adja le azokat egy használt elemek begyűjtésével foglalkozó szervezetnek.

## RÁDIÓFREKVENCIÁS TÁVIRÁNYÍTÓ: elemek (1/2)

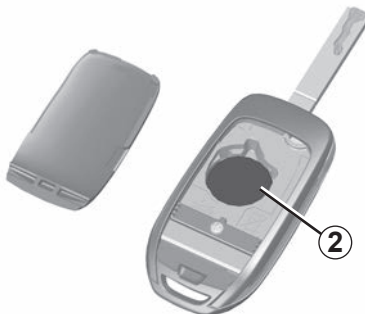
40080



### Az elem cseréje

Nyissa ki a burkolatot a nyílásnál **1** egy lapos végű csavarhúzó segítségével, és cserélje ki az elemet **2**, figyelembe véve a fedél alján jelzett modellt és a polaritást.

40081



**Megjegyzés:** amikor az elemet cseréli, ne érjen a kulcs fedele alatt levő áramkörhöz.

Ellenőrizze, hogy a burkolat megfelelően beakadt-e és a csavar megfelelően meg van-e húzva.

Az elemek megvásárolhatók a márkakereskedésekben, élettartamuk körülbelül két év.

Ügyeljen hogy az elem tiszta legyen: fennáll a rossz elektromos érintkezés lehetősége.



Ha ki kell cserélni őket, használja ugyanazt, vagy egy azonos típusú akkumulátort (forduljon egy márkaképviselőhöz).



Csere során:

– győződjön meg arról, hogy az akkumulátorok megfelelően be vannak helyezve.

#### **robbanásveszély.**

– ha a fedél nem zár megfelelően, ne használja, és ne tartsa gyermekek elől elzárva.

## RÁDIÓFREKVENCIÁS TÁVIRÁNYÍTÓ: elemek (2/2)

### Működési rendellenességek

Ha az elem lemerült állapota nem teszi lehetővé a működést, még lehetősége van a gépkocsi indítására és központi zárására/nyitására (tájékozódjon az 1. fejezet „A nyílászárók központi zárása és nyitása” című részében).



#### **Akkumulátorokhoz kapcsolódó óvintézkedések:**

- az akkumulátorokat (új vagy használt) tartsa gyermekek elől elzárva;
- ne nyelje le az akkumulátorokat.

**Kémiai reakció okozta égési sérülés, akár halálos is lehet.**

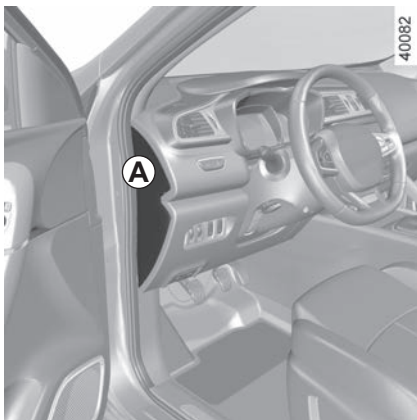
- szervezetbe jutás esetén minél előbb forduljon orvoshoz.

26913



A használt elemekkel ne szennyezze a környezetet. Adja le azokat egy használt elemek begyűjtésével foglalkozó szervezetnek.

## BIZTOSÍTÉKOK (1/3)

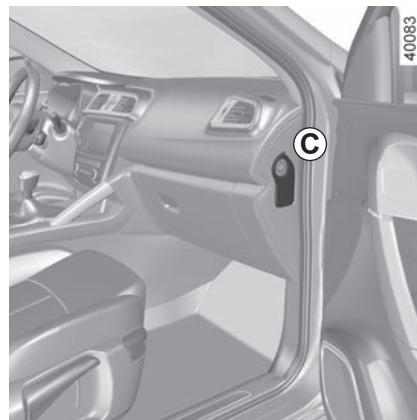
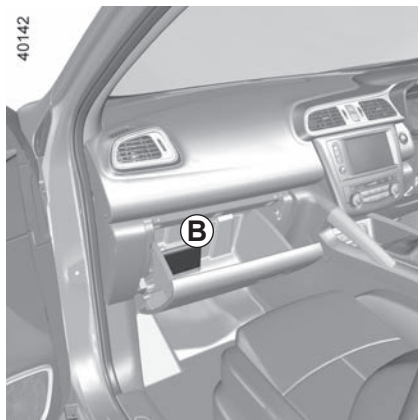


Ha egy elektromos berendezés nem működik, ellenőrizze a biztosítékokat.

### **Biztosítékok az utastérben A vagy B a gépkocsi bal oldalán**

Akassza ki a fedelet **A** egy lapos végű csavarhúzó segítségével.

Nyissa ki a kesztyűtartót és akassza ki a fedelet **B**.



### **Biztosítékok az utastérben C a gépkocsi jobb oldalán**

Akassza ki a fedelet **C** egy lapos végű csavarhúzó segítségével.

Elővigyázatosságból, vagy a szabályok betartása érdekében:

szerezzen be a márkaképviseletnél egy készlet tartalék izzót és egy készlet tartalék biztosítékot.

## BIZTOSÍTÉKOK (2/3)

A biztosítékokat a rekeszben **A**, **B** vagy **C** lévő azonosító címke segítségével azonosíthatja.

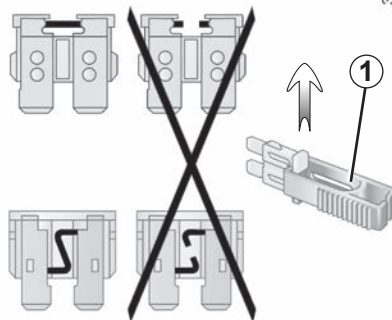
Egyes biztosítékok cseréje képesített szakembert igényel, az ilyen biztosítékok nem szerepelnek a címkén.

Csak a címkén szereplő biztosítékokhoz nyúljon!



Ellenőrizze a megfelelő biztosítéket, **és cserélje ki**, ha szükséges, **az eredetivel megegyező értékű biztosítókkal**.

Ha túl nagy értékű biztosítéket használ, ez az elektromos hálózat túlmelegedését okozhatja (tűzveszély), ha valamilyen berendezés a normálnál többet fogyaszt.



### Fogó 1

Húzza ki a biztosítéket a biztosítéktartón található csipesz **1** segítségével.

A biztosíték a csipeszből oldalirányban csúsztható ki.

A szabad biztosítékhelyeket ne használja.

Ne nyúljon a fényszórókhoz, sem pedig a csatlakozókhoz.

## BIZTOSÍTÉKOK (3/3)

### Biztosítékok rendeltetései

Egyes biztosítékok megléte a gépjármű felszereltségi szintjének függvénye.

| Szimbólum                                                                         | Funkció                                                                                                                             |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Írányjelzők                                                                                                                         |
| STOP                                                                              | Féklámpa                                                                                                                            |
|  | Audioerősítő                                                                                                                        |
|  | Az ajtózárok kinyitása és bezárása                                                                                                  |
|  | Ablaktörlők                                                                                                                         |
|  | Belső világítás, szépítkezőtükör, eső- és fényérzékelő, elektromos visszapillantó tükrök, légkondicionálás, ECO (takarékos) üzemmód |
|  | Autórádió, többfunkciós képernyő, multimédiás csatlakozók                                                                           |

| Szimbólum                                                                         | Funkció                                                                                                                                    |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Kormánykerék alatti kapcsoló                                                                                                               |
|  | Fűthető ülések                                                                                                                             |
|  | A hátsó szélvédő fűtése                                                                                                                    |
|  | Elektromos visszapillantó tükör                                                                                                            |
|  | Segédberendezések csatlakozója                                                                                                             |
| BCM                                                                               | Utastéri központi egység, parkolófék, sebességtartó-/határoló, diagnosztikai csatlakozó, elektromos ablakemelők, összkerék-meghajtás (4WD) |

# AKKUMULÁTOR: hibaelhárítás (1/2)

## A szikra megelőzése érdekében

- Győződjön meg róla, hogy az összes elektromos fogyasztót (utastér-világítás stb.) kikapcsolta, mielőtt új csatlakoztatja az akkumulátort;
- töltés közben állítsa le a töltőt az akkumulátor csatlakoztatása vagy lecsatlakoztatása előtt;
- ne helyezzen semmilyen fémtárgyat az akkumulátorra, mivel rövidzárlatot hozhat létre az érintkezők között;
- mindig várjon legalább egy percet a motor leállítása után, amikor lecsatlakoztatja az akkumulátort;
- ügyeljen arra, hogy az akkumulátor beszerelése után az akkumulátor sarkait jól kösse vissza.



Minden alkalommal, mielőtt a motortérben dolgozna, feltétlenül kapcsolja ki a gyújtást (tájékoztadjon a 2. fejezet „A motor beindítása, leállítása” című részében).

## A töltő csatlakoztatása

A töltőberendezés legyen kompatibilis egy 12 voltos névleges feszültségű akkumulátorral.

A kábelsarukat soha ne járó motornál vegye le. **Az akkumulátor töltésekor tartsa be a töltőberendezés használati utasításában foglaltakat.**



Némely akkumulátor különbözik a többitől a töltési időt tekintve, kérje a márkaszerviz tanácsát.

Vigyázzon, hogy ne keletkezzen szikra, amely robbanást okozhat, és a töltést jól szellőző helyen végezze. **Súlyos balesetveszély.**



Legyen nagyon óvatos, ha az akkumulátorhoz nyúl, mert abban kénsav található, amely veszélyes a szemre és a bőrre.

Ha mégis sav kerül a bőrre vagy a szembe, öblítse le bő vízzel. Szükség esetén forduljon orvoshoz.

Tartsa távol nyílt lángtól, izzó tárgyaktól és szikráktól az akkumulátor alkatrészeit, mivel fenn áll a **robbanásveszély** lehetősége.



A beavatkozás során ügyeljen a forró motorra. A hűtőventilátor bármikor bekapcsolódhat.



A  figyelmeztetőlámpa a motortérben emlékezteti erre.

**Sérülésveszély**

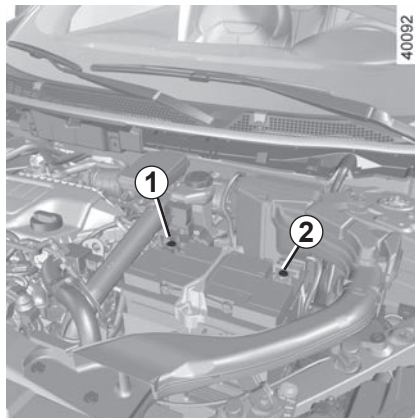
## AKKUMULÁTOR: hibaelhárítás (2/2)

### Indítás idegen gépkocsi akkumulátoráról

Az indításhoz, ha másik gépjármű akkumulátorát kell használnia, szerezzen be alkalmas (nagy keresztmetszetű) elektromos kábeleket a márkaképviseletnél. Amennyiben indítókábelrel már rendelkezik, ellenőrizze azok állapotát.

**Mindkét akkumulátor névleges feszültsége egyformán 12 V legyen.** Annak az akkumulátornak a kapacitása (amperóra, Ah), amelyről az áramot veszi, legalább ugyanakkora legyen, mint a lemerült akkumulátoré.

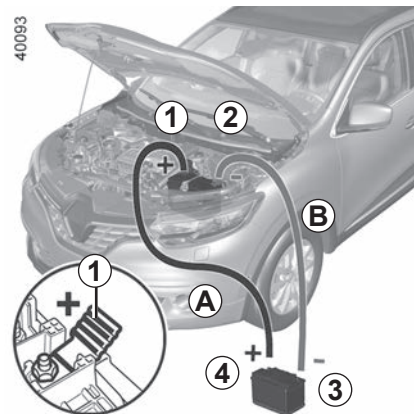
Ügyeljen arra, hogy a két gépkocsi karosszériája között érintkezés ne legyen - ez esetben ugyanis a pozitív pólusok összekapcsolásakor rövidzárlat keletkezhet -, és ellenőrizze, hogy a lemerült akkumulátoron a kábelsaruk nem lazák-e. Kapcsolja ki a gyújtást a saját autóján.



Emelje fel a huzatot, majd a(z) **1 (+)** sarkot piros fedelét.

Rögzítse a pozitív kábelt **A** a(z) **1 (+)** sarkra, majd az áramot adó akkumulátor **4 (+) sarkára**.

Kapcsolja a negatív kábelt **B** az áramellátást biztosító akkumulátor **3 (-) sarujára**, azután a következő sarura: **2 (-)**.



Indítsa be az áramot szolgáltató gépkocsi motorját, és járassa a motort közepes fordulatszámon.

Ha a jármű motorja nem indul be azonnal, kapcsolja ki a gyújtást, és várjon néhány másodpercet, mielőtt megismételné a műveletet.

Járó motornál húzza ki a(z) **A** és **B** kábeleket fordított sorrendben (**2 – 3 – 4 – 1**).



Vigyázzon arra, hogy a kábelek között **A** és **B** ne legyen érintkezés, és hogy a pozitív kábel **A** ne érintkezzen az áramadó gépkocsi fém részeivel.

**Sérülésveszély és/vagy a gépkocsi károsodásának veszélye.**





## Elektromos és elektronikus berendezések

Ilyen típusú kiegészítő berendezés felszerelése előtt (különösen az adó-vevő készülékek esetén: frekvencia tartomány, teljesítményszint, antenna helyzete stb.), győződjön meg, hogy a készülék kompatibilis-e gépjárművével. Kérjen tanácsot a márkaszervizben.

Mielőtt egy tartozékot csatlakoztatna egy aljzathoz, győződjön meg arról, hogy nem haladja meg az aljzat maximálisan engedélyezett teljesítményét ➔ 3.44 ➔ 3.30. **Tűzveszély.**

A jármű elektromos rendszerében bármilyen beavatkozást csak a márkaszerviz munkatársa végezhet, mert egy rossz csatlakoztatás az elektromos rendszer meghibásodását és/vagy a csatlakoztatott elektromos eszközök meghibásodását okozhatja.

Elektromos berendezés utólagos beszerelése esetén ellenőrizze, hogy az eszközt biztosíték védi-e. Határozza meg a biztosíték helyét és a szükséges biztosíték értékét.

## A diagnosztikai csatlakozó használata

Elektronikus berendezések használata a diagnosztikai csatlakozón a gépjármű-elektronikai rendszerek súlyos zavarát okozhatja. Saját biztonsága érdekében javasoljuk, hogy csak a gyártó által jóváhagyott elektronikus berendezéseket használjon, kérdés esetén forduljon a márkaképviselőhöz. **Súlyos baleset veszélye.**

## Emitter készülékek használata/vevőegységek (telefonok, CB rádiók stb.).

A beépített antennával ellátott telefonok és CB rádiók interferenciát okozhatnak a többi, eredetileg felszerelt elektromos készülékkel. Ajánlatos ezért ezekhez a készülékekhez külső antennát használni. **Felhívjuk a figyelmét arra, hogy tartsa be az ilyen berendezések használatával kapcsolatos helyi előírásokat.**

## Kiegészítő berendezések utólagos felszerelése

Amennyiben kiegészítő berendezéseket kíván felszereltetni a gépkocsijára: forduljon a márkaképviselőhöz. A jármű kifogástalan működése és mindenfajta biztonsági kockázat elkerülése érdekében azt tanácsoljuk, hogy csak a gyártó által kifejlesztett berendezéseket használjon, amelyek az Ön járművéhez valók és minőségüket a gyártó garantálja.

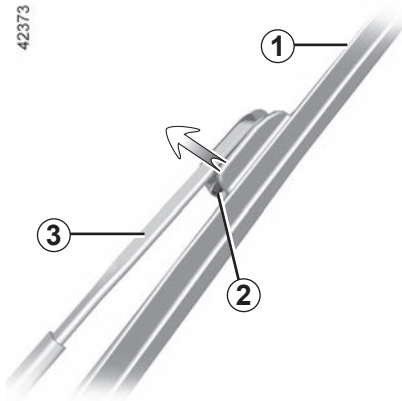
Amennyiben lopásgátló rudat használ, azt kizárólag a fékpedálra szerelje fel.

## A vezetés zavarása

A vezető oldalán csak a típusnak megfelelő, olyan kiegészítő szőnyeget használjon, amely illeszkedik a gépkocsi előzetesen felszerelt elemeihez. Rendszeresen ellenőrizze a szőnyeg rögzítését. Ne tegyen egymásra több szőnyeget. **A pedálok beakadásának veszélye.**

## ABLAKTÖRLŐLAPÁTOK: csere (1/2)

42373



### Első ablaktörő-lapátok 1

**Bekapcsolt gyújtással vagy járó motorral** süllyessze le teljesen az ablaktörő kart: az ablaktörők rögzítetlen helyzetben állnak meg.

Emelje fel az ablaktörő lapátját **3**, nyomja meg a **2** fület és nyomja meg a lapátot a kioldáshoz.

### Visszahelyezés

Csúsztassa a lapátot a karon, amíg be nem pattan a helyére. Mindig ellenőrizze, hogy megfelelően reteszelve legyen. Óvatosan engedje le az ablaktörőlapát karját.

Bekapcsolt gyújtásnál tegye kikapcsolt helyzetbe az ablaktörő kapcsolókarját.

**Megjegyzés:** A gépkocsi újra indítása előtt helyezze vissza az ablaktörőlapátokat a szélvédőre, a motorháztető vagy az ablaktörők károsodásának elkerülése érdekében.

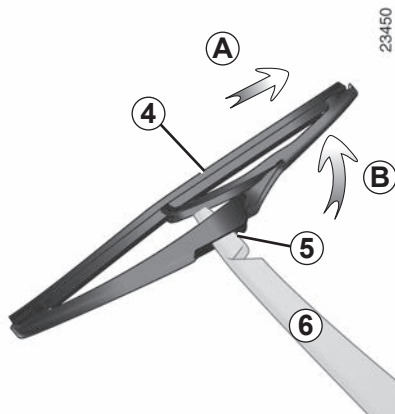


- Fagy esetén győződjön meg arról, hogy az ablaktörőlapátok nem fagytak-e rá a szélvédőre (a motor túlmelegedhet vagy a lapátok károsodhatnak).
- Rendszeresen ellenőrizze az ablaktörő lapátok állapotát.  
Ha már nem törölnék tökéletesen, cserélje ki őket. A csere általában évente szükséges.

A lapát cseréje során, ha azt már eltávolította, ügyeljen, hogy a kar ne essen vissza az ablakra, mert betörhet.

Ne működtesse az ablaktörőket száraz üvegen, mert az a lapátok elhasználódását vagy károsodását okozhatja.

## ABLAKTÖRLŐLAPÁTOK: csere (2/2)



### Hátsó ablaktörlőlapát 4

A kapcsolókar kikapcsolt helyzetében:

- emelje fel az ablaktörlő karját **6**;
- mozgassa a lapátot **4** addig, amíg ellenállást nem érez (**B** mozdulat);
- gépkocsitól függően nyomja meg a nyelvet **5**, majd húzva távolítsa el a lapátot (**A** mozdulat).

### Visszahelyezés

Az ablaktörlő lapátok felszereléséhez a fent leírtakkal ellenkező sorrendben járjon el. Ügyeljen arra, hogy a lapát jól rögzüljön a helyén.

Ügyeljen az ablaktörlő lapátok állapotára. Élettartamuk Öntől függ:

- tisztítsa meg rendszeresen az ablaktörlőlapátokat, az első és hátsó szélvédőket szappanos vízzel;
- ha a szélvédők szárazak, ne működtesse az ablaktörlőket;
- ha a gépjármű hosszabb időn át használaton kívül van, az ablaktörlő lapátokat hajtsa fel a szélvédőkről.



Az ablaktörlőlapát cseréje előtt ellenőrizze, hogy a kapcsolókar kikapcsolt helyzetben van-e.

**Sérülésveszély**

## VONTATÁS: autómentés (1/2)

Bármínemű vontatás előtt tegye a sebességváltót semleges (üres) állásba, oldja ki a kormányzárát, majd engedje ki a parkolóféket. Az automata sebességváltós gépkocsik esetében: ha nem lehet a sebességváltókart **N** állásba tenni, forduljon márkaszervizhez.

### A kormányzár kioldása

Helyezze be a kulcsot a gyújtáskapcsolóba, vagy a gépkocsi típusától függően ha a kártya az utastérben van, tartsa lenyomva körülbelül **két másodpercig** a motor indítógombját.

Allítsa vissza a kart üres állásba (**N** állás automata sebességváltóval felszerelt gépkocsik esetén).

A kormányzár kinyílik, a gépkocsi segédbevezetés funkciói táplálást kapnak: használhatja a jármű jelzőfényeit (irányjelzők, féklámpák stb.). Éjszaka a gépjárművet ki kell világítani.

Gépkocsitól függően a vontatás befejeztével nyomja meg kétszer a motor indítógombját (akkumulátor lemerülésének a veszélye).

A vontatás hatályos szabályait feltétlenül tartsa be. Ha a vontatást Ön végzi, a gépjárműve által vontatható tömeget nem lépheti túl (tájékoztadjon a 6. fejezet „Tömegadatok” című részében).

### Automata sebességváltós jármű vontatása

A gépjárművet platón vagy felemelt első kerekekkel vontatva szállítsa.

**Csak kivételes körülmények között** vontatható a gépkocsi négy keréken, ebben az esetben is csak előrementben és üres fokozatban **N**, 80 km-nél rövidebb távon, legfeljebb 25 km/h sebességgel.



Ha a kar **P** állásban beszorul, amikor lenyomja a fékpedált, lehetséges a kar kézzel történő szabadbá tétele. Ehhez helyezzen egy szerszámot (merev rúd) a nyílásba **1** és ezzel egy időben nyomja meg a gombot **2** a kar kioldásához.

A lehető leghamarabb forduljon márkaszervizhez.



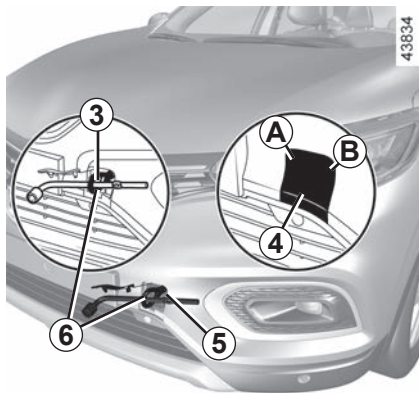
Ne vegye ki a kulcsot a gyújtáskapcsolóból, és ne hagyja a kártyát a gépkocsiban vontatás közben (gépkocsitól függően).

**A kormányzár bekapcsolódásának veszélye.**



Leállított motor esetén a kormányszervo és a fékszervo nem működik.

## VONTATÁS: autómentés (2/2)



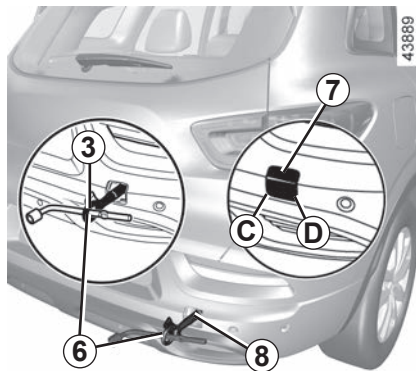
**Csak a vontatásra kiképzett első 5 és hátsó 8 vontatási pontokat használja** (soha ne a féltengelyt vagy a gépjármű egyéb részeit).

Ezek a vontatási pontok kizárólag vízszintes vontatásra alkalmasak, segítségükkel soha ne kísérelje meg - akár közvetlenül, akár közvetve - a gépkocsi felemelését.

### Hozzáférés a vontatási pontokhoz

#### Első vontatási pont

Nyomja meg az **A** részt, majd a **B** részt a 4 fedél nyitásához.



#### Hátsó vontatási pont

Nyomja meg az **C** részt, majd a **D** részt a 7 fedél nyitásához.

**Csavarja be teljesen a 6 -mal jelölt vonószemet:** először ütközésig kézzel, majd a kerécsavarkulccsal vagy, típusától függően, az emelőrúddal húzza meg. Kizárólag a szerszámokkal együtt található vonószemet **6** és kerécsavarkulcsot **3** használja (tájékozódjon az 5. fejezet „Szerszámok” című részéből).



Ellenőrizze, hogy a vonószem megfelelően van-e felcsavarozva.

**Ellenkező esetben fennáll a vontatott tárgy elvesztésének veszélye.**



- Merev vonórúdat használjon. Kötél vagy kábel használata esetén (amikor ez megengedett), szükséges, hogy a vontatott jármű fékezhető legyen.
- Nem lehet vontatni olyan járművet, amelynek az úton való haladási képessége megváltozott.
- Kerülje a vontatás során a rángatást, károsodhat a gépjármű.
- Semmilyen esetben sem ajánlott a **25 km/h** túllépése.
- Ne tolja az autót bekapcsolt kormányzárral.



Soha ne hagyja széljél a szerszámokat a gépjárműben, ezek fékezésakor elszabadulhatnak.

## MŰKÖDÉSI RENDELLENESSÉGEK (1/9)

Az alábbi tanácsok segítségével átmenetileg gyorsan el tudja hárítani az esetlegesen előforduló hibákat. Biztonsági okokból azonban azt javasoljuk, hogy ezután minél előbb keresse fel a legközelebbi márkaszervizt.

| Kártyával                                               | LEHETSÉGES OKOK                                                              | MI A TEENDŐ?                                                                                                                                                                                |
|---------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| A gépkocsi ajtajai nem záródnak be vagy nem nyílnak ki. | A kártya eleme kimerült.                                                     | Cserélje ki az elemet. Ezután még zárhatja/nyithatja és elindíthatja a gépkocsit (részletek az 1. fejezet „Ajtók zárása, nyitása” és a 2. fejezet „A motor indítása, leállítása” részében). |
|                                                         | Ha a kártyával azonos frekvencián más berendezés működik (pl. mobiltelefon). | Hagyja abba az adott berendezés használatát, vagy használja a beépített kulcsot (lásd az 1. fejezet „Ajtók zárása, nyitása” című részét).                                                   |
|                                                         | A jármű erős elektromágneses mezőben van. Gépjármű akkumulátora lemerült.    | Használja a kártyába épített kulcsot (lásd az 1. fejezet „Ajtók zárása, nyitása” című részét).                                                                                              |
|                                                         | A gépkocsi be van indítva.                                                   | Járó motornál a kártya nyitó/záró gombjai nem aktívak. Kapcsolja ki a gyújtást.                                                                                                             |

# MŰKÖDÉSI RENDELLENESSÉGEK (2/9)

Az alábbi tanácsok segítségével átmenetileg gyorsan el tudja hárítani az esetlegesen előforduló hibákat. Biztonsági okokból azonban azt javasoljuk, hogy ezután minél előbb keresse fel a legközelebbi márkaszervizt.

| Kártyával | LEHETSÉGES OKOK             | MI A TEENDŐ?                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|-----------|-----------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|           | Szinkronizálatlan a kártya. | Nyissa ki a vezetőoldali ajtót úgy, hogy a kártya beépített kulcsát behelyezi az ajtózárhoz (lásd az 1. fejezet „Nyílászárók zárása, nyitása” részét), majd helyezze a kártyát a megfelelő területre (lásd a 2. fejezet „A motor beindítása, leállítása” című részét), és nyomja meg a „ <b>START</b> ” gombot a kártya szinkronizálásához. |

## MŰKÖDÉSI RENDELLENESSÉGEK (3/9)

Az alábbi tanácsok segítségével átmenetileg gyorsan el tudja hárítani az esetlegesen előadódó hibákat. Biztonsági okokból azonban azt javasoljuk, hogy ezután minél előbb keresse fel a legközelebbi márkaszervizt.

| A távirányító használata                                               | LEHETSÉGES OKOK                                                                        | MI A TEENDŐ?                                                                                                                                                                                |
|------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| A távirányítóval nem lehetséges az ajtó-zárak kinyitása vagy bezárása. | A távirányító eleme lemerült.                                                          | Használja a kulcsot.                                                                                                                                                                        |
|                                                                        | Ha a távirányítóval azonos frekvencián más be-<br>rendezés működik (pl. mobiltelefon). | Kapcsolja ki ezeket a készülékeket vagy használja a kulcsot.                                                                                                                                |
|                                                                        | A jármű erős elektromágneses mezőben van.<br>Lemerült az akkumulátor.                  | Cserélje ki az elemet. Ezután még zárhatja/nyithatja és elindíthatja a gépkocsit (részletek az 1. fejezet „Ajtók zárása, nyitása” és a 2. fejezet „A motor indítása, leállítása” részében). |
|                                                                        | A gépkocsi be van indítva.                                                             | Járó motornál a kulcs nyitó/záró gombjai nem aktívak. Kapcsolja ki a gyújtást.                                                                                                              |
|                                                                        | Szinkronizálatlan a távirányító.                                                       | Nyissa ki a vezető ajtaját az ajtózár kulcsával, majd indítsa el a motort a távirányító szinkronizálásához.                                                                                 |



## MŰKÖDÉSI RENDELLENESSÉGEK (4/9)

| A motort indítja                                                                              | LEHETSÉGES OKOK                                                                                  | MI A TEENDŐ?                                                                                                                                                                                     |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| A kijelzőegység visszajelzőlámpái halványan vagy nem világítanak, az indítómotor nem működik. | Nem megfelelően meghúzott, lekötött vagy oxidálódott akkumulátorsaruk.                           | Húzza meg, kösse vissza vagy tisztítsa meg, ha oxidálódott.                                                                                                                                      |
|                                                                                               | Lemerült vagy használaton kívüli akkumulátor.                                                    | Csatlakoztasson külső akkumulátort a lemerültre. Lásd az 5. fejezet: „Elem: hibaelhárítás” című részét, vagy cserélje ki az elemet, ha szükséges.<br>Ne tolja az autót bekapcsolt kormányzárral. |
|                                                                                               | Hibás rendszer.                                                                                  | Forduljon a márkaképviselőhöz.                                                                                                                                                                   |
| A motor nem indul.                                                                            | Nem teljesülnek az indítás feltételei.                                                           | Tájékozódjon a 2. fejezet „A motor beindítása, leállítása” című részében.                                                                                                                        |
|                                                                                               | A kártya „szabad kéz” funkciója nem működik.                                                     | Helyezze a kártyát az e célra kialakított mélyedésbe a középső konzolon.<br>Tájékozódjon a 2. fejezet „A motor beindítása, leállítása” című részében.                                            |
| A gépkocsi álló helyzetében, hideg motornál az alapjárat fordulatszáma magas.                 | Benzinmotoros változatnál ez nem feltétlenül egy hiba. Okozhatja a motor hőmérséklet-növekedése. | A motor alapjárat fordulatszámának körülbelül egy perc elteltével csökkennie kell. Különben ezt egy másik hiba okozhatja. Forduljon márkaszervizhez.                                             |

## MŰKÖDÉSI RENDELLENESSÉGEK (5/9)

| A motort indítja          | LEHETSÉGES OKOK            | MI A TEENDŐ?                                                                                                                                                                                          |
|---------------------------|----------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| A motor nem áll le.       | Kártya nem érzékelhető.    | Helyezze a kártyát az e célra kialakított mélyedésbe a középső konzolon.<br>Nyomja meg hosszan az indítógombot.                                                                                       |
|                           | Elektronikus hiba.         | Nyomja meg az indítógombot 3 alkalommal gyorsan vagy tartsa lenyomva.                                                                                                                                 |
| A kormányzár zárva marad. | Rögzült kormány.           | Mozgassa a kormánykereket, miközben lenyomja a motor indítógombját, vagy a gépkocsitól függően fordítsa el közben a kulcsot (tekintse meg a „Motor indítása és leállítása” szakaszt a 2. fejezetben). |
|                           | Hibás elektromos rendszer. | Forduljon a márkaképviselőhöz.                                                                                                                                                                        |

## MŰKÖDÉSI RENDELLENESSÉGEK (6/9)

| Menet közben                                   | LEHETSÉGES OKOK                                                                                                                                              | MI A TEENDŐ?                                                                                                                                                                |
|------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Rezgések.                                      | Rosszul felfűjt gumik, rosszul kiegyensúlyozott vagy hibás gumik.                                                                                            | Ellenőrizze a levegőnyomást, ha nem ez a probléma, ellenőriztesse márkaszervízben az állapotukat.                                                                           |
| Fehér füst a kipufogóból.                      | A dízelmotoros változat esetében ez nem szükségszerűen hiba. A füstöt a részecskeszűrő regenerálása is előidézheti.                                          | Lásd a 2. fejezet „Dízel gépjárművek különlegességei” című részében.                                                                                                        |
|                                                | Benzinmotoros változatnál ez nem feltétlenül egy hiba. A külső időjárási viszonyoktól függően (hideg, páratartalom stb.) füst keletkezhet erős gyorsításkor. | Csökkentse a motor fordulatszámát, és kerülje a hirtelen gyorsításokat, hogy a füst fokozatosan eltűnjön. Különben ezt egy másik hiba okozhatja. Forduljon márkaszervízhez. |
| Füst a motorházból.                            | Rövidzárlat vagy a hűtőrendszer szivárgása.                                                                                                                  | Álljon meg, kapcsolja ki a gyújtást, távolodjon el a gépjárműtől, és forduljon márkaszervízhez.                                                                             |
| Az olajnyomást ellenőrző lámpa kigyullad:      |                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                             |
| kanyarban vagy fékezéskor                      | Az olajszint túl alacsony.                                                                                                                                   | Adjon hozzá motorolajat (lásd a 4. fejezet „Motorolajszint - pótlás és feltöltés” című részét).                                                                             |
| későn alszik el, vagy gyorsításkor égve marad. | Az olajnyomás nem megfelelő.                                                                                                                                 | Álljon meg a járművel, és forduljon márkaszervízhez.                                                                                                                        |

## MŰKÖDÉSI RENDELLENESSÉGEK (7/9)

| Menet közben                                                                                                                                   | LEHETSÉGES OKOK                                                                                            | MI A TEENDŐ?                                                                                                                                                                                                             |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| A kormány felkeményedik.                                                                                                                       | A szervo túlmelegszik.<br>Az elektromos motortámogató meghibásodása.<br>A támogató rendszer meghibásodása. | Vezessen óvatosan rövid ideig tartó sebesség esetén, legyen tudatában a kormánykerék elforgatási erejével. Ha cserélni kell, ügyeljen arra, hogy az eredetivel megegyező típust válasszon! Forduljon márkaszervizhez     |
| A motor túlságosan melegszik. A hűtőfolyadék hőmérsékletét jelző mutató a figyelmeztető zónában van és a visszajelzőlámpa <b>STOP</b> világít. | A hűtőventilátor nem működik.<br><br>Hűtőfolyadék szivárgása.                                              | Álljon meg a gépjárművel, állítsa le a motort, forduljon márkaszervizhez.<br><br>Ellenőrizze a hűtőfolyadék tartályát: folyadékot kell tartalmaznia. Ha nincs benne, sürgősen forduljon a legközelebbi márkaszervizéhez. |
| A hűtőfolyadék tartályában a folyadék bogyog.                                                                                                  | Mechanikus hiba: a hengerfejtömítés meghibásodott.                                                         | Állítsa le a motort.<br>Forduljon márkaszervizhez.                                                                                                                                                                       |



**Radiátor:** a hűtőfolyadék hiánya esetén fontos, hogy ne töltsön utána hideg folyadékkal, ha a motor forró. Minden, a hűtőrendszeren végzett olyan javítás után, amelynek során - akár csak részben is - le kellett engedni a hűtőfolyadékot, a hűtőrendszert megfelelő mennyiségű és típusú új hűtőfolyadékkal kell feltölteni. Emlékeztetjük arra, hogy feltétlenül a márkaszerviz előírásainak megfelelő anyagot használjon!

## MŰKÖDÉSI RENDELLENESSÉGEK (8/9)

| Elektromos segédberendezések                         | LEHETSÉGES OKOK                  | MI A TEENDŐ?                                                                                                |
|------------------------------------------------------|----------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Az ablaktörlő nem működik.                           | Az ablaktörlőlapát letapadt.     | Az ablaktörlő használata előtt szabadítsa ki a lapátot.                                                     |
|                                                      | Hibás áramkör.                   | Forduljon a márkaképviselőhez.                                                                              |
|                                                      | Kiégett biztosíték.              | Cserélje ki vagy cseréltesse ki a biztosítékot; részletekért lásd a „Biztosítékok” fejezetet az 5. részben. |
| Az ablaktörlő nem áll meg.                           | Az elektromos kapcsolók hibásak. | Forduljon a márkaképviselőhez.                                                                              |
| Az irányjelző túl gyorsan villog.                    | Kiégett az egyik izzó.           | Lásd az 5. fejezet „Első fényszórók: izzócsere” vagy „Hátsó és oldalsó lámpák: izzócsere” című részeiben.   |
| Az irányjelzők nem működnek.                         | Hibás áramkör vagy kapcsoló.     | Forduljon a márkaképviselőhez.                                                                              |
|                                                      | Kiégett biztosíték.              | Cserélje ki vagy cseréltesse ki a biztosítékot; részletekért lásd a „Biztosítékok” fejezetet az 5. részben. |
| A fényszórók nem gyulladnak ki vagy nem alszanak ki. | Hibás áramkör vagy kapcsoló.     | Forduljon a márkaképviselőhez.                                                                              |
|                                                      | Kiégett biztosíték.              | Cserélje ki vagy cseréltesse ki a biztosítékot; részletekért lásd a „Biztosítékok” fejezetet az 5. részben. |

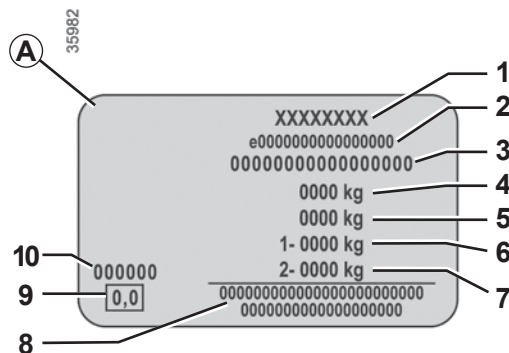
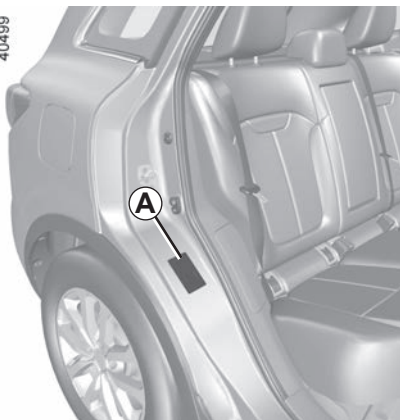
## MŰKÖDÉSI RENDELLENESSÉGEK (9/9)

| Elektromos segédberendezések                                                                                                 | LEHETSÉGES OKOK                                                                                                                                                                                    | MI A TEENDŐ?                                             |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|
| <p>Lecsapódás nyomai a fényszórókban vagy a hátsó lámpákban.</p>                                                             | <p>A lecsapódás nyomait természetes jelenségek is előidézhetik, például a hőmérséklet változás és a nedvesség.</p> <p>Ebben az esetben a pára a lámpa bekapcsolása után fokozatosan megszűnik.</p> |                                                          |
| <p>Az első biztonsági övek becsatolására figyelmeztető visszajelző-lámpa kigyulladása nem felel meg az övek állapotának.</p> | <p>Egy tárgy szorult a padlólemez és az ülés közé, és zavarja az érzékelő működését.</p>                                                                                                           | <p>Távolítson el minden tárgyat az első ülések alól.</p> |

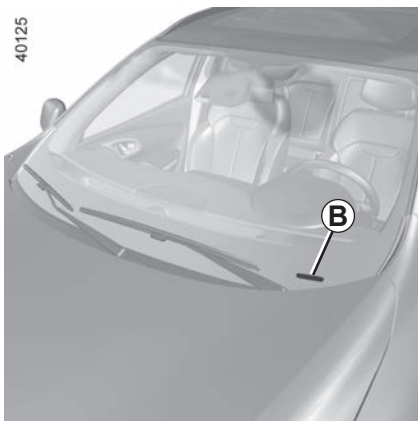
## 6. fejezet: Műszaki adatok

|                                                                  |      |
|------------------------------------------------------------------|------|
| Azonosító tábla . . . . .                                        | 6.2  |
| Műszaki információk a segélynyújtó szolgálatok számára . . . . . | 6.3  |
| A motor azonosítása . . . . .                                    | 6.4  |
| Méretek . . . . .                                                | 6.6  |
| A motor jellemzői . . . . .                                      | 6.7  |
| Vontatható tömeg . . . . .                                       | 6.10 |
| Tömegadatok . . . . .                                            | 6.10 |
| Cserealkatrészek és javítás. . . . .                             | 6.11 |
| Karbantartás igazolása . . . . .                                 | 6.12 |
| Rozsdásodás elleni átvizsgálás. . . . .                          | 6.18 |

## 40499



40125



- 1 A gyártó neve.
- 2 Községi tervezési szám vagy honosítási szám.
- 3 Azonosító szám.
- 4 **Gépkocsitól függően ezt az információt a jelölés *B* tartalmazza.**
- 5 **MMAC (Megengedett maximális tömeg).**

- 5 MTR (Maximális Gördülő Tömeg: a jármű terheléssel és vontatmánnyal).
  - 6 MMTA (Megengedett maximális terhelés) az első tengelyen.
  - 7 MMTA a hátsó tengelyen.
  - 8 A partnerségi vagy kiegészítő feliratok-  
nak fenntartva.
  - 9 Diesel káros anyag kibocsátás.
- Gépjárműtől függően ez az információ nem a gyártó által elhelyezett azonosítótablán látható, hanem a motorfüst zavarosságának címkéjén szerepel (lásd: 2. fejezet, „A dízel-motoros változatok sajátosságai”).**
- 10** Fényezés kódja (színkód).



## MŰSZAKI INFORMÁCIÓK A SEGÉLYNYÚJTÓ SZOLGÁLATOK SZÁMÁRA

57279



57280



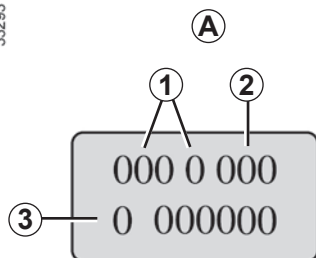
A QR-kód a következőn: **A** a címke lehetővé teszi a táblagépet vagy okostelefont használó segélynyújtók számára, hogy baleset esetén azonnal hozzáférhessenek a járművön végzendő munkához hasznos műszaki információkhoz.

Győződjék meg arról, hogy a **A** címke mindig látható és ott van a szélvédőn, valamint a hátsó ablakon.

**Bármely módosítás vagy sérülés megakadályozná az információkhoz való hozzáférést.**

## MOTOR AZONOSÍTÁSA (1/2)

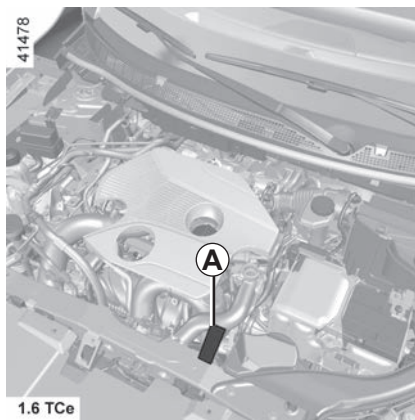
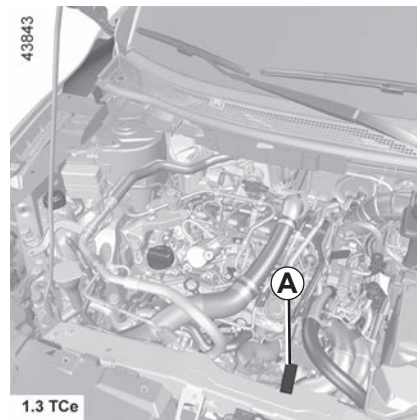
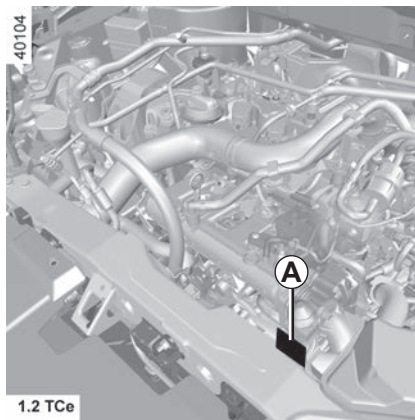
33293



**Minden levelében vagy megrendelésében tüntesse fel az A területen szereplő motorazonosító adatokat.**

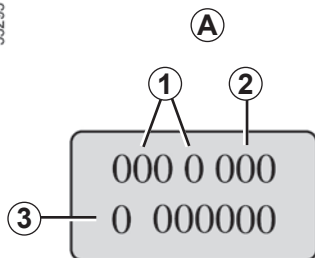
(a tábla helye a motor típusától függ)

- 1** Motor típusa.
- 2** Motor jelzőszáma.
- 3** Motor sorszám.



## MOTOR AZONOSÍTÁSA (2/2)

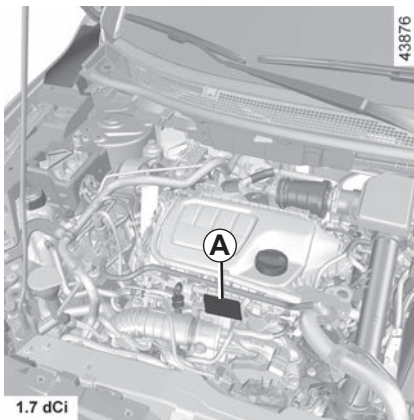
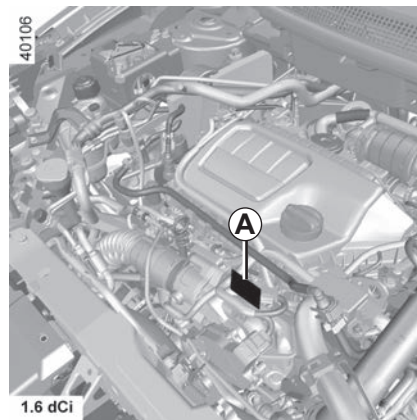
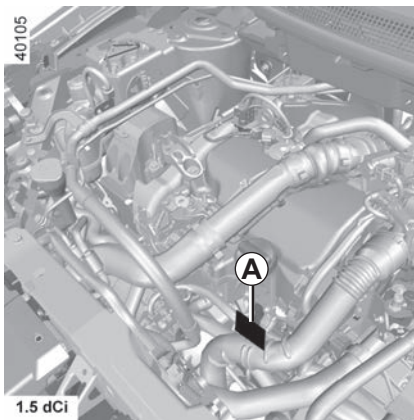
33293



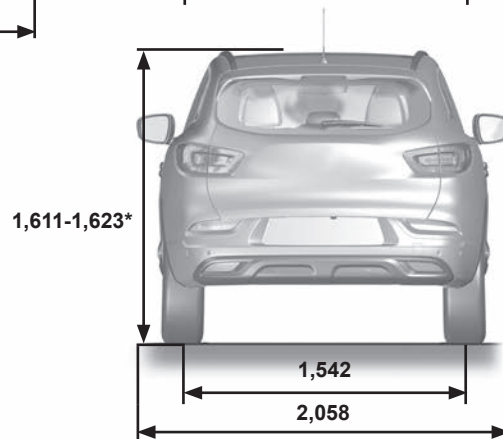
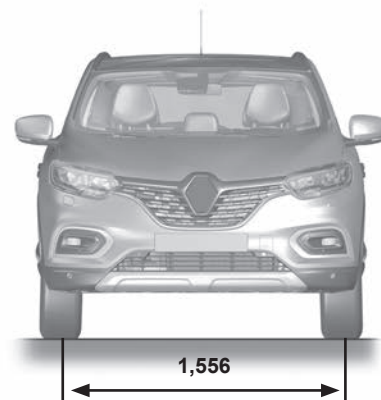
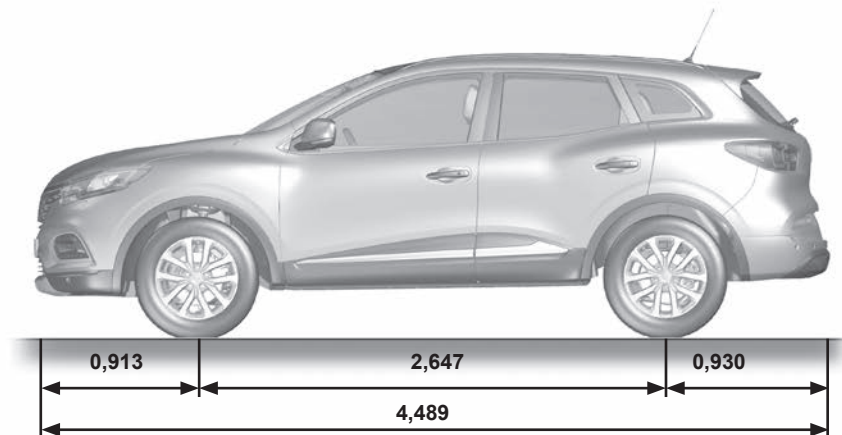
**Minden levelében vagy megrendelésében tüntesse fel az A területen szereplő motorazonosító adatokat.**

(a tábla helye a motor típusától függ)

- 1 Motor típusa.
- 2 Motor jelzőszáma.
- 3 Motor sorozatszáma.



## MÉRETEK (méterben)



43888

\* Üresen, hosszirányú tetőcsomagtartóval vagy anélkül

## A MOTOR MŰSZAKI JELLEMZŐI (1/3)

| Változatok                                            | 1.2 Tce                                                                                                                                                                                                                      | 1.3 Tce   | 1.6 Tce   | 1.5 dCi                                                                                                | 1.6 dCi | 1.7 dCi |
|-------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|-----------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|---------|
| <b>Motortípus</b><br>(A motorazonosító tábla szerint) | H5F Turbo                                                                                                                                                                                                                    | H5H Turbo | M5M Turbo | K9K                                                                                                    | R9M     | R9N     |
| <b>Lökettérfogat</b> (cm <sup>3</sup> )               | 1 197                                                                                                                                                                                                                        | 1 333     | 1 618     | 1 461                                                                                                  | 1 598   | 1 749   |
| <b>Üzemanyagtípus</b><br><b>Oktánszám</b>             | <p>Benzin</p> <p>Ólommentes benzin használható <b>kizárólag</b>, az oktánszámot az üzemanyagbetöltő nyílás fedelén levő címke jelzi.</p> <p>Lásd az „Üzemanyagtartály” részben található információkat az 1. fejezetben.</p> |           |           | <p>Gázolaj</p> <p>Az üzemanyagbetöltő-nyílás fedelén levő címke jelzi a megengedett üzemanyagokat.</p> |         |         |

A MOTOR MŰSZAKI JELLEMZŐI (2/3)

| Változatok                                                                                                                                                                              | 1.2 Tce                                                                                                                                                                                                                                                     | 1.3 Tce   | 1.6 Tce   | 1.5 dCi                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 1.6 dCi | 1.7 dCi |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|-----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|---------|
| Motortípus<br>(A motorazonosító tábla szerint)                                                                                                                                          | H5F Turbo                                                                                                                                                                                                                                                   | H5H Turbo | M5M Turbo | K9K                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | R9M     | R9N     |
| Lökettérfogat (cm³)                                                                                                                                                                     | 1 197                                                                                                                                                                                                                                                       | 1 333     | 1 618     | 1 461                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 1 598   | 1 749   |
| Üzemanyagtípusok, amik megfelelnek az európai szabványoknak, ezekkel kompatibilisek az Európában forgalomba helyezett gépkocsik (minden más esetben keressen fel egy márkakereskedést). | <div><div>E5</div><div>Az <b>EN 228</b> szabványnak megfelelő benzin legfeljebb 5% (térfogat) etanolt tartalmaz.</div></div> <div><div>E10</div><div>Az <b>EN 228</b> szabványnak megfelelő benzin legfeljebb 10% (térfogat) etanolt tartalmaz.</div></div> |           |           | <div><div>B7</div><div>Az <b>EN 590</b> szabványnak megfelelő dízel üzemanyag legfeljebb 7% (térfogat) zsírsav-metilésztert tartalmaz.</div></div> <div><div>B10</div><div>Az <b>EN 16734</b> szabványnak megfelelő dízel üzemanyag legfeljebb 10% (térfogat) zsírsav-metilésztert tartalmaz.</div></div> <div><div>XTL</div><div>Az <b>EN 15940</b> szabványnak megfelelő dízel üzemanyag legfeljebb 7% (térfogat) sav-metilésztert tartalmaz.</div></div> |         |         |

## A MOTOR MŰSZAKI JELLEMZŐI (3/3)

| Változatok                                            | 1.2 Tce                                                                                                                                                                                                                                                        | 1.3 Tce   | 1.6 Tce   | 1.5 dCi | 1.6 dCi | 1.7 dCi |
|-------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|-----------|---------|---------|---------|
| <b>Motortípus</b><br>(A motorazonosító tábla szerint) | H5F Turbo                                                                                                                                                                                                                                                      | H5H Turbo | M5M Turbo | K9K     | R9M     | R9N     |
| <b>Lökettérfogat</b> (cm <sup>3</sup> )               | 1 197                                                                                                                                                                                                                                                          | 1 333     | 1 618     | 1 461   | 1 598   | 1 749   |
| <b>Gyertyák</b>                                       | <p>Kizárólag a gépkocsija motorjához előírt gyertyákat használjon.</p> <p>A gyertyák típusa a motortérben felragasztott címkén látható, ha nem találja, forduljon márkaszervizhez.</p> <p>Nem megfelelő gyertyák használata a motor károsodását okozhatja.</p> |           |           | —       |         |         |

## TÖMEGADATOK (kg)

A megadott tömegek a külön felszerelések nélküli alaptípusokra vonatkoznak: a gépkocsi felszereléseitől függően változhatnak. Forduljon a márkaképviselőhöz.

|                                                                                                                                               |                                                                                                 |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Engedélyezett Maximális Rakodó Tömegét (MMAC)</b><br><b>Megengedett Maximális Össztömeg (MMTA)</b><br><b>Maximális Gördülő Tömeg (MTR)</b> | A gyártmánytáblán megadott tömegek (tájékoztadjon a 6. fejezet "Azonosítótáblák" című részében) |
| <b>Fékezett vontatmány tömege*</b>                                                                                                            | a következő képlettel lehet kiszámítani: <b>MTR - MMAC</b>                                      |
| <b>Fék nélküli vontatmány tömege*</b>                                                                                                         | 695                                                                                             |
| <b>A vontatási pont megengedett függőleges terhelése*</b>                                                                                     | 75                                                                                              |
| <b>A tető megengedett terhelése</b>                                                                                                           | 75 kg (a tartóelemeket is beleértve)                                                            |

### \* Vontatható tömeg: lakókocsi, hajó stb. vontatása

Tilos a vontatás, amikor MTR - MMAC nullával egyenlő, vagy amikor a MTR a gyártmánytáblán nullaként van feltüntetve (vagy nincs róla információ).

- Fontos, hogy a vontatható tömeg tekintetében figyelembe vegye a helyi hatóságok rendelkezéseit, és különösen a közlekedési szabályokat. Ha utánfutó vontatására kívánja alkalmassá tenni gépkocsiját, feltétlenül márkaszervizzel végeztesse az átalakítást.
- Vontatás során **a járműszerelvény megengedett legnagyobb össz-tömegét (gépjármű + vontatmány) soha nem szabad túllépni**. Kivételt képez:
  - a hátsó MMTA legfeljebb 15 %-kal történő túllépése;
  - az MMAC legfeljebb 10%-kal vagy 100 kg-mal történő túllépése (amelyik feltétel előbb teljesül).Mindkét esetben a maximális haladási sebesség legfeljebb 100 km/óra, és a gumiabroncsok nyomását meg kell növelni 0,2 bar-ral (3 PSI).
- Mivel a motor teljesítménye és emelkedőn elért teljesítménye a tengerszint feletti magasság növekedésével arányosan csökken, azt tanácsoljuk, hogy a maximális terhelést 1 000 méteren 10%-kal, majd 1 000 méterenként további 10%-kal csökkentse.



## CSEREALKATRÉSZEK ÉS JAVÍTÁS

Az eredeti cserealkatrészek nagyon szigorú műszaki előírásoknak felelnek meg, és rendszeresen ellenőrzik azokat. Így azok minősége eléri vagy meghaladja az új autó gyártásakor felhasznált alkatrészekét.

Ha kizárólag gyári cserealkatrészeket használ, biztos lehet benne, hogy gépkocsija eredeti menettulajdonságai és teljesítménye hosszú időn át megmaradnak. A márkaszervizben az eredeti cserealkatrészekkel végzett javításokra a munkalap hátoldalán olvasható garanciális feltételek vonatkoznak.

# KARBANTARTÁS IGAZOLÁSA (1/6)

VIN szám: .....

|                                                                                                                                   |                |                      |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|----------------------|
| Dátum: Km: Számla száma:                                                                                                          |                | Megjegyzések/egyebek |
| <b>A beavatkozás típusa:</b><br>Felülvizsgálat <input type="checkbox"/><br>..... <input type="checkbox"/>                         | <b>Pecstét</b> |                      |
| <b>Átrozsdásodási ellenőrzés:</b><br>OK <input type="checkbox"/> Nem OK* <input type="checkbox"/><br><br>*Lásd a megfelelő oldalt |                |                      |
| Dátum: Km: Számla számaa:                                                                                                         |                | Megjegyzések/egyebek |
| <b>A beavatkozás típusa:</b><br>Felülvizsgálat <input type="checkbox"/><br>..... <input type="checkbox"/>                         | <b>Pecstét</b> |                      |
| <b>Átrozsdásodási ellenőrzés:</b><br>OK <input type="checkbox"/> Nem OK* <input type="checkbox"/><br><br>*Lásd a megfelelő oldalt |                |                      |
| Dátum: Km: Számla száma:                                                                                                          |                | Megjegyzések/egyebek |
| <b>A beavatkozás típusa:</b><br>Felülvizsgálat <input type="checkbox"/><br>..... <input type="checkbox"/>                         | <b>Pecstét</b> |                      |
| <b>Átrozsdásodási ellenőrzés:</b><br>OK <input type="checkbox"/> Nem OK* <input type="checkbox"/><br><br>*Lásd a megfelelő oldalt |                |                      |

# KARBANTARTÁS IGAZOLÁSA (2/6)

VIN szám: .....

|                                                                                                                                   |               |                      |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|----------------------|
| Dátum:                      Km:                      Számla száma:                                                                |               | Megjegyzések/egyebek |
| <b>A beavatkozás típusa:</b><br>Felülvizsgálat <input type="checkbox"/><br>..... <input type="checkbox"/>                         | <b>Pecset</b> |                      |
| <b>Átrozsdásodási ellenőrzés:</b><br>OK <input type="checkbox"/> Nem OK* <input type="checkbox"/><br><br>*Lásd a megfelelő oldalt |               |                      |
| Dátum:                      Km:                      Számla száma:                                                                |               | Megjegyzések/egyebek |
| <b>A beavatkozás típusa:</b><br>Felülvizsgálat <input type="checkbox"/><br>..... <input type="checkbox"/>                         | <b>Pecset</b> |                      |
| <b>Átrozsdásodási ellenőrzés:</b><br>OK <input type="checkbox"/> Nem OK* <input type="checkbox"/><br><br>*Lásd a megfelelő oldalt |               |                      |
| Dátum:                      Km:                      Számla száma:                                                                |               | Megjegyzések/egyebek |
| <b>A beavatkozás típusa:</b><br>Felülvizsgálat <input type="checkbox"/><br>..... <input type="checkbox"/>                         | <b>Pecset</b> |                      |
| <b>Átrozsdásodási ellenőrzés:</b><br>OK <input type="checkbox"/> Nem OK* <input type="checkbox"/><br><br>*Lásd a megfelelő oldalt |               |                      |

# KARBANTARTÁS IGAZOLÁSA (3/6)

VIN szám: .....

|                                                                                                                                   |                |                      |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|----------------------|
| Dátum:                      Km:                      Számla száma:                                                                |                | Megjegyzések/egyebek |
| <b>A beavatkozás típusa:</b><br>Felülvizsgálat <input type="checkbox"/><br>..... <input type="checkbox"/>                         | <b>Pecstét</b> |                      |
| <b>Átrozsdásodási ellenőrzés:</b><br>OK <input type="checkbox"/> Nem OK* <input type="checkbox"/><br><br>*Lásd a megfelelő oldalt |                |                      |

|                                                                                                                                   |                |                      |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|----------------------|
| Dátum:                      Km:                      Számla száma:                                                                |                | Megjegyzések/egyebek |
| <b>A beavatkozás típusa:</b><br>Felülvizsgálat <input type="checkbox"/><br>..... <input type="checkbox"/>                         | <b>Pecstét</b> |                      |
| <b>Átrozsdásodási ellenőrzés:</b><br>OK <input type="checkbox"/> Nem OK* <input type="checkbox"/><br><br>*Lásd a megfelelő oldalt |                |                      |

|                                                                                                                                   |                |                      |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|----------------------|
| Dátum:                      Km:                      Számla száma:                                                                |                | Megjegyzések/egyebek |
| <b>A beavatkozás típusa:</b><br>Felülvizsgálat <input type="checkbox"/><br>..... <input type="checkbox"/>                         | <b>Pecstét</b> |                      |
| <b>Átrozsdásodási ellenőrzés:</b><br>OK <input type="checkbox"/> Nem OK* <input type="checkbox"/><br><br>*Lásd a megfelelő oldalt |                |                      |

KARBANTARTÁS IGAZOLÁSA (4/6)

VIN szám: .....

|                                                                                                                                   |               |                      |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|----------------------|
| Dátum: Km: Számla száma:                                                                                                          |               | Megjegyzések/egyebek |
| <b>A beavatkozás típusa:</b><br>Felülvizsgálat <input type="checkbox"/><br>..... <input type="checkbox"/>                         | <b>Pecset</b> |                      |
| <b>Átrozsdásodási ellenőrzés:</b><br>OK <input type="checkbox"/> Nem OK* <input type="checkbox"/><br><br>*Lásd a megfelelő oldalt |               |                      |
| Dátum: Km: Számla száma:                                                                                                          |               | Megjegyzések/egyebek |
| <b>A beavatkozás típusa:</b><br>Felülvizsgálat <input type="checkbox"/><br>..... <input type="checkbox"/>                         | <b>Pecset</b> |                      |
| <b>Átrozsdásodási ellenőrzés:</b><br>OK <input type="checkbox"/> Nem OK* <input type="checkbox"/><br><br>*Lásd a megfelelő oldalt |               |                      |
| Dátum: Km: Számla száma:                                                                                                          |               | Megjegyzések/egyebek |
| <b>A beavatkozás típusa:</b><br>Felülvizsgálat <input type="checkbox"/><br>..... <input type="checkbox"/>                         | <b>Pecset</b> |                      |
| <b>Átrozsdásodási ellenőrzés:</b><br>OK <input type="checkbox"/> Nem OK* <input type="checkbox"/><br><br>*Lásd a megfelelő oldalt |               |                      |

# KARBANTARTÁS IGAZOLÁSA (5/6)

VIN szám: .....

|                                                                                                                                   |                |                      |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|----------------------|
| Dátum: Km: Számla száma:                                                                                                          |                | Megjegyzések/egyebek |
| <b>A beavatkozás típusa:</b><br>Felülvizsgálat <input type="checkbox"/><br>..... <input type="checkbox"/>                         | <b>Pecstét</b> |                      |
| <b>Átrozsdásodási ellenőrzés:</b><br>OK <input type="checkbox"/> Nem OK* <input type="checkbox"/><br><br>*Lásd a megfelelő oldalt |                |                      |
| Dátum: Km: Számla száma:                                                                                                          |                | Megjegyzések/egyebek |
| <b>A beavatkozás típusa:</b><br>Felülvizsgálat <input type="checkbox"/><br>..... <input type="checkbox"/>                         | <b>Pecstét</b> |                      |
| <b>Átrozsdásodási ellenőrzés:</b><br>OK <input type="checkbox"/> Nem OK* <input type="checkbox"/><br><br>*Lásd a megfelelő oldalt |                |                      |
| Dátum: Km: Számla száma:                                                                                                          |                | Megjegyzések/egyebek |
| <b>A beavatkozás típusa:</b><br>Felülvizsgálat <input type="checkbox"/><br>..... <input type="checkbox"/>                         | <b>Pecstét</b> |                      |
| <b>Átrozsdásodási ellenőrzés:</b><br>OK <input type="checkbox"/> Nem OK* <input type="checkbox"/><br><br>*Lásd a megfelelő oldalt |                |                      |

KARBANTARTÁS IGAZOLÁSA (6/6)

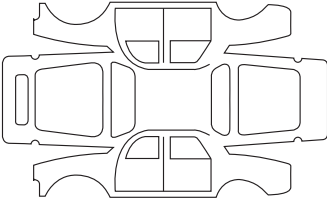
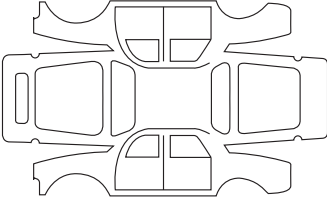
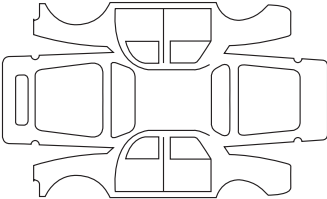
VIN szám: .....

|                                                                                                                                   |                |                      |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|----------------------|
| Dátum:                      Km:                      Számla száma:                                                                |                | Megjegyzések/egyebek |
| <b>A beavatkozás típusa:</b><br>Felülvizsgálat <input type="checkbox"/><br>..... <input type="checkbox"/>                         | <b>Pecstét</b> |                      |
| <b>Átrozsdásodási ellenőrzés:</b><br>OK <input type="checkbox"/> Nem OK* <input type="checkbox"/><br><br>*Lásd a megfelelő oldalt |                |                      |
| Dátum:                      Km:                      Számla száma:                                                                |                | Megjegyzések/egyebek |
| <b>A beavatkozás típusa:</b><br>Felülvizsgálat <input type="checkbox"/><br>..... <input type="checkbox"/>                         | <b>Pecstét</b> |                      |
| <b>Átrozsdásodási ellenőrzés:</b><br>OK <input type="checkbox"/> Nem OK* <input type="checkbox"/><br><br>*Lásd a megfelelő oldalt |                |                      |
| Dátum:                      Km:                      Számla száma:                                                                |                | Megjegyzések/egyebek |
| <b>A beavatkozás típusa:</b><br>Felülvizsgálat <input type="checkbox"/><br>..... <input type="checkbox"/>                         | <b>Pecstét</b> |                      |
| <b>Átrozsdásodási ellenőrzés:</b><br>OK <input type="checkbox"/> Nem OK* <input type="checkbox"/><br><br>*Lásd a megfelelő oldalt |                |                      |

# ÁTROZSDÁSODÁS ELLENŐRZÉSE (1/6)

Javítás elvégzését követően a garancia érvényességének folytatása az alábbiak szerint.

VIN: .....

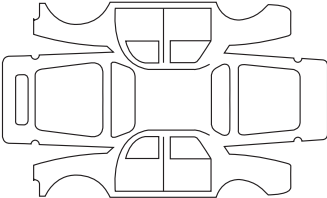
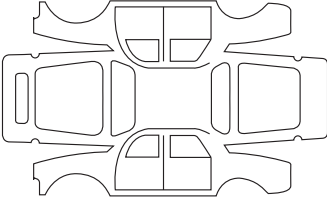
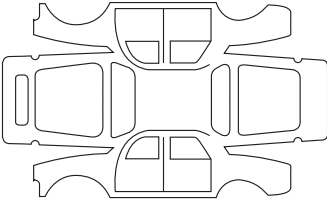
|                                          |                                                                                    |        |
|------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|--------|
|                                          |                                                                                    |        |
| Elvégzendő javítás átrozsdásodás esetén: |   | Pecsét |
| A javítás dátuma:                        |                                                                                    |        |
|                                          |                                                                                    |        |
| Elvégzendő javítás:                      |   | Pecsét |
| A javítás dátuma:                        |                                                                                    |        |
|                                          |                                                                                    |        |
| Elvégzendő javítás:                      |  | Pecsét |
| A javítás dátuma:                        |                                                                                    |        |



# ÁTROZSDÁSODÁS ELLENŐRZÉSE (2/6)

Javítás elvégzését követően a garancia érvényességének folytatása az alábbiak szerint.

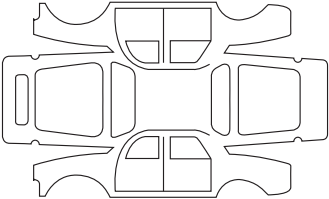
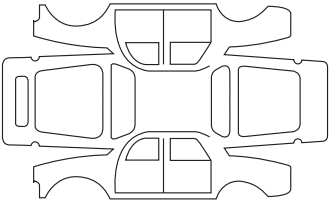
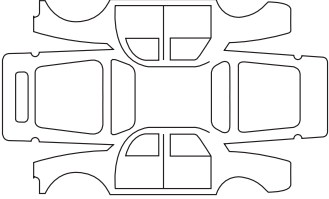
VIN: .....

|                                          |                                                                                    |        |
|------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|--------|
|                                          |                                                                                    |        |
| Elvégzendő javítás átrozsdásodás esetén: |   | Pecsét |
| A javítás dátuma:                        |                                                                                    |        |
|                                          |                                                                                    |        |
| Elvégzendő javítás:                      |   | Pecsét |
| A javítás dátuma:                        |                                                                                    |        |
|                                          |                                                                                    |        |
| Elvégzendő javítás:                      |  | Pecsét |
| A javítás dátuma:                        |                                                                                    |        |

## ÁTROZSDÁSODÁS ELLENŐRZÉSE (3/6)

Javítás elvégzését követően a garancia érvényességének folytatása az alábbiak szerint.

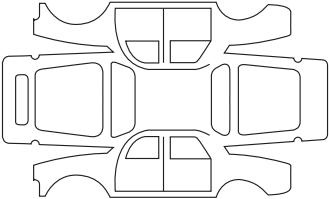
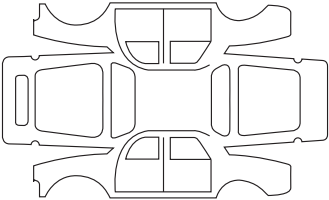
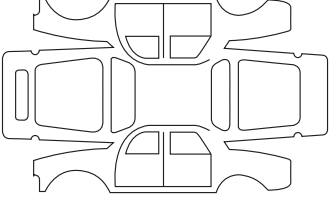
VIN: .....

|                                          |                                                                                    |        |
|------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|--------|
|                                          |                                                                                    |        |
| Elvégzendő javítás átrozsdásodás esetén: |   | Pecsét |
| A javítás dátuma:                        |                                                                                    |        |
|                                          |                                                                                    |        |
| Elvégzendő javítás:                      |   | Pecsét |
| A javítás dátuma:                        |                                                                                    |        |
|                                          |                                                                                    |        |
| Elvégzendő javítás:                      |  | Pecsét |
| A javítás dátuma:                        |                                                                                    |        |

# ÁTROZSDÁSODÁS ELLENŐRZÉSE (4/6)

Javítás elvégzését követően a garancia érvényességének folytatása az alábbiak szerint.

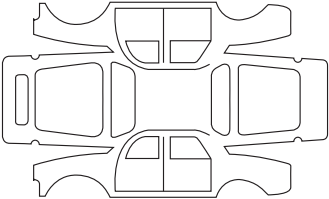
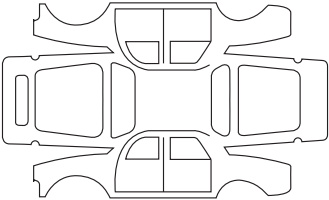
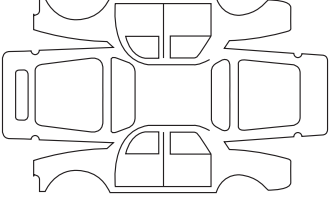
VIN: .....

|                                          |                                                                                    |        |
|------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|--------|
|                                          |                                                                                    |        |
| Elvégzendő javítás átrozsdásodás esetén: |   | Pecsét |
| A javítás dátuma:                        |                                                                                    |        |
|                                          |                                                                                    |        |
| Elvégzendő javítás:                      |   | Pecsét |
| A javítás dátuma:                        |                                                                                    |        |
|                                          |                                                                                    |        |
| Elvégzendő javítás:                      |  | Pecsét |
| A javítás dátuma:                        |                                                                                    |        |

# ÁTROZSDÁSODÁS ELLENŐRZÉSE (5/6)

Javítás elvégzését követően a garancia érvényességének folytatása az alábbiak szerint.

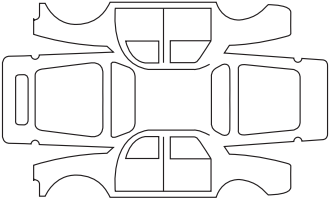
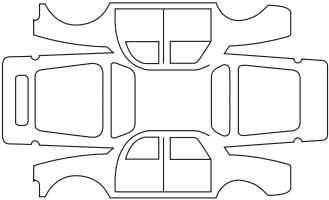
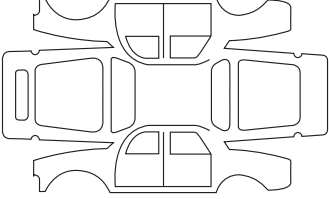
VIN: .....

|                                          |                                                                                    |        |
|------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|--------|
|                                          |                                                                                    |        |
| Elvégzendő javítás átrozsdásodás esetén: |   | Pecsét |
| A javítás dátuma:                        |                                                                                    |        |
|                                          |                                                                                    |        |
| Elvégzendő javítás:                      |   | Pecsét |
| A javítás dátuma:                        |                                                                                    |        |
|                                          |                                                                                    |        |
| Elvégzendő javítás:                      |  | Pecsét |
| A javítás dátuma:                        |                                                                                    |        |

# ÁTROZSDÁSODÁS ELLENŐRZÉSE (6/6)

Javítás elvégzését követően a garancia érvényességének folytatása az alábbiak szerint.

VIN: .....

|                                          |                                                                                    |        |
|------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|--------|
|                                          |                                                                                    |        |
| Elvégzendő javítás átrozsdásodás esetén: |   | Pecsét |
| A javítás dátuma:                        |                                                                                    |        |
|                                          |                                                                                    |        |
| Elvégzendő javítás:                      |   | Pecsét |
| A javítás dátuma:                        |                                                                                    |        |
|                                          |                                                                                    |        |
| Elvégzendő javítás:                      |  | Pecsét |
| A javítás dátuma:                        |                                                                                    |        |



# BETŰRENDES TÁRGYMUTATÓ (1/6)

## A

|                                            |                                |
|--------------------------------------------|--------------------------------|
| ablakemelők .....                          | 3.20 → 3.22                    |
| ablakmosó .....                            | 1.91 → 1.96, 1.95, 1.97 – 1.98 |
| ablaktörő .....                            |                                |
| ablaktörő lapátok .....                    | 5.32 – 5.33                    |
| ablaktörő .....                            | 1.91 → 1.98                    |
| ablaktörő / ablakmosó .....                |                                |
| ablaktörő lapátok cseréje .....            | 1.94, 5.32 – 5.33              |
| ablaktörő / ablakmosó .....                | 1.95, 5.32 – 5.33              |
| ablaktörő lapátok .....                    | 1.92, 1.95, 5.32 – 5.33        |
| ABS .....                                  | 1.60, 2.32 → 2.37              |
| adaptatív sebességtartó .....              | 2.63 → 2.69                    |
| ajtók / csomagterajtó .....                | 1.4, 1.6 → 1.19                |
| ajtók bezárása .....                       | 1.4, 1.6 → 1.19                |
| ajtók zárása .....                         | 1.2 – 1.3, 1.5, 1.9 → 1.19     |
| ajtónyitás .....                           | 1.14 → 1.18                    |
| ajtózár távirányítója .....                | 1.2 → 1.4                      |
| ajtózárak nyitása .....                    | 1.14 → 1.16                    |
| akkumulátor .....                          |                                |
| autómentés .....                           | 5.29 – 5.30                    |
| akkumulátor .....                          | 4.14 – 4.15, 5.29 – 5.30       |
| aktív vészfékezés .....                    | 2.38 → 2.41                    |
| ASR (kipörgésgátló) .....                  | 2.32 → 2.37                    |
| automata parkolás .....                    | 2.76 → 2.81                    |
| automata parkolófék .....                  | 2.17 → 2.21                    |
| automata sebességváltó (használat) .....   | 2.21, 2.82 → 2.84              |
| automata sebességváltó választókarja ..... | 2.82 → 2.84                    |
| autórádió .....                            | 3.44                           |
| azonosító táblák .....                     | 6.2                            |

## B

|                                                |                                |
|------------------------------------------------|--------------------------------|
| bejáratás .....                                | 2.2                            |
| belső kárpitok .....                           |                                |
| karbantartás .....                             | 4.19 – 4.20                    |
| benzinmotoros változatok különlegességei ..... | 2.11 – 2.12                    |
| biztonsági központizár .....                   | 1.5, 1.13                      |
| biztonsági kulcs .....                         | 1.6 → 1.8                      |
| biztonsági övek .....                          | 1.24 → 1.34, 1.37, 1.48 → 1.50 |
| biztonsági övek kiegészítő berendezései .....  | 1.29 → 1.37                    |
| biztonságiöv-feszítők .....                    | 1.29 → 1.34                    |

## biztonságiöv-feszítők:

|                                    |             |
|------------------------------------|-------------|
| első biztonsági övek .....         | 1.29 → 1.34 |
| biztosítékok .....                 | 5.26 → 5.28 |
| blokkolásgátló rendszer: ABS ..... | 2.32 → 2.37 |

## C

|                                        |                   |
|----------------------------------------|-------------------|
| cserealkatrészek .....                 | 6.11              |
| csomagok szállítása .....              |                   |
| csomagok szállítása csomagterben ..... | 3.38              |
| elvásztóháló .....                     | 3.40 – 3.41       |
| csomagtartó .....                      | 3.34, 3.36 → 3.38 |
| csomagtérfedél .....                   | 3.35              |

## D

|                                                |                                   |
|------------------------------------------------|-----------------------------------|
| defekt .....                                   | 1.76, 5.2 – 5.3, 5.8, 5.10 – 5.11 |
| defektjavító készlet .....                     | 5.4 → 5.7                         |
| dinamikus menetstabilizáló rendszer: ESC ..... | 2.32 → 2.37                       |
| díszítőelemek .....                            | 5.9                               |
| dísz tárcsakulcs .....                         | 5.8 – 5.9                         |
| dízél változatok különlegességei .....         | 2.13 – 2.14                       |

## E

|                                                 |                        |
|-------------------------------------------------|------------------------|
| ECO üzemmód .....                               | 2.23 – 2.24, 3.9, 3.15 |
| elindulás .....                                 | 2.82                   |
| ellenőrző műszerek .....                        | 1.58 → 1.68, 1.82      |
| előlapok és kormánykerék-kapcsolók .....        | 3.35                   |
| első ülés .....                                 |                        |
| elektromos kapcsolóval .....                    | 1.23                   |
| első ülések .....                               |                        |
| beállítás .....                                 | 1.20 – 1.22, 1.24      |
| első ülések beállítása .....                    | 1.21 – 1.22            |
| elvásztóháló .....                              | 3.40 – 3.41            |
| emelő .....                                     | 5.8                    |
| ESC : Dinamikus menetstabilizáló rendszer ..... | 1.60, 2.32 → 2.37      |

## F

|                            |                          |
|----------------------------|--------------------------|
| fedélzeti számítógép ..... | 1.58 → 1.63, 1.67 → 1.76 |
| fejtámlák .....            | 1.20, 3.31               |
| fékfolyadék .....          | 4.10                     |

## BETŰRENDES TÁRGYMUTATÓ (2/6)

|                                                  |               |
|--------------------------------------------------|---------------|
| féklámpák                                        |               |
| izzócseré.....                                   | 5.18          |
| felszerelések.....                               | 3.25 → 3.29   |
| feltöltés reagenssel.....                        | 1.102 → 1.105 |
| fényszóró beállítása.....                        | 1.90          |
| fényszórók magasságának elektromos állítása..... | 1.90          |
| fényszórók:                                      |               |
| beállítás.....                                   | 1.90          |
| első fényszórók.....                             | 5.15 → 5.17   |
| izzócseré.....                                   | 5.15 → 5.17   |
| festés                                           |               |
| karbantartás.....                                | 4.16 → 4.18   |
| folyadékszintek.....                             | 4.9 → 4.11    |
| folyadékszintek:                                 |               |
| ablakmosótartály.....                            | 4.11          |
| fékfolyadék.....                                 | 4.10          |
| hűtőfolyadék.....                                | 4.9           |
| fűtés.....                                       | 3.4 → 3.16    |
| fűthető szélvédő.....                            | 3.7 → 3.16    |
| fűthető ülések.....                              | 1.21          |

### G

|                                                      |                                                         |
|------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|
| gépjármű személyreszabott beállításai.....           | 1.77 – 1.78                                             |
| gépjármű-beállítások személyreszabása.....           | 1.77 – 1.78                                             |
| gépjármű-beállítások személyreszabásának menüje..... | 1.77 – 1.78                                             |
| gépjárműészlelés.....                                | 2.38 → 2.41                                             |
| gépkocsi felemelése                                  |                                                         |
| kerékcseré.....                                      | 5.10 – 5.11                                             |
| gumiabroncsok.....                                   | 2.25, 2.29 → 2.31, 4.12 – 4.13, 5.12 → 5.14             |
| gumiabroncsok nyomása.....                           | 2.29 → 2.31, 4.12 – 4.13, 5.13                          |
| gumiabroncsok nyomásellenőrző rendszere.....         | 2.29 → 2.31                                             |
| gyermekbiztonsági eszközök.....                      | 1.38 – 1.39, 1.41 → 1.50                                |
| gyermekbiztonsági rendszer.....                      | 1.38 – 1.39, 1.41 → 1.50                                |
| gyermekek.....                                       | 1.6, 1.38 – 1.39, 1.43 – 1.44, 1.48 → 1.53, 3.20 → 3.22 |
| gyermekek (biztonság).....                           | 1.6                                                     |
| gyermekek biztonsága.....                            | 1.18, 1.34, 1.38 – 1.39, 1.41 → 1.51, 2.4, 3.20 → 3.22  |
| gyermekek szállítása.....                            | 1.38 – 1.39, 1.41 → 1.50                                |
| gyermekülés.....                                     | 1.38 – 1.39, 1.41 → 1.44, 1.48 → 1.50                   |
| gyermekülések.....                                   | 1.38 – 1.39, 1.41 → 1.50                                |

|                           |             |
|---------------------------|-------------|
| gyújtás bekapcsolása..... | 2.4 → 2.6   |
| gyújtáskapcsoló.....      | 2.17 → 2.21 |

### H

|                                   |                         |
|-----------------------------------|-------------------------|
| hamutartó.....                    | 3.30                    |
| hangjelzés.....                   | 1.76                    |
| hangjelző.....                    | 1.89                    |
| hangkürt és fénykürt.....         | 1.89                    |
| használati tanácsok.....          | 1.91 → 1.96             |
| hátramenet                        |                         |
| kapcsolás.....                    | 2.15                    |
| hátsó dupla ülés.....             | 1.44, 3.32 – 3.33       |
| hátsó lámpák                      |                         |
| rendszámtábla megvilágítás.....   | 5.19                    |
| hátsó ülések                      |                         |
| működés.....                      | 3.32 – 3.33             |
| hátsó ülések.....                 | 1.27                    |
| hegymeneti emelkedő rendszer..... | 2.32 → 2.37             |
| hibajelenségek                    |                         |
| működési rendellenességek.....    | 2.21, 3.21, 5.36 → 5.44 |
| holtér: figyelőrendszer.....      | 2.49 → 2.52             |
| holtérfigyelő-rendszer.....       | 2.49 → 2.52             |
| hőmérsékletszabályozás.....       | 3.7 → 3.16              |
| horgok                            |                         |
| ruhartartó horgok.....            | 3.27                    |
| hűtőfolyadék.....                 | 4.9                     |

### I

|                       |                                |
|-----------------------|--------------------------------|
| irányjelző-lámpa..... | 1.89, 5.15 → 5.17              |
| Isofix.....           | 1.41 – 1.42, 1.44, 1.48 → 1.50 |
| izzócseré.....        | 5.15 → 5.21                    |
| izzók                 |                                |
| cseré.....            | 5.15 → 5.21                    |

### K

|                         |             |
|-------------------------|-------------|
| kalaptartó.....         | 1.44, 3.35  |
| kapaszkodófogantyú..... | 3.27        |
| kapcsolók               |             |
| kormánykerék.....       | 3.44        |
| kapcsolók.....          | 1.54 → 1.57 |



## BETŰRENDES TÁRGYMUTATÓ (3/6)

|                                         |                                     |
|-----------------------------------------|-------------------------------------|
| karbantartás.....                       | 2.27                                |
| karbantartás igazolása .....            | 6.12 → 6.17                         |
| karbantartás:                           |                                     |
| belső kárpitok.....                     | 4.19 – 4.20                         |
| karosszéria.....                        | 4.16 → 4.18                         |
| mechanika.....                          | 4.4 – 4.5, 4.14 – 4.15, 6.12 → 6.17 |
| kártya: elem.....                       | 5.22 – 5.23                         |
| kártya: használat .....                 | 1.6 → 1.13, 2.4 → 2.6               |
| katalizátor .....                       | 2.11 → 2.14                         |
| képernyő                                |                                     |
| navigációs berendezés képernyője.....   | 3.44                                |
| navigációs rendszer kijelzései .....    | 3.44                                |
| képernyők                               |                                     |
| Multimédiás képernyő.....               | 2.76 – 2.77, 3.44                   |
| kerécsavarkulcs.....                    | 5.8                                 |
| kerékcseré.....                         | 5.10 – 5.11                         |
| kerekek (biztonság).....                | 5.12 → 5.14                         |
| kesztyűtartó .....                      | 3.27                                |
| kezelőszervek.....                      | 1.54 → 1.63                         |
| kézfék.....                             | 2.16 – 2.17                         |
| kiegészítő biztonsági berendezések      |                                     |
| első biztonsági övek.....               | 1.29 → 1.34                         |
| hátsó biztonsági övek .....             | 1.35                                |
| oldalsó.....                            | 1.36                                |
| kiegészítő biztonsági berendezések..... | 1.37                                |
| kijelző.....                            | 1.58 → 1.66, 3.44                   |
| kijelzőegység.....                      | 1.58 → 1.76, 2.17 → 2.21            |
| kijelzőegység üzenetei .....            | 1.67 → 1.76, 2.17 → 2.21            |
| kipörgésgátló rendszer: ASR.....        | 2.32 → 2.37                         |
| kipörgésgátló: ASR.....                 | 2.32 → 2.37                         |
| kivehető padló.....                     | 3.35 – 3.36                         |
| könyöktámasz                            |                                     |
| elől.....                               | 3.26, 3.29                          |
| kormánykerék                            |                                     |
| beállítás.....                          | 1.79                                |
| kormánykerék alatti kapcsoló .....      | 3.44                                |
| környezetvédelem                        |                                     |
| tanácsok.....                           | 2.27                                |
| környezetvédelem .....                  | 2.28                                |
| környezetvédelmi tanácsok .....         | 2.27                                |

|                                                                                    |             |
|------------------------------------------------------------------------------------|-------------|
| korrozóvédelem .....                                                               | 4.16        |
| korrozóvédelmi ellenőrzés .....                                                    | 6.18 → 6.23 |
| központi ajtózárlat távirányítója                                                  |             |
| elemek .....                                                                       | 5.24 – 5.25 |
| közüti jelzőtáblák észlelése: sebességhatár átlépésére figyelmeztető rendszer..... | 2.56 → 2.58 |
| kulcs/rádiófrekvenciás távirányító                                                 |             |
| elem.....                                                                          | 5.24 – 5.25 |
| használat.....                                                                     | 1.2 → 1.4   |
| kulcsok                                                                            |             |
| elem cseréje.....                                                                  | 5.24 – 5.25 |
| kulcsok.....                                                                       | 1.2 → 1.5   |
| külső levegőminőség.....                                                           | 3.19        |
| kürt                                                                               |             |
| fénykürt .....                                                                     | 1.89        |

### L

#### lámpák:

|                                                 |                                                   |
|-------------------------------------------------|---------------------------------------------------|
| beállítás.....                                  | 1.90                                              |
| helyzetjelző lámpák.....                        | 1.83, 5.15 → 5.18                                 |
| irányjelzőlámpák .....                          | 1.58, 1.89, 5.15 → 5.18                           |
| ködlámpa .....                                  | 1.58, 1.86, 5.18                                  |
| távolsági fényszórók .....                      | 1.58, 1.83, 5.15 → 5.17                           |
| tolatólámpa .....                               | 5.18                                              |
| tompított fényszórók.....                       | 1.58, 1.83, 5.15 → 5.17                           |
| vészvillogó .....                               | 1.89                                              |
| légkondicionálás .....                          | 3.4 → 3.18, 3.17 → 3.18                           |
| légkondicionáló.....                            | 3.4 → 3.16                                        |
| légtերelő.....                                  | 3.43                                              |
| légszák                                         |                                                   |
| első utasoldali légszák működésbe lépése.....   | 1.49                                              |
| légszák.....                                    | 1.29 → 1.34, 1.36 – 1.37                          |
| légszák.....                                    | 1.29 → 1.37, 1.43, 1.48 – 1.49, 1.51 → 1.53, 1.58 |
| légszákok                                       |                                                   |
| az első utasoldali légszák be/kikapcsolása..... | 1.48, 1.51 → 1.53                                 |

### M

|                                |                   |
|--------------------------------|-------------------|
| megengedett súly a tetőn ..... | 6.10              |
| mennyezetlámpa .....           | 3.23 – 3.24, 5.20 |
| méretek.....                   | 6.6               |

# BETŰRENDES TÁRGYMUTATÓ (4/6)

|                                                                                                        |                        |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|
| mosás.....                                                                                             | 4.16 → 4.18            |
| motor                                                                                                  |                        |
| műszaki adatok.....                                                                                    | 6.7 → 6.9              |
| motor azonosítása.....                                                                                 | 6.4                    |
| motor elindítása.....                                                                                  | 2.3 → 2.10             |
| motor indító- és leállítógombja.....                                                                   | 2.4 → 2.6              |
| motor készenléti üzemmódba helyezése.....                                                              | 2.7 → 2.10             |
| motor leállítása.....                                                                                  | 2.3 → 2.6, 2.17 → 2.21 |
| motoradatok.....                                                                                       | 6.4 – 6.5, 6.7 → 6.9   |
| motorháztető.....                                                                                      | 4.2 – 4.3              |
| motorolaj.....                                                                                         | 4.4 → 4.8              |
| motorolaj mennyisége.....                                                                              | 4.6 → 4.8              |
| motorolajcsere.....                                                                                    | 4.6 → 4.8              |
| motorolajszint.....                                                                                    | 4.4 → 4.8              |
| működési rendellenességek                                                                              |                        |
| balesetek.....                                                                                         | 2.84                   |
| működési rendellenességek... 1.31, 1.53, 1.58 → 1.63, 1.76, 1.93, 2.21, 2.84, 3.21 – 3.22, 5.36 → 5.44 |                        |
| multimédia (felszerelés).....                                                                          | 3.44                   |
| multimédia felszereltség.....                                                                          | 3.44                   |
| műszaki adatok.....                                                                                    | 6.6 → 6.11             |
| műszerfal.....                                                                                         | 1.54 → 1.57            |

## N

|                                                    |             |
|----------------------------------------------------|-------------|
| napellenző.....                                    | 3.25        |
| navigáció.....                                     | 3.44        |
| navigációs rendszer.....                           | 3.44        |
| négyszerék-meghajtás (4WD).....                    | 2.42 → 2.45 |
| nem nyitható üvegtető.....                         | 3.22        |
| nyílászárók automatikus bezárása menet közben..... | 1.19        |

## O

|                                      |           |
|--------------------------------------|-----------|
| olajszint-ellenőrző pálca.....       | 4.4 – 4.5 |
| oldalsó biztonsági berendezések..... | 1.36      |

## Ó

|          |      |
|----------|------|
| óra..... | 1.82 |
|----------|------|

## P

|                                                   |             |
|---------------------------------------------------|-------------|
| páramentesítés                                    |             |
| hátsó ablak.....                                  | 3.4 → 3.16  |
| szélvédő.....                                     | 3.4 → 3.16  |
| parkolást segítő rendszer.....                    | 2.70 → 2.77 |
| parkolást segítő rendszer: automata parkolás..... | 2.76 → 2.81 |
| parkolófék.....                                   | 2.17 → 2.21 |
| pohártartó.....                                   | 3.26        |
| pótkerék.....                                     | 5.2 – 5.3   |

## Q

|             |     |
|-------------|-----|
| QR kód..... | 6.3 |
|-------------|-----|

## R

|                                     |                  |
|-------------------------------------|------------------|
| rakodóhelyek.....                   | 3.25 → 3.29      |
| rakodórész.....                     | 3.25 → 3.29      |
| reagens (tartály).....              | 1.102 → 1.105    |
| reagens minősége.....               | 1.102 → 1.105    |
| reagens tartálya.....               | 1.102 → 1.105    |
| reagens tartályának fedele.....     | 1.102 → 1.105    |
| reagens tartályának kapacitása..... | 1.102 → 1.105    |
| rögzítőgyűrűk.....                  | 3.35, 3.38, 3.41 |
| ručica za mijeňanje brzina.....     | 2.82             |

## S

|                                                      |                          |
|------------------------------------------------------|--------------------------|
| sávélhagyási figyelmeztetés.....                     | 2.46 → 2.48              |
| SCR: szelektív katalitikus reduktor.....             | 1.102 → 1.105            |
| sebességfüggő szervokormány.....                     | 1.79                     |
| sebességhatár átlépésére figyelmeztető rendszer..... | 2.56 → 2.58              |
| sebességhatároló.....                                | 1.61, 2.53 → 2.55        |
| sebességtartó automatika.....                        | 1.61, 2.59 → 2.62        |
| sebességtartó automatika követőrendszerrel.....      | 2.63 → 2.69              |
| sebességtartó és sebességhatároló automatika.....    | 2.53 → 2.55, 2.59 → 2.62 |
| sebességváltás.....                                  | 2.15, 2.82 → 2.84        |
| sebességváltó kar.....                               | 2.15, 2.82               |
| segédberendezések.....                               | 5.31                     |
| segédberendezések csatlakozója.....                  | 3.30, 3.44               |
| Stop és Start.....                                   | 1.61, 2.7 → 2.10         |
| Stop és Start funkció.....                           | 2.7 → 2.10, 2.17         |

## BETŰRENDES TÁRGYMUTATÓ (5/6)

|                                        |             |
|----------------------------------------|-------------|
| „szabad kéz” kártya: elem .....        | 5.22 – 5.23 |
| „szabad kéz” kártya: használat .....   | 1.9 → 1.12  |
| szabadonfutó kerék .....               | 2.24        |
| szagtalanítás funkció .....            | 3.19        |
| szellőzés .....                        | 3.2 → 3.16  |
| szellőzőnyílások .....                 | 3.2 – 3.3   |
| szélvédő pára- és jégmentesítése ..... | 3.7 → 3.16  |
| szépítkezőtűkör .....                  | 3.25        |
| szerszámkészlet .....                  | 5.8         |
| szervokormány .....                    | 1.79        |
| szivargyújtó .....                     | 3.30        |
| szűrők:                                |             |
| levegőszűrő .....                      | 4.11        |
| olajszűrő .....                        | 4.6 → 4.8   |
| részeckszűrő .....                     | 2.12, 2.14  |
| utastéri szűrő .....                   | 4.11        |

### T

|                                                |             |
|------------------------------------------------|-------------|
| takarékos vezetés .....                        | 2.22 → 2.26 |
| tapadás-szabályozó .....                       | 2.36        |
| tárgyak szállítása                             |             |
| a tetőn .....                                  | 6.10        |
| tartály                                        |             |
| ablakmosó .....                                | 4.11        |
| fékfolyadék .....                              | 4.10        |
| hűtőfolyadék .....                             | 4.9         |
| távírányító kártya: elem .....                 | 5.22 – 5.23 |
| távírányító kártya: használat .....            | 1.9 → 1.12  |
| telefon .....                                  | 3.44        |
| telefon-kihangosító beépített kapcsolója ..... | 3.44        |
| tetőcsomagtartó                                |             |
| tetőcsomagtartó .....                          | 3.42 – 3.43 |
| tetőcsomagtartó .....                          | 3.42 – 3.43 |
| tisztítás:                                     |             |
| gépjármű belseje .....                         | 4.19 – 4.20 |
| tolatókamera .....                             | 2.76 – 2.77 |
| tolatóradar .....                              | 2.70 → 2.75 |
| tömegadatok .....                              | 6.10        |

### U

|                                    |                    |
|------------------------------------|--------------------|
| USB csatlakozó .....               | 3.44               |
| üzemanyag                          |                    |
| feltöltés .....                    | 1.58, 1.99 → 1.101 |
| fogyasztás .....                   | 2.22 → 2.26        |
| használati tanácsok .....          | 2.22 → 2.26        |
| minőség .....                      | 1.99 → 1.101       |
| üzemanyag megtakarítás .....       | 2.22 → 2.26        |
| üzemanyag-fogyasztás .....         | 2.22 → 2.26        |
| üzemanyagszint .....               | 1.58 → 1.64        |
| üzemanyagtartály                   |                    |
| kapacitás .....                    | 1.99               |
| üzemanyagtartály mérete .....      | 1.99 → 1.101       |
| üzemanyagtartály zárósapkája ..... | 1.99 → 1.101       |

### V

|                                       |                                                                                                      |
|---------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| vészfékezés .....                     | 2.32 → 2.41                                                                                          |
| vészfékezést segítő rendszer .....    | 2.32 → 2.37                                                                                          |
| vészvillogó .....                     | 1.89                                                                                                 |
| vezetés .....                         | 2.2 → 2.6, 2.11 → 2.14, 2.17 → 2.26, 2.32 → 2.37, 2.42 → 2.45, 2.53 → 2.55, 2.59 → 2.77, 2.82 → 2.84 |
| vezetési pozíció                      |                                                                                                      |
| beállítások .....                     | 1.24 → 1.28                                                                                          |
| vezetési tanácsok .....               | 2.22 → 2.26                                                                                          |
| vezetést segítő berendezések .....    | 2.38 → 2.41, 2.63 → 2.69, 2.76 → 2.77                                                                |
| vezetést segítő rendszer .....        | 2.38 → 2.41, 2.63 → 2.69, 2.76 → 2.77                                                                |
| vezetőülés beállítása .....           | 1.20 – 1.22, 1.24 → 1.28, 3.31                                                                       |
| világítás .....                       | 1.83 → 1.90                                                                                          |
| világítás:                            |                                                                                                      |
| belső .....                           | 3.23 – 3.24, 5.20 – 5.21                                                                             |
| kijelzőegység .....                   | 1.83                                                                                                 |
| külső .....                           | 1.83 → 1.90                                                                                          |
| világítótestek .....                  | 3.23 – 3.24, 5.20                                                                                    |
| visszajelzőlámpák .....               | 1.58 → 1.76                                                                                          |
| visszajelzőlámpák:                    |                                                                                                      |
| irányjelzők .....                     | 1.89                                                                                                 |
| kijelzőegység visszajelzőlámpái ..... | 1.58 → 1.68, 2.17 → 2.21                                                                             |
| visszapillantó tükrök .....           | 1.80 – 1.81                                                                                          |
| vonóhorog                             |                                                                                                      |
| felszerelés .....                     | 3.39                                                                                                 |

## BETŰRENDES TÁRGYMUTATÓ (6/6)

|                       |                  |
|-----------------------|------------------|
| vonóhorog             |                  |
| multimédia.....       | 3.9, 3.15        |
| vonószem.....         | 5.8, 5.34 – 5.35 |
| vontatás              |                  |
| hibaelhárítás .....   | 5.34 – 5.35      |
| vonóhorog.....        | 3.39             |
| vontatás.....         | 3.39, 6.10       |
| vontatható tömeg..... | 6.10             |





RENAULT S.A.S. SOCIÉTÉ PAR ACTIONS SIMPLIFIÉE AU CAPITAL DE 533 941 113 € / 13-15, QUAI LE GALLO  
92100 BOULOGNE-BILLANCOURT R.C.S. NANTERRE 780 129 987 — SIRET 780 129 987 03591 / renaultgroup.com

NU1287-8 – 99 91 048 81S – 03/2022 – Edition hongroise



**FV**